
DEWALT

www.DEWALT.eu

DW738
DW739

Dansk (<i>oversat fra original brugsvejledning</i>)	6
Deutsch (<i>übersetzt von den Originalanweisungen</i>)	12
English (<i>original instructions</i>)	19
Español (<i>traducido de las instrucciones originales</i>)	26
Français (<i>traduction de la notice d'instructions originale</i>)	33
Italiano (<i>tradotto dalle istruzioni originali</i>)	40
Nederlands (<i>vertaald vanuit de originele instructies</i>)	47
Norsk (<i>oversatt fra de originale instruksjonene</i>)	54
Português (<i>traduzido das instruções originais</i>)	60
Suomi (<i>käännetty alkuperäisestä käyttöohjeesta</i>)	67
Svenska (<i>översatt från de ursprungliga instruktionerna</i>)	73
Türkçe (<i>orijinal talimatlardan çevrilmiştir</i>)	79
Ελληνικά (<i>μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες</i>)	86

Figure 1

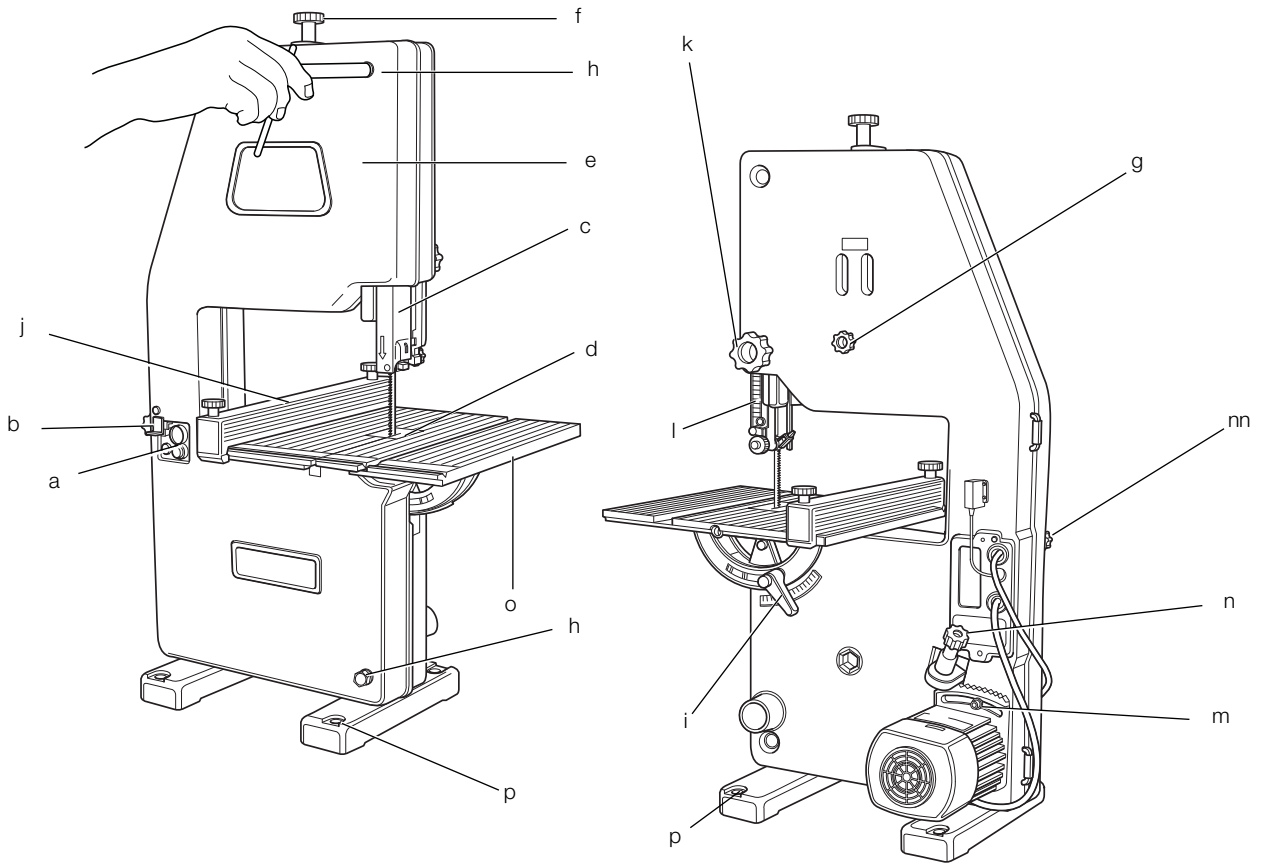


Figure 2

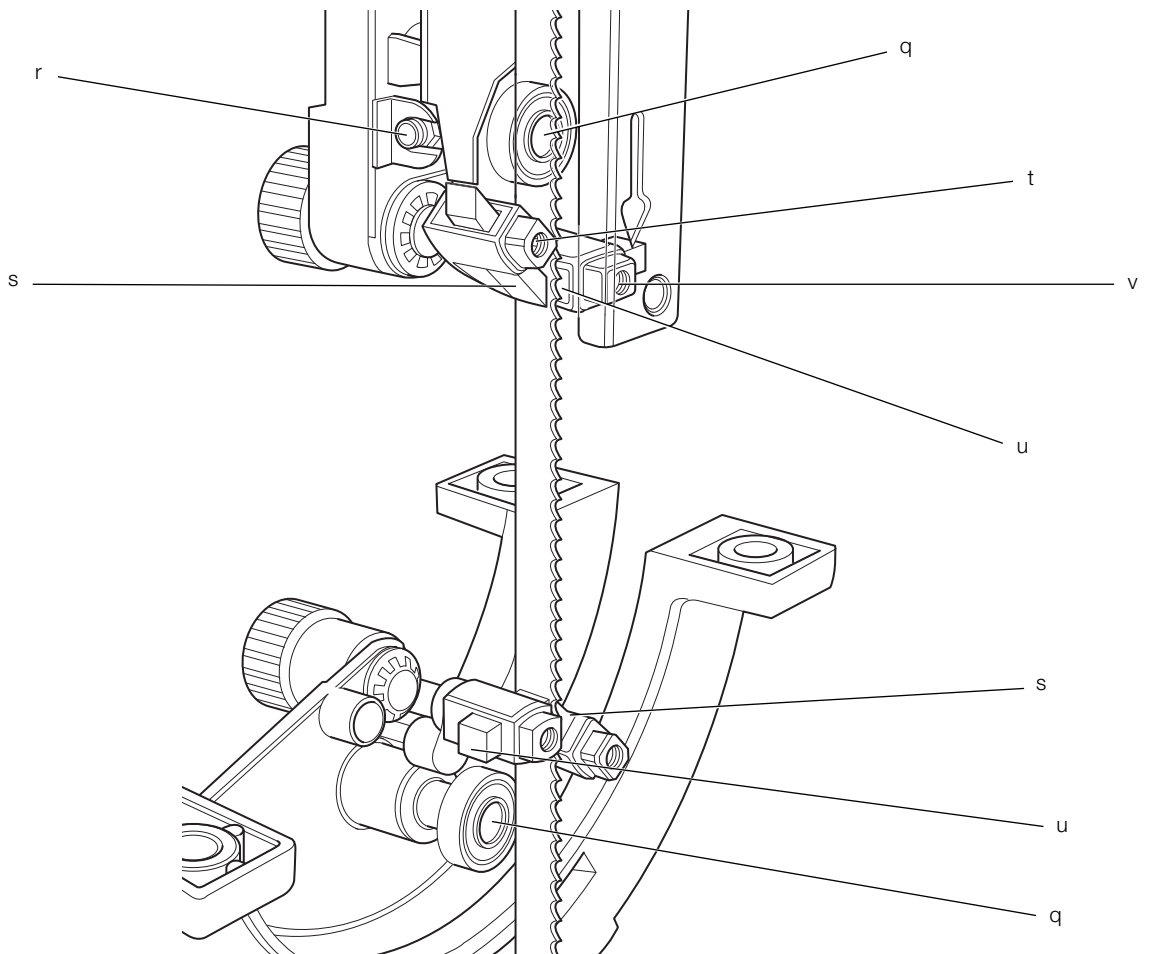


Figure 3A

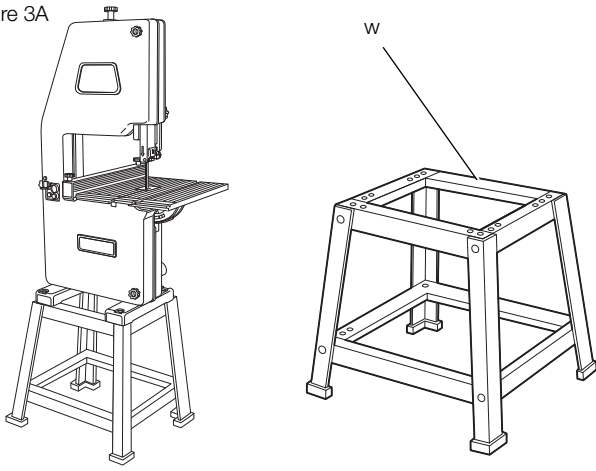


Figure 3B

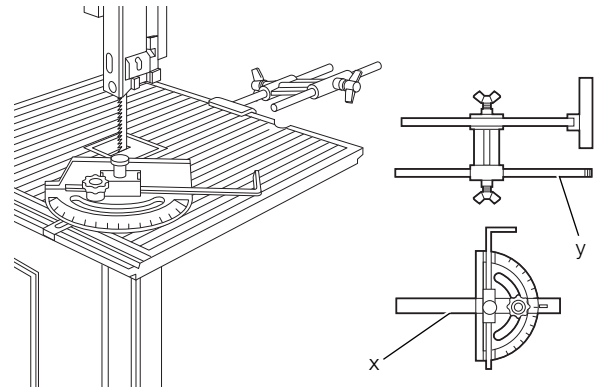


Figure 4A

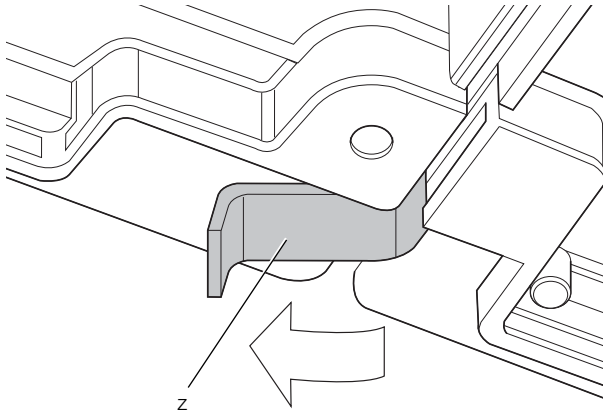


Figure 4B

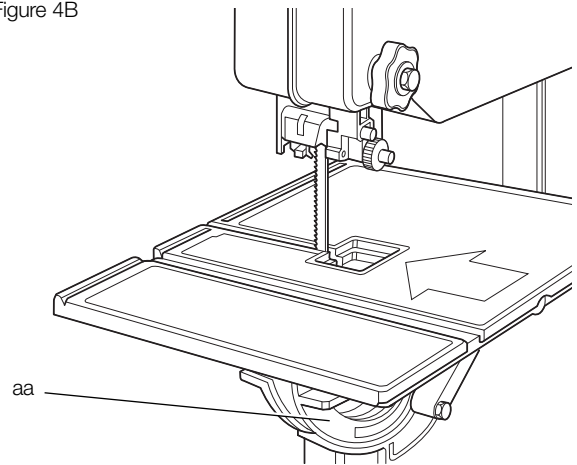


Figure 4C

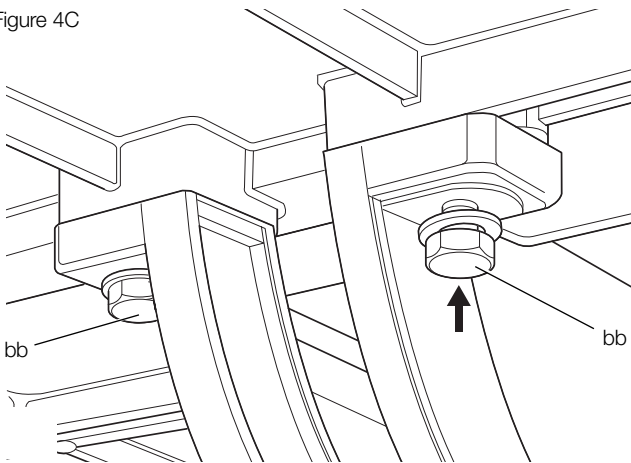


Figure 4D

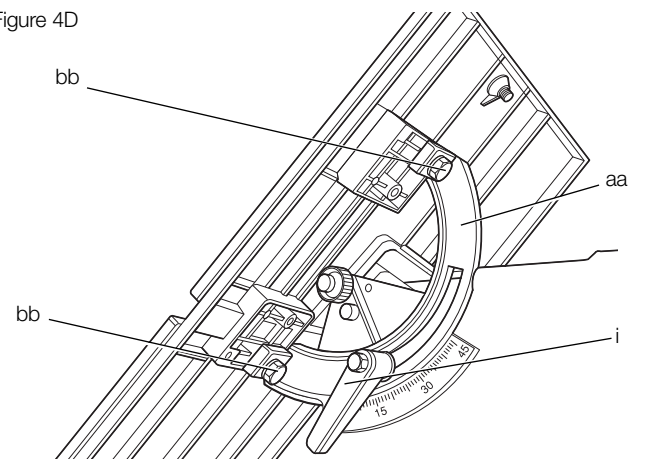


Figure 4E

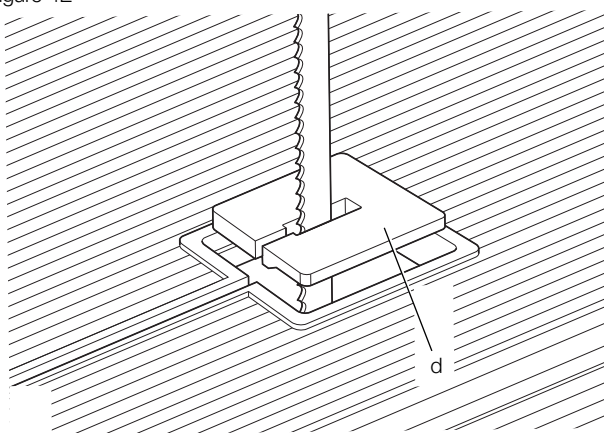


Figure 4F

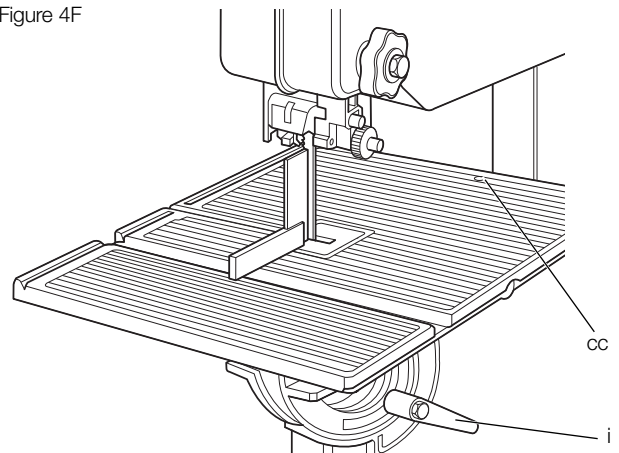


Figure 5A

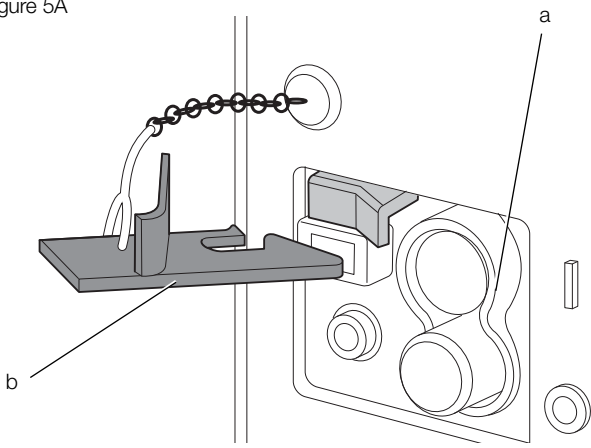


Figure 5B

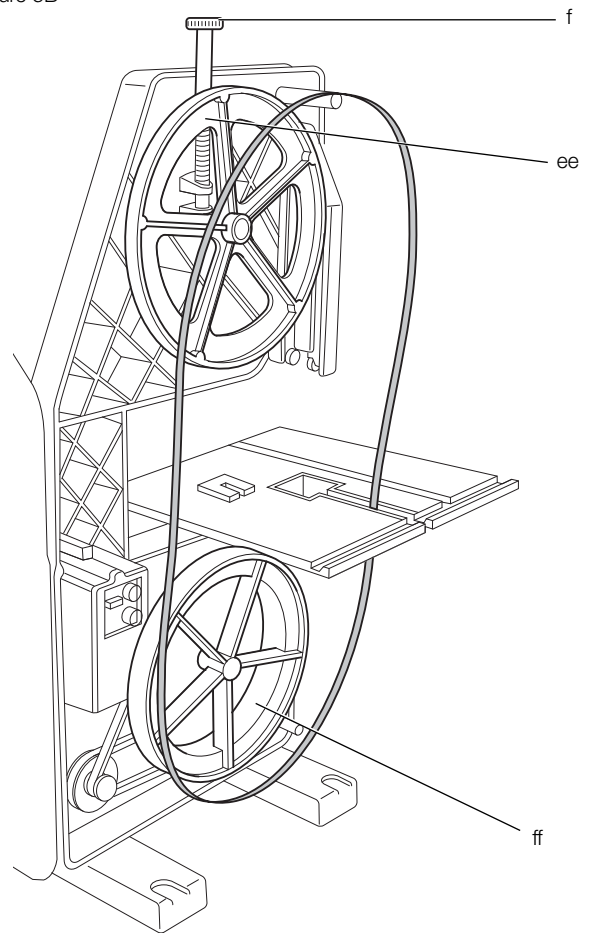


Figure 5C

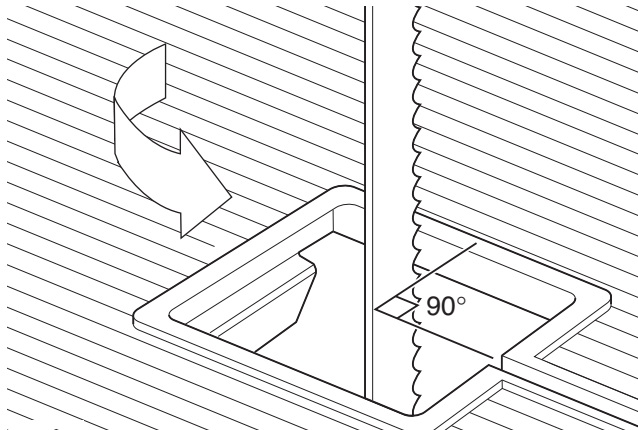


Figure 5D

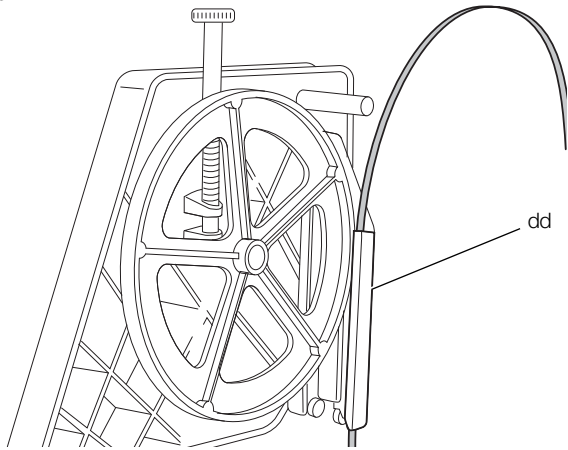


Figure 6B

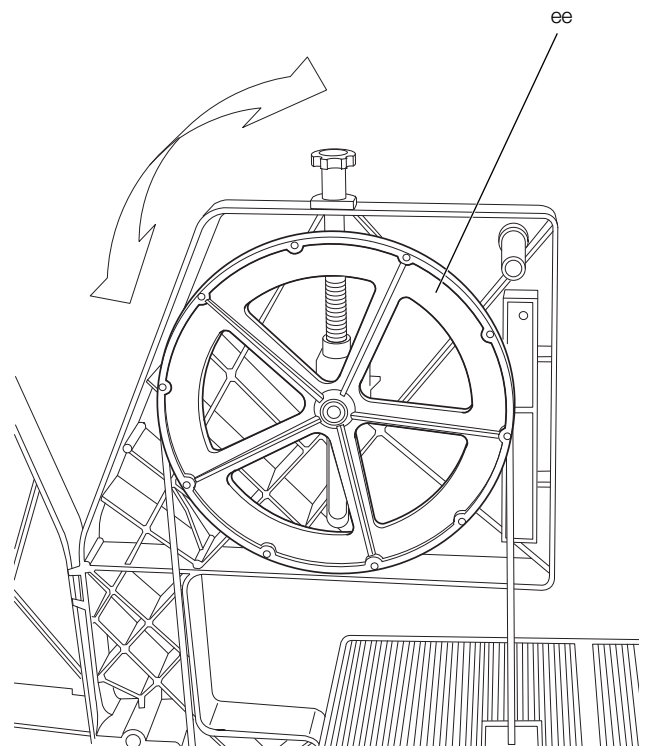


Figure 6A

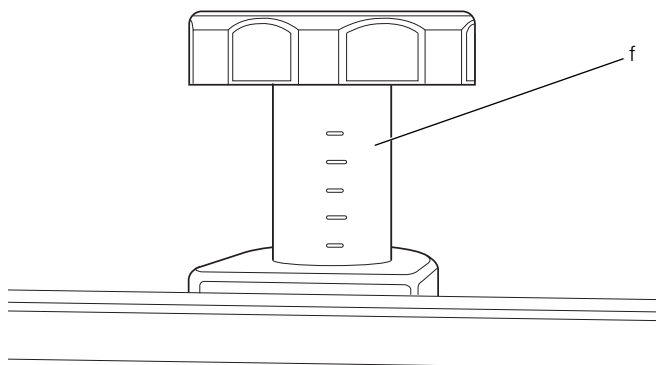


Figure 6C

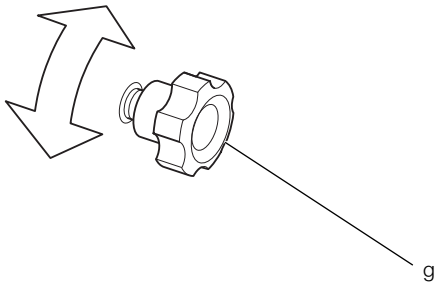


Figure 7A

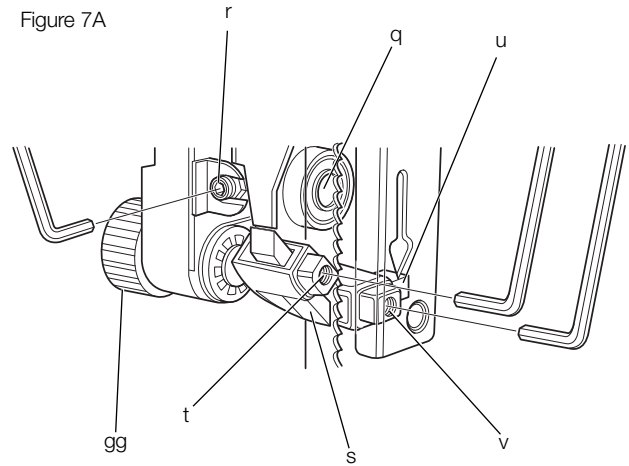


Figure 7B

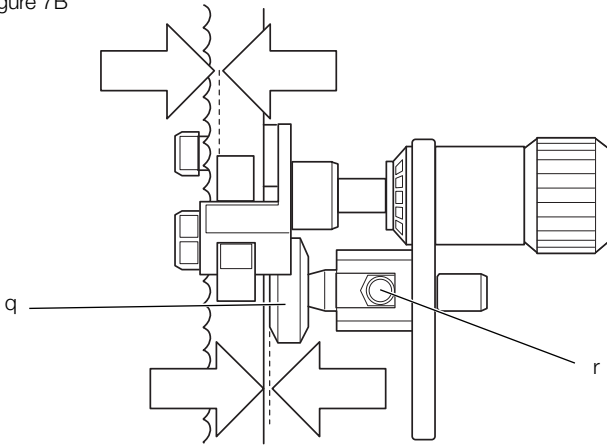


Figure 7C

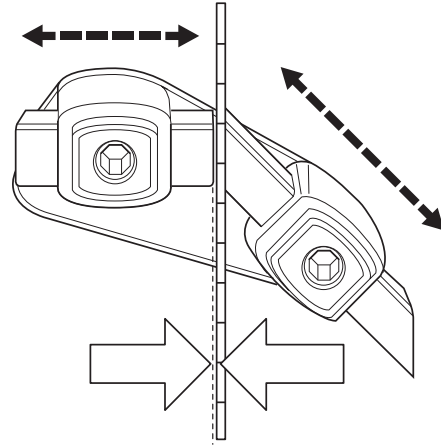


Figure 8A

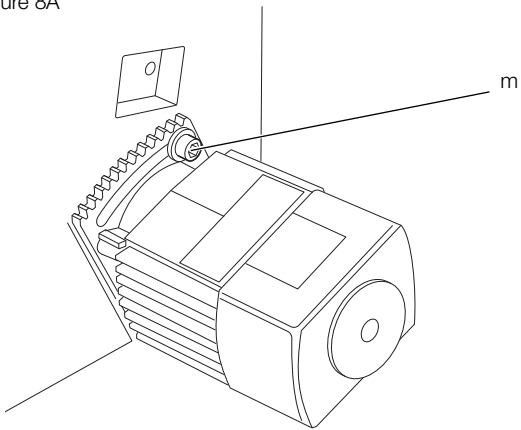


Figure 8B

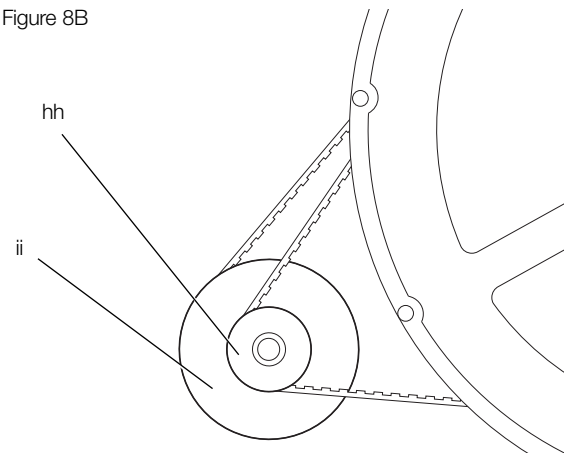


Figure 8C

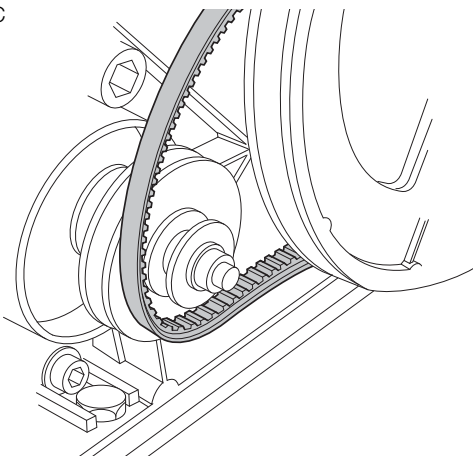


Figure 9

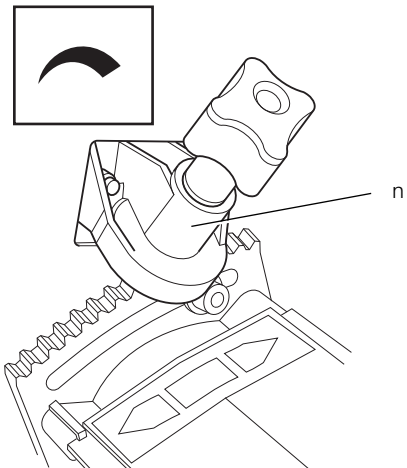


Figure 10A

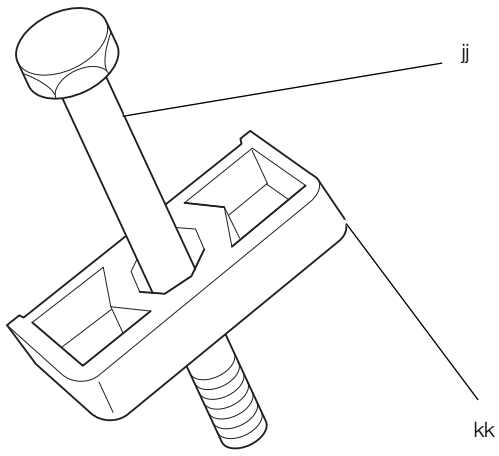


Figure 10B

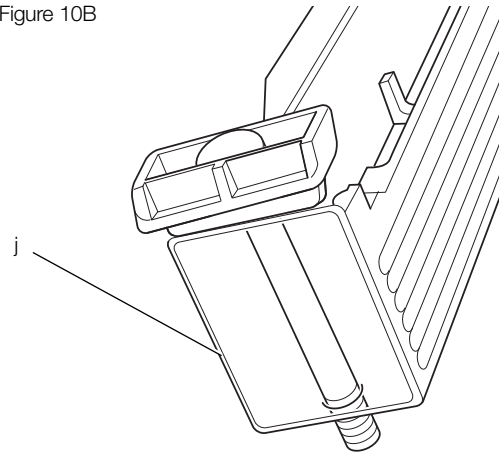


Figure 10C

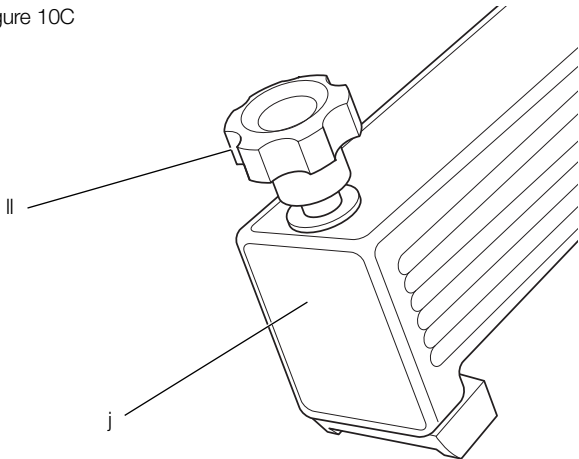


Figure 10D

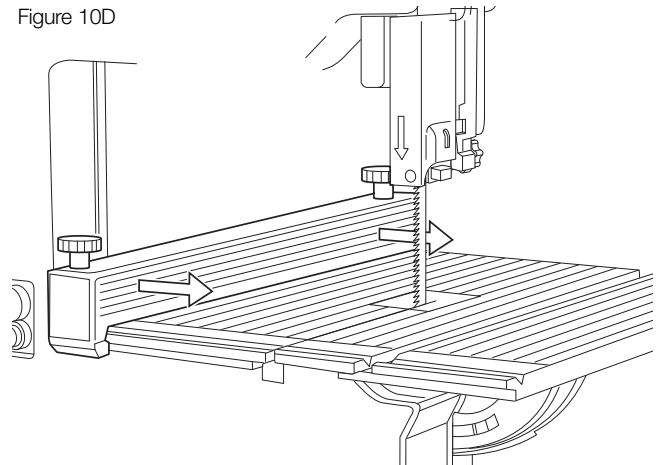


Figure 10E

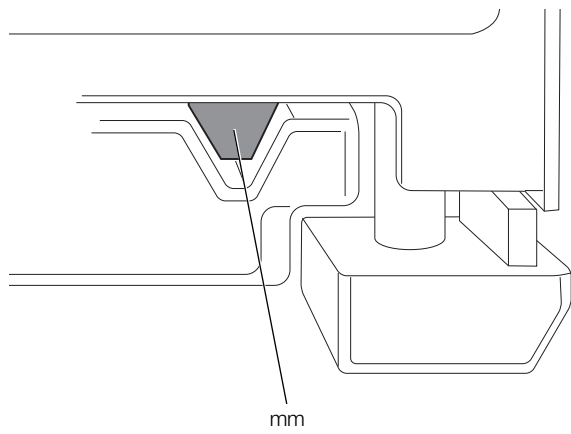


Figure 11

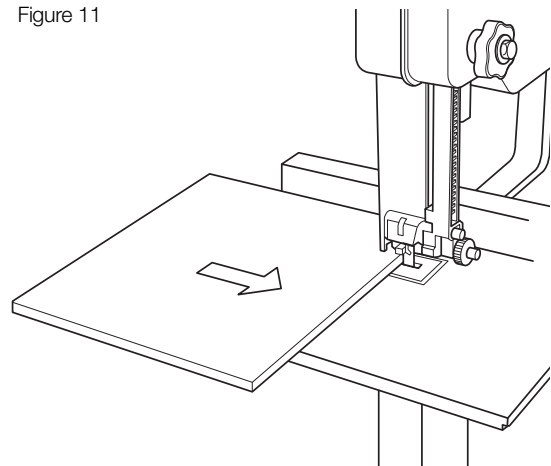
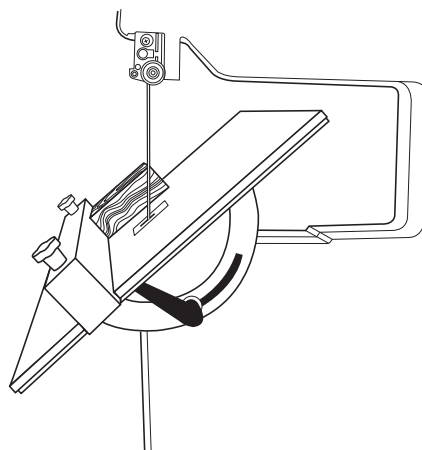


Figure 12



BÅNDSAV

DW738, DW739

Tillykke!

Du har valgt et DEWALT-værktøj. Mange års erfaring, ihærdig produktudvikling og innovation gør DEWALT én af de mest pålidelige partnere for professionelle brugere af elværktøj.

Tekniske data

		DW738	DW739
Voltage	V	230	230
Type		3	3
Effektforbrug	W	750	750
Skærehastighed	m/min	330/800	330-800
Motorhastighed	min ⁻¹	2830	2830
Maks. skærehøjde	mm	155	155
Maks. skærebredde	mm	310	310
Bordstørrelse	mm	380 x 380	380 x 380
Bordhældning		0–45°	0–45°
Total højde	mm	970	970
Total bredde	mm	510	510
Total dybde	mm	660	660
Vægt	kg	23	23
<hr/>			
L _{PA} (lydtryk)	dB(A)	92,0	92,0
K _{PA} (lydtrykussikkerhed)	dB(A)	3,3	3,3
L _{WA} (lydeffekt)	dB(A)	105,0	105,0
K _{WA} (usikkerhed lydeffekt)	dB(A)	4,0	4,0

BEMÆRK: Dette udstyr er beregnet for tilslutning til et strømforsyningssystem med en maksimal tilladelig systemimpedans Z_{max} på 0,25 ohm ved interfacepunktet (strømforsyningsboks) på brugerens forsyning.

Brugeren skal sikre, at dette udstyr kun tilsluttes til et strømsystem, som opfylder ovennævnte krav. Hvis det er nødvendigt, kan brugeren rette henvendelse til el-selskabet for at høre om systemimpedansen ved interfacepunktet.

Sikringer

Europa 230 V værktøj 10 ampere, strømforsyning

Definitioner: Sikkerhedsråd

Nedenstående definitioner beskriver sikkerhedsniveauet for hvert signalord. Læs vejledningen og læg mærke til disse symboler.



FARE: Angiver en overhængende farlig situation, der hvis den ikke undgås, **resulterer i døden eller alvorlige kvæstelser.**



ADVARSEL: Angiver en potentielt farlig situation, der, medmindre den undgås, **kan resultere i død eller alvorlige kvæstelser.**



FORSIGTIG: Angiver en mulig farlig situation, der - hvis den ikke undgås - **kan resultere i mindre eller moderat personskade.**

BEMÆRK: Angiver en handling, der **ikke er forbundet med personskade, men som kan resultere i produktskade.**



Betyder fare for elektrisk stød.



Betyder risiko for brand.



Betyder skarpe kanter.

EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV



DW738, DW739

DEWALT erklærer, at produkterne beskrevet under **tekniske data** er udformet i overensstemmelse med: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-5.

Disse produkter overholder også direktivet 2004/108/EF og 2011/65/EU. Kontakt DEWALT på følgende adresse for yderligere oplysninger eller se bagsiden af manualen.

Undertegnede er ansvarlig for kompilering af den tekniske fil og udsteder denne erklæring på vegne af DEWALT.

Horst Grossmann
Vicepræsident for Maskinteknik og Produktudvikling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
01.01.2010



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade bør du læse betjeningsvejledningen

Generelle sikkerhedsinstruktioner



ADVARSEL! Ved brug af eldrevet værktøj skal de grundlæggende sikkerhedsregler altid følges for at mindske risikoen for brand, elektrisk stød og personskader inklusive de følgende.

Læs alle instruktionerne, før du forsøger at betjene dette produkt, og gem instruktionerne.

GEM DENNE VEJLEDNING TIL SENERE BRUG

1. Hold arbejdsområdet ryddet.

Rodede områder og bænke inviterer til skader.

2. Tag højde for arbejdsområdets omgivelser.

Udsæt ikke værktøjet for regn. Brug ikke værktøjet i fugtige eller våde omgivelser. Hold arbejdsområdet godt oplyst (250 - 300 lux). Brug ikke værktøjet, hvor der er risiko for at forårsage brand eller eksplosion, dvs. i nærheden af brandbare væsker og gasser.

3. Beskyt mod elektrisk stød.

Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader (f.eks. rør, radiatorer, kedler og køleskabe). Når værktøjet bruges under ekstreme forhold (f.eks. høj fugtighed, ved produktion af metalspån osv.), kan el-sikkerheden forbedres ved at indsætte en isolerende omformer eller en fejlstrømsafbryder.

4. Hold andre personer på afstand.

Lad ikke personer, særligt børn, der ikke er involveret i arbejdet, berøre værktøjet eller forlængerledningen, og hold dem på afstand af arbejdsområdet.

5. Gem værktøj, der ikke er i brug.

Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt, sikkert aflåst sted, der er uden for børns rækkevidde.

6. Tving ikke værktøjet.

Det udfører arbejdet bedre og mere sikkert ved den hastighed, det er beregnet til.

7. Brug det rigtige værktøj.

Tving ikke småt værktøj til at udføre et kraftigere værktøjs arbejde. Brug ikke værktøj til formål, det ikke er beregnet til, brug for eksempel ikke rundsave til at skære rafter eller stammer.

8. Klæd dig rigtigt på.

Bær ikke løstsiddende beklædning eller smykker, da det kan sidde fast i bevægelige dele. Skridsikkert fodtøj anbefales ved udendørs arbejde. Bær beskyttende hårbeklædning til at dække langt hår.

9. Brug beskyttelsesudstyr.

Brug altid sikkerhedsbriller. Brug en ansigts- eller støvmaske, hvis arbejdet danner støv eller flyvende partikler. Hvis disse partikler er meget varme, skal du også bære et varmeresistent forklæde. Bær altid høreværn. Bær altid en sikkerhedshjelm.

10. Tilslut støvudsugningsudstyr.

Hvis der findes enheder til tilslutning af støvudsugnings- og opsamlingsudstyr, skal du sørge for, at det er tilsluttet og anvendes korrekt.

11. Misbrug ikke ledningen.

Træk aldrig i ledningen for at afbryde den fra stikkontakten. Hold ledningen på afstand af varme, olie og skarpe kanter. Bær aldrig værktøjet i ledningen.

12. Fastgør arbejdet.

Brug klemmer eller skruevinge til at holde arbejdet fast. Det er mere sikkert end at bruge hånden, og det frigør begge hænder til at betjene værktøjet.

13. Stræk dig ikke for meget.

Bevar altid fodfæste og balance.

14. Vedligehold værktøjet omhyggeligt.

Hold skæreværktøj skarpt og rent for bedre og mere sikker ydelse. Følg instruktionerne for smøring og skift af tilbehør. Efterse værktøjet regelmæssigt og få det repareret af et autoriseret værksted, hvis det er beskadiget. Hold alle håndtag tørre, rene og fri fra olie og fedt.

15. Træk stikket ud på værktøjet.

Afbryd strømforsyningen til værktøjet, når det ikke er i brug, før service og ved udskiftning af tilbehør som f.eks. klinger, bits og fræsere.

16. Fjern justeringsnøgler og skruenøgler.

Gør det til en vane at kontrollere, om nøgler og skiftenøgler er fjernet fra værktøjet, inden det tages i brug.

17. Undgå utilsigtet start.

Bær ikke værktøjet med en finger på kontakten. Sørg for, at værktøjet er i stillingen "off", før stikket sættes i.

18. Brug forlængerledninger til udendørs brug.

Efterse forlængerledningen før brug og udskift den, hvis den er beskadiget. Brug kun forlængerledninger beregnet til udendørs brug og tilsvarende mærket ved udendørs brug af værktøjet.

19. Vær opmærksom.

Se hvad du laver. Brug sund fornuft. Betjen ikke værktøjet, hvis du er træt eller påvirket af narkotika eller alkohol.

20. Kontrollér for beskadigede dele.

Kontrollér omhyggeligt værktøjet og strømledningen før brug for at afgøre, om det vil fungere korrekt og udføre den tilsigtede funktion. Kontrollér om bevægelige dele er justeret eller binder, defekte dele, montering og andre forhold, der kan påvirke funktionen. En skærm eller anden beskadiget del skal repareres eller udskiftes af et autoriseret servicecenter, medmindre andet er angivet i denne vejledning. Alle beskadigede eller defekte dele skal repareres eller udskiftes på et autoriseret værksted. Brug ikke værktøjet, hvis afbryderen ikke tænder og slukker det. Forsøg aldrig at udføre reparationer selv.



ADVARSEL! Brug af andet tilbehør eller udstyr, eller udførelse af andre operationer med dette værktøj end anbefalet i denne vejledning, kan medføre risiko for personskade..

Ekstra specielle sikkerhedsinstruktioner for båndsave

- For arbejdet kontrollér, at maskinen er placeret på en jævn overflade med tilstrækkelig stabilitet.
- I tilfælde af et uheld eller maskinfejl, sluk omgående for maskinen og tag strømskikket ud.

- Rapportér fejlen og afmærk maskinen, så andre ikke bruger den fejlbehæftede maskine.
- Når båndsavklingen er blokeret på grund af helt usædvanlig fremføringskraft under skæring, sluk for maskinen og tag strømskikket ud. Fjern arbejdsemnet og sørg for, at båndsavklingen kører frit. Tænd for maskinen og start igen med at skære med nedsat fremføringskraft.
- Lad være med at fjerne nogen afskårede dele eller andre dele af arbejdsemnet fra skæreamrådet, mens maskinen kører.
- Sørg for tilstrækkelig generel eller lokaliseret belysning.
- Sørg for at operatøren er tilstrækkeligt trænet i brug, justering og drift af maskinen.
- Sluk for maskinen, når du forlader den.
- Tilslut saven til en støvopsamlingsenhed, når der saves i træ. Overvej altid de faktorer, der påvirker udsættelse for støv som fx:
 - Arten af materiale, der skal forarbejdes (spånplader frembringer mere støv end træ).
 - Ret indstilling af båndsavklingen.
 - Sørg for at den lokale udsugning ligeså vel som hætter, afskæmningsplader og runder er korrekt justerede.
 - Støvekstraktor med en lufthastighed ikke mindre end 20 m/s.
- Bær altid passende personligt beskyttelsesudstyr som fx:
 - Høreværn for at reducere risikoen for påført høretab.
 - Åndedrætsværn til forebyggelse mod risiko for indånding af skadeligt støv.
 - Handsker til håndtering af båndsavens klinge og ujævne materialer.
- Ved lige skæring imod et langsnitanslag, brug skubbestokken.
- Anbring altid styret (langsnitanslaget) på den laveste side af bordet ved skæring, når bordet skrånar.
- Ved skæring af runde materialer brug en passende holder for at undgå, at arbejdsemnet drejer.
- Før du starter, kontrollér om båndsavens beskyttelsesskærme er korrekt justerede og fungerer korrekt.
- Arbejdsemne størrelser
 - Skær aldrig arbejdsemner kortere end 20 mm.
 - Uden ekstra understøtning er maskinen designet til at acceptere maksimale arbejdsemnestørrelser på:
 - Højde 150 mm gange bredde 230 mm gange længde 700 mm .
 - Længere arbejdsemner skal understøttes af et passende ekstra bord.
- Hold andre personer på afstand af arbejdsområdet. Tillad ikke børn, besøgende eller dyr at komme tæt på arbejdsområdet eller at røre ved værktøjet eller hovedkablet.
- Brug det korrekte værktøj. Den tilsigtede anvendelse er beskrevet i denne betjeningsvejledning. Tving ikke værktøjet. Det vil klare opgaven bedre og mere sikkert med den ydelse, som det er beregnet til.
- Denne maskine er ikke designet til seriel- eller transportbåndproduktion.
- Hold hele tiden en god fodstilling og balance.
- Bær altid sikkerhedsbriller. Brug en ansigts- eller støvmaske, hvis arbejdsopgaverne danner støv eller flyvende partikler. Hvis disse partikler kan være temmelig varme, bær også et varmebestandigt forklæde. Bær altid høreværn og en sikkerhedshjelm.
- Vælg den korrekte båndsavklinge til de forskellige typer hastighedsindstillinger og det materiale, der skal skæres.
- Overhold den maksimale hastighed, der er angivet på båndsavklingens emballage.
- Anvend ikke båndsavklinger, som ikke er i overensstemmelse med de dimensioner, der er angivet i de **tekniske data**.
- Brug ikke revnede eller beskadigede båndsavklinger.
- Ved udførelse af smigskæringer, kontrollér at langsnitanslaget er fastgjort på den laveste side af bordet.
- Opbevar skubbestokken på dens plads, når den ikke anvendes.
- Undlad at række for langt. Hold hele tiden en god fodstilling og balance.

- Rengør aldrig maskinen, når båndsavnen er i bevægelse.

Restrisici

De følgende risici er uløseligt forbundet med brugen af disse save:

- skader som følge af berøring af roterende dele
- skader som følge af savklingens afbræk

Disse risici er mest tydelige:

- inden for driftsområdet
- inden for området med de roterende maskindele

På trods af overholdelsen af de relevante sikkerhedsregler og brug af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås.

Disse omfatter:

- Hørenedsættelse.
- Risiko for ulykker på grund af udækkede dele ved den roterende skæreskive.
- Risiko for skade ved udskiftning af klinger.
- Risiko for at klemme fingre ved åbning af beskyttelseskærme.
- Helbredsmæssige skader på grund af indånding af støv, der udvikles ved savning i træ, specielt eg og bøg.

De følgende faktorer påvirker frembringelse af støj:

- Det materiale der skal skæres
- Understøtning af materialet
- Savens bøjningsspænding
- Båndsavklingetypen
- Fremføringskraften
- Korrekt indstilling og regelmæssig vedligeholdelse af beskyttelseskærmene.
- Regelmæssig vedligeholdelse af remskiver og smøresystemet.

Mærkatere på værktøjet

Følgende piktogrammer er vist på værktøjet:



Tag stikket til værktøjet ud, når det ikke er i brug, før udskiftning af nogen værktøjsdele, tilbehør eller ekstraudstyr for servicearbejder.



Kontrollér klingens rotationsretning.



Anbring ikke dine hænder inden for dette område



Bærepunkt.

DATOKODEPOSITION (FIG. 1)

Datokoden, der også inkluderer produktionsåret, er tryk på huset.

Eksempel:

2012 XX XX
Produktionsår

Pakkeindhold

Pakken indeholder:

- 1 delvist samlet maskine
- 1 bord
- 1 langsnianslag
- 1 topnøgle (10–13 mm)
- 1 æske indeholdende:
 - 1 bordindsats
 - 2 klinge styreblokke 45°
 - 2 klinge styreblokke 90°
 - 3 franske bolte M8 x 60
 - 4 sekskantmøtrikker M8

- 9 spændeskiver D8
- 2 spændeskiver D6
- 1 sekskantbolt M8 x 60
- 4 sekskantbolte M8 x 20
- 2 sekskantbolte M6 x 65
- 2 greb
- 2 holdeanordninger til anslag
- 1 Sekskantnøgle 2,5 mm
- 1 Sekskantnøgle 6 mm
- 1 Betjeningsvejledning
- 1 Eksplosionstegning

- Kontrollér for eventuelle skader på værktøjet, dele og tilbehør, der kan være opstået under transport.
- Tag dig tid til at læse denne vejledning grundigt og forstå den før betjening.

Beskrivelse (fig. 1)



ADVARSEL: Modificér aldrig elektrisk værktøj eller nogle dele heraf. Det kan medføre materiale- eller personskade.

- Tænd/sluk-kontakt
- Sikkerhedsnøgle
- Klingens beskyttelseskærm
- Bordindsats
- Hængslet dæksel
- Klingens spændingsindstiller
- Klingens centreringsindstiller
- Dækslets retentionsbolte
- Låsegreb til bordhældning
- Anslag
- Højdeindstiller for klingens beskyttelseskærm
- Øverste klinges beskyttelseskærm/styreenhed
- Motorens placeringsbolt
- Klingens hastighedsindstiller (DW739)
- Bord
- Monteringshuller
- Skubbestok pladser

Fig. 2

- Bagerste klinges støtteleje
- Låsestopskrue for (q)
- Klingens styreblokke 45°
- Låsestopskrue for (s)
- Klingens styreblokke 90°
- Låsestopskrue for (u)

VALGFRIT TILBEHØR (FIG. 3A)

- w. Benstativ

Fig. 3B

- x. Geringsanslag
- y. Skærelængdemåler

TILSIGTET BRUG

Din DW738 / DW739 båndsav er designet til professionelle værktøjsopgaver: Den udfører lige, kontur, gerings- og smignit i et bredt udvalg af materialer som fx træ, plastik, jernholdige og ikke jernholdige metaller og læder.

Den nominelle båndlængde er 2,095 mm og en bredde mellem 3 og 16 mm.



ADVARSEL! Anvend ikke maskinen til andre formål end de beskrevne.

MÅ IKKE anvendes under våde forhold eller i nærheden af brændbare væsker eller gasser.

Disse båndsave er professionelle værktøjsmaskiner.

LAD IKKE børn komme i kontakt med værktøjet. Overvågning er påkrævet, når uerfarne brugere anvender dette værktøj.

- Dette produkt er ikke beregnet til anvendelse af personer (inklusive børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale handicaps; mangel på erfaringer, viden eller færdigheder, medmindre de er under overvågning af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn må aldrig efterlades alene med dette produkt.

El-sikkerhed

Elmotoren er kun designet til én spænding. Kontrollér altid, at strømforsyningen svarer til spændingen på mærkepladen.

Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal den udskiftes med en special ledning, der kan rekvireres fra DEWALT serviceorganisation.

Brug af forlængerledning

Hvis en forlængerledning er påkrævet, skal du anvende en godkendt 3-koret forlængerledning, der passer til dette værktøjs effektforbrug (se **Tekniske data**). Den minimale lederstørrelse er 1,5 mm²; den maksimale længde er 30 m.

Ved brug af en kabeltromle skal kablet altid ruller helt ud.

SAMLING OG JUSTERING



ADVARSEL: For at reducere risikoen for kvæstelser skal enheden slukkes, og strømforsyningen til maskinen afbrydes før montering og afmontering af tilbehør, før justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Maskinen er helt samlet med undtagelse af bordet og langsnitanslaget.

Installering af maskinen

For at sikre sikker drift, skal maskinen altid fastgøres til arbejdsbænken eller til jorden. Brug diameter 8 mm bolte med 100 mm længde.

1. Markér positionen for de fire monteringshuller, der findes på maskinens fundament på arbejdsbænken (p, fig. 1).
2. Anbring maskinen på arbejdsbænken og indsæt de foreslåede bolte gennem monteringshullerne i arbejdsbænken.

Montering af bordet (fig. 1, 4A–4F)

1. Drej låsegrebet (i i fig. 1) for bordhældning mod uret ca. en halv omgang for at udløse hældningssegmenterne (aa i fig. 4B).
2. Sving tilslutningspladen (z) tilbage, som dækker klingens kærvi i bordet (fig. 4A).
3. Anbring bordet på segmenterne (aa) med klingens kærvi pegende imod maskinens forende (fig. 4B).
4. Før omhyggeligt bordet langs med savklingen og opret hullerne i bordet med hullerne i segmenterne.
5. Indsæt en sekskantbolt M8 x 20 (bb) sammen med spændeskiven i de to forreste huller og fastgør dem så stramt, som det kan gøres med hånden (fig. 4C).
6. Vip bordet til en vinkel på 45°.
7. Indsæt en sekskantbolt M8 x 20 (bb) sammen med spændeskive i de to bagerste huller (fig. 4D).
8. Spænd alle fire bolte ved hjælp af en topnøgle.
9. Tryk bordindsatsen (d) på plads (fig. 4E).
10. Sving tilslutningspladen (z) tilbage på plads (fig. 4A).
11. Løft klingens beskyttelsesskærm (c) helt op ved at dreje på højdeindstilleren (k) med uret (fig. 1).
12. Brug en indstillet firkant til at kontrollere, at bordet har den rette vinkel i forhold til savklingen, når den står i den horisontale position. Hvis justering er nødvendig, løsne bordhældningens låsegreb og justér stopskruen (cc) efter behov (fig. 4F).

Montering af båndsavens klinge (fig. 1, 2, 4A, 4E, 5A–5D)



ADVARSEL: Tænderne på en ny klinge er meget skarpe og kan være farlige.

1. Skru de to dækselretentionsbolte (h) af med topnøglen for at åbne den hængslede lem (fig. 1).
2. Sving tilslutningspladen (z) tilbage, dækker klingens kærvi i bordet (fig. 4A).
3. Fjern bordindsatsen (d).
4. Før klingen gennem klingens kærvi i bordet. Sørg for at tænderne peger imod maskinens forende og nedad i arbejdsområdet (fig. 5B).
5. Indsæt omhyggeligt klingen i klingens beskyttelsesskærvmkærvi(dd), mens den drejes 90° (fig. 5C & 5D)
6. Anbring klingen mellem styreblokkene (s) og (u).
7. Flyt klingen rundt om båndhjulene (ee) og (ff) (fig. 5B). Sænk om nødvendigt det øverste båndhjul ved at dreje klingens spændingsindstiller (f, fig. 5B) mod uret.
8. Montér bordindsatsen (d) (fig. 4E).
9. Sving tilslutningspladen (z) tilbage på plads (fig. 4A).
10. Justér klingens spænding, styreblokkene og støttelejerne som beskrevet nedenfor.



ADVARSEL: Vær opmærksom på, at båndsavklingen kun kan udskiftes på den beskrevne måde. Indsæt aldrig andre båndsavklingediametre end dem, der er angivet under **Tekniske data**.

Justering af klingens spænding (fig. 6A)

Den korrekte spænding afhænger af bredden på den anvendte klinge. Se tabellen på maskinen.

Justér klingens spænding ved hjælp af klingens spændingsindstiller (f), indtil skalaen angiver den spænding, der svarer til klingens bredde.

Justering af klingens position (fig. 1, 6B & 6C)

Klingen skal være centreret på kanten af båndhjulene.

1. Åbn det hængslede dæksel som beskrevet ovenfor.
2. Mens du drejer det øverste båndhjul med den ene hånd, skal du dreje let på klingens centreringsindstiller (g) med den anden (fig. 1, 6C).



ADVARSEL: Rør ikke ved klingen, men drej det øverste båndhjul med din finger på et af egene.

Justering af klingens styreblokke og bagerste støttelejer (fig. 2, 7A–7C)

Under savdrift er klingen udsat for frontale og laterale kræfter. De bagerste støttelejer (q) er placeret 0,5 mm bag ved klingen for at styre klingens front-til-bagud bevægelse. De 45° og 90° styreblokke er placeret 0,1 mm fra klingen for at styre den laterale klinge-position.

1. Fjern bordindsatsen og vip bordet 45°.
2. Slæk stopskruerne (r) og anbring de bagerste støttelejer (q) på afstand af klingen (fig. 7A).
3. Justér roulettemøtrikken (gg) til at anbringe klingens styreblokke lige bag ved klingens tænder (fig. 7A).
4. Anbring de bagerste støttelejer (q) 0,5 mm bag ved klingen og spænd stopskruerne (r) (fig. 7A).
5. Slæk stopskruerne (t) og (v) og indsæt klingens styreblokke (s) og (u) i holderne (fig. 7A).
6. Indstil styreblokkene til en afstand af ca. 0,1 mm fra klingen.
7. Spænd stopskruerne (t) og (v) (fig. 7A).

Ændring af hastighed

DW738 (FIG. 8A–8C)

Din DW738 båndsav har to hastigheder. Den lave hastighed opnås med drevbæltet på den lille drevskive (hh) (fig. 8B). Den høje hastighed opnås med drevbæltet på den store drevskive (ii) (fig. 8B). For nominelle hastigheder, se de **tekniske data**.

1. Slæk motorens placeringsbolt (m) og flyt motoren for at løsne drevbæltet (fig. 8A).
2. Slæk drevbæltet fra hjulets remskive og dernæst fra drevskive (hh) eller (ii) (fig. 8B, 8C).
3. Geninstaller drevbæltet på hjulets remskive og dernæst den ønskede drevskive (hh) eller (ii).

- Anbring igen motoren for at opnå den korrekte drevbæltespænding og fastgør motorens positioneringsbolt (m) (fig. 8A).

DW739 (FIG. 1, 9)

Hastigheden for din DW739 båndsav er meget variabel over et bredt område (se de **tekniske data**).

Drej med motoren kørende klingens hastighedsindstiller (n) for at opnå den ønskede hastighed (fig. 9).



ADVARSEL: Tving ikke hastighedsindstilleren ud over dets rækkevidde.

Montering og justering af langsnitanslaget (fig. 1, 10A–10E)

- Montér en holdeanordning til anslag (kk i fig. 10A) på hver ende af anslaget (j i fig. 1) ved hjælp af M6 x 65 boltene (jj i fig. 10A) som vist (fig. 10A, 10B).
- Sæt en D6 spændeskive på hver af boltene og skru plastikgrebene (ll) på boltene (fig. 10C).
- Skub anslaget på bordet som vist (fig. 10D). Sørg for at den V-formede øsken (mm) kommer til at sidde fast i borddrillen (fig. 10E).
- Du indstiller anslaget ved at slække grebene (ll) og skubbe anslaget ind i den ønskede position ved hjælp af skalaen på bordet (fig. 10C).
- Fastgør anslaget i positionen ved først at stramme det forreste greb og derefter det bagerste. Dette sikrer, at anslaget rettes ind efter klingens.

Sortimentet af tilgængelige båndsavklinger (anbefalede klinger)

(total længde 2095 mm)

KLINGE TYPE	TANDAFSTAND (mm)	BREDE (mm)	BRUG
DT8480QZ	4,2	3,0	Træ – løvsavsklinge
DT8481QZ	4,2	12,0	Træ – generelt formål
DT8482QZ	6,4	16,0	Træ – tykke snit
DT8483QZ	3,2	6,0	Træ – kontursnit
DT8484QZ	1,8	6,0	Metal – ikke jernholdigt – tyndt materiale
DT8485QZ	3,2	12	Metal – ikke jernholdigt – tykt materiale
DT8486ZQ	3,2	10,0	Træ – laminatplader og laminater

BETJENING

ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskade skal du slukke for værktøjet og afbryde det fra strømkilden, inden der foretages justeringer, eller der fjernes/monteres tilbehør eller ekstraudstyr. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.

Brugervejledning**ADVARSEL:**

- Vær altid opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og de anvendelige reguleringer.
- Brug ikke magt til skærehandlingen. Lad motoren opnå fuld hastighed før start på skæring.
- Vælg en passende savklinge.

- Kør aldrig med maskinen uden korrekt placerede beskyttelsesskærme.
- Overspænd ikke klingens.

UK bruges opmærksomhed henledes på "Regulativerne for træbearbejdningsmaskiner af 1974" og alle efterfølgende ændringer.

Kontrollér at maskinen er placeret, så den passer til din ergonomi med hensyn til bordhøjde og stabilitet. Maskinstedet skal udvælges, så brugeren har et godt overblik og har tilstrækkelig plads omkring maskinen til bearbejdning af arbejdsstykker uden begrænsninger.

Til reduktion af vibrationseffekter sørg for at den omgivende temperatur ikke er for lav, at maskine og tilbehør er godt vedligeholdt, og at arbejdsstykkets størrelse passer til denne maskine.

Drej grebet (k) for at justere højden korrekt på beskyttelsesskærmen.

Sådan tændes og slukkes (fig. 5A)

Af sikkerhedsmæssige årsager virker tænd/slukkkontakten (a) kun, når sikkerhedsnøglen (b) er indsat. Den har også en udløserfunktion ved manglende strøm: hvis strømmen af en eller anden grund skulle blive afbrudt, skal kontakten forsættigt genaktiveres.

Ved start

- I = TIL

Værktøjet arbejder nu i fortsat drift.

- O = FRA

Af sikkerhedsmæssige årsager er det hængslede dæksel udstyret med en elektrisk sikkerhedsafbryder. Luk og lås venligst omhyggeligt dækslet, fordi motoren ellers ikke vil køre.

Grundlæggende savsnit

Anbring altid klingens beskyttelsesskærm ca. 10 mm over arbejdsstykkets overflade.

LANGSNITNING (FIG. 11)

- Installér langsnitanslaget som beskrevet ovenfor.
- Indstil langsnitanslaget til den ønskede skærebredde ved hjælp af skalaen.
- Før langsomt arbejdsstykket ind i klingens, idet du holder det presset mod bordet og imod anslaget. Lad tænderne skære og tving ikke arbejdsstykket gennem klingens. Klingens hastighed skal holdes konstant.



ADVARSEL: Anvend altid en skubbestok. Sluk altid for værktøjet, når arbejdet er udført, og inden stikket tages ud.

SMIGSNIT (FIG. 12)

- Indstil bordet til den ønskede vinkel.
- Ved udførelse af smigskæringer, kontrollér at langsnitanslaget er fastgjort på den laveste side af bordet.
- Fortsæt som for langsnitning.

FRIHÅNDSSNIT

Frihåndssnit udføres uden hjælp af et anslag.

**ADVARSEL:**

- Forsøg ikke at skære kurverne mindre, end klingens tillader.
- Tilslut, hver gang det er muligt, en støvopsamlingsenhed, der er designet i henhold til de relevante regulativer med hensyn til støvemission.

VEDLIGEHOLDELSE

Dit DEWALT-elværktøj er designet til at fungere i lang tid med minimal vedligeholdelse. Kontinuerlig tilfredsstillende funktion afhænger af korrekt pleje af værktøjet og regelmæssig rengøring.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for kvæstelser skal enheden slukkes, og strømforsyningen til maskinen afbrydes før montering og afmontering af tilbehør, før justering eller ændring af konfiguration eller ved udførelse af reparationer. Sørg for, at udløserkontakten er i OFF-position. Utilsigtet start kan medføre kvæstelser.



ADVARSEL: Hvis savklingen er slidt, skal den udskiftes med en ny eller en slæben klinge.



Smøring

Dit eldrevne værktøj kræver ikke yderligere smøring.



Rengøring



ADVARSEL: Blæs støv og snavs ud af hovedkabinettet med tør luft, så snart der observeres ophobninger af snavs i og omkring lufthullerne. Bær godkendte beskyttelsesbriller og en godkendt støvmaske ved udførelse af denne procedure.



ADVARSEL: Brug aldrig opløsningsmidler eller skrappe kemikalier til rengøring af værktøjets ikke-metalliske dele. Disse kemikalier kan svække de anvendte materialer i disse dele. Brug en klud, der kun er fugtet med vand og mild sæbe. Lad aldrig væske trænge ind i værktøjet, og nedsænk aldrig nogen del af værktøjet i væske.



ADVARSEL: For at mindske risikoen for kvæstelser skal bordoverfladen rengøres regelmæssigt.



ADVARSEL: For at mindske risikoen for kvæstelser skal støvsamlingsystemet rengøres regelmæssigt.



ADVARSEL: For at reducere risikoen for personskader, skal du slukke for enheden og afbryde strømmen til maskinen før rengøring. Start ved et uheld kan medføre skader.

Før brug kontrollér omhyggeligt de indstillelige øverste og nederste klingeblokke, den bevægelige dør lige såvel som støvsamlingsrøret for at fastslå, at maskinen vil køre korrekt. Sørg for at skår, støv eller partikler fra arbejdsområdet ikke kan føre til blokering af en af funktionerne.

I tilfælde af at fragmenter fra arbejdsområdet sidder fast mellem båndsavklingen og den nederste klingeblok, frakobl maskinen fra strømforsyningen og følg de instruktioner, der findes i afsnittet "Montering af båndsavklingen". Fjern de fastklemte dele og genmonter savklingen.

Hold motorens ventilationshuller rene og rengør med jævne mellemrum huset med en ren klud.



Støvdugning



ADVARSEL: Tilslut, hver gang det er muligt, en støvsamlingsenhed, der er designet i henhold til de relevante regulativer med hensyn til støvemission.

Tilslut en støvsamlingsenhed, der er designet i henhold til de relevante regulativer. Lufthastigheden på eksternt tilsluttede systemer skal være 20m/s +/- 2m/s. Hastigheden skal måles i tilslutningsrøret på tilslutningspunktet, med tilsluttet værktøj, men ikke i drift.

Transport

Slå altid strømmen fra inden maskinen transporteres. Transportér maskinen ved bærepunkterne. Transportér altid maskinen med beskyttelseskærmen helt nede tæt ved bordet. Bær aldrig maskinen ved at holde i beskyttelseskærmen.

Valgfrit tilbehør



ADVARSEL: Da tilbehør, der ikke tilbydes af DEWALT, ikke er testet med dette produkt, kan brug af sådant tilbehør sammen med dette værktøj være forbundet med fare. For at reducere risikoen for skader bør kun tilbehør anbefalet af DEWALT anvendes sammen med dette produkt.

Kontakt forhandleren for yderligere oplysninger om korrekt tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Særskilt bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Hvis du på noget tidspunkt finder det nødvendigt at udskifte dit DEWALT-produkt, eller hvis det ikke længere tjener det tiltænkte formål, må det ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald. Sørg for, at dette produkt bortskaffes særskilt.



Særskilt bortskaffelse af brugte produkter og emballage gør det muligt at genbruge materialer og anvende dem på ny. Genanvendelse af genbrugsmaterialer bidrager til at forhindre forurening af miljøet og reducerer behovet for råmaterialer.

Lokale forskrifter muliggør i nogen tilfælde særskilt bortskaffelse af elektriske produkter fra husholdningen, ved kommunale affaldsdeponer eller hos forhandleren i forbindelse med køb af et nyt produkt.

DEWALT har stillet faciliteter til rådighed til indsamling og genbrug af udslidte DEWALT-produkter. For at benytte sig af denne service kan man returnere produktet til et hvilket som helst autoriseret serviceværksted, der modtager det på vore vegne.

Du kan finde ud af, hvor det nærmeste autoriserede serviceværksted befinder sig ved at kontakte dit lokale DEWALT-kontor på den adresse, der er angivet i denne manual. Alternativt findes der en liste over autoriserede DEWALT-serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice og kontakter på følgende internetadresse: www.2helpU.com.

GARANTI

DEWALT er sikker på produkternes kvalitet og tilbyder en enestående garanti til professionelle brugere af dette værktøj. Denne garantierklæring er en tilføjelse til dine kontraktmæssige rettigheder som professionel bruger eller dine lovbefalede rettigheder som privat ikke-professionel bruger og påvirker dem på ingen måde. Garantien er gyldig inden for medlemsstaterne af Den Europæiske Union og Det Europæiske Frihandelsområde.

• 30 DAGES RISIKOFRI TILFREDSHEDSGARANTI •

Hvis du ikke er fuldt tilfreds med dit DEWALT værktøj, kan du returnere det inden for 30 dage, komplet som købt, til den forhandler, hvor værktøjet blev købt og få alle pengene refunderet eller bytte det. Produktet skal have været underlagt almindelig brug og slid, og der skal fremvises gyldig kvittering.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Hvis du har brug for vedligeholdelse eller service af dit DEWALT værktøj, inden for 12 måneder efter købet, er du berettiget til en gratis serviceydelse. Den vil blive foretaget gratis af et autoriseret DEWALT serviceværksted. Købsbeviset skal fremvises. Inkluderer arbejdskraft. Ekskluderer tilbehør og reservedele, medmindre de var fejlbehæftede under garantiperioden.

• ET ÅRS FULD GARANTI •

Hvis dit DEWALT produkt bliver defekt på grund af fejlbehæftede materialer eller produktionsfejl inden for 12 måneder fra købsdatoen, garanterer DEWALT gratis udskiftning af alle defekte dele eller gratis udskiftning af enheden efter vores valg under forudsætning af, at:

- Produktet ikke er blevet misbrugt;
- Produktet har været underlagt almindelig brug og slid;
- Der ikke er forsøgt reparationer af uautoriserede personer;
- Købsbeviset fremvises;
- Produktet returneres komplet med alle originale komponenter;

Hvis du ønsker at reklamere, kontakt din forhandler eller find adressen på dit nærmeste autoriserede DEWALT serviceværksted i DEWALT kataloget eller kontakt dit DEWALT kontor på den adresse, der er opgivet i denne manual. Der findes en liste over autoriserede DEWALT serviceværksteder og detaljerede oplysninger om vores eftersalgsservice på følgende internetadresse: www.2helpU.com.

BANDSÄGE

DW738, DW739

Herzlichen Glückwunsch!

Sie haben sich für ein Gerät von DEWALT entschieden. Langjährige Erfahrung, sorgfältige Produktentwicklung und Innovation machen DEWALT zu einem zuverlässigen Partner für professionelle Anwender von Elektrowerkzeugen.

Technische Daten

		DW738	DW739
Spannung	V	230	230
Typ		3	3
Leistungsaufnahme	W	750	750
Sägebandgeschwindigkeit	m/min	330/800	330-800
Motordrehzahl	min ⁻¹	2830	2830
Max. Schnitthöhe	mm	155	155
Max. Durchlassbreite	mm	310	310
Sägetischgröße	mm	380 x 380	380 x 380
Sägetischneigung		0–45°	0–45°
Gesamthöhe	mm	970	970
Gesamtbreite	mm	510	510
Gesamttiefe	mm	660	660
Gewicht	kg	23	23
<hr/>			
L _{PA} (Schalldruckpegel)	dB(A)	92,0	92,0
K _{PA} (Schalldruckpegel-Messungenauigkeit)	dB(A)	3,3	3,3
L _{WA} (Schalleistung)	dB(A)	105,0	105,0
K _{WA} (Schalleistung-Messungenauigkeit)	dB(A)	4,0	4,0

HINWEIS: Dieses Gerät ist für den Anschluss an ein Stromversorgungssystem mit einer maximal zulässigen Systemimpedanz Z_{max} von 0,25 OHM am Schnittstellenpunkt (Netzanschlusskasten) der Stromversorgung des Benutzers vorgesehen.

Der Benutzer muss sicherstellen, dass dieses Gerät ausschließlich an ein Stromversorgungssystem angeschlossen wird, das den obigen Anforderungen entspricht. Der Benutzer sollte gegebenenfalls das örtliche Stromversorgungsunternehmen nach der Systemimpedanz am Schnittstellenpunkt fragen.

Sicherungen

Europa 230 V Werkzeuge 10 Ampere Stromversorgung

Definitionen: Sicherheitsrichtlinien

Im Folgenden wird die Relevanz der einzelnen Warnhinweise erklärt. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung und achten Sie auf diese Symbole.



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbar drohende gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führt.**



WARNUNG: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu tödlichen oder schweren Verletzungen führen kann.**



VORSICHT: Weist auf eine möglicherweise gefährliche Situation hin, die, sofern nicht vermieden, **zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann.**

HINWEIS: Weist auf ein Verhalten hin, das **nichts mit Verletzungen zu tun hat**, aber, wenn es **nicht vermieden wird**, zu **Sachschäden führen kann.**



Weist auf ein Stromschlagrisiko hin.



Weist auf eine Brandgefahr hin.



Weist auf scharfe Kanten hin.

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE



DW738, DW739

DEWALT erklärt hiermit, dass diese unter **Technische Daten** beschriebenen Produkte die folgenden Vorschriften erfüllen: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-5.

Diese Produkte erfüllen auch die Richtlinie 2004/108/EG und 2011/65/EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an DEWALT unter der folgenden Adresse oder schauen Sie auf der Rückseite dieser Betriebsanleitung nach.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung des technischen Dossiers und gibt diese Erklärung im Namen von DEWALT ab.

Horst Großmann
Vizepräsident für Konstruktion und Produktentwicklung
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany

01.01.2010



WARNUNG: Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Betriebsanleitung lesen.

Allgemeine Sicherheitsanweisungen



WARNUNG! Bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen sollten grundlegende Sicherheitsvorkehrungen immer beachtet werden, um die Gefahr von Brand, Stromunfall und Verletzungen zu reduzieren. Zu diesen Vorkehrungen gehören:

Lesen Sie alle diese Anweisungen, bevor Sie versuchen, das Produkt in Betrieb zu nehmen. Bewahren Sie diese Anweisungen auf.

BEWAHREN SIE DIESE BETRIEBSANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber.

Aufgeräumte Bereiche und Werkbänke begünstigen Verletzungen.

2. Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung.

Setzen Sie das Gerät keinem Regen aus. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für eine gute Ausleuchtung (250-300 Lux) des Arbeitsbereiches. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Gefahr von Brand oder Explosion besteht, z. B. in der Nähe von entflammaren Flüssigkeiten oder Gasen.

3. Schützen Sie sich vor Stromunfällen.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Flächen (z. B. Rohrleitungen, Radiatoren, Kochplatten und Kühlgeräte). Wenn Sie das Gerät unter extremen Bedingungen verwenden (z. B. bei hoher Luftfeuchtigkeit oder wenn Metallstaub erzeugt wird usw.) kann die Sicherheit hinsichtlich des elektrischen Stroms erhöht werden, indem ein Trenntransformator oder ein (FI) Fehlerstromschutzschalter zwischengeschaltet wird.

4. Halten Sie andere Personen fern.

Lassen Sie nicht zu, dass Personen, insbesondere Kinder, die nichts mit der Arbeit zu tun haben, das Gerät oder das Verlängerungskabel berühren, und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern.

5. Verwahren Sie nicht genutzte Geräte.

Die Geräte müssen an einem trockenen und sicher verschlossenem Ort, für Kinder unzugänglich, gelagert werden, wenn sie nicht in Gebrauch sind.

6. Überlasten Sie das Gerät nicht.

Das Gerät wird seine Aufgabe besser und sicherer erledigen, wenn es bestimmungsgemäß verwendet wird.

7. Verwenden Sie das passende Gerät.

Überlasten Sie nicht kleine Geräte mit Aufgaben für Hochleistungsgeräte. Verwenden Sie die Geräte nicht für bestimmungsfremde Aufgaben. Verwenden Sie z. B. keine Kreissägen für das Sägen von Ästen oder Holzklötzen.

8. Tragen Sie geeignete Kleidung.

Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk zu empfehlen. Tragen Sie einen Haarschutz, um langes Haar festzuhalten.

9. Verwenden Sie die persönliche Schutzausrüstung.

Verwenden Sie immer eine Schutzbrille. Tragen Sie eine Schutz- oder Staubschutzmaske bei Arbeiten, bei denen Staub oder umherfliegende Teile entstehen. Wenn diese Teile sehr heiß werden können, tragen Sie auch eine hitzebeständige Schürze. Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Tragen Sie immer einen Schutzhelm.

10. Schließen Sie die Staubabsaugung an.

Wenn Geräte für den Anschluss an eine Staubabsaugung und -sammmlung vorgesehen sind, vergewissern Sie sich, dass diese richtig angeschlossen sind und verwendet werden.

11. Überlasten Sie das Kabel nicht.

Zerren Sie niemals am Kabel, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl und scharfen Kanten. Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel.

12. Fixieren Sie das Werkstück.

Wenn möglich, verwenden Sie Klemmen oder einen Schraubstock zum Fixieren des Werkstücks. Dies ist sicherer als das Halten mit den Händen und lässt Ihnen beide Hände für die Gerätebedienung frei.

13. Übernehmen Sie sich nicht.

Achten Sie immer auf richtigen Stand und Gleichgewicht.

14. Warten Sie die Geräte sorgfältig.

Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber, um eine bessere und sicherere Leistung zu erzielen. Befolgen Sie die Anweisungen für Schmierung und Zubehörwechsel. Prüfen Sie die Geräte regelmäßig und lassen Sie sie bei Beschädigung durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt reparieren. Halten Sie Griffe trocken, sauber und öl- und fettfrei.

15. Trennen Sie die Geräte vom Netz.

Wenn nicht in Gebrauch, vor der Wartung oder beim Zubehörwechsel, z. B. von Sägeblättern, Bits und Schneidvorsätzen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.

16. Entfernen Sie Einstell- und Werkzeugschlüssel.

Machen Sie es sich zur Gewohnheit zu prüfen, dass alle Einstell- und Werkzeugschlüssel vom Gerät entfernt sind, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

17. Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten.

Tragen Sie das Gerät nicht mit dem Finger am Schalter. Stellen Sie sicher, dass das Gerät in der „AUS“-Position ist, bevor Sie es anschließen.

18. Verwenden Sie Verlängerungskabel für den Außenbereich.

Prüfen Sie vor der Verwendung das Verlängerungskabel und ersetzen Sie es, wenn es beschädigt ist. Wenn Sie das Gerät im Freien einsetzen, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die für den Außeneinsatz bestimmt und entsprechend gekennzeichnet sind.

19. Seien Sie aufmerksam.

Achten Sie darauf, was Sie tun. Verwenden Sie Ihre praktische Vernunft. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten oder Alkohol stehen.

20. Überprüfen Sie, ob Teile beschädigt sind.

Vor dem Einsatz prüfen Sie das Gerät und das Netzkabel sorgfältig, um zu gewährleisten, dass es ordnungsgemäß funktionieren und seine bestimmungsgemäße Funktion erfüllen wird. Prüfen Sie, ob bewegliche Teile ausgerichtet, verzogen oder ausgeschlagen, ob Teile oder Anbauteile gebrochen oder in einem Zustand sind, der den Betrieb beeinträchtigen kann. Beschädigte Schutzabdeckungen oder andere Teile müssen durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt richtig repariert oder ersetzt werden, sofern in dieser Betriebsanleitung nicht anderes angegeben ist. Lassen Sie jeden beschädigten oder defekten Schalter durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt austauschen. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie es mit dem Schalter nicht ein- und ausschalten können. Versuchen Sie niemals selbstständige Reparaturen.



WARNUNG! Wenn Sie Zubehör oder Anbauteile verwenden oder das Gerät für Aufgaben einsetzen, die nicht in dieser Betriebsanleitung empfohlen sind, kann die Gefahr von Verletzungen entstehen.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Bandsägen

- Vergewissern Sie sich, dass die Maschine auf einer geraden Oberfläche und ausreichend stabil aufgestellt ist.
- Schalten Sie bei einem Unfall oder Maschinenfehler die Maschine sofort ab und trennen Sie sie von der Stromquelle.
- Melden Sie den Fehler und kennzeichnen Sie die Maschine in geeigneter Form, damit andere Personen die defekte Maschine nicht verwenden.
- Wenn das Sägeblatt beim Sägen aufgrund anormaler Vorschubkraft blockiert, schalten Sie die Maschine ab und trennen Sie sie von der Stromversorgung. Entfernen Sie das Werkstück und stellen Sie sicher, dass sich das Sägeblatt frei dreht. Schalten Sie die Maschine ein und starten Sie einen neuen Sägevorgang mit reduzierter Vorschubkraft.
- Entfernen Sie keine abgeschnittenen oder anderen Teile des Werkstücks aus dem Schneidbereich, während die Maschine läuft.
- Sorgen Sie für eine gute allgemeine oder lokale Beleuchtung.
- Stellen Sie sicher, dass der Bediener in der Verwendung, Einstellung und dem Betrieb der Maschine angemessen geschult ist.
- Schalten Sie das Werkzeug ab, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Verwenden Sie bei der Bearbeitung von Holz eine Absaugvorrichtung. Bedenken Sie immer Faktoren, die zu Staubentwicklung führen können, z.B.:
 - Art des zu bearbeitenden Werkstoffs (Pressspanplatten erzeugen mehr Staub als Holz).
 - Korrekte Einstellung des Sägeblatts.
 - Stellen Sie sicher, dass die Absaugvorrichtung sowie Hauben, Blenden und Rinnen korrekt ausgerichtet sind.
 - Absaugvorrichtung mit Ventilationsleistung von mindestens 20 m/s.
- Tragen Sie geeignete Schutzausrüstung, zum Beispiel:
 - Gehörschutz, um die Gefahr von lärmbedingtem Hörverlust zu reduzieren.
 - Atemschutz, um die Gefahr von eingeatmetem schädlichem Staub zu reduzieren.
 - Handschuhe für den Umgang mit dem Sägeband und rauen Werkstoffen.
- Verwenden Sie bei geraden Schnitten gegen einen Parallelanschlag den Schiebstock
- Setzen Sie die Führung (Parallelanschlag) immer auf den unteren Teil des Tisches, wenn Sie mit geneigtem Tisch arbeiten.
- Verwenden Sie beim Schneiden runder Werkstücke eine geeignete Haltevorrichtung, um das Drehen des Werkstücks zu verhindern.
- Prüfen Sie vor dem Betrieb die korrekte Einstellung und Funktionalität der Schutzvorrichtungen der Bandsäge.
- Werkstückgrößen
 - Sägen Sie niemals Werkstücke, die kürzer als 20 mm sind.

Ohne zusätzliche Stütze kann die Maschine die folgende maximale Werkstückgröße akzeptieren:

Höhe 150 mm, Breite 230 mm, Länge 700 mm.

Längere Werkstücke müssen durch einen geeigneten zusätzlichen Tisch gestützt werden.

- Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich fern. Sorgen Sie dafür, dass Kinder, Besucher oder Tiere nicht in die Nähe des Arbeitsbereichs kommen und das Werkzeug oder Kabel nicht berühren.
- Benutzen Sie das richtige Werkzeug. Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Überlasten Sie das Werkzeug nicht. Durch die richtige Verwendung erzielen Sie eine optimale Qualität und gewährleisten Ihre persönliche Sicherheit.
- Die Maschine ist nicht für Serien- oder Förderbandproduktion geeignet.
- Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Benutzen Sie immer eine Schutzbrille. Verwenden Sie eine Atemmaske bei staub- und spanerzeugenden Arbeiten. Wenn diese Teilchen sehr heiß werden können, tragen Sie auch eine hitzefeste Schürze. Tragen Sie immer einen Gehörschutz und einen Schutzhelm.
- Verwenden Sie die korrekten Sägeblätter für die verschiedenen Geschwindigkeitseinstellungen und das jeweilige Material.
- Beachten Sie die auf der Verpackung des Sägebands angegebene Höchstgeschwindigkeit.
- Verwenden Sie keine Sägeblätter, die nicht mit den in den **technischen Daten** angegebenen Abmessungen übereinstimmen.
- Verwenden Sie keine verformten oder beschädigten Sägeblätter.
- Stellen Sie bei Gehrungsschnitten sicher, dass der Parallelanschlag an der Unterseite des Tisches befestigt ist.
- Lassen Sie den Schiebestock immer in seiner Lage, wenn dieser nicht benötigt wird.
- Vermeiden Sie eine anormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Reinigen Sie die Maschine niemals, wenn das Sägeband in Betrieb ist.

Restrisiken

Folgende Risiken sind mit der Verwendung von Sägen untrennbar verbunden:

- Verletzungen durch Berühren rotierender Teile
- Verletzungen durch das Zerreißen des Sägebandes

Die Gefährdung besteht vor allem:

- im Arbeitsbereich
- im Bereich der rotierenden Maschinenteile

Trotz Beachtung der geltenden Sicherheitsvorschriften und des Einsatzes von Schutzvorrichtungen können bestimmte Risiken nicht vermieden werden.

Diese sind:

- Schwerhörigkeit.
- Verletzungsgefahr am nicht abgedeckten Bereich des rotierenden Sägeblatts.
- Verletzungsgefahr beim Austausch des Sägeblatts.
- Quetschen der Finger beim Öffnen der Schutzabdeckungen.
- Gesundheitsgefährdung durch Einatmen von Staub, der beim Sägen von Holz entsteht, insbesondere Eiche und Buche.

Die folgenden Faktoren wirken sich auf die Lärmentwicklung aus:

- Das zu schneidende Material
- Die Werkstückauflage
- Die Sägeblattspannung
- Der Sägeblatttyp
- Die Vorschubkraft
- Korrekte Einstellung und regelmäßige Wartung der Schutzvorrichtungen.

- Regelmäßige Wartung der Riemenscheiben und des SchmierSystems.

Etiketten am Werkzeug

Die folgenden Bildzeichen sind am Gerät sichtbar angebracht:



Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bevor Sie irgendwelche Werkzeuge, Zubehörteile oder Geräteteile auswechseln und bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen.



Prüfen Sie die Richtung des Sägeblatts.



Hände von diesem Bereich fernhalten



Tragepunkt.

LAGE DES DATUMSCODES (ABB. [FIG.] 1)

Der Datumcode, der auch das Herstelljahr enthält, ist in das Gehäuse geprägt.

Beispiel:

2012 XX XX

Herstelljahr

Packungsinhalt

Die Packung enthält:

- 1 vormontierte Maschine
- 1 Tisch
- 1 Parallelanschlag
- 1 Mutternschlüssel (10–13 mm)
- 1 Verpackung mit folgendem Inhalt:
 - 1 Tischeinsatz
 - 2 Sägebandführungen 45°
 - 2 Sägebandführungen 90°
 - 3 Schlossschrauben M8 x 60
 - 4 Sechskantmuttern M8
 - 9 Unterlegscheiben D8
 - 2 Unterlegscheiben D6
 - 1 Sechskantschraube M8 x 60
 - 4 Sechskantschrauben M8 x 20
 - 2 Sechskantschrauben M6 x 65
 - 2 Knöpfe
 - 2 Klemmstücke für Anschlag
 - 1 Innensechskantschlüssel 2,5 mm
 - 1 Innensechskantschlüssel 6 mm
 - 1 Betriebsanleitung
 - 1 Explosionszeichnung
- Prüfen Sie das Gerät, die Teile oder Zubehörteile auf Beschädigungen, die beim Transport entstanden sein könnten.
- Nehmen Sie sich Zeit, die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig zu lesen.

Beschreibung (Abb. 1)



WARNUNG: Nehmen Sie niemals Änderungen am Elektrowerkzeug oder seinen Teilen vor. Dies könnte zu Schäden oder Verletzungen führen.

- Ein-/Aus-Schalter
- Sicherheitsschlüssel
- Sägebandschutz
- Tischeinsatz
- Gehäusetür
- Sägebandspannvorrichtung

- g. Sägebandzentrierung
- h. Abdeckungshalteschrauben
- i. Feststellhebel für Säge Tisch
- j. Anschlag
- k. Höhenverstellung Sägebandschutz
- l. Obere Sägebandführung
- m. Motorverstellungsschraube
- n. Einstellung Sägebandgeschwindigkeit (DW739)
- o. Tisch
- p. Montagebohrungen
- nn. Ort des Schiebstockes

Abb. 2

- q. Hinteres Sägebandanlauflager
- r. Feststellschraube für (q)
- s. Sägebandführung 45°
- t. Feststellschraube für (s)
- u. Sägebandführung 90°
- v. Feststellschraube für (u)

OPTIONALES ZUBEHÖR (ABB. 3A)

- w. Untergestell

Abb. 3B

- x. Gehrungsanschlag
- y. Schnittlängenanschlag

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Ihre Bandsäge DW738 / DW739 wurde für professionelle Werkstatt-Anwendungen konzipiert: Sie eignet sich für Längsschnitte, Konturschnitte, Gehrungsschnitte und Neigungsschnitte in vielen Werkstoffen, wie Holz, Kunststoffe, Eisen- und Nichteisenmetalle und Leder.

Die nominale Sägebandlänge ist 2.095 mm und die Breite liegt zwischen 3 mm und 16 mm.



WARNUNG! Verwenden Sie das Gerät nur entsprechend seines vorgesehenen Zwecks.

NICHT VERWENDEN in nasser Umgebung oder in der Nähe von entflammenden Flüssigkeiten oder Gasen.

Diese Bandsägen sind Elektrowerkzeuge für den professionellen Gebrauch.

LASSEN SIE NICHT ZU, dass Kinder in Kontakt mit dem Gerät kommen. Wenn unerfahrene Personen dieses Gerät verwenden, sind diese zu beaufsichtigen.

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne ausreichende Erfahrung oder Kenntnisse verwendet werden, außer wenn diese Personen von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt werden. Lassen Sie nicht zu, dass Kinder mit diesem Produkt allein gelassen werden.

Elektrische Sicherheit

Der Elektromotor wurde für eine einzige Spannung konstruiert. Überprüfen Sie immer, dass die Stromversorgung der Spannung auf dem Typenschild entspricht.

Wenn das Stromversorgungskabel beschädigt ist, muss es durch ein speziell ausgestattetes Kabel ersetzt werden, das bei der DEWALT-Kundendienstorganisation erhältlich ist.

- CH** Bei Ersatz des Netzkabels achten Sie auf Verwendung des Schweizer Netzsteckers.
Typ 11 für Klasse II (Doppelisolierung) - Geräte
Typ 12 für Klasse I (Schutzleiter) - Geräte
- CH** Ortsveränderliche Geräte, die im Freien verwendet werden, müssen über einen Fehlerstromschutzschalter angeschlossen werden.

Verwendung eines Verlängerungskabels

Verwenden Sie ein zugelassenes 3-adriges Verlängerungskabel, das für die Leistungsaufnahme dieses Elektrowerkzeugs geeignet ist (siehe **Technische Daten**). Der Mindestquerschnitt der Leitungen beträgt 1,5 mm² und die Höchstlänge beträgt 30 m.

Wenn Sie eine Kabeltrommel verwenden, wickeln Sie das Kabel vollständig ab.

ZUSAMMENBAUEN UND EINSTELLEN

WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Zubehör anbringen oder abbauen oder Einstellungen vornehmen oder ändern oder Reparaturen vornehmen. Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Die Säge ist vollständig aufgebaut, mit Ausnahme des Säge Tisches und des Längsanschlages.

Installation der Maschine

Für einen sicheren Betrieb montieren Sie die Maschine an eine Werkbank oder den Boden. Verwenden Sie dazu Schrauben mit einem Durchmesser von 8 mm und einer Länge von 100 mm.

1. Markieren Sie die Position für die vier Montagebohrungen im Maschinensockel auf der Werkbank (p, Abb. 1).
2. Setzen Sie die Maschine auf die Werkbank und stecken Sie die Schrauben in die Montagebohrungen in die Werkbank.

Montieren des Säge Tisches (Abb. 1, 4A–4F)

1. Drehen Sie den Feststellhebel (i in Abb. 1) zirka eine halbe Umdrehung entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Schwenksegmente (aa in Abb. 4B) zu lockern.
2. Schwenken Sie die Verbindungsplatte (z), die den Sägebandschlitz im Säge Tisch bedeckt, zurück (Abb. 4A).
3. Legen Sie den Säge Tisch mit dem Sägebandschlitz zur Vorderseite der Maschine auf die Segmente (aa) (Abb. 4B).
4. Führen Sie den Säge Tisch vorsichtig am Sägeband vorbei und richten Sie die Bohrungen im Säge Tisch mit denen in den Segmenten aus.
5. Stecken Sie je eine Sechskantschraube M8 x 20 (bb) mit Unterlegscheibe in die vorderen Löcher der beiden Segmente und ziehen Sie sie handfest an (Abb. 4C).
6. Schwenken Sie den Säge Tisch in einen Neigungswinkel von 45°.
7. Stecken Sie je eine Sechskantschraube M8 x 20 (bb) mit Unterlegscheibe in die hinteren Löcher der beiden Segmente (Abb. 4D).
8. Ziehen Sie die vier Schrauben mit dem Mutternschlüssel an.
9. Stecken Sie den Säge Tischeinsatz (d) in die entsprechende Öffnung im Säge Tisch (Abb. 4E).
10. Schwenken Sie die Verbindungsplatte (z) wieder in die Ausgangsstellung (Abb. 4A).
11. Bewegen Sie den Sägebandschutz (c) ganz nach oben, indem Sie die Höhenverstellung (k) im Uhrzeigersinn drehen (Abb. 1).
12. Überprüfen Sie mit Hilfe eines Winkels, ob der Säge Tisch in horizontaler Lage im rechten Winkel zum Sägeband steht. Falls eine Justierung erforderlich ist, lösen Sie den Feststellhebel und verstellen die Schraube (cc) (Abb. 4F).

Montieren eines Sägebandes (Abb. 1, 2, 4A, 4E, 5A–5D)

WARNUNG: Die Zähne eines neuen Sägeblatts sind sehr scharf und können gefährlich sein.

1. Lösen Sie die beiden Abdeckungshalteschrauben (h) mit Hilfe des Steckschlüssels, um die klappbare Tür zu öffnen (Abb. 1).
2. Schwenken Sie die Verbindungsplatte (z), die den Sägebandschlitz im Säge Tisch bedeckt, zurück (Abb. 4A).
3. Entfernen Sie den Säge Tischeinsatz (d).

4. Führen Sie das Sägeband durch den Schlitz im Säge Tisch. Vergewissern Sie sich, dass die Zähne zur Vorderseite der Maschine und im Arbeitsbereich nach unten zeigen (Abb. 5B).
5. Führen Sie das Sägeband vorsichtig in den Schlitz im Sägebandschutz (dd), es muss dazu um 90° gedreht werden (Abb. 5C & 5D)
6. Platzieren Sie das Sägeband zwischen den Führungen (s) und (u).
7. Legen Sie das Sägeband um die Bandräder (ee) und (ff) (Abb. 5B). Bei Bedarf bewegen Sie das obere Rad nach unten, indem Sie die Spannvorrichtung (f, Abb. 5B) entgegen dem Uhrzeigersinn drehen.
8. Bringen Sie den Säge tischeinsatz an (d) (Abb. 4E).
9. Schwenken Sie die Verbindungsplatte (z) wieder in die Ausgangsstellung (Abb. 4A).
10. Stellen Sie die Sägebandspannung, die Bandführungen und die Anlauf lager ein, wie im Folgenden beschrieben wird.



WARNUNG: Das Sägeblatt darf nur auf die beschriebene Art und Weise ausgetauscht werden. Montieren Sie niemals andere Sägebänder als in den **Technischen Daten** angegeben.

Justieren der Sägebandspannung (Abb. 6A)

Die richtige Sägebandspannung hängt von der Breite des verwendeten Sägebandes ab. Vgl. die Tabelle auf der Säge.

Stellen Sie die Sägeband-Spannvorrichtung (f) so ein, dass auf der Skala die Sägebandspannung angezeigt wird, die der Breite des jeweiligen Sägebandes entspricht.

Justieren der Sägebandposition (Abb. 1, 6B & 6C)

Das Sägeband muss auf der Felge des oberen Sägebandrads zentriert werden.

1. Öffnen Sie die Gehäusetür, wie oben beschrieben.
2. Während Sie das obere Sägebandrad mit einer Hand drehen, verstellen Sie die Sägebandzentrierung (g) ein wenig mit der anderen Hand (Abb. 1, 6C).



WARNUNG: Berühren Sie das Sägeband nicht, sondern drehen Sie das obere Sägebandrad mit einem Finger auf einer der Speichen.

Justieren der Sägebandführungsblöcke und der Sägebandanlauf lager (Abb. 2, 7A–7C)

Während des Sägens ist das Sägeband frontalen und seitlichen Kräften ausgesetzt. Die Sägebandanlauf lager (q) werden 0,5 mm hinter dem Sägeband positioniert, um die Bewegung des Sägebandes nach hinten zu beschränken. Die Sägebandführungsblöcke (45° und 90°) werden auf einem Abstand von 0,1 mm zum Sägeband positioniert, um seitliche Bewegungen des Sägebandes zu beschränken.

1. Entfernen Sie den Säge tischeinsatz und schwenken Sie den Säge Tisch 45° hoch.
2. Lockern Sie die Schrauben (r) und entfernen Sie die Sägebandanlauf lager (q) vom Sägeband (Abb. 7A).
3. Verdrehen Sie den Rändelknopf (gg) so, dass die Sägebandführungen genau hinter den Sägebandzähnen positioniert werden (Abb. 7A).
4. Positionieren Sie die Sägebandführungen (q) 0,5 mm hinter dem Sägeband und ziehen Sie die Schrauben (r) fest (Abb. 7A).
5. Lockern Sie die Schrauben (t) und (v) und stecken Sie die Sägebandführungen (s) und (u) in die Aufnahmen (Abb. 7A).
6. Stellen Sie die Sägebandführungen auf einen Abstand von ca. 0,1 mm vom Sägeband ein.
7. Ziehen Sie die Schrauben (t) und (v) fest (Abb. 7A).

Einstellen der Sägebandgeschwindigkeit

DW738 (ABB. 8A–8C)

Ihre Bandsäge DW738 hat zwei Gänge. Für die niedrigere Sägebandgeschwindigkeit wird der Antriebsriemen (hh) auf die kleinere Riemenscheibe gelegt (fig. 8B). Für die höhere Sägebandgeschwindigkeit wird der Antriebsriemen auf die größere Riemenscheibe (ii) gelegt (Abb. 8B). Für Angaben zur Sägebandgeschwindigkeit wird auf die **technischen Daten** verwiesen.

1. Lockern Sie die Motorverstellungsschraube (m) und bewegen Sie den Motor, um den Antriebsriemen zu entspannen (Abb. 8A).
2. Nehmen Sie den Antriebsriemen vom Antriebsrad und dann von der Riemenscheibe (hh) oder (ii) ab (Abb. 8B, 8C).
3. Bringen Sie den Antriebsriemen wieder auf dem Antriebsrad und der gewünschten Riemenscheibe (hh) oder (ii) an.
4. Positionieren Sie den Motor wieder so, dass die richtige Riemenspannung erreicht wird, und ziehen Sie die Motorverstellungsschraube (m) fest (Abb. 8A).

DW739 (ABB. 1, 9)

Die Sägebandgeschwindigkeit lässt sich bei Ihrer Bandsäge DW739 über einen weiten Bereich stufenlos einstellen (vgl. die **technischen Daten**).

Drehen Sie bei laufendem Motor den Einstellknopf (n), um die gewünschte Geschwindigkeit einzustellen (Abb. 9).



WARNUNG: Drehen Sie den Knopf nicht weiter als bis zum Anschlag.

Montieren und Justieren des Längsanschlags (Abb. 1, 10A–10E)

1. Bringen Sie mit Hilfe der Schrauben M6 x 65 (j in Abb. 10A) an beiden Enden des Anschlags (i in Abb. 1) ein Klemmstück (kk in Abb. 10A) an (Abb. 10A, 10B).
2. Bringen Sie auf beiden Schrauben eine Unterlegscheibe D6 an und schrauben Sie die Knöpfe (ll) auf die Schrauben (Abb. 10C).
3. Schieben Sie den Anschlag wie abgebildet auf den Säge Tisch (Abb. 10D). Stellen Sie sicher, dass die V-förmige Ausbildung (mm) in der Nut vorne am Säge Tisch sitzt (Abb. 10E).
4. Um den Anschlag einzustellen, lockern Sie die Knöpfe (ll) und schieben Sie den Anschlag anhand der Skala in die gewünschte Position (Abb. 10C).
5. Sichern Sie den Anschlag, indem Sie zunächst den vorderen, dann den hinteren Knopf festziehen. So stellen Sie sicher, dass der Anschlag mit dem Sägeband ausgerichtet wird.

Verfügbare Sägebandtypen (Empfohlene Bänder)

(Gesamtlänge 2095mm)

SÄGEBAND TYP	NEIGUNG (mm)	BREITE (mm)	VERWENDUNG
DT8480QZ	4,2	3,0	Holz – Laubsägearbeiten
DT8481QZ	4,2	12,0	Holz – Allgemeine Anwendungen
DT8482QZ	6,4	16,0	Holz – Dicke Schnitte
DT8483QZ	3,2	6,0	Holz – Konturschnitte
DT8484QZ	1,8	6,0	Metall – Nichteisenmetalle – dünnes Material
DT8485QZ	3,2	12	Metall – Nichteisenmetalle – dickes Material
DT8486ZQ	3,2	10,0	Holz – Resopal & Laminat

BETRIEB



WARNUNG: Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu mindern, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbaugeräte oder Zubehör anbringen oder entfernen. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.

Betriebsanweisungen



WARNUNG:

- Beachten Sie immer die Sicherheitsanweisungen und die geltenden Vorschriften.
- Erzwingen Sie den Arbeitsvorgang nicht. Lassen Sie den Motor vor Arbeitsbeginn stets auf volle Drehzahl beschleunigen.
- Wählen Sie ein geeignetes Sägeband.
- Arbeiten Sie nur mit der Säge, wenn alle Schutzvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sind.
- Spannen Sie das Sägeband nicht zu stark.

Benutzer in GB müssen die "Woodworking machines regulations 1974" sowie nachfolgende Ergänzungen beachten.

Achten Sie bei der Aufstellung der Maschine auf eine ergonomische Tischhöhe und -stabilität. Der Standort der Maschine muss so gewählt werden, dass der Bediener einen guten Überblick sowie genügend Platz um die Maschine herum hat, dass er die Werkstücke ohne Einschränkung bearbeiten kann.

Stellen Sie zur Reduzierung der Auswirkungen von Vibrationen sicher, dass die Umgebungstemperatur nicht zu gering ist, dass Maschine und Zubehör gut gewartet sind und sich die Werkstückgröße für diese Maschine eignet.

Stellen Sie die korrekte Höhe des Sägebandschutzes mit Hilfe des Höhenverstellknopfes (k) ein.

Ein- und Ausschalten (Abb. 5A)

Aus Sicherheitsgründen läßt sich der EIN-/AUS-Schalter (a) nur betätigen, wenn der Sicherheitsschlüssel (b) sich in der entsprechenden Öffnung befindet. Der Schalter hat auch einen Nullspannungsauslöser: Sollte der Strom aus irgendeinem Grund abgeschaltet werden, muss der Schalter bewusst wieder eingeschaltet werden.

Der Schalter wird folgendermaßen bedient

- I = EIN

Das Elektrowerkzeug läuft nun im Dauerbetrieb.

- 0 = AUS

Aus Sicherheitsgründen ist die Gehäusetür mit einer elektrischen Verriegelung versehen. Schließen Sie den Deckel und sichern Sie ihn, anderenfalls funktioniert die Maschine nicht.

Grundschnitte

Positionieren Sie den Sägebandschutz immer ca. 10 mm über der Oberseite des Werkstücks.

LÄNGSSCHNITTE (ABB. 11)

1. Montieren Sie den Längsanschlag wie oben beschrieben.
2. Stellen Sie den Anschlag mit Hilfe der Skala auf die gewünschte Schnittbreite ein.
3. Führen Sie das Werkstück langsam dem Sägeband zu, während Sie es fest auf den Säge Tisch und gegen den Parallelanschlag pressen. Die Zähne sollten frei schneiden und das Werkstück sollte nicht in das Sägeband hineingepresst werden. Die Sägebandgeschwindigkeit sollte konstant bleiben.



WARNUNG: Verwenden Sie immer den Schiebstock. Schalten Sie das Elektrowerkzeug bei Beendigung der Arbeiten immer aus. Erst dann darf der Netzstecker aus der Steckdose gezogen werden.

NEIGUNGSSCHNITTE (ABB. 12)

1. Stellen Sie den Säge Tisch in den gewünschten Winkel.
2. Stellen Sie bei Neigungsschnitten sicher, dass der Parallelanschlag an der Unterseite des Tisches befestigt ist.
3. Gehen Sie wie für Längsschnitte vor.

FREIHANDSCHNITTE

Freihandschnitte werden ohne Anschlag ausgeführt.



WARNUNG:

- Versuchen Sie nicht, kleinere Kurven zu sägen als das Sägeband erlaubt.

- Bringen Sie möglichst eine Absaugvorrichtung an, die den geltenden Bestimmungen zur Staubabsaugung entspricht.

WARTUNG

Ihr DEWALT Elektrowerkzeug wurde für langfristigen Betrieb mit minimalem Wartungsaufwand konstruiert. Ein kontinuierlicher, zufriedenstellender Betrieb hängt von der geeigneten Pflege des Elektrowerkzeugs und seiner regelmäßiger Reinigung ab.



WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu vermeiden, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie Zubehör anbringen oder abbauen oder Einstellungen vornehmen oder ändern oder Reparaturen vornehmen. Überprüfen Sie, dass der Auslöseschalter in der AUS-Stellung ist. Ein unbeabsichtigtes Starten kann zu Verletzungen führen.



WARNUNG: Wenn das Sägeblatt abgenutzt ist, ersetzen Sie es durch ein neues oder nachgeschärftes Sägeblatt.



Schmierung

Ihr Elektrogerät benötigt keine zusätzliche Schmierung.



Reinigung



WARNUNG: Blasen Sie mit Trockenluft immer dann Schmutz und Staub aus dem Hauptgehäuse, wenn sich Schmutz sichtbar in und um die Lüftungsschlitze ansammelt. Tragen Sie bei diesen Arbeiten zugelassenen Augenschutz und eine zugelassene Staubmaske.



WARNUNG: Verwenden Sie niemals Lösungsmittel oder andere scharfe Chemikalien für die Reinigung der nicht-metallischen Teile des Gerätes. Diese Chemikalien können das in diesen Teil verwendete Material aufweichen. Verwenden Sie ein nur mit Wasser und einer milden Seife befeuchtetes Tuch. Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Gerät eindringen. Tauchen Sie niemals irgendein Teil des Gerätes in eine Flüssigkeit.



WARNUNG: Zur Verminderung von Verletzungsgefahren reinigen Sie regelmäßig die Säge Tischfläche.



WARNUNG: Zur Verminderung von Verletzungsgefahren reinigen Sie regelmäßig das Staubabsaugsystem.



WARNUNG: Um die Gefahr von Verletzungen zu reduzieren, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netz, bevor Sie es reinigen. Ungewolltes Anlaufen kann Verletzungen verursachen.

Überprüfen Sie vor der Verwendung sorgfältig den einstellbaren oberen und unteren Sägeblattblock, die bewegliche Gehäusetür sowie das Staubabsaugrohr, damit sie korrekt arbeiten. Stellen Sie sicher, dass weder Späne noch Staub oder Werkstückteilchen eine der Funktionen blockieren können.

Falls Werkstückfragmente zwischen Sägeband und unterem Sägeblattblock steckenbleiben, trennen Sie die Maschine von der Stromversorgung und befolgen Sie die Anweisungen in Abschnitt "Montage des Sägebands". Entfernen Sie die steckengebliebenen Teile und montieren Sie das Sägeband wieder.

Halten Sie die Belüftungsschlitze des Motors frei und reinigen Sie das Gehäuse regelmäßig mit einem weichen Lappen.



Staubabsaugung



WARNUNG: Bringen Sie möglichst eine Absaugvorrichtung an, die den geltenden Bestimmungen zur Staubabsaugung entspricht.

Bringen Sie eine Absaugvorrichtung an, die den geltenden Bestimmungen entspricht. Die Ventilationsleistung extern angeschlossener Systeme muss mindestens 20m/s +/- -2m/s betragen. Die Ventilationsleistung muss am Anschlusspunkt des Anschlussrohrs gemessen werden, wobei das Werkzeug angeschlossen, jedoch nicht in Betrieb ist.

Transport

Trennen Sie das Gerät vor dem Transport immer von der Stromzufuhr. Transportieren Sie das Gerät an den Tragepunkten. Transportieren Sie das Gerät nur, wenn die Schutzvorrichtung vollständig auf den Tisch heruntergelassen wurde. Tragen Sie die Maschine niemals an der Schutzvorrichtung.

Optionales Zubehör



WARNUNG: Da Zubehör, das nicht von DEWALT angeboten wird, nicht mit diesem Produkt geprüft worden ist, kann die Verwendung von solchem Zubehör an diesem Gerät gefährlich sein. Um das Verletzungsrisiko zu mindern, sollte mit diesem Produkt nur von DEWALT empfohlenes Zubehör verwendet werden.

Fragen Sie Ihren Händler nach weiteren Informationen zu geeignetem Zubehör.

Umweltschutz



Abfalltrennung. Dieses Produkt darf nicht mit normalem Haushaltsabfall entsorgt werden.

Wenn Sie eines Tages feststellen, dass Ihr DEWALT-Produkt ersetzt werden muss oder Sie es nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem normalen Haushaltsabfall. Führen Sie dieses Produkt der Abfalltrennung zu.



Die separate Entsorgung von Gebrauchsgüterprodukten und Verpackungen ermöglicht das Recycling und die Wiederverwendung der Stoffe. Die Wiederverwendung von Recyclingstoffen hilft, Umweltverschmutzung zu vermeiden und mindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Lokale Vorschriften regeln möglicherweise die getrennte Entsorgung von Elektroprodukten und Haushaltsabfall an kommunalen Entsorgungsstellen oder beim Einzelhändler, wenn Sie ein neues Produkt kaufen.

DEWALT stellt Möglichkeiten für die Sammlung und das Recycling von DEWALT-Produkten nach Ablauf des Nutzungszeitraums zur Verfügung. Um diesen Service zu nutzen, bringen Sie bitte Ihr Produkt zu einer beliebigen autorisierten Kundendienstwerkstatt, die es in unserem Auftrag sammeln.

Die nächstgelegene autorisierte Kundendienststelle erfahren Sie bei Ihrem örtlichen DEWALT-Geschäftsstelle unter der in dieser Betriebsanleitung angegebenen Adresse. Alternativ erhalten Sie eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst im Internet unter: www.2helpU.com.

GARANTIE

DEWALT vertraut auf die Qualität seiner Produkte und bietet daher den professionellen Anwendern des Produktes eine herausragende Garantie. Diese Garantieerklärung gilt als Ergänzung und unbeschadet Ihrer Rechte aus dem Vertrag als professioneller Anwender oder Ihrer gesetzlichen Ansprüche als privater, nichtprofessioneller Anwender. Diese Garantie gilt innerhalb der Staatsgebiete der Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone.

• 30 TAGE ZUFRIEDENHEITSGARANTIE OHNE RISIKO •

Wenn Sie mit der Leistung Ihres DEWALT-Gerätes nicht vollständig zufrieden sind, geben Sie es einfach innerhalb von 30 Tagen komplett im Originallieferungsumfang, so wie gekauft, an den Händler zurück, um eine vollständige Erstattung oder ein Austauschgerät zu erhalten. Das Produkt darf normalem Verschleiß ausgesetzt sein. Der Kaufbeleg ist vorzulegen.

• EIN JAHR KOSTENLOSE INSPEKTION •

Innerhalb der ersten 12 Monate nach dem Kauf, wird einmalig eine Wartungsinspektion für Ihre DEWALT-Maschine ausgeführt. Diese Arbeiten werden kostenlos von einem autorisierten DEWALT-Service-Partner ausgeführt. Der Kaufbeleg muss vorgelegt werden. Gilt einschließlich Arbeitskosten. Gilt nicht für Zubehör und Ersatzteile, sofern es sich nicht um einen Garantiefall handelt.

• EIN JAHR VOLLSTÄNDIGE GARANTIE •

Wenn Ihr DEWALT-Produkt wegen Material- oder Produktionsmängeln innerhalb von 12 Monaten ab Kauf einen Fehler aufweist, garantiert DEWALT den kostenlosen Austausch aller fehlerhaften Teile oder, nach unserer Wahl, die kostenlose Wandlung des Gerätes unter den folgenden Bedingungen:

- Das Produkt wurde nicht unsachgemäß behandelt;
- Das Produkt war normalem Verschleiß ausgesetzt;
- Es wurden keine Reparaturversuche durch nicht autorisierte Personen vorgenommen;
- Der Kaufbeleg wird vorgelegt;
- Das Produkt wird vollständig im Originallieferungsumfang zurückgegeben.

Um einen Garantieanspruch anmelden zu können, wenden Sie sich an einen DEWALT-Service-Partner in Ihrer Nähe, dessen Adresse Sie im DEWALT-Katalog finden, oder Sie wenden sich an die DEWALT-Niederlassung, die in dieser Anleitung angegeben ist. Eine Liste der autorisierten DEWALT-Kundendienstwerkstätten und vollständige Informationen über unseren Kundendienst finden Sie im Internet unter: www.2helpU.com.

BANDSAW

DW738, DW739

Congratulations!

You have chosen a DEWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DEWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		DW738	DW739
Voltage	V	230	230
UK & Ireland only	V	230/115	230/115
Type		3	3
Power input	W	750	750
Cutting speed	m/min	330/800	330-800
Motor speed	min ⁻¹	2830	2830
Max. cutting height	mm	155	155
Max. cutting width	mm	310	310
Table size	mm	380 x 380	380 x 380
Table inclination		0–45°	0–45°
Overall height	mm	970	970
Overall width	mm	510	510
Overall depth	mm	660	660
Weight	kg	23	23
<hr/>			
L _{PA} (sound pressure)	dB(A)	92.0	92.0
K _{PA} (sound pressure uncertainty)	dB(A)	3.3	3.3
L _{WA} (sound power)	dB(A)	105.0	105.0
K _{WA} (sound power uncertainty)	dB(A)	4.0	4.0

NOTE: This device is intended for the connection to a power supply system with maximum permissible system impedance Z_{max} of 0.25 OHM at the interface point (power service box) of user's supply.

The user has to ensure that this device is connected only to a power system which fulfils the requirement above. If necessary, the user can ask the public power supply company for the system impedance at the interface point.

Fuses:

Europe	230 V tools	10 Amperes, mains
U.K. & Ireland	230 V tools	13 Amperes, in plugs

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.



Denotes sharp edges.

EC-Declaration of Conformity

MACHINERY DIRECTIVE



DW738, DW739

DEWALT declares that these products described under **Technical Data** are in compliance with: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-5.

These products also comply with Directive 2004/108/EC and 2011/65 EU. For more information, please contact DEWALT at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of DEWALT.

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.01.2010



WARNING: to reduce the risk of injury, read the instruction manual.

General Safety Instructions



WARNING! When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following.

Read all of these instructions before attempting to operate this product and save these instructions.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

1. Keep work area clear.

Cluttered areas and benches invite injuries.

2. Consider work area environment.

Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp or wet conditions. Keep the work area well lit (250 - 300 Lux). Do not use the tool where there is a risk of causing fire or explosion, e.g. in the presence of flammable liquids and gases.

3. Guard against electric shock.

Avoid body contact with earthed surfaces (e.g., pipes, radiators, cookers and refrigerators). When using the tool under extreme conditions (e.g., high humidity, when metal swarf is being produced, etc.), electric safety can be improved by inserting an isolating transformer or a (FI) earth-leakage circuit-breaker.

4. Keep other persons away.

Do not let persons, especially children, not involved with the work, touch the tool or the extension cord and keep them away from the work area.

5. Store idle tools.

When not in use, tools must be stored in a dry place and locked up securely, out of reach of children.

6. Do not force the tool.

It will do the job better and safer at the rate to which it was intended.

7. Use the right tool.

Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool. Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs.

8. Dress properly.

Do not wear loose clothing or jewellery, as these can be caught in moving parts. Non-skid footwear is recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

9. Use protective equipment.

Always use safety glasses. Use a face or dust mask if working operations create dust or flying particles. If these particles might be considerably hot, also wear a heat-resistant apron. Wear ear protection at all times. Wear a safety helmet at all times.

10. Connect dust extraction equipment.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure that these are connected and properly used.

11. Do not abuse the cord.

Never yank the cord to disconnect it from the socket. Keep the cord away from heat, oil and sharp edges. Never carry the tool by its own cord.

12. Secure work.

Where possible use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand and it frees both hands to operate the tool.

13. Do not overreach.

Keep proper footing and balance at all times.

14. Maintain tools with care.

Keep cutting tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tools periodically and if damaged have them repaired by an authorised service facility. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

15. Disconnect tools.

When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters, disconnect tool from the power supply.

16. Remove adjusting keys and wrenches.

Form the habit of checking to see that adjusting keys and wrenches are removed from the tool before operating the tool.

17. Avoid unintentional starting.

Do not carry the tool with a finger on the switch. Be sure that the tool is in the "off" position before plugging in.

18. Use outdoor extension leads.

Before use, inspect the extension cable and replace if damaged. When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and marked accordingly.

19. Stay alert.

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate the tool when you are tired or under the influence of drugs or alcohol.

20. Check for damaged parts.

Before use, carefully check the tool and mains cable to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual. Have any damaged or defective switches replaced by an authorised service center. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off. Never attempt any repairs yourself.



WARNING! The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

Additional Safety Instructions for Bandsaws

- Before work checks that the machine is placed on an even surface with sufficient stability.
- In case of an accident or machine failure immediately switch the machine off and disconnect from the power source.
- Report the failure and mark the machine in suitable form to prevent other people from using the defective machine.

- When the bandsaw blade is blocked caused by abnormal feed force during cutting, switch the machine off and disconnect from power supply. Remove the workpiece and ensure that the bandsaw blade runs free. Switch the machine on and start new cutting operation with reduced feed force.
- Refrain from removing any cut-offs or other parts of the work piece from the cutting area whilst the machine is running.
- Provide adequate general or localized lighting
- Ensure the operator is adequately trained in use, adjustment and operation of the machine.
- Switch the machine off when unattended.
- Connect the band saw to a dust collection when sawing wood. Always consider factors influencing exposure of dust such as:
 - Type of material to be machined (Chip board produces more dust than wood).
 - Correct adjustment of bandsaw blade.
 - Ensure that the local extraction as well as hoods, baffles and chutes are properly adjusted.
 - Dust extractor with air velocity not less than 20 m/s.
- All time wear suitable personal protective equipment as:
 - Hearing protection to reduce the risk of induced hearing loss.
 - Respiratory protection to produce the risk of inhalation of harmful dust.
 - Gloves for handling the bandsaw blade and rough material.
- When straight cutting against rip fence use the push stick.
- Always place the guide (rip fence) on the lower side of the table when cutting with the table inclined.
- When cutting round material use a suitable holding device to prevent twisting of the workpiece.
- Before starting operation check correct adjustment and functionality of the band saw guards.
- Workpiece sizes
 - Never cut workpiece smaller than 20 mm.
 - Without additional support the machine is designed to accept the maximum workpiece size of:
 - Height 150 mm by width 230 mm by length 700 mm.
 - Longer workpiece needs to be supported by suitable additional table.
- Keep other persons away from the work area. Do not allow children, visitors or animals to come near the work area or to touch the tool or mains cable.
- Use appropriate tool. The intended use is described in this instruction. Do not force the tool. It does the job better and safer at the rate for which it is intended.
- This machine is not designed for serial or con conveyor belt production.
- Keep proper footing and balance at all times.
- Always use safety glasses. Use a face dust mask if working operations create dust or flying particle. If these particles might be considerable hot, also wear a heat-resistant apron. Wear ear protection and safety helmet at all times
- Select the correct bandsaw blade for the different type of speed settings and the material to be cut.
- Observe the maximum speed marked on the bandsaw blade packaging.
- Do not use bandsaw blades that do not conform to the dimensions stated in the **technical data**.
- Do not use deformed or damaged bandsaw blades.
- When performing bevel cuts, ensure that the rip fence is fixed on the lower side of the table.
- Keep the push stick in its place when not in use.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- Never clean the machine whilst the saw band is in motion.

Residual Risks

The following risks are inherent to the use of these saws:

- injuries caused by touching the rotating parts
- injuries caused by disruption of the saw blade

These risks are most evident:

- within the range of operation
- within the range of the rotating machine parts

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided.

These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of accidents caused by the uncovered parts of the rotating saw blade.
- Risk of injury when changing the blade.
- Risk of squeezing fingers when opening the guards.
- Health hazards caused by breathing dust developed when sawing wood, especially oak and beech.

The following factors are of influence to noise production:

- The material to be cut
- The support of the material
- The saw bend tension
- The type of bandsaw blade
- The feed force
- Correct adjustment and regular maintenance of the guards.
- Regular maintenance of the pulleys and the lubrication system.

Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool:



Unplug the tool when not in use, before changing any parts of the tools, accessories or attachments and before servicing.



Check the direction of the blade.



Do not place your hands within this area



Carrying point.

DATE CODE POSITION (FIG. 1)

The Date Code, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2012 XX XX
Year of Manufacture

Package Contents

The package contains:

- 1 Partly assembled machine
- 1 Table
- 1 Rip fence
- 1 Box spanner (10–13 mm)
- 1 Pack containing:
 - 1 Table insert
 - 2 Blade guide blocks 45°
 - 2 Blade guide blocks 90°
 - 3 Coach bolts M8 x 60
 - 4 Hex nuts M8

- 9 Washers D8
- 2 Washers D6
- 1 Hex bolt M8 x 60
- 4 Hex bolts M8 x 20
- 2 Hex bolts M6 x 65
- 2 Knobs
- 2 Fence clamp pieces
- 1 Hex key 2.5 mm
- 1 Hex key 6 mm
- 1 Instruction manual
- 1 Exploded drawing

- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Description (fig. 1)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- a. On/Off switch
- b. Safety key
- c. Blade guard
- d. Table insert
- e. Hinged cover
- f. Blade tension adjuster
- g. Blade centring adjuster
- h. Cover retention bolts
- i. Table tilt locking lever
- j. Fence
- k. Blade guard height adjuster
- l. Upper blade guard/guide assembly
- m. Motor location bolt
- n. Blade speed adjuster (DW739)
- o. Table
- p. Mounting holes
- nn. Push stick locations

Fig. 2

- q. Rear blade support bearing
- r. Locking grub screw for (q)
- s. Blade guide blocks 45°
- t. Locking grub screw for (s)
- u. Blade guide blocks 90°
- v. Locking grub screw for (u)

OPTIONAL ACCESSORIES (FIG. 3A)

- w. Legstand

Fig. 3B

- x. Mitre fence
- y. Cut length gauge

INTENDED USE

Your DW738 / DW739 band-saw has been designed for professional workshop application: It performs straight, contour, mitre and bevel cuts on a wide range of materials such as wood, plastics, ferrous and non-ferrous metals and leather.

The nominal band length is 2.095 mm and a width between 3 and 16 mm.



WARNING! Do not use the machine for other purposes as described.

DO NOT use under wet conditions or in presence of flammable liquids or gases.

These bandsaws are professional power tools.

DO NOT let children come into contact with the tool. Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organization.

Mains Plug Replacement (U.K. & Ireland Only)

SINGLE-PHASE ONLY

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.
- Connect the green/yellow lead to the earth terminal



WARNING: Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 13 A.

Using an Extension Cable

If an extension cable is required, use an approved 3-core extension cable suitable for the power input of this tool (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1.5 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENT



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

The machine is fully assembled except for the table and rip fence.

Installing the Machine

To ensure safe operation, the machine has always to be mounted to the workbench or to the ground. Use diameter 8 mm bolts with 100 mm length.

1. Mark the position of the four mounting holes provided in the base of the machine on the workbench (p, fig. 1).
2. Place the machine on the workbench and insert the proposed bolts through the mounting holes into the workbench.

Mounting the Table (fig. 1, 4A–4F)

1. Turn the table tilt locking lever (i in fig. 1) counterclockwise approximately half a turn to release the tilt segments (aa in fig. 4B).
2. Swing back the connecting plate (z) which covers the blade slot in the table (fig. 4A).
3. Place the table onto the segments (aa) with the blade slot pointing to the front of the machine (fig. 4B).
4. Carefully guide the table along the saw blade and align the holes in the table with those in the segments.
5. Insert one hex bolt M8 x 20 (bb) with washer into the two front holes and fasten them hand-tight (fig. 4C).
6. Tilt the table to a 45° angle.
7. Insert one hex bolt M8 x 20 (bb) with washer into the two rear holes (fig. 4D).
8. Tighten all four bolts using the box spanner.
9. Press the table insert (d) into place (fig. 4E).

10. Swing the connecting plate (z) back into place (fig. 4A).
11. Completely raise the blade guard (c) by turning the height adjuster (k) clockwise (fig. 1).
12. Use a set square to check that the table is at a right angle to the saw blade when in the horizontal position. If adjustment is needed, loosen the table tilt locking lever and adjust the grub screw (cc) as required (fig. 4F).

Mounting the Bandsaw Blade (fig. 1, 2, 4A, 4E, 5A–5D)



WARNING: The teeth of a new blade are very sharp and can be dangerous.

1. Unscrew the two cover retention bolts (h) with box spanner to open the hinged door (fig. 1).
2. Swing back the connecting plate (z) which covers the blade slot in the table (fig. 4A).
3. Remove the table insert (d).
4. Guide the blade through the blade slot in the table. Make sure that the teeth point to the front of the machine and downwards in the working area (fig. 5B).
5. Carefully insert the blade into the blade guard slot (dd) while turning it for 90° (fig. 5C & 5D)
6. Position the blade between the guide blocks (s) and (u).
7. Move the blade around the band wheels (ee) and (ff) (fig. 5B). If necessary, lower the upper band wheel by turning the blade tension adjuster (f, fig. 5B) counterclockwise.
8. Mount the table insert (d) (fig. 4E).
9. Swing the connecting plate (z) back into place (fig. 4A).
10. Adjust the blade tension, the guide blocks and the support bearings as described below.



WARNING: Be aware the bandsaw blade shall be replaced in the described way only. Do never fit other bandsaw blade dimensions as specified under **Technical Data**.

Adjusting the Blade Tension (fig. 6A)

The correct tension depends on the width of the blade used. Refer to the table on the machine.

Adjust the blade tension using the blade tension adjuster (f) until the scale indicates the tension corresponding to the blade width.

Adjusting the Blade Position (fig. 1, 6B & 6C)

The blade must be centred on the rim of the band wheels.

1. Open the hinged cover as described above.
2. While rotating the upper band wheel with one hand, slightly rotate the blade centring adjuster (g) with the other (fig. 1, 6C).



WARNING: Do not touch the blade but rotate the upper band wheel with your finger on one of the spokes.

Adjusting the Blade Guide Blocks and Rear Support Bearings (fig. 2, 7A–7C)

During the sawing operation, the blade is exposed to frontal and lateral forces. The rear support bearings (q) are positioned 0.5 mm behind the blade to control the blade front-to-back movement. The 45° and 90° guide blocks are positioned 0.1 mm from the blade to control the lateral blade position.

1. Remove the table insert and tilt the table to 45°.
2. Slacken the grub screws (r) and position the rear support bearings (q) away from the blade (fig. 7A).
3. Adjust the knurled knob (gg) to position the blade guide blocks just behind the blade teeth (fig. 7A).
4. Position the rear support bearings (q) 0.5 mm behind the blade and tighten the grub screws (r) (fig. 7A).
5. Slacken the grub screws (t) and (v) and insert the blade guide blocks (s) and (u) in the holders (fig. 7A).
6. Set the guide blocks to a distance of approx. 0.1 mm from the blade.
7. Tighten the grub screws (t) and (v) (fig. 7A).

Changing Speed

DW738 (FIG. 8A–8C)

Your DW738 bandsaw has two speeds. The low speed is obtained with the drive belt on the small drive pulley (hh) (fig. 8B). The high speed is obtained with the drive belt on the large drive pulley (ii) (fig. 8B). For speed rates, refer to the **technical data**.

1. Slacken the motor location bolt (m) and move the motor to relax the drive belt (fig. 8A).
2. Ease the drive belt from the wheel pulley and subsequently from the drive pulley (hh) or (ii) (fig. 8B, 8C).
3. Reinstall the drive belt on the wheel pulley and the required drive pulley (hh) or (ii).
4. Reposition the motor to obtain the correct drive belt tension and secure the motor location bolt (m) (fig. 8A).

DW739 (FIG. 1, 9)

The speed of your DW739 bandsaw is infinitely variable over a wide range (refer to the **technical data**).

With the motor running, turn the blade speed adjuster (n) to obtain the desired speed (fig. 9).



WARNING: Do not force the speed adjuster beyond its range.

Mounting and Adjusting the Rip Fence (fig. 1, 10A–10E)

1. Mount a fence clamp piece (kk in fig. 10A) on each end of the fence (j in fig. 1) using the M6 x 65 bolts (jj in fig. 10A) as shown (fig. 10A, 10B).
2. Put a D6 washer on each of the bolts and screw the plastic knobs (ll) onto the bolts (fig. 10C).
3. Slide the fence onto the table as shown (fig. 10D). Make sure that the V-shaped lug (mm) engages in the groove in the table (fig. 10E).
4. To set the fence, slacken the knobs (ll) and slide the fence into the desired position using the scale on the table (fig. 10C).
5. Secure the fence in position by first tightening the front knob, then the rear knob. This ensures that the fence is aligned with the blade.

Range of Bandsaw Blade Available (Recommended Blades)

(overall length 2095 mm)

TYPE OF BLADE	PITCH (mm)	WIDTH (mm)	USAGE
DT8480QZ	4.2	3.0	Wood – Fretsaw blade
DT8481QZ	4.2	12.0	Wood – General purpose
DT8482QZ	6.4	16.0	Wood – Thick cuts
DT8483QZ	3.2	6.0	Wood – Contour cuts
DT8484QZ	1.8	6.0	Metal – Non-ferrous – thin material
DT8485QZ	3.2	12	Metal – Non-ferrous – thick material
DT8486ZQ	3.2	10.0	Wood - Formica and laminates

OPERATION



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. An accidental start-up can cause injury.

Instructions for Use



WARNING:

- Always observe the safety instructions and applicable regulations.
- Do not force the cutting action. Allow the motor to reach full speed before cutting.
- Select an appropriate saw blade.
- Never run the machine without the guards in place.
- Do not overtension the blade.

The attention of UK users is drawn to the “woodworking machines regulations 1974” and any subsequent amendments.

Ensure the machine is placed to satisfy your ergonomic conditions in terms of table height and stability. The machine site shall be chosen so that the operator has a good overview and enough free surrounding space around the machine that allows handling of the workpiece without any restrictions.

To reduce effects of vibration make sure the environment temperature is not too cold, machine and accessory is well maintained and the workpiece size is suitable for this machine.

Turn the knob (k) in order to properly adjust the height of the blade guard.

Switching On and Off (fig. 5A)

For reasons of security, the On/Off switch (a) works only with the safety key (b) inserted. It also offers a no-volt release function: should the power be shut off for some reason, the switch has to be deliberately reactivated.

To operate

- I = ON

The tool now works in continuous operation.

- 0 = OFF

For safety reason the hinged cover is equipped with electrical interlock switch. Please close and lock the cover carefully then otherwise the machine will not run.

Basic Saw Cuts

Always position the blade guard approximately 10 mm above the surface of the workpiece.

RIPPING (FIG. 11)

1. Install the rip fence as described above.
2. Set the rip fence for the width of cut required by using the scale.
3. Slowly feed the workpiece into the blade, keeping it firmly pressed onto the table and against the fence. Allow the teeth to cut and do not force the workpiece through the blade. The blade speed should be kept constant.



WARNING: Always use a push stick. Always switch off the tool when work is finished and before unplugging.

BEVEL CUTS (FIG. 12)

1. Set the table to the required angle.
2. When performing bevel cuts ensure that the rip fence is fixed on the lower side of the table.
3. Proceed as for ripping.

FREEHAND CUTS

Freehand cuts are performed without the help of a fence.



WARNING:

- Do not attempt to cut curves smaller than the blade will allow.
- Whenever possible, connect a dust extraction device designed in accordance with the relevant regulations regarding dust emission.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.



WARNING: To reduce the risk of injury, turn unit off and disconnect machine from power source before installing and removing accessories, before adjusting or changing set-ups or when making repairs. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.



WARNING: if the saw blade is worn replace it with a new or re-sharpened blade.



Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.



Cleaning



WARNING: Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.



WARNING: Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.



WARNING: To reduce the risk of injury, regularly clean the table top.



WARNING: To reduce the risk of injury, regularly clean the dust collection system.



WARNING: To reduce the risk of personal injury, turn unit off and disconnect machine from power source before cleaning. An accidental start-up can cause injury.

Before use, carefully check the adjustable upper and lower blade blocks, movable door as well as the dust extraction tube to determine that it will operate properly. Ensure that chips, dust or workpiece particle cannot lead to blockage of one of the functions.

In case of workpiece fragments jammed between bandsaw blade and lower blade block disconnect the machine from the power supply and follow the instructions given in section "Mounting the bandsaw blade". Remove the jammed parts and reassemble the saw blade.

Keep the motor ventilation slots clear and regularly clean the housing with a soft cloth.



Dust Extraction



WARNING: Whenever possible, connect a dust extraction device designed in accordance with relevant regulations regarding dust emission.

Connect a dust extraction device designed in accordance with relevant regulation. The air velocity of external connected system shall be 20m/s +/-2m/s. Velocity to be measured in the connection tube at the point of connection, with the tool connected but not running.

Transporting

Prior to transporting always disconnect the machine from the power source. Transport the machine at the carrying points. Always transport the machine with the guard fully down close to the table. Never carry the machine by the guard.

Optional Accessories



WARNING: Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT, recommended accessories should be used with this product.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.



Should you find one day that your DEWALT product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.



Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

DEWALT provides a facility for the collection and recycling of DEWALT products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local DEWALT office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: www.2helpU.com.

GUARANTEE

DEWALT is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee for professional users of the product. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your contractual rights as a professional user or your statutory rights as a private non-professional user. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

• 30 DAY NO RISK SATISFACTION GUARANTEE •

If you are not completely satisfied with the performance of your DEWALT tool, simply return it within 30 days, complete with all original components, as purchased, to the point of purchase, for a full refund or exchange. The product must have been subject to fair wear and tear and proof of purchase must be produced.

• ONE YEAR FREE SERVICE CONTRACT •

If you need maintenance or service for your DEWALT tool, in the 12 months following purchase, you are entitled to one service free of charge. It will be undertaken free of charge at an authorised DEWALT repair agent. Proof of purchase must be produced. Includes labour. Excludes accessories and spare parts unless failed under warranty.

• ONE YEAR FULL WARRANTY •

If your DEWALT product becomes defective due to faulty materials or workmanship within 12 months from the date of purchase, DEWALT guarantees to replace all defective parts free of charge or – at our discretion – replace the unit free of charge provided that:

- The product has not been misused;
- The product has been subject to fair wear and tear;
- Repairs have not been attempted by unauthorised persons;
- Proof of purchase is produced;
- The product is returned complete with all original components.

If you wish to make a claim, contact your seller or check the location of your nearest authorised DEWALT repair agent in the DEWALT catalogue or contact your DEWALT office at the address indicated in this manual. A list of authorised DEWALT repair agents and full details of our after-sales service is available on the Internet at: www.2helpU.com.

SIERRA DE BANDA DW738, DW739

¡Enhorabuena!

Ha elegido una herramienta DEWALT. Años de experiencia, innovación y un exhaustivo desarrollo de productos hacen que DEWALT sea una de las empresas más fiables para los usuarios de herramientas eléctricas profesionales.

Datos técnicos

		DW738	DW739
Voltaje	V	230	230
Tipo		3	3
Potencia absorbida	W	750	750
Velocidad de corte	m/min	330/800	330-800
Velocidad del motor	min ⁻¹	2830	2830
Altura máxima de corte	mm	155	155
Ancho máximo de corte	mm	310	310
Tamaño de la mesa	mm	380 x 380	380 x 380
Inclinación de la mesa		0-45°	0-45°
Altura general	mm	970	970
Ancho general	mm	510	510
Profundidad general	mm	660	660
Peso	kg	23	23
<hr/>			
L _{PA} (presión acústica)	dB(A)	92,0	92,0
K _{PA} (incertidumbre de la presión acústica)	dB(A)	3,3	3,3
L _{WA} (potencia acústica)	dB(A)	105,0	105,0
K _{WA} (incertidumbre de la potencia acústica)	dB(A)	4,0	4,0

NOTA: Este dispositivo se ha previsto para conectarlo a un sistema de alimentación dotado de una impedancia máxima Z_{max} de 0,25 Ohm en el punto de interfaz (caja de servicio eléctrico) de la red del usuario.

El usuario debe cerciorarse de que este dispositivo esté conectado exclusivamente a un sistema eléctrico que cumpla con los requisitos establecidos previamente. Si es necesario, el usuario puede preguntar a la empresa de electricidad la impedancia del sistema en el punto de la interfaz.

Fusibles

Europa herramientas de 230 V 10 Amperios, en la red

Definiciones: Pautas de seguridad

Las definiciones que figuran a continuación describen el grado de intensidad correspondiente a cada término de alarma. Lea el manual y preste atención a estos símbolos.



PELIGRO: Indica una situación peligrosa inminente que, de no evitarse, **ocasionará la muerte** o una **lesión grave**.



ADVERTENCIA: indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **podría ocasionar la muerte** o una **lesión grave**.



ATENCIÓN: Indica una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, **puede ocasionar una lesión de poca o moderada gravedad**.

AVISO: Indica una práctica **no relacionada con las lesiones personales** que, de no evitarse, **puede ocasionar daños materiales**.



Indica riesgo de descarga eléctrica.



Indica riesgo de incendio.



Indica bordes afilados.

Declaración de conformidad CE

DIRECTRIZ DE LA MAQUINARIA



DW738, DW739

DEWALT declara que los productos descritos bajo **Datos técnicos** son conformes a las normas: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-5.

Estos productos son conformes también a la Directriz 2004/108/CE y 2011/65/UE. Si desea más información, póngase en contacto con DEWALT en la dirección indicada a continuación o bien consulte la parte posterior de este manual.

El que suscribe es responsable de la compilación del archivo técnico y realiza esta declaración en representación de DEWALT.

Horst Grossmann
Vicepresidente de Ingeniería y Desarrollo de Productos
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemania
01.01.2010



ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de lesiones, lea el manual de instrucciones

Instrucciones de seguridad generales



¡ADVERTENCIA! Cuando use herramientas eléctricas deben siempre observarse precauciones de seguridad básicas para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesión corporal, incluidas las siguientes.

Lea todas las instrucciones antes de intentar manejar este producto y consérvelas.

CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Mantenga limpia el área de trabajo.

Un área o un banco de trabajo en desorden aumentan el riesgo de accidentes.

2. Tenga en cuenta el entorno del área de trabajo.

No exponga la herramienta a la lluvia. No utilice la herramienta en ambientes húmedos o mojados. Procure que el área de trabajo esté bien iluminada (250 - 300 Lux). No utilice la herramienta donde exista riesgo de incendio o explosión, p.ej. en la proximidad de líquidos y gases inflamables.

3. Protéjase contra las descargas eléctricas.

Evite el contacto del cuerpo con las superficies conectadas a tierra (p. ej. tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y frigoríficos). Cuando use la herramienta en condiciones extremas (p.ej. humedad elevada, formación de polvo metálico, etc.), se puede mejorar la seguridad eléctrica intercalando un transformador de separación o un disyuntor con derivación a tierra (FI).

4. Mantenga alejadas a otras personas.

No permita que otras personas, especialmente niños, que no estén implicadas en el trabajo, toquen la herramienta o el cable alargador y manténgalas alejadas del área de trabajo.

5. Guarde las herramientas que no utilice.

Las herramientas que no se utilicen deben guardarse en un lugar seco, cerrado bien y fuera del alcance de los niños.

6. No fuerce la herramienta.

Funcionará mejor y con mayor seguridad si se utiliza de acuerdo con sus características técnicas.

7. Use la herramienta adecuada.

No utilice herramientas de baja potencia para ejecutar trabajos pesados. No utilice las herramientas para aplicaciones no previstas; por ejemplo no utilice sierras circulares para cortar ramas de árboles o troncos.

8. Vístase debidamente.

No lleve ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda el uso de calzado antideslizante cuando trabaje en exteriores. Para sujetar el pelo largo, use un accesorio protector.

9. Use un equipo protector.

Utilice siempre gafas protectoras. Utilice una mascarilla si el trabajo a ejecutar produce polvo u otras partículas volantes. Si esas partículas están a una temperatura considerablemente caliente, utilice también un delantal de trabajo resistente al calor. Lleve puesta siempre la protección auditiva. Lleve un casco protector en todo momento.

10. Conecte el equipo de extracción de polvo.

Si se suministran dispositivos para la conexión del equipo de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y de que se usen adecuadamente.

11. No someta el cable de alimentación a presión innecesaria.

Nunca tire del cable para desconectarlo del enchufe. Proteja el cable de las fuentes de calor, del aceite y de los bordes afilados. No transporte nunca la herramienta sujetándola por el cable.

12. Sujete bien la pieza de trabajo.

Siempre que sea posible, utilice abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo. Es más seguro que sujetarla con la mano y le permite utilizar ambas manos para manejar la herramienta.

13. No intente extender las manos demasiado.

Mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento.

14. Tenga cuidado al realizar labores de mantenimiento.

Mantenga sus herramientas para cortar afiladas y limpias para trabajar mejor y de forma más segura. Siga las instrucciones para lubricar y cambiar los accesorios. Inspeccione las herramientas periódicamente y si están dañadas llévelas a un centro de servicio autorizado para que las repare. Mantenga las empuñaduras o mangos secos, limpios y libres de aceite y grasa.

15. Desconecte las herramientas.

Desconecte la herramienta de la fuente de alimentación cuando no esté utilizándola y antes de realizar reparaciones o cambiar accesorios como hojas, brocas y cuchillas.

16. Saque las llaves de ajuste y las llaves inglesas.

Acostúmbrese a verificar que las llaves de ajuste y las llaves inglesas se hayan sacado de la herramienta antes de utilizarla.

17. Evite ponerla en funcionamiento involuntariamente.

No transporte la herramienta con un dedo en el interruptor. Asegúrese de que la herramienta esté en posición de "apagado" ("off") antes de enchufarla.

18. Use cables alargadores para exteriores.

Compruebe que el cable alargador no presente desperfectos antes de utilizarlo y cámbielo si es necesario. Al utilizar la herramienta en exteriores, utilice exclusivamente cables alargadores diseñados para uso en exteriores.

19. Esté siempre alerta.

Concéntrese en lo que esté haciendo. Use el sentido común. No maneje la herramienta cuando esté cansado o bajo los efectos de medicamentos o alcohol.

20. Compruebe que no haya piezas dañadas.

Antes de utilizarla, compruebe cuidadosamente la herramienta y el cable de corriente para determinar si funcionará bien y realizará la función para la que está prevista. Compruebe la alineación y fijación de las piezas móviles, las piezas rotas, el montaje y cualquier otro condicionante que pueda afectar el funcionamiento correcto de la herramienta. Un protector u otra pieza que esté dañada deben ser reparada adecuadamente o cambiada por un centro de servicio técnico autorizado a menos que se indique de otro modo en este manual de instrucciones. Lleve los interruptores

dañados o defectuosos a un centro de servicio autorizado para que los cambien. No utilice la herramienta si no puede encenderse y apague con el interruptor. Jamás intente repararlas usted mismo.



¡ADVERTENCIA! El uso de otros accesorios, adaptadores o la propia utilización de la herramienta de cualquier forma que no sea la recomendada en este manual de instrucciones puede presentar riesgo de lesiones a los usuarios.

Instrucciones de seguridad adicionales para sierras de banda

- Antes de iniciar el trabajo, compruebe que la máquina se ha colocado en una superficie plana con suficiente estabilidad.
- Ante un accidente o un fallo de la máquina, apague inmediatamente la máquina y desconéctela de la red.
- Indique el fallo y marque la máquina de forma adecuada para evitar que los demás utilicen una máquina defectuosa.
- Cuando la hoja de la sierra de banda esté bloqueada debido a una fuerza de alimentación anormal, apague la máquina y desconéctela de la red. Retire la pieza de trabajo y compruebe que la cuchilla de la sierra de banda gira sin problemas. Encienda la máquina y empiece de nuevo a cortar con una fuerza de alimentación reducida.
- Evite retirar cualquier elementos de corte u otras partes de la pieza de trabajo de la zona de corte cuando la máquina esté funcionando.
- Dótese de una iluminación general o localizada adecuada.
- Compruebe que el operador ha recibido la formación necesaria para utilizar, ajustar y operar la máquina.
- Apague la máquina cuando no vaya a utilizarla.
- Conecte la sierra de banda a un dispositivo de extracción de polvo cuando corte madera. Tenga siempre en cuenta los factores que influyen en la exposición del polvo como:
 - El tipo de material que va a tratarse (los paneles de chip producen mucho más polvo que la madera)
 - Corrija el ajuste de la cuchilla de la sierra de banda
 - Compruebe que la extracción local así como las campanas, deflectores y tolvas están correctamente ajustados.
 - Extractor de polvo con una velocidad de aire que no sea inferior a los 20 m/s
- Lleve constantemente equipos de protección personal adecuados como:
 - Protección acústica para reducir el riesgo de pérdidas acústicas inducidas.
 - Protección respiratoria para evitar el riesgo de inhalación de polvos dañinos.
 - Guantes para manipular las hojas de sierra de banda y los materiales duros.
- Cuando realice cortes rectos frente en una hendidura estrecha, utilice la varilla de empuje.
- Coloque siempre la guía (hendidura) en la parte inferior de la mesa cuando corte con la mesa inclinada.
- Cuando corte materiales redondos, utilice un dispositivo adecuado para evitar girar la pieza de trabajo.
- Antes de empezar a trabajar, compruebe el ajuste adecuado y la funcionalidad de las protecciones de sierra de banda.
- Tamaños de la pieza de trabajo
 - No corte nunca piezas de una longitud inferior a 20 mm.
 - Si soporte adicional, el soporte de la máquina ha sido diseñado para aceptar piezas de trabajo cuyo tamaño máximo sea de:
 - 150 mm de alto por 230 mm de ancho por 700 mm de largo
 - Las piezas más grandes deberán ser soportadas adecuadamente por una mesa.
- Mantenga alejadas a las demás personas de la zona de trabajo. No deje que los niños, visitantes o animales se acerquen a la zona de trabajo ni toquen la herramienta o el cable de alimentación.
- Utilice la herramienta adecuada. En este manual de instrucciones se describe el uso previsto. No fuerce la herramienta. Hará su

trabajo mejor y de forma más segura a la velocidad para la cual ha sido diseñada.

- Esta máquina no está diseñada para producciones de cintas transportadoras o en serie.
- Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.
- Utilice siempre gafas de seguridad. Utilice una máscara facial o de polvo si sus operaciones crean polvo o partículas volátiles. Si dichas partículas pueden alcanzar temperaturas considerablemente altas, lleve también una plataforma resistente al calor. Lleve protección acústica y un casco de seguridad en todo momento.
- Seleccione la hoja adecuada de la sierra de banda para los distintos parámetros de velocidad y el material que va a cortar.
- Observe la máxima velocidad marcada en el paquete de la cuchilla de la sierra de banda.
- No utilice cuchillas de sierra de banda que no cumplan con las dimensiones indicadas en los **datos técnicos**.
- No utilice cuchillas de sierra de banda deformadas o dañadas.
- Cuando realice cortes en bisel, compruebe que la hendidura está fijada en la parte inferior de la mesa.
- Mantenga siempre la varilla de empuje en su lugar cuando no la utilice.
- No se estire demasiado. Mantenga un equilibrio adecuado y la estabilidad constantemente.
- No limpie nunca la máquina mientras que se esté moviendo la banda de la sierra.

Riesgos residuales

Los siguientes riesgos son inherentes al uso de estas sierras:

- daños provocados por el contacto con las piezas giratorias
- daños provocados por una disrupción de la cuchilla de la sierra

Estos daños son más evidentes:

- en la franja de funcionamiento
- en la serie de las piezas giratorias de la máquina

A pesar del cumplimiento de las normas de seguridad pertinentes y del uso de dispositivos de seguridad, existen determinados riesgos residuales que no pueden evitarse.

Los riesgos son los siguientes:

- Deterioro auditivo.
- Riesgo de accidente causado por piezas sin protección de la cuchilla de sierra giratoria.
- Riesgo de lesiones cuando se cambia la cuchilla.
- Riesgo de aplastamiento de los dedos al abrir las protecciones.
- Daños a la salud, provocados por la respiración del polvo emitido al cortar madera, especialmente el polvo de haya y roble.

Los siguientes factores influyen en la emisión de ruido:

- El material que va a cortarse
- El soporte del material
- La tensión de la curva de la sierra
- El tipo de cuchilla de sierra de banda
- La fuerza de alimentación
- Ajuste adecuado y mantenimiento regular de los protectores.
- Mantenimiento frecuente de las poleas y del sistema de lubricación.

Etiquetas en la herramienta

En la herramienta se muestran los siguientes pictogramas:



Desconecte la herramienta cuando no esté utilizándola, antes de cambiar cualquier pieza de la herramienta, los accesorios o los complementos y antes de las revisiones.



Compruebe la dirección de la cuchilla.



No coloque sus manos en esta zona.



Punto de traslado.

POSICIÓN DEL CÓDIGO DE FECHA (FIG. 1)

El Código de fecha, que contiene también el año de fabricación, viene impreso en la caja protectora.

Ejemplo:

2012 XX XX

Año de fabricación

Contenido del embalaje

El embalaje contiene:

- 1 Máquina parcialmente ensamblada
- 1 Mesa
- 1 Hendidura de corte
- 1 Llave de caja de (10–13 mm)
- 1 Paquete que incluye:
 - 1 Introducción de mesa
 - 2 Bloques de guía de hoja de 45°
 - 2 Bloques de guía de hoja de 90°
 - 3 Pernos de guía M8 x 60
 - 4 Tuercas hexagonales M8
 - 9 Anillas D8
 - 2 Anillas D6
 - 1 Perno hexagonal M8 x 60
 - 4 Pernos hexagonales M8 x 20
 - 2 Pernos hexagonales M6 x 65
 - 2 Tuercas
 - 2 Piezas de fijación de hendidura
 - 1 Llave hexagonal de 2,5 mm
 - 1 Llave hexagonal de 6 mm
 - 1 Manual de instrucciones
 - 1 Dibujo despiezado
- Compruebe si la herramienta, piezas o accesorios han sufrido algún desperfecto durante el transporte.
- Tómese el tiempo necesario para leer detenidamente y comprender este manual antes de utilizar la herramienta.

Descripción (fig. 1)



ADVERTENCIA: Jamás altere la herramienta eléctrica ni ninguna de sus piezas. Podrían producirse lesiones personales o daños.

- a. Interruptor de encendido/apagado
- b. Llave de seguridad
- c. Protección de hoja
- d. Introducción de mesa
- e. Cubierta con bisagra
- f. Ajustador de tensión de hoja
- g. Ajustador de centrado de hoja
- h. Tuercas de retención de cubierta
- i. Palanca de bloqueo de inclinación de mesa
- j. Hendidura
- k. Ajustador de altura del protector de hoja
- l. Protector de hoja superior/ensamblaje de guía
- m. Perno de posicionamiento del motor
- n. Ajustador de velocidad de hoja (DW739)
- o. Mesa
- p. Orificios de instalación
- nn. Ubicaciones de varilla de empuje

Fig. 2

- q. Rodamiento de soporte de la hoja trasera
- r. Tornillo ciego de bloqueo para (q)
- s. Bloques de guía de hoja de 45°
- t. Tornillo ciego de bloqueo para (s)
- u. Bloques de guía de hoja de 90°
- v. Tornillo ciego de bloqueo para (u)

ACCESORIOS OPCIONALES (FIG. 3A)

- w. Soporte de pie

Fig. 3B

- x. Hendidura de inglete
- y. Indicador del largo de corte

USO PREVISTO

Su sierra de banda DW738 / DW739 ha sido diseñada para aplicaciones de talleres profesionales: realiza cortes rectos, de contorno, de ingletes y biselados en una amplia variedad de materiales como la madera, el plástico, metales férricos y no férricos y piel.

La longitud nominal de banda es de 2,095 mm y su ancho es de entre 3 y 16 mm.



¡ADVERTENCIA! No utilice la máquina para fines distintos a los indicados.

NO debe usarse en condiciones húmedas ni en presencia de líquidos o gases inflamables.

Estas sierras de banda son herramientas eléctricas profesionales.

NO permita que los niños toquen la herramienta. El uso de esta herramienta por parte de operadores inexpertos requiere supervisión.

- Este producto no ha sido diseñado para ser utilizado por personas (incluyendo los niños) que posean discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o que carezcan de la experiencia, conocimiento o destrezas necesarias a menos que estén supervisadas por una persona que se haga responsable de su seguridad. No deberá dejar nunca que los niños jueguen solos con este producto.

Seguridad eléctrica

El motor eléctrico está concebido para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje suministrado corresponda al indicado en la placa de características.

Si el cable de suministro está dañado, debe reemplazarse por un cable especialmente preparado disponible a través de la organización de servicios de DEWALT.

Uso de un alargador

En caso de que sea necesario utilizar un alargador, use uno de 3 conductores aprobado y apto para la potencia de esta herramienta (véanse los **Datos técnicos**). El tamaño mínimo del conductor es 1,5 mm²; la longitud máxima es 30 m.

Si utiliza un carrete de cable, desenrolle siempre el cable completamente.

ENSAMBLAJE Y AJUSTES

ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctala del suministro eléctrico antes de instalar y quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. Asegúrese de que el enchufe del activador esté sacado. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

La máquina está completamente ensamblada salvo para la mesa y la hendidura de corte.

Instalación de la máquina

Para garantizar un funcionamiento seguro, la máquina deberá instalarse siempre en el banco de trabajo o sobre el suelo. Utilice pernos de 8 mm de diámetro con 100 mm de largo.

1. Marque la posición de los cuatro orificios de instalación suministrados en la base de la máquina sobre el banco de trabajo (p, fig. 1).

2. Coloque la máquina sobre el banco de trabajo e introduzca los pernos propuestos a través de los orificios de instalación en el banco de trabajo.

Instalación de la mesa (fig. 1, 4A–4F)

1. Gire la palanca de bloqueo de inclinación de mesa (i en fig. 1) en sentido contrario al de las agujas del reloj, ando aproximadamente media vuelta para liberar los segmentos de inclinación (aa en fig. 4B).
2. Vuelva a colocar el plato de conexión (z) que cubre la ranura de la hoja en la mesa (fig. 4A).
3. Coloque la mesa sobre los segmentos (aa) con la ranura de la hoja señalando hacia la parte frontal de la máquina (fig. 4B).
4. Oriente detenidamente la mesa junto a la hoja de la sierra y alinee los orificios en la mesa con los de los segmentos.
5. Introduzca un perno hexagonal M8 x 20 (bb) con la anilla en los dos orificios frontales y apriételes y ajústelos a la mano (fig. 4C).
6. Incline la mesa con un ángulo de 45°.
7. Introduzca un perno hexagonal M8 x 20 (bb) con la anilla en los dos orificios traseros (fig. 4D).
8. Apriete los cuatro pernos utilizando la llave de la caja.
9. Pulse y coloque el introductor de la mesa (d) en su lugar (fig. 4E).
10. Oscile la placa de conexión (z) hacia atrás, colocándola en su lugar (fig. 4A).
11. Levante completamente el protector de hoja (c) girando el ajustador de altura (k) en sentido de las agujas del reloj (fig. 1).
12. Utilice un conjunto de escuadras para comprobar que la mesa se encuentra en un ángulo recto con respecto a la hoja de la sierra cuando está en posición horizontal. Si es necesario realizar un ajuste, afloje la palanca de bloqueo de inclinación de la mesa y ajuste el tornillo ciego (cc) tal y como necesite (fig. 4F).

Instalación de la hoja de sierra de banda (fig. 1, 2, 4A, 4E, 5A–5D)

ADVERTENCIA: Los dientes de la nueva cuchilla son muy afilados y pueden resultar peligrosos.

1. Afloje las dos tuercas de retención de la cubierta (h) con la llave de caja para abrir la puerta abisagrada (fig. 1).
2. Vuelva a colocar el plato de conexión (z) que cubre la ranura de la hoja en la mesa (fig. 4A).
3. Retire el introductor de mesa (d).
4. Oriente la cuchilla a través de la ranura de hoja de la mesa. Compruebe que los dientes señalen hacia la parte frontal de la máquina y hacia abajo de la zona de trabajo (fig. 5B).
5. Introduzca detenidamente la hoja en la ranura de protección de la hoja (dd) mientras la gira en un ángulo de 90° (fig. 5C & 5D)
6. Coloque la hoja entre los bloques de guía (s) y (u).
7. Mueva la hoja alrededor de las ruedas de banda (ee) y (ff) (fig. 5B). Si es necesario, baje la rueda de banda superior, girando el ajustador de tensión de la hoja (f, fig. 5B) en sentido contrario al de las agujas del reloj.
8. Monte el introductor de mesa (d) (fig. 4E).
9. Oscile la placa de conexión (z) hacia atrás, colocándola en su lugar (fig. 4A).
10. Ajuste la tensión de la hoja, los bloques de guía y los rodamientos de soporte tal y como se describe a continuación.



ADVERTENCIA: Compruebe que la cuchilla de la sierra de banda se vuelva a colocar en su sitio indicado exclusivamente. No ajuste otras cuchillas de sierra de banda con dimensiones distintas a las indicadas en el apartado de **Datos técnicos**.

Ajuste de la tensión de la hoja (fig. 6A)

La tensión adecuada depende del ancho de la hoja utilizada. Véase el cuadro en la máquina.

Ajuste la tensión de la hoja utilizando el ajustador de tensión de hoja (f) hasta que la escala indique la tensión correspondiente al ancho de la hoja.

Ajuste de la posición de la hoja (fig. 1, 6B, 6C)

La hoja debe estar centrada en el borde de las ruedas de banda.

1. Abra la cubierta abisagrada tal y como se indicó previamente.
2. Mientras gira la rueda de banda superior con una mano, gire ligeramente el ajustador de centrado de hoja (g) con la otra (fig. 1, 6C).



ADVERTENCIA: No toque la hoja sino gire la rueda de banda superior con sus dedos en uno de los radios.

Ajuste los bloques de guía de hoja y los rodamientos de soporte trasero (fig. 2, 7A–7C)

Durante la operación de serrado, la mesa está expuesta a las fuerzas frontales y laterales. Los rodamientos del soporte trasero (q) están ubicados a una distancia de 0.5 mm tras la hoja para controlar el movimiento de vaivén. Los bloques de guía de 45° y 90° están colocados a una distancia de 0.1 mm de la hoja para controlar la posición lateral de la hoja.

1. Retire el introductor de mesa e incline la mesa en un ángulo de 45°.
2. Afloje los tornillos ciegos (r) y coloque los rodamientos del soporte trasero (q) lejos de la hoja (fig. 7A).
3. Ajuste la tuerca estriada (gg) para colocar los bloques de guía de la hoja justo tras los dientes de la hoja (fig. 7A).
4. Coloque los rodamientos del soporte trasero (q) a una distancia de 0,5 mm tras la hoja y apriete los tornillos ciegos (r) (fig. 7A).
5. Afloje los tornillos ciegos (t) y (v) e introduzca los bloques de guía de la hoja (s) y (u) en los soportes (fig. 7A).
6. Fije los bloques de guía en una distancia de aproximadamente 0,1 mm de la hoja.
7. Apriete los tornillos ciegos (t) y (v) (Fig. 7A).

Cambiar de velocidad

DW738 (FIG. 8A–8C)

Su sierra de banda DW738 tiene dos velocidades. La velocidad inferior se obtiene con el cinturón de dirección en la polea de dirección pequeña (hh) (fig. 8B). La velocidad superior se obtiene con el cinturón de dirección en la polea de dirección grande (ii) (fig. 8B). Para la fijación de velocidades, véanse los **datos técnicos**.

1. Afloje el perno de ubicación del motor (m) y mueva el motor para relajar la correa de dirección (fig. 8A).
2. Suelte la correa de dirección de la polea de la rueda y posteriormente, de la polea de dirección (hh) o (ii) (fig. 8B, 8C).
3. Reinstale el cinturón de dirección en la polea de la rueda y la polea de dirección correspondiente (hh) o (ii).
4. Vuelva a colocar el motor para obtener la tensión adecuada de la correa de dirección y apriete el perno de ubicación del motor (m) (fig. 8A).

DW739 (FIG. 1, 9)

La velocidad de su sierra de banda DW739 es muy variable en una serie muy amplia (véanse los **datos técnicos**).

Con el motor en funcionamiento, gire el ajustador de velocidad de la hoja (n) para obtener la velocidad deseada (fig. 9).



ADVERTENCIA: No fuerce el ajustador de velocidad más allá de su serie.

Instalación y ajuste de la hendidura de corte (fig. 1, 10A–10E)

1. Monte una pieza de fijación de hendidura (kk en fig. 10A) en cada extremo de la hendidura (j en fig. 1) utilizando los pernos M6 x 65 (jj en fig. 10A) tal y como se muestra (fig. 10A, 10B).

2. Coloque una anilla D6 en cada uno de los pernos y apriete las tuercas de plástico (ll) en los pernos (fig. 10C).
3. Deslice la hendidura por la mesa tal y como se indica (fig. 10D). Compruebe que el terminal en forma de V (mm) se introduce en la ranura de la mesa (fig. 10E).
4. Para fijar la hendidura, afloje las tuercas (ll) y deslice la hendidura hacia la posición deseada utilizando la escala de la mesa (fig. 10C).
5. Fije la hendidura en su posición, apretando primeramente la tuerca frontal y a continuación, la tuerca trasera. De este modo, garantizará que la hendidura está alineada con la hoja.

Serie de hojas de sierra de banda disponibles (Hojas aconsejadas)

(longitud general de 2095 mm)

TIPO DE HOJA	HORQUILLA (mm)	ANCHO (mm)	USO
DT8480QZ	4,2	3,0	Hoja de sierra de marquetería y madera
DT8481QZ	4,2	12,0	Madera - fines generales
DT8482QZ	6,4	16,0	Madera - cortes gruesos
DT8483QZ	3,2	6,0	Madera - cortes de contorno
DT8484QZ	1,8	6,0	Metal no férreo, material fino
DT8485QZ	3,2	12	Metal no férreo, material grueso
DT8486ZQ	3,2	10,0	Madera - Fórmica y laminados

FUNCIONAMIENTO



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones personales graves, apague la herramienta y desconéctela de la fuente de alimentación antes de realizar ajuste alguno o de poner o quitar accesorios. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.

Instrucciones de uso



ADVERTENCIA:

- Respete siempre las instrucciones de seguridad y las normas aplicables.
- No fuerce la acción del corte. Deje que el motor alcance su plena velocidad antes del corte.
- Seleccione una hoja de sierra adecuada.
- No haga funcionar nunca la máquina sin los protectores en su lugar.
- No exceda la tensión de la hoja.

Llamamos la atención a los usuarios británicos acerca de la "normativa nº 1974 sobre las máquinas para el trabajo de la madera" y sus posteriores enmiendas.

Compruebe que la máquina se coloque de forma que corresponda a sus condiciones ergonómicas en cuanto a la altura y la estabilidad adecuadas. Deberá elegir la ubicación de la máquina para que el operador goce de una buena visión y de suficiente espacio libre alrededor de la máquina, que le permita manipular la pieza de trabajo sin límites.

Para reducir los efectos de la vibración, compruebe que la temperatura ambiente no sea demasiado baja, que tanto la máquina como sus accesorios estén en buen estado y que la pieza de trabajo sea adecuada para esta máquina.

Gire la tuerca (k) para ajustar adecuadamente la altura del protector de hoja.

Encendido y apagado (fig. 5A)

Por razones de seguridad, el interruptor de encendido/apagado (a) tan sólo funciona con la llave de seguridad (b) introducida. También ofrece una función de liberación sin voltaje: si hubiera un corte de electricidad por cualquier razón, el interruptor tiene que reactivarse deliberadamente.

Para operar

- I = ENCENDIDO

La herramienta funciona ahora de forma continua.

- 0 = APAGADO

Por motivos de seguridad, la cubierta abisagrada está equipada con un interruptor de bloqueo eléctrico. Por favor, cierre y bloquee la cubierta detenidamente ya que de lo contrario, la máquina no funcionará.

Cortes básicos de sierra

Coloque siempre el protector de la hoja en unos 10 mm por encima de la superficie de la pieza de trabajo.

RECORTE (FIG. 11)

1. Instale la hendidura de corte tal y como se indicó previamente.
2. Fije la hendidura de corte para el ancho de corte necesario utilizando la escala.
3. Introduzca suavemente la pieza de trabajo en la cuchilla, manteniéndola firmemente presionada en la mesa y frente a la hendidura. Deje que los dientes corten y no fuerce la pieza de trabajo a través de la hoja. La velocidad de la hoja deberá mantenerse constante.



ADVERTENCIA: Siempre utilice la varilla de empuje. Apague siempre la herramienta cuando termine su trabajo y antes de desconectarla.

CORTES BISELADOS (FIG. 12)

1. Fije la mesa en el ángulo necesario.
2. Cuando realice cortes en bisel, compruebe que la hendidura está fijada en la parte inferior de la mesa.
3. Proceda al igual que para el corte.

CORTES LIBRES

Los cortes libres se realizan sin ayuda de una hendidura.



ADVERTENCIA:

- No intente cortar curvas más pequeñas que las que la cuchilla permita
- Cuando sea posible, conecte un dispositivo de extracción de polvo adecuado de conformidad con las normas correspondientes acerca de la emisión de polvo.

MANTENIMIENTO

Su herramienta eléctrica DEWALT ha sido diseñada para funcionar mucho tiempo con un mínimo de mantenimiento. Que siga funcionando satisfactoriamente depende del buen cuidado de la herramienta y de su limpieza periódica.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, apague la máquina y desconéctala del suministro eléctrico antes de instalar y quitar accesorios y antes de hacer ajustes, cambios de configuración o reparaciones. Compruebe que el interruptor de puesta en marcha esté en la posición OFF. La puesta en marcha accidental puede causar lesiones.



ADVERTENCIA: Si la hoja de la sierra está desgastada, cámbiela por una nueva o reafileada.



Lubricación

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación adicional.



Limpieza



ADVERTENCIA: Elimine con aire seco la suciedad y el polvo de la carcasa principal tan pronto como se advierta su acumulación en las rejillas de ventilación o en sus proximidades. Cuando lleve a cabo este procedimiento póngase una protección ocular aprobada y una mascarilla antipolvo aprobada.



ADVERTENCIA: Jamás use disolventes u otros productos químicos fuertes para limpiar las piezas no metálicas de la herramienta. Dichos productos químicos pueden debilitar los materiales con los que están construidas estas piezas. Use un paño humedecido únicamente con agua y jabón suave. Jamás permita que le entre líquido alguno a la herramienta ni sumerja parte alguna de la misma en líquido.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, limpie periódicamente el tablero de la mesa.



ADVERTENCIA: Para disminuir el riesgo de lesiones, limpie periódicamente el sistema de recogida de polvo.



ADVERTENCIA: Para reducir los riesgos de daños personales, apague la unidad y desconecte la máquina de la alimentación antes de limpiarla. El encendido accidental puede causar lesiones.

Antes del uso, compruebe detenidamente los bloques ajustables de la cuchilla superior e inferior, las puertas móviles y el tubo de extracción de polvo para cerciorarse de que funcionarán adecuadamente. Compruebe que los chips, el polvo y las partículas de la pieza de trabajo no pueden bloquear alguna de sus funciones.

Si los fragmentos de la pieza de trabajo quedan obstaculizados entre la cuchilla de la sierra de banda y el bloque de cuchilla inferior, desconecte la máquina de la red y siga las instrucciones indicadas en la sección "Montaje de la cuchilla de la sierra de banda". Retire las partes atasgadas y vuelva a montar la cuchilla de la sierra.

Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor y limpie la cubierta regularmente con un paño suave.



Extracción del polvo



ADVERTENCIA: Cuando sea posible, conecte un dispositivo de extracción de polvo adecuado de conformidad con las normas correspondientes acerca de la emisión de polvo.

Conecte un dispositivo de extracción de polvo diseñado de conformidad con las normativas pertinentes. La velocidad del aire de los sistemas externos conectados deberá ser de 20 m/s +/- 2 m/s. La velocidad debe medirse en el tubo de conexión, en el punto de conexión, con la herramienta conectada pero sin funcionar.

Transporte

Antes de transporte la herramienta, desconéctela de la alimentación. Transporte la máquina mediante los puntos de transporte. Transporte siempre la máquina con el protector completamente cerrado en la mesa. No transporte nunca la máquina por el protector.

Accesorios opcionales



ADVERTENCIA: Dado que los accesorios que no sean los suministrados por DEWALT no han sido sometidos a pruebas con este producto, el uso de tales accesorios con esta herramienta podría ser peligroso. Para disminuir el riesgo de lesiones, con este producto se deben usar exclusivamente accesorios recomendados por DEWALT.

Consulte a su proveedor si desea información más detallada sobre los accesorios apropiados.

Proteger el medio ambiente



Recogida selectiva. Este producto no debe desecharse con los residuos domésticos normales.

Si un día descubre que tiene que cambiar su producto DEWALT, o ya no le sirve, no lo deseche con los desechos domésticos. Saque el producto para la recogida selectiva.



La recogida selectiva de productos usados y embalaje permite que los materiales sean reciclados y utilizados de nuevo. La reutilización de los materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación ambiental y reduce la demanda de las materias primas.

Los reglamentos locales pueden proporcionar la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar en sitios de desechos municipales o por el minorista cuando usted compre un producto nuevo.

DEWALT proporciona una instalación para la recogida y reciclaje de los productos DEWALT una vez que hayan llegado al final de su vida útil. Para aprovechar este servicio devuelva su producto a un agente de reparaciones autorizado, que lo recogerá en nuestro nombre.

Puede comprobar dónde se encuentra su agente de reparaciones más cercano contactando con la oficina DEWALT de su zona en la dirección indicada en este manual. También puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en www.2helpU.com.

GARANTÍA

DEWALT tiene plena confianza en la calidad de sus productos y ofrece una excepcional garantía para los usuarios profesionales del producto. Esta declaración de garantía es adicional a sus derechos contractuales como usuario profesional y a sus derechos legales como usuario particular no profesional y no perjudica de ningún modo dichos derechos. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y del Área de Libre Comercio Europea.

• 30 DÍAS DE SATISFACCIÓN GARANTIZADA •

Si no está completamente satisfecho con el funcionamiento de su producto DEWALT, sólo tiene que devolverlo al punto de compra en un plazo de 30 días y le propondremos un cambio por una herramienta más adecuada. En producto deberá estar completo, tal y como se compró, y deberá presentarse un justificante de compra. Quedan excluidas las piezas de repuesto y accesorios, a menos que presenten algún fallo cubierto por la garantía.

• CONTRATO DE MANTENIMIENTO GRATIS POR UN AÑO •

Si necesita una operación de mantenimiento o de servicio para su herramienta de DEWALT, durante los 12 meses siguientes a su compra, podrá solicitar dicho servicio gratuitamente. Se llevará gratuitamente a un agente de reparación autorizado por DEWALT. Debe presentarse la prueba de compra. Incluye mano de obra. Excluye los accesorios y las piezas de repuesto a menos que hayan fallado bajo garantía.

• GARANTÍA COMPLETA DE UN AÑO •

Si su producto DEWALT resulta defectuoso debido a fallos de materiales o de fabricación en un plazo de 12 meses a partir de la fecha de compra, DEWALT le garantiza la sustitución de todas las piezas defectuosas de forma gratuita, o a nuestra entera discreción, la sustitución de toda la unidad gratuitamente, siempre y cuando:

- El producto no se haya utilizado mal;
- El producto se haya sometido a un desgaste lógico y normal;
- No se hayan intentado hacer reparaciones por personas no autorizadas;
- Se presente prueba de compra;
- El producto se devuelva completo con todos los componentes originales.

Si desea presentar una reclamación, póngase en contacto con su distribuidor o compruebe su agente de reparación más cercano de DEWALT en el catálogo de DEWALT o póngase en contacto con su oficina de DEWALT en la dirección indicada en el presente manual. Puede obtener una lista de agentes de reparaciones autorizados de DEWALT y todos los detalles de nuestro servicio después de la venta en Internet en:

www.2helpU.com.

SCIE À RUBAN

DW738, DW739

Félicitations !

Vous avez choisi un outil DEWALT. Des années d'expertise dans le développement et l'innovation de ses produits ont fait de DEWALT, le partenaire privilégié des utilisateurs professionnels d'outils électriques.

Fiche technique

		DW738	DW739
Tension	V	230	230
Type		3	3
Puissance consommée	W	750	750
Vitesse de coupe	m/min	330/800	330-800
Vitesse du moteur	min ⁻¹	2830	2830
Hauteur de coupe max.	mm	155	155
Largeur de coupe max.	mm	310	310
Dimensions de la table	mm	380 x 380	380 x 380
Inclinaison de la table		0-45°	0-45°
Hauteur totale	mm	970	970
Largeur totale	mm	510	510
Profondeur totale	mm	660	660
Poids	kg	23	23
<hr/>			
L _{PA} (pression acoustique)	dB(A)	92,0	92,0
K _{PA} (incertitude de pression acoustique)	dB(A)	3,3	3,3
L _{WA} (puissance acoustique)	dB(A)	105,0	105,0
K _{WA} (incertitude de puissance acoustique)	dB(A)	4,0	4,0

REMARQUE : Cet appareil est prévu pour le branchement à un système d'alimentation ayant une impédance maximum de système admissible Z_{max} de 0,25 Ohm au point d'interface point (coffret de branchement d'alimentation) de l'alimentation de l'utilisateur.

L'utilisateur doit s'assurer que cet outil électrique est raccordé uniquement à un système d'alimentation qui remplit l'exigence ci-dessus. Si nécessaire, l'utilisateur peut demander à la compagnie d'électricité publique quelle est l'impédance système au point d'interface.

Fusibles

Europe Outils 230 V 10 ampères, secteur

Définitions : consignes de sécurité

Les définitions ci-après décrivent le degré de risques associé à chaque balise. Lire soigneusement la notice d'instructions et respecter ces symboles.



DANGER : indique une situation de danger imminent qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **aura** comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.



AVERTISSEMENT : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourra** avoir comme conséquences la **mort ou des dommages corporels graves**.



ATTENTION : indique une situation de danger potentiel qui, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** avoir comme conséquences des **dommages corporels mineurs ou moindres**.

AVIS : indique une pratique ne **posant aucun risque de dommages corporels**, mais qui par contre, si rien n'est fait pour l'éviter, **pourrait** poser des **risques de dommages matériels**.



Indique des risques de décharges électriques.



Indique des risques d'incendie.



Signale des bords acérés.

Certificat de conformité CE

DIRECTIVES MACHINES



DW738, DW739

DEWALT certifie que les produits décrits dans le paragraphe **Fiche technique** sont conformes aux normes : 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-5.

Ces produits sont également conformes aux normes 2004/108 CE et 2011/65/UE. Pour plus d'informations, veuillez contacter DEWALT à l'adresse suivante ou vous reporter au dos de cette notice d'instructions.

Le soussigné est responsable de la compilation du fichier technique et fait cette déclaration au nom de DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice Président de l'Ingénierie et du développement produit
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Allemagne
01.01.2010



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, lire la notice d'instructions

Consignes de sécurité générale



AVERTISSEMENT ! Pendant l'utilisation d'outils électriques, des précautions de base doivent être prises pour réduire tout risque d'incendie, de décharges électriques et de dommages corporels, y compris les suivantes.

Lire et conserver ces directives avant toute utilisation de ce produit.

CONSERVER CETTE NOTICE D'INSTRUCTIONS POUR FUTURE RÉFÉRENCE

1. Maintenir les lieux de travail propres et bien rangés.

Les lieux encombrés sont propices aux accidents.

2. Tenir compte des conditions ambiantes.

Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans un environnement humide ou détrempe. Maintenir les lieux de travail bien éclairés (250 à 300 Lux). Ne pas utiliser l'outil s'il existe des risques d'incendie ou d'explosion comme en présence de liquides ou de gaz inflammables.

3. Attention aux décharges électriques.

Éviter tout contact corporel avec des éléments mis à la terre comme tuyaux, radiateurs, cuisinières électriques ou réfrigérateurs. Dans des conditions de travail extrêmes (ex : humidité élevée, production de limaille, etc.), la sécurité électrique peut être améliorée par l'utilisation d'un transformateur d'isolement ou d'un disjoncteur différentiel (FI).

4. Tenir toute tierce personne à l'écart.

Ne laisser aucune personne étrangère au travail en cours, particulièrement les enfants, toucher à l'outil ou à sa rallonge, et les maintenir à l'écart des lieux de travail.

5. Ranger les outils après utilisation.

Après utilisation, ranger les outils dans un endroit sec, verrouillé, et hors de portée des enfants.

6. Ne pas forcer l'outil.

Il effectuera ainsi un meilleur travail, de façon plus sûre et au régime voulu.

7. Utiliser l'outil approprié.

Ne pas utiliser des outils de faible calibre pour effectuer des travaux destinés à des outils industriels. Ne pas utiliser les outils à des fins pour lesquelles ils n'ont pas été conçus. Par exemple ne pas utiliser de scies circulaires pour couper branches ou troncs d'arbres.

8. Porter des vêtements appropriés.

Ne porter aucun vêtement ample ou bijou. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles. À l'extérieur, il est recommandé de porter des chaussures antidérapantes. Couvrir ou attacher les cheveux longs.

9. Utiliser l'équipement de protection adéquat.

Porter systématiquement des lunettes de protection. Utiliser un masque anti-poussières lors de travaux produisant poussières ou particules volantes. Si ces particules s'avéraient brûlantes, porter également un tablier de protection résistant à la chaleur. Porter systématiquement une protection auditive. Porter systématiquement un casque de protection.

10. Brancher tout dispositif d'extraction de poussière.

Lorsqu'un dispositif de connexion à un système de dépoussiérage ou d'élimination est fourni, s'assurer qu'il est branché et utilisé correctement.

11. Ne pas utiliser le cordon de façon abusive.

Ne jamais tirer sur le cordon pour le débrancher. Protéger le cordon de la chaleur, de l'huile et de toute arrête vive. Ne jamais utiliser le cordon pour transporter l'outil.

12. Sécuriser les travaux.

Utiliser chaque fois que possible un dispositif de serrage ou un étai pour stabiliser la pièce à travailler. C'est plus sûr que de le faire manuellement et cela permet d'avoir les mains libres pour utiliser l'outil.

13. Adopter une position stable.

Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.

14. Entretenir les outils soigneusement.

Maintenir tout outil de coupe bien affûté et propre pour accroître sécurité et performances. Observer toute instruction relative à la lubrification et au changement d'accessoire. Inspecter les outils périodiquement et, en cas de dommages, les faire réparer dans un centre de réparation agréé. Maintenir les poignées propres et sèches, exempts d'huile ou de graisse.

15. Débrancher les outils.

Débrancher l'outil du secteur après utilisation, avant de procéder à tout entretien ou de changer tout accessoire (comme les lames, mèches, ou fraises).

16. Retirer toute clé de réglage.

Avant toute utilisation de l'outil, vérifier systématiquement que toute clé ou tout outil de réglage a bien été retiré.

17. Éviter tout démarrage accidentel.

Ne jamais transporter un outil en ayant le doigt sur l'interrupteur. S'assurer que l'outil est en position d'arrêt avant de le brancher.

18. Utiliser des rallonges conçues pour l'extérieur.

Avant toute utilisation, vérifier toute rallonge et les remplacer en cas de dommage. En cas d'utilisation à l'extérieur, utiliser uniquement des rallonges prévues à cet effet et portant l'inscription adéquate.

19. Rester prudent.

Rester vigilant pendant le travail. Faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'outil en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues ou d'alcool.

20. Vérifier l'état des pièces.

Avant toute utilisation, vérifier soigneusement l'outil (et ses cordons principaux) pour déterminer s'il marchera correctement et remplira la fonction pour laquelle il a été conçu. Vérifier les pièces mobiles afin de s'assurer qu'elles sont bien alignées et qu'elles ne restent pas coincées ; vérifier également les pièces pour s'assurer qu'il n'y a ni bris ni aucune autre condition susceptible de nuire au bon fonctionnement de l'outil. Tout dispositif de protection ou autre

pièce endommagée doit être réparé correctement ou remplacé dans un centre de réparation agréé sauf indication contraire incluse dans ce manuel. Faire remplacer tout interrupteur endommagé ou défectueux dans un centre de réparation agréé. Ne pas utiliser un outil dont l'interrupteur est défectueux. Ne jamais essayer de le réparer soi-même.



AVERTISSEMENT ! L'utilisation de tout accessoire ou équipement, ou la réalisation de travaux autres que ceux recommandés dans ce manuel peut comporter des risques de dommages corporels.

Instructions de sécurité supplémentaires pour les scies à ruban

- Avant le travail, vérifiez que l'appareil est placé sur une surface lisse ayant une stabilité suffisante.
- En cas d'accident ou de panne de la machine, arrêtez immédiatement la machine et débranchez-la de la source d'alimentation.
- Signalez la panne et notez la machine dans un formulaire approprié pour éviter que d'autres personnes n'utilisent la machine défectueuse.
- Lorsque la lame de la scie est coincée en raison d'une force d'avance anormale pendant la coupe, arrêtez la machine et débranchez-la de l'alimentation. Retirez la pièce et assurez-vous que la lame de scie tourne librement. Mettez la machine sous tension et commencez une nouvelle opération de coupe avec une force d'avance réduite.
- Abstenez-vous d'enlever les copeaux ou autres éléments de la pièce de la zone de coupe alors que la machine est en marche.
- Veillez à ce que l'aire de travail soit bien éclairée
- Assurez-vous que l'utilisateur est correctement formé à l'utilisation, à l'ajustement et à l'utilisation de l'appareil.
- Arrêtez l'appareil lorsqu'il est sans surveillance.
- Raccordez la scie à ruban à un dispositif d'aspiration des poussières lorsque vous sciez du bois. Tenez toujours compte des facteurs qui influencent l'exposition à la poussière, par exemple :
 - Type de matériau à usiner (les panneaux de particules produisent plus de poussière que le bois).
 - Ajustement correct de la lame de scie.
 - Assurez-vous que l'extraction locale ainsi que les hottes, les déflecteurs et les goulottes sont ajustés correctement.
 - Extracteur de poussière avec une vitesse de l'air inférieure à 20 m/s.
- Portez toujours un équipement de protection personnelle approprié, par exemple :
 - Protection auditive pour réduire le risque de perte de l'ouïe.
 - Protection respiration pour éviter le risque d'inhalation de poussière dangereuse.
 - Gants pour la manipulation de la lame de scie à ruban et du matériel rugueux.
- Utilisez le poussoir lors des coupes droites contre le guide parallèle.
- Placez toujours le guide (guide parallèle) sur le côté inférieur de la table lors de la coupe avec la table inclinée.
- Lors de la coupe de matériel arrondi, utilisez un dispositif de maintien approprié pour éviter que l'ouvrage ne se déplace.
- Avant de commencer toute opération, vérifiez le réglage correct et la fonctionnalité des protections de la scie à ruban.
- Tailles d'ouvrage
 - Ne coupez jamais de pièces inférieures à 20 mm.
 - Sans support additionnel, la machine est conçue pour accepter une taille de pièce maximum de :
 - Hauteur 150 mm x largeur 230 mm x longueur 700 mm.
 - Les pièces plus longues doivent être soutenues par une table additionnelle adaptée.
- Tenir les autres personnes éloignées de l'aire de travail. Ne pas laisser les enfants, les visiteurs ou les animaux s'approcher de l'aire de travail ou toucher l'outil ou le câble d'alimentation.

- Utilisez l'outil approprié. L'usage prévu est décrit dans ce manuel d'instructions. Ne forcez pas l'outil. Ne pas utiliser l'outil à des fins et pour des travaux pour lesquels il n'a pas été conçu.
- Cette machine n'est pas prévue pour la production en série ou à tapis de transport.
- Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.
- Porter toujours des lunettes de protection. Utiliser un masque facial ou à poussière si le travail crée de la poussière ou des particules volantes. Si ces particules peuvent être très chaudes, porter également un tablier résistant à la chaleur. Porter une protection auditive et un casque de sécurité en permanence.
- Sélectionnez la lame de scie à ruban correcte en fonction des réglages de vitesse et du matériau à découper.
- Respectez la vitesse maximale indiquée sur l'emballage de la lame de scie à ruban.
- Utilisez uniquement des lames de scie à ruban respectant les dimensions indiquées dans les **Fiche technique**.
- N'utilisez pas de lames de scies déformées ou endommagées.
- Lors de la coupe inclinée, assurez-vous que le guide parallèle est fixé sur le côté inférieur de la table.
- Laissez le poussoir en place lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Adopter une position stable. Maintenir les pieds bien ancrés au sol et conserver son équilibre en permanence.
- Ne jamais nettoyer la machine lorsque la scie à ruban est en mouvement.

Risques résiduels

Les risques suivants sont inhérents à l'utilisation de ces scies :

- blessures causés par le contact avec les parties pivotantes
- blessures causées par la rupture de la lame de scie

Ces risques sont engendrés :

- dans le rayon d'action de la machine
- dans le rayon d'action des pièces pivotantes de la machine

En dépit de l'application des normes de sécurité en vigueur et de l'installation de dispositifs de sécurité, certains risques résiduels sont inévitables.

Il s'agit de :

- Diminution de l'acuité auditive.
- Risque d'accident causé par les parties sans protection de la lame de scie pivotante.
- Risque de blessure lors du remplacement de la lame.
- Risque de se coincer les doigts lors de l'ouverture des carter de protection.
- Risques pour la santé causés par la respiration des poussières générées lors du sciage du bois, notamment du chêne et du hêtre.

Les facteurs suivants influencent l'émission de bruit :

- Matériau à découper
- Le support du matériau
- La tension du ruban
- Type de lame de scie à ruban
- Force d'avance
- Le réglage correct et l'entretien régulier des carters.
- L'entretien régulier des poulies et du système de lubrification.

Étiquettes sur l'outil

On trouve les diagrammes suivants sur l'outil :



Débranchez l'outil lorsqu'il n'est pas utilisé, avant de changer toute pièce de l'outil ou des accessoires et avant la révision.



Vérifier le sens de la lame.



Ne placez pas vos mains dans cette zone

Point de transport.

EMPLACEMENT DE LA DATE CODÉE DE FABRICATION (FIG. 1)

La date codée de fabrication, qui comprend aussi l'année de fabrication, est imprimée sur le boîtier.

Exemple :

2012 XX XX
Année de fabrication

Contenu de l'emballage

Ce carton comprend :

- 1 Machine partiellement assemblée
- 1 Table
- 1 Guide parallèle
- 1 Clé à douille de (10–13 mm)
- 1 Boîte contenant :
 - 1 Insert de table
 - 2 Blocs de guidage de lame à 45°
 - 2 Blocs de guidage de lame à 90°
 - 3 Tire-fonds M8 x 60
 - 4 Ecrous hexagonaux M8
 - 9 Rondelles D8
 - 2 Rondelles D6
 - 1 Boulon hexagonal M8 x 60
 - 4 Boulons hexagonaux M8 x 20
 - 2 Boulons hexagonaux M6 x 65
 - 2 Boutons
 - 2 Pièces de serrage du guide
 - 1 Clé hexagonale de 2,5 mm
 - 1 Clé hexagonale de 6 mm
 - 1 Notice d'instructions
 - 1 Dessin éclaté

- Vérifier que l'appareil et ses pièces ou accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Prendre le temps de lire attentivement et comprendre cette notice d'instructions avant toute utilisation de l'appareil.

Description (fig. 1)



AVERTISSEMENT : ne modifiez jamais l'outil électrique ou l'une de ses pièces. Dans le cas contraire, des dégâts ou des blessures peuvent se produire.

- a. Interrupteur marche/arrêt
- b. Clé de sûreté
- c. Carter de protection de la lame
- d. Insert de table
- e. Couvercle articulé
- f. Régleur de tension de la lame
- g. Régleur de centrage de la lame
- h. Boulons de retenue du couvercle
- i. Levier de blocage de l'inclinaison de table
- j. Guide
- k. Levier de réglage en hauteur du carter de protection de lame
- l. Ensemble carter de protection/guide de lame supérieur
- m. Boulon de positionnement du moteur
- n. Régleur de vitesse de la lame (DW739)
- o. Table
- p. Trous de montage
- nn. Emplacements du poussoir

Fig. 2

- q. Rouleau d'appui arrière de la lame
- r. Vis d'arrêt sans tête pour (q)
- s. Blocs de guidage de lame à 45°
- t. Vis d'arrêt sans tête pour (s)
- u. Blocs de guidage de lame à 90°
- v. Vis d'arrêt sans tête pour (u)

ACCESSOIRES EN OPTION (FIG. 3A)

- w. Piétement

Fig. 3B

- x. Guide pour onglets
- y. Calibre de longueur de coupe

USAGE PRÉVU

Votre scie à ruban DW738/DW739 a été conçue pour les applications professionnelles en atelier : elle permet de réaliser des coupes longitudinales, circulaires, d'onglets et inclinées sur toute une gamme de matériaux comme le bois, les plastiques, les métaux non-ferreux et le cuir.

La longueur nominale du ruban est de 2,095 mm et sa largeur est comprise entre 3 et 16 mm.



AVERTISSEMENT ! *n'utilisez pas la machine pour d'autres applications que celles prévues.*

NE PAS utiliser ces outils en milieu ambiant humide ou en présence de liquides ou de gaz inflammables.

Ces scies à rubans sont des outils électriques professionnels.

NE PAS les laisser à la portée des enfants. Une supervision est nécessaire auprès de tout utilisateur non expérimenté.

- Ce produit n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou d'aptitudes, sauf si ces personnes sont surveillées par une autre personne responsable de leur sécurité. Ne jamais laisser les enfants seuls avec ce produit.

Sécurité électrique

Le moteur électrique a été conçu pour fonctionner sur une tension unique. Vérifier systématiquement que la tension du secteur correspond bien à la tension indiquée sur la plaque signalétique.

Si le cordon électrique fourni est endommagé, le remplacer par un cordon spécialement conçu à cet effet, et disponible auprès du service après-vente DEWALT.

(CH) Toujours utiliser la fiche prescrite lors du remplacement du câble d'alimentation.

Type 11 pour la classe II (Isolation double) -outils

Type 12 pour la classe I (Conducteur de terre) - outils

(CH) En cas d'utilisation à l'extérieur, connecter les outils portatifs à un disjoncteur FI.

Utilisation d'une rallonge

Si une rallonge s'avère nécessaire, utiliser une rallonge à trois fils homologuée et compatible avec la tension nominale de cet outil (se reporter à la section **Caractéristiques techniques**). La section minimale du conducteur est de 1,5 mm² pour une longueur maximale de 30 m.

En cas d'utilisation d'un dévidoir, dérouler systématiquement le câble sur toute sa longueur.

MONTAGE ET RÉGLAGES



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

La machine est entièrement assemblée à l'exception de la table et du guide de refente.

Installation de la machine

Pour garantir un fonctionnement sûr, la machine doit toujours être montée sur l'établi ou au sol. Utiliser des boulons de 8 mm de diamètre et de 100 mm de long.

1. Repérer la position des quatre trous de montage prévus dans la base de la machine sur l'établi (p, fig. 1).
2. Placer la machine sur l'établi et insérer les boulons prévus à travers les trous de montage dans l'établi.

Montage de la table (fig. 1, 4A–4F)

1. Tournez le levier de blocage de l'inclinaison de table (i sur la fig. 1) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, d'un demi-tour environ, afin de libérer les segments d'inclinaison (aa sur la fig. 4B).
2. Poussez la plaque d'assemblage (z) qui recouvre la fente de lame présente dans la table (fig. 4A).
3. Placez la table sur les segments (aa), la fente de lame dirigée vers l'avant de la machine (fig. 4B).
4. Guidez soigneusement la table le long de la lame de scie puis alignez les trous présents dans la table avec ceux des segments.
5. Insérez un boulon hexagonal M8 x 20 (bb) muni d'une rondelle dans les deux trous avant et serrez-les manuellement (fig. 4C).
6. Inclinez la table de 45°.
7. Insérez un boulon hexagonal M8 x 20 (bb) muni d'une rondelle dans les deux trous arrière (fig. 4D).
8. Serrez les quatre boulons à l'aide de la clé à douille.
9. Mettez l'insert de table (d) en place en appuyant dessus (fig. 4E).
10. Poussez la plaque d'assemblage (z) pour la remettre en place (fig. 4A).
11. Remontez complètement le carter de protection de la lame (c) tournant le régulateur de hauteur (k) dans le sens des aiguilles d'une montre (fig. 1).
12. Employez une équerre pour vérifier que la table forme un angle correct par rapport à la lame de scie lorsqu'elle est en position horizontale. Si un ajustement s'impose, desserrez le levier de blocage de l'inclinaison de table et réglez la vis sans tête (cc) si nécessaire (fig. 4F).

Montage de la lame de scie (fig. 1, 2, 4A, 4E, 5A–5D)



AVERTISSEMENT : *les dents d'une lame neuve sont très tranchantes et peuvent être dangereuses.*

1. Dévissez les deux boutons de retenue du couvercle (h) avec une clé à douille pour ouvrir le couvercle articulé (fig. 1).
2. Poussez la plaque d'assemblage (z) qui recouvre la fente de lame présente dans la table (fig. 4A).
3. Retirez l'insert de table (d).
4. Faites passer la lame par la fente de lame présente dans la table. Assurez-vous que les dents sont dirigées vers l'avant de la machine et vers le bas dans la zone de travail (fig. 5B).
5. Insérez soigneusement la lame dans la fente du carter de protection de lame (dd) tout en la tournant de 90° (fig. 5C & 5D).
6. Positionnez la lame entre les blocs de guidage (s) et (u).
7. Faites passer la lame autour des volants de scie à ruban (ee) et (ff) (fig. 5B). Si nécessaire, abaissez le volant de scie à ruban tout en tournant le régulateur de tension de la lame (f, fig. 5B) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
8. Remontez l'insert de table (d) (fig. 4E).
9. Poussez la plaque d'assemblage (z) pour la remettre en place (fig. 4A).
10. Réglez la tension de la lame, les blocs de guidage et les rouleaux d'appuis comme décrit ci-dessous.



AVERTISSEMENT : *notez que la lame de la scie doit être remplacée uniquement selon la procédure décrite. N'installez jamais des lames de scie ayant des dimensions différentes de celles spécifiées dans la **fiche technique**.*

Réglage de la tension de la lame (fig. 6A)

La tension correcte dépend de la largeur de la lame utilisée. Consultez le tableau sur la machine.

Régalez la tension de la lame en vous servant du régleur de tension de la lame (f) jusqu'à ce que l'échelle indique la tension correspondant à la largeur de la lame.

Réglage de la position de la lame (fig. 1, 6B & 6C)

La lame doit être centrée sur la jante des volants de scie à ruban.

- Ouvrez le couvercle articulé comme décrit plus haut.
- Tout en tournant le volant de scie à ruban supérieur avec une main, tournez légèrement le régleur de centrage de la lame (g) avec l'autre main (fig. 1, 6C).



AVERTISSEMENT : ne touchez pas la lame, mais tournez le volant supérieur avec votre doigt sur l'un des rayons.

Réglage des blocs de guidage de lame et des roulements de support arrière (fig. 2, 7A–7C)

Pendant l'opération de sciage, la lame est exposée à des forces frontales et latérales. Les roulements de support arrière (q) sont positionnés à 0,5 mm derrière la lame pour contrôler le mouvement d'avant en arrière de la lame. Les blocs de guidage à 45° et 90° sont positionnés à 0,1 mm de la lame pour contrôler la position latérale de la lame.

- Retirez l'insert de table puis inclinez la table de 45°.
- Desserrez les vis sans tête (r), puis éloignez le rouleau d'appui arrière (q) de la lame (fig. 7A).
- Ajustez le bouton moleté (gg) afin de positionner les blocs de guidage de lame juste derrière les dents de la lame (fig. 7A).
- Positionnez le rouleau d'appui arrière (q) à 0,5 mm derrière la lame puis serrez les vis sans tête (r) (fig. 7A).
- Desserrez les vis sans tête (t) et (v) puis insérez les blocs de guidage de lame (s) et (u) dans les supports (fig. 7A).
- Positionnez les blocs de guidage à une distance approximative de 0,1 mm de la lame.
- Serrez les vis sans tête (t) et (v) (fig. 7A).

Changement de vitesse

DW738 (FIG. 8A–8C)

Votre scie à ruban DW738 possède deux vitesses. La vitesse inférieure est obtenue avec la courroie d'entraînement sur la petite poulie d'entraînement (hh) (fig. 8B). La vitesse supérieure est obtenue avec la courroie d'entraînement sur la grande poulie d'entraînement (ii) (fig. 8B). Référez-vous aux **Fiche technique** pour connaître les caractéristiques des vitesses.

- Desserrez le boulon de positionnement du moteur (m) et dégagez le moteur afin de détendre la courroie d'entraînement (fig. 8A).
- Sortez la courroie d'entraînement de la poulie libre, puis de la poulie d'entraînement (hh) ou (ii) (fig. 8B, 8C).
- Remettez la courroie d'entraînement sur la poulie libre, puis sur la poulie d'entraînement désirée (hh) ou (ii).
- Repositionnez le moteur afin d'obtenir la tension correcte de la courroie d'entraînement puis serrez le boulon de positionnement du moteur (m) (fig. 8A).

DW739 (FIG. 1, 9)

La vitesse de votre scie à ruban DW739 peut varier indéfiniment sur une large gamme (voir les **Fiche technique**).

Tandis que le moteur marche, tournez le régleur de vitesse de la lame (n) afin d'obtenir la vitesse souhaitée (fig. 9).



AVERTISSEMENT : ne pas forcer le régleur de vitesse au-delà de sa gamme.

Montage et réglage du guide parallèle (fig. 1, 10A–10E)

- Montez une pièce de serrage du guide (kk sur la fig. 10A) à chaque extrémité du guide (j sur la fig. 1) en vous servant des boulons M6 x 65 (jj sur la fig. 10A) comme indiqué (fig. 10A, 10B).

- Mettez une rondelle D6 sur chacun des boulons puis vissez les boutons plastiques (ll) sur les boulons (fig. 10C).
- Glissez le guide sur la table comme indiqué (fig. 10D). Assurez-vous que l'ergot en forme de V (mm) s'engage dans la rainure présente dans la table (fig. 10E).
- Pour positionner le guide, desserrez les boutons (ll) et glissez le guide dans la position désirée à l'aide de l'échelle présente sur la table (fig. 10C).
- Bloquez le guide ainsi positionné en serrant d'abord le bouton avant puis le bouton arrière afin de vous assurer que le guide est aligné sur la lame.

Gamme de lames de scie à ruban disponibles (lames recommandées)

(longueur totale 2095 mm)

TYPE DE LAME	PAS (mm)	LARGEUR (mm)	UTILISATION
DT8480QZ	4,2	3,0	Bois – Lame de scie à chantourner
DT8481QZ	4,2	12,0	Bois – Usage général
DT8482QZ	6,4	16,0	Bois – Coupes épaisses
DT8483QZ	3,2	6,0	Bois – Coupes de contour
DT8484QZ	1,8	6,0	Métal – Non-ferreux – matériau fin
DT8485QZ	3,2	12	Métal – Non-ferreux – matériau épais
DT8486ZQ	3,2	10,0	Bois – Formica et stratifiés

FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels graves, arrêter et débrancher l'outil avant tout réglage ou avant de retirer ou installer toute pièce ou tout accessoire. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.

Consignes d'utilisation



AVERTISSEMENT :

- Respecter systématiquement les consignes de sécurité et les normes en vigueur.
- Ne forcez pas la coupe. Laissez le moteur atteindre le plein régime avant la coupe.
- Sélectionnez une lame de scie appropriée.
- N'utilisez jamais la machine si les carters de protection ne sont pas en place.
- Ne tendez pas trop la lame.

L'attention des utilisateurs du Royaume-Uni est attirée sur les réglementations pour les machines d'usinage du bois de 1974 et leurs modifications ultérieures.

Assurez-vous que la machine est placée de manière à favoriser une position ergonomique en termes de hauteur de table et de stabilité. L'emplacement de la machine doit être choisi afin que l'opérateur possède une bonne vue d'ensemble et suffisamment d'espace libre autour de la machine pour permettre la manipulation de la pièce sans restrictions.

Pour réduire les effets de vibration, assurez-vous que la température ambiante n'est pas trop froide, que la machine et l'accessoire sont bien entretenus et que la taille de la pièce est adaptée à cette machine.

Tournez le bouton (k) afin de régler la hauteur du carter de protection.

Mise en marche et arrêt de l'appareil (fig. 5A)

Pour des raisons de sécurité, l'interrupteur marche/arrêt (a) ne fonctionne que si la clé de sûreté (b) est insérée. Il offre également une fonction de déclenchement à tension nulle : en cas de perte de secteur, l'interrupteur doit être délibérément réarmé.

Pour l'utilisation :

- I = MARCHÉ

L'outil fonctionne en continu.

- 0 = ARRÊT

Pour des raisons de sécurité, le couvercle articulé est équipé d'un interrupteur de blocage électrique. Veuillez fermer et verrouiller le couvercle soigneusement, sans quoi la machine ne fonctionnera pas.

Coupes de base

Positionnez toujours le carter de protection de la lame environ 10 mm au-dessus de la surface de l'ouvrage.

COUPE LONGITUDINALE (FIG. 11)

1. Installez le guide de refente comme décrit plus haut.
2. Réglez le guide parallèle pour la largeur de coupe requise en utilisant l'échelle.
3. Faites avancer lentement l'ouvrage sur la lame en le tenant fermement appuyé contre la table et le guide parallèle. Laissez les dents couper et ne forcez pas l'avancée de l'ouvrage sur la lame. La vitesse de la lame doit être maintenue constante.



AVERTISSEMENT : utilisez toujours le poussoir. Toujours mettre l'outil à l'arrêt après le travail et avant de débrancher l'outil.

COUPES EN BISEAU (FIG. 12)

1. Réglez la table à l'angle désiré.
2. Lors de la coupe inclinée, assurez-vous que le guide parallèle est fixé sur le côté inférieur de la table.
3. Travailler comme pour la coupe longitudinale.

COUPES À LA VOLÉE

Les coupes à la volée sont effectuées sans l'aide d'un guide.



AVERTISSEMENT :

- Ne tentez pas d'effectuer des coupes ayant un rayon de courbe inférieur à celui qui permet la lame.
- Chaque fois que possible, connectez un aspirateur à poussière conçu conformément aux normes en vigueur en matière d'émissions de poussières.

MAINTENANCE

Votre outil électrique DEWALT a été conçu pour fonctionner longtemps avec un minimum de maintenance. Le fonctionnement continu et satisfaisant de l'outil dépendra d'une maintenance adéquate et d'un nettoyage régulier.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, arrêter l'outil et débrancher l'appareil du secteur avant d'installer ou de retirer tout accessoire, avant tout réglage ou changement de configuration ou lors de réparations. S'assurer que la gâchette est bien en position d'ARRÊT. Tout démarrage accidentel pourrait causer des dommages corporels.



AVERTISSEMENT : remplacer toute lame émoussée par une lame neuve ou réaffûtée.



Lubrification

Votre outil électrique ne requiert aucune lubrification additionnelle.



Entretien



AVERTISSEMENT : éliminer poussière et saleté du boîtier principal à l'aide d'air comprimé chaque fois que les orifices d'aération semblent s'encrasser. Porter systématiquement des lunettes de protection et un masque anti-poussières homologués, au cours de cette procédure.



AVERTISSEMENT : ne jamais utiliser de solvants ou tout autre produit chimique décapant pour nettoyer les parties non métalliques de l'outil. Ces produits chimiques pourraient attaquer les matériaux utilisés. Utiliser un chiffon humidifié avec de l'eau et un savon doux. Protéger l'outil de tout liquide et n'immerger aucune de ses pièces dans aucun liquide.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, nettoyer régulièrement votre établi.



AVERTISSEMENT : pour réduire tout risque de dommages corporels, nettoyer régulièrement le système de dépoussiérage.



AVERTISSEMENT : Pour réduire tout risque de dommage corporel, arrêtez l'appareil et débranchez-le de la source d'alimentation avant le nettoyage. Un démarrage accidentel peut provoquer des blessures.

Avant l'utilisation, vérifiez soigneusement les blocs de guidage réglables supérieur et inférieur, la porte amovible, ainsi que le tuyau d'aspiration des poussières pour déterminer s'ils fonctionnent correctement.

Assurez-vous que les copeaux, la poussière ou les particules de la pièce ne puissent pas provoquer le blocage de l'une des fonctions.

Si des fragments de pièce se coincent entre la lame de scie à ruban et le bloc de guidage inférieur, débranchez la machine de l'alimentation et suivez les instructions fournies à la section « Montage de la lame de scie à ruban ». Retirez les parties coincées et remontez la lame de scie.

Dégagez régulièrement les fentes d'aération du moteur et nettoyez le boîtier avec un chiffon doux.



Aspiration de poussière



AVERTISSEMENT : chaque fois que possible, connectez un aspirateur à poussière conçu conformément aux normes en vigueur en matière d'émissions de poussières.

Raccordez un dispositif d'aspiration des poussières conçu selon les réglementations en vigueur. La vitesse de l'air des systèmes raccordés à l'extérieur doit être de 20m/s +/- 2m/s. La vitesse doit être mesurée dans le tuyau de raccord au point de raccord avec l'outil raccordé mais pas en marche.

Transport

Avant le transport, débranchez toujours la machine de la source d'alimentation. Transportez la machine par les points de levage. Transportez toujours la machine avec le carter de protection entièrement abaissé proche de la table. Ne jamais transporter la machine par le carter de protection.

Accessoires en option



AVERTISSEMENT : comme les accessoires autres que ceux offerts par DEWALT n'ont pas été testés avec ce produit, leur utilisation avec cet appareil pourrait être dangereuse. Pour réduire tout risque de dommages corporels, seuls des accessoires DEWALT recommandés doivent être utilisés avec cet appareil.

Veuillez consulter votre revendeur pour plus d'informations sur les accessoires appropriés.

Protection de l'environnement



Collecte sélective. Ne pas jeter ce produit avec les ordures ménagères.

GARANTIE

En fin de durée de vie ou d'utilité de votre produit DEWALT, ne pas le jeter avec les ordures ménagères, mais dans les conteneurs de collecte sélective.



La collecte sélective des produits et emballages usagés permet de recycler et réutiliser leurs matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et à réduire la demande en matière première.

Selon les réglementations locales, il peut être offert : service de collecte sélective individuel des produits électriques, ou déchetterie municipale ou collecte sur les lieux d'achat des produits neufs.

DEWALT dispose d'installations pour la collecte et le recyclage des produits DEWALT en fin de vie. Pour profiter de ce service, veuillez rapporter votre produit auprès d'un centre de réparation agréé qui le recyclera en notre nom.

Pour connaître l'adresse d'un centre de réparation agréé près de chez vous, veuillez contacter votre distributeur DEWALT local à l'adresse indiquée dans cette notice d'instruction, ou consulter la liste des centres de réparation agréés DEWALT, l'éventail de notre SAV et tout renseignement complémentaire sur Internet à l'adresse :

www.2helpU.com.

DEWALT est si sûr de la qualité de ses produits qu'il propose à tous les professionnels qui les utilisent, une garantie exceptionnelle. Cette promesse de garantie s'ajoute à vos droits contractuels en tant qu'utilisateur professionnel ou vos droits légaux en tant qu'utilisateur privé, non professionnel, et elle ne peut en aucun cas leur porter préjudices. Cette garantie est valable au sein des territoires des États membres de l'Union Européenne et au sein de la Zone européenne de libre-échange.

• GARANTIE DE SATISFACTION DE 30 JOURS •

Si les performances de votre outil DEWALT ne vous apportaient pas totale satisfaction, retournez simplement, au point de vente, l'outil accompagné de tous ses composants originaux, dans un délai de 30 jours à compter de sa date d'achat pour son échange ou son remboursement intégral. Le produit devra avoir été soumis à une usure normale. Une preuve d'achat sera exigée.

• CONTRAT D'ENTRETIEN GRATUIT D'UN AN •

Si votre outil DEWALT doit subir un entretien ou une révision dans les 12 mois suivant l'achat, vous avez droit à une intervention gratuite. Cette dernière sera effectuée gratuitement par un centre de réparation agréé DEWALT. Une preuve d'achat sera exigée. Cela comprend la main-d'œuvre. Les accessoires et les pièces détachées sont exclus, à moins d'un défaut de fabrication sous garantie.

• GARANTIE COMPLÈTE D'UN AN •

Si votre produit DEWALT présentait un vice de matériau ou de fabrication dans les 12 mois à compter de sa date d'achat, DEWALT garantit le remplacement gratuit de toute pièce défectueuse ou, à notre entière discrétion, le remplacement gratuit de l'appareil, à condition que :

- Le produit ait été utilisé correctement ;
- Le produit ait été soumis à une usure normale ;
- Aucune réparation n'ait été effectuée par du personnel non autorisé ;
- Une preuve d'achat soit fournie ;
- Le produit soit retourné complet, avec l'ensemble de ses composants originaux.

Si vous souhaitez effectuer une réclamation, contactez votre revendeur ou consultez l'emplacement du centre de réparation agréé DEWALT le plus proche dans le catalogue DEWALT ou contactez le service clientèle DEWALT à l'adresse indiquée dans ce manuel. Une liste des centres de réparation agréés DEWALT et tout détail complémentaire concernant notre service après-vente, sont à votre disposition sur notre site Internet : **www.2helpU.com**.

SEGATRICE A NASTRO

DW738, DW739

Congratulazioni!

Per aver scelto un apparato DEWALT. Gli anni di esperienza, lo sviluppo e l'innovazione meticolosi del prodotto fanno di DEWALT uno dei partner più affidabili per gli utilizzatori di apparati elettrici professionali.

Dati Tecnici

		DW738	DW739
Tensione	V	230	230
Tipo		3	3
Potenza assorbita	W	750	750
Velocità di taglio	m/min	330/800	330-800
Velocità motore	min ⁻¹	2830	2830
Altezza max. di taglio	mm	155	155
Larghezza max. di taglio	mm	310	310
Dimensioni tavola	mm	380 x 380	380 x 380
Inclinazione tavola		0-45°	0-45°
Altezza complessiva	mm	970	970
Larghezza complessiva	mm	510	510
Profondità complessiva	mm	660	660
Peso	kg	23	23
<hr/>			
L _{PA} (pressione sonora)	dB(A)	92,0	92,0
K _{PA} (incertezza pressione sonora)	dB(A)	3,3	3,3
L _{WA} (potenza sonora)	dB(A)	105,0	105,0
K _{WA} (incertezza potenza sonora)	dB(A)	4,0	4,0

NOTA: Questo dispositivo è progettato per il collegamento ad un sistema di corrente elettrica con impedenza massima del sistema consentita Z_{max} di 0,25 OHM al punto dell'interfaccia (scatola di alimentazione) dell'alimentazione dell'utente.

L'utente deve assicurarsi che questo dispositivo sia collegato solamente ad un sistema di corrente che soddisfi il requisito di cui sopra. Se necessario, l'utente può rivolgersi all'azienda di energia elettrica pubblica per l'impedenza del sistema al punto di interfaccia.

Fusibili

Europa per apparati da 230 V 10 Ampere, di rete

Definizioni: istruzioni di sicurezza

Le definizioni sottostanti descrivono il livello di allerta rappresentato da ogni parola di segnalazione. Si invita a leggere attentamente il manuale, prestando attenzione a questi simboli.



PERICOLO: indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, **provoca lesioni gravi o addirittura mortali**.



AVVERTENZA: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **può causare morte o gravi lesioni**.



ATTENZIONE: indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, **potrebbe provocare lesioni di gravità lieve o media**.

AVVISO: indica una situazione **non in grado di causare lesioni personali** ma che, se non evitata, **potrebbe provocare danni materiali**.



Evidenzia il rischio di scossa elettrica.



Evidenzia il rischio d'incendio.



Evidenzia bordi taglienti.

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA MACCHINE



DW738, DW739

DEWALT dichiara che i prodotti qui descritti nei **Dati tecnici** sono conformi alle normative: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-5.

Questi prodotti sono anche conformi alle normative 2004/108/CE e 2011/65/UE. Per ulteriori informazioni, contattare DEWALT all'indirizzo seguente o vedere sul retro del manuale.

Il firmatario è responsabile della compilazione del documento tecnico e rende questa dichiarazione per conto di DEWALT.

Horst Grossmann
Vice Presidente Progettazione e Sviluppo Prodotti
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germania
01.01.2010



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, leggere il manuale di istruzioni

Istruzioni di sicurezza generali



AVVERTENZA! Durante l'utilizzo di apparati elettrici si devono seguire sempre le precauzioni di base per ridurre il rischio di incendio, scossa elettrica e lesioni personali, compreso quanto segue.

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di iniziare ad azionare questo prodotto, e conservarle.

CONSERVARE IL PRESENTE MANUALE PER RIFERIMENTI FUTURI

1. Mantenere sgombra l'area di lavoro.

Ambienti e banchi di lavoro disordinati favoriscono lesioni personali.

2. Valutare l'ambiente in cui si lavora.

Non lasciare l'apparato sotto la pioggia. Non utilizzare l'apparato in ambienti bagnati o umidi. Illuminare bene l'area di lavoro (250 - 300 Lux). Non utilizzare l'apparato quando c'è rischio di causare incendi o esplosioni, per esempio in presenza di liquidi e gas infiammabili.

3. Proteggersi da scosse elettriche.

Evitare il contatto con superfici collegate con la terra (per esempio tubature, termosifoni, fornelli e frigoriferi). Durante l'impiego in condizioni estreme (per esempio elevata umidità, produzione di sfridi metallici, ecc.) la sicurezza elettrica può essere aumentata inserendo un trasformatore di isolamento o un interruttore salvavita (FI).

4. Tenere altre persone a distanza.

Non consentire ad altre persone non autorizzate, in particolare a bambini, di toccare l'apparato o il cavo di prolunga, e tenerli a distanza dall'area di lavoro.

5. Riporre gli apparati non utilizzati.

Quando non utilizzati, gli apparati vanno riposti in luogo asciutto e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.

6. Non forzare l'apparato.

L'apparato lavora meglio e con maggior sicurezza se utilizzato secondo quanto previsto.

7. Utilizzare l'apparato adeguato.

Non forzare piccoli apparati o accessori per lavori che richiederebbero apparecchiature professionali. Non utilizzare apparati per scopi non previsti; ad esempio non utilizzare le seghe circolari per tagliare rami o tronchi.

8. Indossare vestiario adeguato.

Evitare abiti lenti o catenine perché possono restare impigliati nelle parti in movimento. Per lavori all'esterno, si consiglia di indossare calzature antiscivolo. Raccogliere i capelli lunghi con una copertura per trattenerli.

9. Indossare abbigliamento di protezione adeguato.

Indossare sempre occhiali di sicurezza. Indossare una mascherina antipolvere se con la lavorazione si producono polveri o schegge volatili. Se le schegge sono troppo calde, indossare anche un grembiule resistente al calore. Indossare sempre protezioni acustiche. Indossare sempre un casco di sicurezza.

10. Collegare l'attrezzatura per l'aspirazione delle polveri.

Se i dispositivi sono forniti di collegamento con l'attrezzatura di aspirazione e raccolta delle polveri, assicurarsi che siano collegati e utilizzati correttamente.

11. Non utilizzare il cavo elettrico in modo improprio.

Non tirare mai con forza il cavo elettrico per disinserirlo dalla presa. Tenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore, olio e bordi taglienti. Non trasportare mai l'apparato sostenendolo con il cavo elettrico.

12. Bloccare il pezzo da tagliare.

Se possibile utilizzare le pinze o la morsa per tenere fermo il pezzo da tagliare. Risulta più sicuro rispetto all'utilizzo delle mani e permette di averle libere per azionare l'apparato.

13. Non sporgersi.

Mantenere sempre una buona stabilità al suolo ed equilibrio.

14. Prestare cura agli apparati.

Tenere gli utensili da taglio affilati e puliti per prestazioni migliori e sicure. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Controllare periodicamente gli apparati e se danneggiati farli riparare da un centro di assistenza autorizzato. Tenere le impugnature asciutte, pulite, e prive di olio e grasso.

15. Scollegare gli apparati.

Se non utilizzati, prima degli interventi di manutenzione e di sostituzione di accessori come lame, punte e utensili da taglio, scollegare l'apparato dall'alimentazione.

16. Rimuovere le chiavi e altri utensili per la regolazione.

Prendere l'abitudine di controllare sempre che chiavi e altri utensili siano disinseriti, prima di utilizzare l'apparato.

17. Evitare avvii involontari.

Non trasportare l'apparato tenendo il dito sull'interruttore. Prima di inserire la presa elettrica, assicurarsi che l'interruttore sia spento (OFF).

18. Utilizzare cavi di prolunga previsti per esterni.

Prima dell'utilizzo, controllare il cavo di prolunga e se danneggiato sostituirlo. Quando l'apparato viene impiegato all'aperto, utilizzare unicamente cavi di prolunga previsti per esterni e dotati di apposito contrassegno.

19. Evitare di distrarsi.

Prestare attenzione a ciò che si sta facendo. Usare buon senso. Non utilizzare l'apparato quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe o alcool.

20. Verificare le parti danneggiate.

Prima di utilizzare l'apparato, verificare la sua integrità e quella del cavo per assicurarsi che funzioni correttamente ed esegua le funzioni previste. Verificare l'allineamento e l'intralcio delle parti in movimento, rottura dei componenti, montaggio e ogni altra condizione che possa influire sul funzionamento. Una protezione o altri componenti danneggiati devono essere correttamente riparati o sostituiti presso un centro di assistenza autorizzato se non diversamente indicato nel presente manuale di istruzioni. Far sostituire qualsiasi interruttore danneggiato o difettoso presso un centro di assistenza autorizzato. Non utilizzare l'apparato se l'interruttore non ne permette l'accensione o lo spegnimento. Evitare di riparare autonomamente l'apparato.



AVVERTENZA! L'utilizzo di qualsiasi accessorio o attacco o l'esecuzione di qualsiasi operazione con il presente apparato per scopi diversi da quanto raccomandato nelle istruzioni, comporta rischio di lesioni personali.

Norme di sicurezza aggiuntive per le seghe a nastro

- Prima di cominciare la lavorazione, assicurarsi che la macchina sia posizionata su una superficie uniforme con stabilità sufficiente.
- In caso di un incidente o guasto della macchina, spegnere immediatamente la macchina e scollegarla dalla presa di corrente.
- Segnalare il guasto e contrassegnare la macchina in modo adeguato in modo da impedire ad altre persone di utilizzare la macchina difettosa.
- Se la lama della sega a nastro è bloccata a causa di una forza di alimentazione anormale durante il taglio, spegnere la macchina e scollegarla dalla presa di corrente. Rimuovere il pezzo da lavorare e assicurarsi che la lama della sega a nastro sia libera di muoversi. Accendere la macchina e avviare una nuova operazione di taglio con una forza di alimentazione ridotta.
- Evitare di rimuovere dall'area di taglio trucioli o altre parti del pezzo da lavorare mentre la macchina è in funzione.
- Fornire un'illuminazione generale o locale adeguata
- Accertarsi che l'operatore sia adeguatamente preparato per l'uso, la regolazione e il funzionamento della macchina.
- Spegnere la macchina quando è incustodita.
- Durante il taglio di pezzi di legno, collegare la sega a nastro a un dispositivo di raccolta della polvere. Tenere sempre in considerazione i fattori che condizionano l'esposizione alla polvere, quali:
 - il tipo di materiale sul quale si lavora (il compensato produce più polvere di legno)
 - la regolazione corretta della lama della sega a nastro
 - Accertarsi che l'estrazione locale, le cappe, i deflettori e i camini siano regolati correttamente, e i camini siano regolati correttamente.
 - dispositivo di estrazione della polvere con velocità non inferiore a 20 m/s
- Indossare sempre le apparecchiature di protezione personale adatte come:
 - Protezioni dell'udito per ridurre il rischio di perdita dell'udito indotta
 - Protezioni respiratorie per ridurre il rischio di inalazione di polveri dannose
 - Guanti per manipolare la lama della sega a nastro e i materiali grezzi
- In caso di taglio longitudinale contro un guidapezzo, utilizzare l'asta spingipezzo
- Posizionare sempre la guida (guidapezzo) sul lato inferiore del tavolo quando si eseguono tagli con il tavolo inclinato.
- Quando si taglia materiale rotondo, utilizzare un dispositivo di supporto adeguato per impedire l'attorcigliamento del pezzo da lavorare.
- Prima di iniziare l'uso, verificare la corretta regolazione e funzionalità delle protezioni della sega a nastro
- Dimensioni del pezzo da lavorare
 - Non tagliare mai i pezzi da lavorare più piccoli di 20 mm.
 - Senza ulteriore supporto, la macchina è progettata per accettare dimensioni massime del pezzo da lavorare di:
 - Altezza 150 mm per larghezza 230 mm per lunghezza 700 mm
 - I pezzi da lavorare più lunghi devono essere supportati da un piano aggiuntivo adatto.
- Tenere le altre persone lontano dall'area di lavoro. Non permettere a bambini, visitatori o animali di avvicinarsi all'area di lavoro o di toccare l'apparato o cavo di alimentazione.
- Usare l'apparato adatto. L'utilizzo previsto è indicato nella presente istruzione. Non forzare l'apparato. L'apparato funzionerà meglio e più sicuramente se utilizzato alla giusta velocità.
- Questa macchina non è progettata per produzioni in serie o con nastro trasportatore.
- Mantenere sempre un appoggio ed equilibrio adeguati.

- Usare sempre occhiali di sicurezza. Usare inoltre una maschera antipolvere qualora si producano polvere o particelle volatili. Se queste particelle dovessero diventare molto calde, indossare anche un grembiule resistente al calore. Indossare sempre protezioni alle orecchie e un casco di sicurezza.
- Selezionare la lama appropriata in funzione delle impostazioni di velocità e del materiale da lavorare.
- Rispettare la velocità massima indicata sulla lama della troncatrice.
- Non usare lame non conformi alle dimensioni riportate nei **dati tecnici**.
- Non usare lame deformate o danneggiate.
- Per eseguire tagli inclinati, verificare che la guida sia fissata sul lato inferiore del piano.
- L'asta guidapezzo deve restare in posizione quando non è in uso.
- Non sporgersi. Mantenere sempre un appoggio ed equilibrio adeguati.
- Non pulire mai la macchina mentre la sega a nastro è in movimento.

Rischi residui

I seguenti rischi sono inerenti all'uso di queste seghe:

- lesioni causate dal contatto con le parti rotanti
- lesioni provocate dalla rottura della lama della sega

Questi rischi sono maggiori:

- nella zona di funzionamento della macchina
- nella zona di funzionamento delle parti rotanti della macchina

Malgrado l'applicazione delle principali regole di sicurezza e l'implementazione di dispositivi di sicurezza, alcuni rischi residui non possono essere evitati.

Questi sono:

- Menomazioni uditive.
- Rischio di infortuni causati dalle parti scoperte della lama in dotazione.
- Rischio di lesioni durante la sostituzione della lama.
- Rischio di schiacciamento delle dita nell'apertura delle protezioni.
- Rischi per la salute causati dall'inalazione di polvere formata durante il taglio del legno, specialmente di quercia e faggio.

Tenere in considerazione i seguenti fattori che influiscono sull'esposizione al rumore:

- Il materiale da tagliare
- Il supporto del materiale
- La tensione della lama
- Il tipo di lama
- La forza di alimentazione.
- la corretta regolazione e una regolare manutenzione delle protezioni.
- la regolare manutenzione delle pulegge e del sistema di lubrificazione.

Etichette sull'apparato

Sull'apparato sono presenti i seguenti simboli:



Estrarre la spina dalla presa di alimentazione quando l'apparato elettrico non è in uso, prima di cambiare pezzi, accessori o complementi e prima di eseguire lavori di manutenzione.



Verificare il senso della lama.



Non collocare le mani in quest'area



Punto di trasporto.

POSIZIONE DEL CODICE DATA (FIG. 1)

Il codice data, che comprende anche l'anno di fabbricazione, è stampato sulla superficie dell'alloggiamento.

Esempio:

2012 XX XX
Anno di fabbricazione

Contenuto dell'imballo

La confezione contiene:

- 1 Macchina parzialmente assemblata
- 1 Tavola
- 1 Guidapezzo
- 1 Chiave a tubo (10-13 mm)
- 1 Scatola contenente:
 - 1 Inserto tavola
 - 2 Blocchi di guida della lama 45°
 - 2 Blocchi di guida della lama 90°
 - 3 Bulloni a testa quadra M8 x 60
 - 4 Dadi esagonali M8
 - 9 Rondelle D8
 - 2 Rondelle D6
 - 1 Bullone a testa esagonale M8 x 70
 - 4 Bulloni a testa esagonale M8 x 20
 - 2 Bulloni a testa esagonale M6 x 65
 - 2 Manopole
 - 2 Elementi di fissaggio della guida del pezzo
 - 1 Chiave esagonale 2,5 mm
 - 1 Chiave esagonale 6 mm
 - 1 Manuale di istruzioni
 - 1 Disegno con viste esplose
- Verificare eventuali danni all'apparato, ai componenti o agli accessori che possano essere avvenuti durante il trasporto.
- Prima di utilizzare il prodotto, leggere e comprendere interamente questo manuale.

Descrizione (fig. 1)



AVVERTENZA: non modificare mai l'apparato o alcuna parte di esso. Potrebbe dar luogo a danni o a lesioni personali.

- a. Interruttore acceso/spento
- b. Tasto di sicurezza
- c. Riparo della lama
- d. Inserto tavola
- e. Portello incernierato
- f. Regolatore tendilama
- g. Regolatore centraggio lama
- h. Bulloni portello
- i. Leva di bloccaggio inclinazione tavola
- j. Guida
- k. Regolatore altezza riparo lama
- l. Riparo lama superiore/gruppo guida
- m. Bullone posizionamento motore
- n. Regolatore velocità lama (DW739)
- o. Tavola
- p. Fori di montaggio
- nn. Posizioni dello spingipezzo

Fig 2

- q. Cuscinetto di supporto lama posteriore
- r. Vite di bloccaggio per (q)
- s. Blocchi guida lama 45°

- t. Vite di bloccaggio per (s)
- u. Blocchi guida lama 90°
- v. Vite di bloccaggio per (u)

ACCESSORI OPZIONALI (FIG. 3A)

- w. Supporto

Fig. 3B

- x. Guida ortogonale
- y. Barra lunghezza di taglio

DESTINAZIONE D'USO

La vostra sega a nastro DW738 / DW739 è stata progettata per applicazioni professionali d'officina: Esegue tagli dritti, circolari, ortogonali e a sbieco. È in grado di tagliare un'ampia gamma di materiali come legno, plastica, metalli non ferrosi e pelle.

La lunghezza nominale del nastro è di 2,095 mm con una larghezza compresa tra 3 e 16 mm.



AVVERTENZA! non utilizzare la macchina per scopi diversi da quelli a cui è destinata.

NON utilizzare in luoghi bagnati o in presenza di liquidi o gas infiammabili.

Queste seghe a nastro sono apparati elettrici professionali.

NON consentire ai bambini di entrare in contatto con l'apparato. Le persone inesperte devono utilizzare questo apparato solo sotto sorveglianza.

- Questo prodotto non è destinato per l'uso da parte di persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ottenuto sorveglianza o istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini non devono mai essere lasciati da soli con questo prodotto.

Sicurezza elettrica

Il motore elettrico è stato progettato per essere alimentato con un solo livello di tensione. La fornitura del voltaggio e della corrente deve essere conforme alle specifiche indicate sulla targa.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito con un cavo appositamente realizzato, disponibile tramite la rete di assistenza DEWALT.

(CH) Per la sostituzione del cavo di alimentazione, utilizzare sempre la spina di tipo prescritto.

Tipo 11 per la classe II (doppio isolamento) - utensili elettrici

Tipo 12 per la classe I (messa a terra) - utensili elettrici

(CH) Gli apparecchi portatili, utilizzati in ambiente esterno, devono essere collegati ad un interruttore differenziale.

Utilizzo di un cavo di prolunga

Se è necessaria una prolunga, utilizzare un cavo di prolunga omologato a 3 anime, idoneo alla potenza di ingresso di questo apparato (vedere i **Dati tecnici**). La sezione minima del conduttore è 1,5 mm² e la lunghezza massima è 30 m.

Se si utilizza un cavo in bobina, srotolarlo completamente.

ASSEMBLAGGIO E REGOLAZIONE



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, spegnere l'unità e staccarla dall'alimentazione prima di installare e rimuovere gli accessori, di regolare o cambiare impostazioni o di fare riparazioni. Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.

La macchina è completamente montata, salvo il supporto e la tavola portapezzo.

Installazione della macchina

Per garantire un funzionamento sicuro, la macchina deve essere sempre montata al banco di lavoro o al suolo. Usare bulloni con diametro da 8 mm e lunghezza da 100 mm.

1. Contrassegnare la posizione dei quattro fori di montaggio forniti alla base della macchina sul banco di lavoro (p, fig. 1).
2. Posizionare la macchina sul banco da lavoro e inserire i bulloni nei fori di montaggio all'interno del banco di lavoro.

Montaggio della tavola (fig. 1, 4A–4F)

1. Ruotare la leva di bloccaggio di inclinazione tavola (i nella fig. 1) di circa mezzo giro in senso antiorario per liberare i segmenti di inclinazione (aa nella fig. 4B).
2. Ritirare la piastra di connessione (z) che copre la scanalatura della lama nella tavola (fig. 4A).
3. Posizionare la tavola sui segmenti (aa) con la scanalatura della lama rivolta verso la parte anteriore della macchina (fig. 4B).
4. Con cautela, guidare la tavola lungo la lama della segatrice e allineare i fori della tavola con quelli dei segmenti.
5. Inserire un bullone a testa esagonale M8 x 20 (bb) con la rondella nei due fori anteriori e serrarli manualmente (fig. 4C).
6. Inclinare la tavola ad un angolo di 45°.
7. Inserire un bullone a testa esagonale M8 x 20 (bb) con la rondella nei due fori posteriori (fig. 4D).
8. Serrare tutti e quattro i bulloni con la chiave a tubo.
9. Spingere l'insero della tavola (d) in posizione (fig. 4E).
10. Riportare la piastra di connessione (z) in posizione (fig. 4A).
11. Sollevare completamente il riparo lama (c) ruotando il regolatore di altezza (k) in senso orario (fig. 1).
12. Mediante una squadra, controllare che l'angolazione della tavola sia corretta rispetto alla lama quando questa è in posizione orizzontale. Se occorre regolarla, allentare la leva di bloccaggio di inclinazione della tavola e regolare le vite di bloccaggio (cc) quanto basta (fig. 4F).

Montaggio della lama (fig. 1, 2, 4A, 4E, 5A–5D)



AVVERTENZA: i denti di una nuova lama sono molto affilati e possono essere pericolosi.

1. Svitare i due bulloni del portello (h) con una chiave per aprire il portello cernierato (fig. 1).
2. Ritirare la piastra di connessione (z) che copre la scanalatura della lama nella tavola (fig. 4A).
3. Estrarre l'insero della tavola (d).
4. Guidare la lama nell'apposita scanalatura della tavola. Assicurarsi che i denti della lama siano rivolti verso la parte anteriore della macchina e verso il basso rispetto all'area di lavoro (fig. 5B).
5. Con cautela, inserire la lama nella scanalatura del riparo corrispondente (dd) portandola ad un angolo di 90° (fig. 5C & 5D).
6. Posizionare la lama tra i blocchi guida (s) e (u).
7. Guidare la lama sopra i volani (ee) e (ff) (fig. 5B). Se necessario, abbassare il volano superiore ruotando il tendilama (f, fig. 5B) in senso antiorario.
8. Montare l'insero della tavola (d) (fig. 4E).
9. Riportare la piastra di connessione (z) in posizione (fig. 4A).
10. Regolare la tensione della lama, i blocchi guida e i cuscinetti di supporto seguendo le istruzioni riportate di seguito.



AVVERTENZA: tenere presente che la lama della sega a nastro deve essere sostituita solamente nel modo descritto. Non installare mai lame di altre dimensioni come specificato nei **Dati Tecnici**.

Regolazione della tensione della lama (fig. 6A)

La tensione corretta dipende dalla larghezza della lama utilizzata. Riferirsi alla scala sulla macchina.

Regolare la tensione della lama utilizzando il tendilama (f) fino a quando la freccia non indica la tensione corrispondente alla larghezza della lama.

Regolazione della posizione della lama (fig. 1, 6B & 6C)

La lama deve essere centrata sui bordi dei volani.

1. Aprire il portello incernierato come descritto di seguito.
2. Ruotando il volano superiore con una mano, girare contemporaneamente il regolatore di centraggio della lama lievemente (g) con l'altra mano (fig. 1, 6C).



AVVERTENZA: non toccare la lama ma ruotare il volano superiore con un dito su uno dei raggi.

Regolazione dei blocchi guidalama e dei cuscinetti di supporto posteriori (fig. 2, 7A–7C)

Durante l'operazione di taglio, la lama è esposta a forze frontali e laterali. I cuscinetti di supporto posteriori (q) sono posizionati a 0,5 mm dietro la lama per controllare il movimento frontale-posteriore della lama. I blocchi guida a 45° e 90° sono posizionati a 0,1 mm dalla lama per controllare la posizione laterale della lama.

1. Rimuovere l'inserito della tavola e inclinare quest'ultima a 45°.
2. Allentare le viti di bloccaggio (r) e posizionare i cuscinetti di supporto posteriori (q) lontani dalla lama (fig. 7A).
3. Regolare la manopola zigrinata (gg) per posizionare i blocchi guida dietro i denti della lama (fig. 7A).
4. Posizionare i cuscinetti di supporto posteriori (q) a 0,5 mm dietro la lama e serrare le viti di bloccaggio (r) (fig. 7A).
5. Allentare le viti di bloccaggio (t) e (v) inserire i blocchi di guida della lama (s) e (u) nei supporti portalama (fig. 7A).
6. Posizionare i blocchi guida ad una distanza di circa 0,1 mm dalla lama.
7. Serrare le viti di fissaggio (t) e (v) (fig. 7A).

Variazione della velocità

DW738 (FIG. 8A–8C)

La sega a nastro DW738 ha due velocità. La bassa velocità si ottiene con la cinghia di trasmissione sul volano di trasmissione piccolo (hh) (fig. 8B). L'alta velocità si ottiene con la cinghia di trasmissione sul volano di trasmissione grande (ii) (fig. 8B). Per le frequenze di velocità, fare riferimento ai **dati tecnici**.

1. Allentare il bullone di posizionamento motore (m) e muovere il motore nella scanalatura per detensionare la cinghia di trasmissione (fig. 8A).
2. Allentare la cinghia di trasmissione rispetto al volano e successivamente dal volano di trasmissione (hh) o (ii) (fig. 8B, 8C).
3. Rimontare la cinghia di trasmissione sul volano e il volano di trasmissione desiderato (hh) o (ii).
4. Riposizionare il motore per ottenere la tensione corretta della cinghia di trasmissione e fissare il bullone di posizionamento motore (m) (fig. 8A).

DW739 (FIG. 1, 9)

La segatrice a nastro DW739 offre un'infinita gamma di velocità (consultare i **dati tecnici**).

A motore avviato, ruotare il regolatore di velocità della lama (n) per ottenere la velocità desiderata (fig. 9).



AVVERTENZA: non forzare il regolatore di velocità oltre i valori limite.

Montaggio e regolazione del guidapezzo (fig. 1, 10A–10E)

1. Montare un elemento di fissaggio della guida (kk nella fig. 10A) su ciascuna estremità della guida (j in fig. 1) mediante i bulloni M6 x 65 (jj nella fig. 10A) come indicato (fig. 10A, 10B).
2. Inserire una rondella D6 su ciascun bullone e avvitare le manopole di plastica (ll) sui bulloni (fig. 10C).
3. Far scorrere la guida sulla tavola come indicato (fig. 10D). Assicurarsi che l'aletta a forma di V (mm) si impegni nella scanalatura della tavola (fig. 10E).

4. Per posizionare la guida, allentare le manopole (ll) e far scorrere la guida nella posizione desiderata facendo riferimento alla scala nella tabella (fig. 10C).
5. Fissare la guida in posizione serrando prima la manopola anteriore, quindi quella posteriore. Questo assicura che la guida sia allineata con la lama.

Gamma di lame per seghe a nastro disponibili (lame raccomandate)

(lunghezza totale 2095mm)

TIPO DI LAMA	PASSO (mm)	LARGHEZZA (mm)	USO
DT8480QZ	4,2	3,0	Legno – Lama per sega da traforo
DT8481QZ	4,2	12,0	Legno – Multiuso
DT8482QZ	6,4	16,0	Legno – Tagli spessi
DT8483QZ	3,2	6,0	Legno – Tagli contorno
DT8484QZ	1,8	6,0	Metallo – Non-ferroso – materiale sottile
DT8485QZ	3,2	12	Metallo – Non-ferroso – materiale spesso
DT8486ZQ	3,2	10,0	Legno - Formica e laminati

FUNZIONAMENTO



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di gravi lesioni personali, spegnere l'apparato e scollegarlo dall'alimentazione prima di eseguire qualsiasi regolazione o rimozione/installazione di dotazioni o accessori. Un avvio accidentale può causare lesioni.

Istruzioni per l'utilizzo



AVVERTENZA:

- Osservare sempre le istruzioni di sicurezza e le normative in vigore.
- Non forzare l'azione di taglio. Prima di eseguire il taglio attendere che il motore elettrico abbia raggiunto il regime max.
- Scegliere una lama per segatrice adatta.
- Non far mai funzionare la macchina senza che le protezioni siano a posto.
- Non sovratensionare la lama.

Si richiama l'attenzione degli utenti nel Regno Unito alle "norme sulle macchine per la lavorazione del legno 1974" e successive modifiche.

Assicurarsi che la macchina sia posizionata in modo da soddisfare le condizioni ergonomiche di altezza e stabilità del tavolo. Il luogo di installazione della macchina deve essere selezionato in modo che l'operatore abbia una buona visuale e abbastanza spazio libero attorno alla macchina da consentire la movimentazione del pezzo da lavorare senza limitazioni.

Per ridurre gli effetti delle vibrazioni, assicurarsi che la temperatura ambiente non sia troppo fredda, che la macchina e gli accessori siano mantenuti in modo adeguato e che le dimensioni del pezzo da lavorare siano adatte a questa macchina.

Guidare la manopola (k) per regolare correttamente l'altezza del riparo lama.

Accensione e spegnimento (fig. 5A)

Per ragioni di sicurezza, l'interruttore acceso/spento di avvio/arresto (a) funziona soltanto se il tasto di sicurezza (b) è stato inserito. La macchina prevede anche una funzione di rilascio a tensione zero: se, per qualche ragione, la corrente venisse interrotta, l'interruttore deve essere volontariamente riattivato.

Modalità di funzionamento

- I = ON (acceso)

Ora l'apparato lavora a funzionamento continuo.

- 0 = OFF (spento)

Per ragioni di sicurezza, il portello incernierato è munito di un interruttore elettrico di interblocco. Si prega di chiudere e bloccare attentamente il portello, altrimenti la macchina non funzionerà.

Tagli principali della sega

Posizionare la lama sempre a 10 mm al di sopra della superficie del pezzo.

SEGA SECONDO LA FIBRA (FIG. 11)

1. Montare il guida pezzo seguendo le istruzioni di cui sopra.
2. Impostare il guida pezzo in base alla larghezza del taglio desiderato servendosi della scala.
3. Far avanzare lentamente il pezzo alla lama tenendolo saldamente premuto contro la tavola portapezzo e il guida pezzo. Consentire il taglio da parte dei denti della segatrice senza forzare il pezzo attraverso la lama. La velocità della lama dovrà essere mantenuta costante.



AVVERTENZA: utilizzare sempre la levetta di spinta. Spegnerne sempre l'apparato al termine del lavoro e prima di disinserire la spina.

TAGLI DI SBIECO (FIG. 12)

1. Impostare la tavola all'angolo desiderato.
2. Per eseguire tagli inclinati, verificare che la guida sia fissata sul lato inferiore del piano.
3. Procedere come per la refilatura.

TAGLI A MANO LIBERA

I tagli a mano libera vengono effettuati senza l'utilizzo di guida.



AVVERTENZA:

- Non tagliare le curve più in piccolo di quanto non consenta la lama.
- Ove possibile, collegare un dispositivo di estrazione della polvere progettato in conformità alle normative riguardanti l'emissione di polvere.

MANUTENZIONE

Questo apparato DEWALT è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per avere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'apparato e sottoporlo a pulizia periodica.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, spegnere l'unità e staccarla dall'alimentazione prima di installare e rimuovere gli accessori, di regolare o cambiare impostazioni o di fare riparazioni. Assicurarsi che l'interruttore a grilletto sia in posizione OFF. Un avvio accidentale può causare lesioni.



AVVERTENZA: se la lama della squadratrice è consumata sostituirla con una nuova lama affilata.



Lubrificazione

L'apparato non richiede alcuna ulteriore lubrificazione.



Pulizia



AVVERTENZA: soffiare via la polvere dall'alloggiamento con aria compressa, non appena vi sia sporco visibile all'interno e intorno alle prese d'aria di ventilazione. Quando si esegue questa procedura indossare occhiali di protezione e mascherine antipolvere omologati.



AVVERTENZA: non utilizzare solventi o altri prodotti chimici aggressivi per pulire le parti non metalliche dell'apparato. Questi prodotti chimici indeboliscono i materiali utilizzati per questi componenti. Utilizzare un panno inumidito solo con acqua e sapone delicato. Non far penetrare del liquido all'interno dell'apparato, e non immergere alcuno dei suoi componenti direttamente in un liquido.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, pulire regolarmente il piano superiore.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni, pulire regolarmente il sistema di raccolta delle polveri.



AVVERTENZA: per ridurre il rischio di lesioni personali, spegnere l'unità e scollegare la macchina dalla corrente prima della pulizia. Un avvio accidentale potrebbe provocare lesioni.

Prima dell'uso, esaminare attentamente i blocchi lama regolabili superiore e inferiore, il portello mobile e il tubo di aspirazione delle polveri, per verificarne il corretto funzionamento. Assicurarsi che i trucioli, la polvere o le particelle del pezzo da lavorare non provochino il blocco di una delle funzioni.

Se i frammenti del pezzo da lavorare sono incastrati tra la lama della sega a nastro e il blocco della lama inferiore, scollegare la macchina dalla presa di corrente e seguire le istruzioni fornite nella sezione "Montaggio della lama". Rimuovere le parti incastrate e riassemble la lama della sega.

Tenere libere le feritoie di ventilazione e pulire l'esterno dell'utensile periodicamente con un panno morbido.



Aspirazione delle polveri



AVVERTENZA: ove possibile, collegare un dispositivo di estrazione della polvere progettato in conformità alle normative riguardanti l'emissione di polvere.

Collegare un dispositivo di raccolta della polvere progettato in conformità alle rispettive normative. La velocità dell'aria dei sistemi collegati esternamente sarà di 20m/s +/-2m/s. Velocità da misurare nel tubo di collegamento al punto di raccordo, con l'apparato collegato ma non in funzione.

Trasporto

Prima del trasporto, scollegare sempre la macchina dalla corrente. Trasportare la macchina ai punti di trasporto. Trasportare sempre la macchina con la protezione completamente abbassata vicino alla tavola. Non trasportare mai l'utensile tramite la sua guardia.

Accessori su richiesta



AVVERTENZA: su questo prodotto sono stati collaudati soltanto gli accessori offerti da DEWALT, quindi l'utilizzo di accessori diversi potrebbe essere rischioso. Per ridurre il rischio di lesioni, su questo prodotto vanno utilizzati solo gli accessori raccomandati DEWALT.

Rivolgersi al proprio rivenditore per ulteriori informazioni sugli accessori più adatti.

Rispetto ambientale



Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.



Se il prodotto DEWALT deve essere sostituito o non è più utilizzato, non effettuare lo smaltimento con i rifiuti domestici. Smaltirlo tramite la raccolta differenziata.



La raccolta differenziata di prodotti usati e imballaggi permette il riciclo e il riutilizzo dei materiali. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a impedire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materiali grezzi.

Secondo le normative locali, la raccolta differenziata di prodotti elettrici può avvenire a domicilio, presso le sedi di raccolta comunali oppure presso il rivenditore al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

DEWALT offre un servizio di ritiro e riciclaggio dei suoi prodotti alla fine della loro vita utile. Per usufruire di questo servizio, restituire il prodotto presso un riparatore autorizzato che lo raccoglie per conto di DEWALT.

È possibile individuare il riparatore autorizzato più vicino rivolgendosi all'ufficio DEWALT di zona all'indirizzo indicato nel presente manuale. Altrimenti, è possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati DEWALT e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet: **www.2helpU.com**.

GARANZIA

DEWALT realizza prodotti di qualità e offre una garanzia eccezionale per i professionisti che utilizzano i suoi apparati. Questa dichiarazione di garanzia è aggiuntiva e non pregiudica in alcun modo la copertura assicurativa dell'utilizzatore professionista o quella della previdenza sociale per l'utente privato non professionista. La garanzia è valida sui territori degli stati membri dell'Unione Europea o dell'EFTA (Associazione europea di libero scambio).

• 30 GIORNI SENZA RISCHI SODDISFAZIONE GARANTITA •

Se non è completamente soddisfatto delle prestazioni del suo apparato DEWALT, può semplicemente restituircelo entro 30 giorni, completo come era al momento dell'acquisto, per ottenere il rimborso totale o la sostituzione del prodotto. Il prodotto deve aver subito un'usura normale in rapporto al numero di giorni in cui è stato utilizzato e va restituito accompagnato dallo scontrino originale di acquisto.

• UN ANNO DI ASSISTENZA GRATUITA •

Se necessita di manutenzione o assistenza per il suo apparato DEWALT, nei 12 mesi seguenti l'acquisto, ha diritto a ricevere un'assistenza gratuita. Verrà effettuata a titolo gratuito presso un riparatore autorizzato DEWALT. Deve presentare uno scontrino che provi l'acquisto. Sono compresi i costi di manodopera. Sono esclusi quelli per gli accessori e i ricambi, a meno che non si tratti di pezzi difettosi coperti dalla garanzia.

• UN ANNO DI GARANZIA COMPLETA •

Se entro 12 mesi dalla data di acquisto il suo prodotto DEWALT si rivelasse difettoso a causa di imperfezioni nei materiali o nella costruzione, DEWALT garantisce la sostituzione gratuita di tutte le parti difettose oppure, a nostra discrezione, la sostituzione gratuita dell'intero apparato a condizione che:

- il prodotto non sia stato utilizzato in modo improprio;
- il prodotto abbia subito una normale usura;
- non siano avvenuti tentativi di riparazione da parte di persone non autorizzate a farli;
- sia presentato uno scontrino che provi l'acquisto del prodotto;
- il prodotto va restituito come era al momento dell'acquisto con tutti i componenti originali.

Se desidera sporgere un reclamo, la preghiamo di contattare il suo rivenditore o di verificare dove si trova il suo riparatore autorizzato DEWALT più vicino nel catalogo DEWALT o di contattare l'ufficio DEWALT all'indirizzo indicato nel presente manuale. È possibile consultare un elenco dei riparatori autorizzati DEWALT e tutti i dettagli relativi alla nostra assistenza post-vendita, nel sito Internet: **www.2helpU.com**.

LINTZAAG DW738, DW739

Hartelijk gefeliciteerd!

U hebt gekozen voor een DEWALT gereedschap. Jarenlange ervaring, grondige productontwikkeling en innovatie maken DEWALT tot een van de betrouwbaarste partners voor gebruikers van professioneel gereedschap.

Technische gegevens

		DW738	DW739
Voltage	V	230	230
Type		3	3
Vermogen	W	750	750
Zaagsnelheid	m/min	330/800	330-800
Motorsnelheid	min ⁻¹	2830	2830
Max. zaaghoogte	mm	155	155
Max. zaagbreedte	mm	310	310
Tafelmaat	mm	380 x 380	380 x 380
Tafelhelling		0-45°	0-45°
Totale hoogte	mm	970	970
Totale breedte	mm	510	510
Totale diepte	mm	660	660
Gewicht	kg	23	23
L _{PA} (geluidsdruk)	dB(A)	92,0	92,0
K _{PA} (onzekerheidsfactor geluidsdruk)	dB(A)	3,3	3,3
L _{WA} (akoestisch vermogen)	dB(A)	105,0	105,0
K _{WA} (onzekerheid akoestisch vermogen)	dB(A)	4,0	4,0

OPMERKING: Dit toestel is bedoeld voor aansluiting op een stroomvoorzieningssysteem met een maximale toegestane systeemimpedantie Z_{max} van 0,25 Ohm op het interfacepunt (elektriciteitskast) van de voorziening van de gebruiker.

De gebruiker moet ervoor zorgen dat dit toestel alleen wordt aangesloten op een elektriciteitssysteem dat aan bovenvermeld vereiste voldoet. Indien nodig kan de gebruiker het elektriciteitsbedrijf vragen naar de systeemimpedantie op het interfacepunt.

Zekeringen

Europa 230 V gereedschappen 10 Ampère, hoofdstroom

Definitie: Veiligheidsrichtlijnen

De onderstaande definities beschrijven het veiligheidsniveau voor ieder signaleringswoord. Lees de gebruiksaanwijzing a.u.b. zorgvuldig door en let op deze symbolen.



GEVAAR: geeft een dreigend gevaar aan dat, als er niets aan wordt gedaan, **leidt tot de dood of ernstig letsel.**



WAARSCHUWING: geeft een mogelijk gevaar aan dat, als er niets aan wordt gedaan, **kan leiden tot de dood of ernstig letsel.**



VOORZICHTIG: Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien dit niet wordt voorkomen, **zou kunnen leiden tot gering of matig letsel.**

OPMERKING: Geeft een handeling aan waarbij geen **persoonlijk letsel optreedt** die, indien niet voorkomen, **schade aan goederen kan veroorzaken.**



Wijst op het gevaar voor elektrische schok.



Wijst op brandgevaar.



Geeft scherpe hoeken aan

EG verklaring van overeenstemming

RICHTLIJN VOOR MACHINES



DW738, DW739

DEWALT verklaart dat deze producten zoals beschreven onder **technische gegevens** in overeenstemming zijn met: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-5.

Deze producten voldoen ook aan Richtlijn 2004/108/EG en 2011/65/EU. Neem voor meer informatie contact op met DEWALT via het volgende adres of kijk op de achterzijde van de gebruiksaanwijzing.

De ondergetekende is verantwoordelijk voor de samenstelling van het technische bestand en legt deze verklaring af namens DEWALT.

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Duitsland
01.01.2010



WAARSCHUWING: lees de instructiehandleiding om het risico op letsel te verminderen.

Algemene veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Bij het gebruik van elektrisch gereedschap dienen basis voorzorgsmaatregelen altijd te worden aangehouden om het gevaar op brand, een elektrische schok of persoonlijk letsel te verminderen. Dit betreft onder meer de volgende maatregelen.

Lees al deze instructies door voordat u begint het product te gebruiken en bewaar deze instructies.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OM ER DINGEN IN OP TE ZOEKEN

1. Houd het werkgebied schoon.

Rommelige omgevingen en werkbanken zorgen voor letsel.

2. Let op de werkomgeving.

Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet in vochtige of natte omstandigheden. Zorg dat de werkruimte goed verlicht is (250 - 300 Lux). Gebruik het gereedschap niet als het risico bestaat dat brand of een explosie wordt veroorzaakt, bv. in de aanwezigheid van brandbare vloeistoffen of gassen.

3. Wees bedacht op een elektrische schok.

Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlaktes (bv. buizen, radiatoren, fornuizen of ijskasten). Als u het gereedschap onder extreme omstandigheden gebruikt (bv. hoge luchtvochtigheid, als metaalslijpsel wordt gemaakt, enz.) kan de elektrische veiligheid worden verbeterd door een isolerende transformator te gebruiken of een (FI) aardlek stroomonderbreker.

4. Houd andere personen uit de buurt.

Laat geen personen, vooral geen kinderen, bij het werk betrokken raken, het gereedschap of het verlengsnoer aanraken, en houd hen uit het werkgebied.

5. Berg niet-gebruikt gereedschap op.

Als het gereedschap niet in gebruik is, dient het op een droge en veilig afgesloten plaats te worden bewaard, buiten het bereik van kinderen.

6. Forceer het gereedschap niet.

Het levert betere en veiligere prestaties als u het voor het doel gebruikt waarvoor het is bedoeld.

7. Gebruik het juiste gereedschap.

Probeer niet met klein gereedschap werkzaamheden uit te voeren die een zwaar gereedschap nodig hebben. Gebruik gereedschap niet voor zaken waarvoor het niet is bedoeld; gebruik bijvoorbeeld geen cirkelzagen om takken of boomstammen te zagen.

8. Draag geschikte kleding.

Draag geen loszittende kleding of sieraden, omdat deze door de bewegende onderdelen kunnen worden gegrepen. Antislip schoeisel wordt aanbevolen als u buitenshuis werkt. Draag beschermende hoofdafdekking om lang haar te omsluiten.

9. Gebruik beschermend materiaal.

Draag altijd een veiligheidsbril. Gebruik een gezichts- of stofmasker als de werkomstandigheden stof of rondvliegende deeltjes veroorzaken. Als deze deeltjes behoorlijk heet kunnen zijn, dient u ook een hittebestendig schort te dragen. Draag altijd gehoorbescherming. Draag altijd een veiligheidshelm.

10. Sluit stofverwijderende apparatuur aan.

Als er in apparaten wordt voorzien voor het aansluiten van stofverwijdering- of verzamelapparatuur, zorg er dan voor dat deze correct worden aangesloten en gebruikt.

11. Behandel het stroomsnoer voorzichtig.

Trek nooit aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, en scherpe randen. Draag het gereedschap nooit aan het eigen snoer.

12. Beveilig de werkzaamheden.

Gebruik klemmen of een bankschroef om het werk op zijn plaats te houden. Dit is veiliger dan uw hand gebruiken en het maakt beide handen vrij om het gereedschap te bedienen.

13. Rek u niet te ver uit.

Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.

14. Onderhoud het gereedschap met zorg.

Houd snijgereedschap scherp en schoon voor betere en veiligere prestaties. Volg de instructies voor het smeren en verwisselen van accessoires op. Controleer het gereedschap regelmatig en zorg, als het beschadigd is, dat het door een erkende servicemonteur wordt gerepareerd. Houd handgrepen droog, schoon, en vrij van olie en vet.

15. Sluit het gereedschap af.

Sluit het gereedschap correct af van de stroomvoorziening als het niet in gebruik is, voordat u het onderhoudt, of wanneer u accessoires zoals zaagbladen, boorzijzers en snijdwerktuigen verwisselt.

16. Verwijder aanpassingsleutels en moersleutels.

Leer uzelf aan om te controleren dat aanpassingsleutels en moersleutels zijn verwijderd van het gereedschap voordat u het gereedschap bedient.

17. Vermijd onbedoeld starten.

Draag het gereedschap niet met een vinger op de schakelaar. Zorg ervoor dat het gereedschap zich in de "off" (uit) positie bevindt voordat u de stekker in het stopcontact steekt.

18. Gebruik verlengsnoeren voor buitenshuis.

Controleer voor het gebruik het verlengsnoer en vervang dit indien het is beschadigd. Als het gereedschap buitenshuis wordt gebruikt, dient u uitsluitend een verlengsnoer voor buitenshuis te gebruiken dat dienovereenkomstig is gemarkeerd.

19. Blijf alert.

Let op wat u aan het doen bent. Gebruik uw gezonde verstand. Gebruik het gereedschap niet als u vermoeid bent of onder de invloed van drugs of alcohol.

20. Controleer op beschadigde onderdelen.

Controleer het gereedschap en het stroomsnoer voordat u het gebruikt zorgvuldig, om te bepalen dat het correct zal werken en de bedoelde functie zal uitvoeren. Controleer de uitlijning van bewegende onderdelen, verbindende of bewegende onderdelen, breuk van onderdelen, bevestiging en alle andere omstandigheden

die de bediening kunnen beïnvloeden. Een beveiliging of ander onderdeel dat beschadigd is, dient correct te worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij dit anders wordt aangegeven in deze gebruiksaanwijzing. Zorg dat iedere beschadigde of defecte schakelaar wordt vervangen door een erkende reparateur. Gebruik het gereedschap niet als de schakelaar het niet aan en uit kan zetten. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren.



WAARSCHUWING! Het gebruik van enig accessoire of bevestiging of bediening van enige handeling met dit gereedschap die anders is dan wordt aanbevolen in deze gebruiksaanwijzing kan een risico op persoonlijk letsel opleveren.

Aanvullende veiligheidsinstructies voor Lintzagen

- Controleer voordat u met het werk begint dat de machine op een vlak oppervlak met voldoende stabiliteit is geplaatst.
- In het geval van een ongeval of van storing van de machine moet u de machine onmiddellijk uitschakelen en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact trekken.
- Rapporteer de storing en breng een geschikte aanduiding op de machine aan zodat andere mensen niet proberen de niet (goed) functionerende machine te gebruiken.
- Wanneer het lintzaagblad is geblokkeerd als gevolg van abnormale aanvoerdruk tijdens het zagen, schakel de machine dan uit en trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder het werkstuk en zorg voor vrijloop van het lintzaagblad. Schakel de machine in en start de zaagwerkzaamheden weer met verminderde aanvoerdruk.
- Verwijder niet spaanders of andere gedeelten van het werkstuk uit het zaaggebied, terwijl de machine loopt.
- Zorg voor voldoende algemene en plaatselijke verlichting.
- Zorg ervoor dat de gebruiker voldoende getraind is in het gebruik, de aanpassing en de bediening van de machine.
- Schakel de machine uit wanneer u deze zonder toezicht achterlaat.
- Sluit de lintzaag aan op een stofopvangapparaat wanneer u hout zaagt. Houd altijd rekening met factoren die van invloed zijn op de blootstelling aan stof, zoals:
 - Type materiaal dat moet worden bewerkt (Spaanplaat produceert meer stof dan hout).
 - Juiste afstelling van het lintzaagblad.
 - Controleer dat de lokale afzuiging en ook kappen, schermen en kokers goed zijn afgesteld.
 - Stofafzuiging met luchtsnelheid van niet minder dan 20 m/s.
- Draag te allen tijde een geschikte uitrusting voor persoonlijke bescherming zoals:
 - Gehoorbescherming zodat het risico van gehoorverlies wordt verminderd.
 - Bescherming van de luchtwegen zodat het risico van het inademen van schadelijk stof wordt verminderd.
 - Handschoenen voor het hanteren van het lintzaagblad en ruw materiaal.
- Gebruik de aanduwstok als u recht zaagt tegen de langsegeleiding.
- Plaats altijd de geleiding (langsegeleiding) aan de lage kant van de tafel wanneer u zaagt met een hellende tafel.
- Gebruik, wanneer u rond materiaal zaagt, een geschikte houder zodat het werkstuk niet kan verdraaien.
- Controleer voordat u met werkzaamheden begint, de juiste afstelling en functionaliteit van beschermkappen van de lintzaag.
- Afmetingen van het werkstuk
 - Zaag nooit werkstukken kleiner dan 20 mm.
 - Zonder aanvullende ondersteuning is de machine bedoeld voor een maximaal werkstukformaat van:
 - Hoogte 150 mm bij breedte 230 mm bij lengte 700 mm
 - Een langer werkstuk moet worden ondersteund door een geschikte aanvullende tafel.
- Houd andere personen weg van de werkplek. Laat niet kinderen, bezoekers of dieren op de werkplek komen of het gereedschap of de stroomkabel aanraken.

- Gebruik het juiste gereedschap. Het bedoeld gebruik wordt beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Oefen geen grote kracht op het gereedschap uit. Het geeft een beter resultaat en werkt veiliger bij de snelheid waarvoor het is bedoeld.
- Deze machine is niet ontworpen voor seriewerk of productie via de lopende band.
- Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.
- Draag altijd een veiligheidsbril. Draagt een gezichts- of stofmasker als u werkzaamheden doet waarbij stof en rondvliegende deeltjes ontstaan. Als deze deeltjes flink heet kunnen zijn, draag dan ook een hittebestendig schort. Draagt te allen tijde een veiligheidshelm.
- Selecteer het juiste blad van de lintzaag voor de verschillende snelheidsinstellingen en voor het materiaal dat moet worden gezaagd.
- Neem de maximumsnelheid in acht, die is gemarkeerd op de verpakking van het blad van de lintzaag.
- Gebruik geen bladen voor de lintzaag waarvan de afmetingen niet overeenstemmen met de afmetingen die in de **technische gegevens** worden vermeld.
- Gebruik geen gescheurde of beschadigde bladen van de lintzaag.
- Wanneer u schuine zaagsneden maakt, is het belangrijk dat de langsgleiding is bevestigd aan de lage zijde van de tafel.
- Houd de aanduwstok op z'n plaats wanneer u hem niet gebruikt.
- Rek u niet te ver uit. Blijf altijd stevig en in balans op de grond staan.
- Maak nooit de machines schoon terwijl de lintzaag in beweging is.

Overige risico's

De volgende risico's horen bij het gebruik van zagen:

- verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende delen
- verwondingen die worden veroorzaakt door verstoring van het zaagblad

Deze risico liggen het meest voor de hand:

- binnen het bedieningsbereik
- binnen het bereik van de draaiende machineonderdelen

Ook al worden de relevante veiligheidsvoorschriften en de veiligheidsvoorzieningen toegepast, bepaalde risico's kunnen niet worden vermeden.

Dit zijn:

- Gehoorbeschadiging .
- Risico's van ongelukken die worden veroorzaakt door de onbedekte gedeelten van het draaiende zaagblad.
- Risico van letsel bij het verwisselen van het zaagblad.
- Risico van het knellen van de vingers bij het openen van de beschermkappen.

– Gezondheidsrisico's die worden veroorzaakt door het inademen van stof dat ontstaat bij het zagen van hout, vooral eikenhout en beukenhout.

De volgende factoren zijn van invloed op de geluidsproductie:

- Het te zagen materiaal
- De ondersteuning van het materiaal
- De spanning van de lintzaag
- Het type blad van de lintzaag
- De aanvoerdruk
- De juiste afstelling en het regelmatig onderhoud van de beschermkappen.
- Regelmatig onderhoud van de katrollen en het smeersysteem.

Etiketten op het gereedschap

De volgende pictogrammen staan op het gereedschap vermeld:



Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het gereedschap niet gebruikt, voordat u onderdelen van het gereedschap, accessoires en hulpstukken vervangt en voordat u onderhoud verricht.



Controleer de richting van het zaagblad.



Plaats uw handen niet binnen dit gebied.



Draagpunt.

POSITIE DATUMCODE [AFB. (FIG.) 1]

De datumcode, die ook het jaar van fabricage bevat, is binnen in de behuizing geprint.

Voorbeeld:

2012 XX XX
Jaar van fabricage

Inhoud van de verpakking

De verpakking bevat:

- 1 Gedeeltelijk gemonteerde machine
- 1 Tafel
- 1 Langsgleiding
- 1 dopsleutel (10–13 mm)
- 1 pakket dat bevat:
 - 1 Tafelinzet
 - 2 Bladgeleidingsblokken 45°
 - 2 Bladgeleidingsblokken 90°
 - 3 Bouten M8 x 60
 - 4 Inbusbouten M8
 - 9 Ringen D8
 - 2 Ringen D6
 - 1 Inbusbout M8 x 60
 - 4 Inbusbouten M8 x 20
 - 2 Inbusbouten M6 x 65
 - 2 Knoppen
 - 2 Geleidingsklemstukken
 - 1 Inbusleutel 2,5 mm
 - 1 Inbusleutel 6 mm
 - 1 Gebruiksaanwijzing
 - 1 Uitvergroete tekening

- Controleer of het gereedschap, de onderdelen of accessoires mogelijk zijn beschadigd tijdens het transport.
- Neem de tijd om deze handleiding grondig door te lezen en te begrijpen voordat u de apparatuur gebruikt.

Beschrijving (afb. 1)



WAARSCHUWING: Breng geen wijzigingen aan in het elektrisch gereedschap of een onderdeel ervan. Dit kan schade of persoonlijk letsel tot gevolg hebben.

- a. Aan/Uit-schakelaar
- b. veiligheidsleutel
- c. Zaagbladbeschermkap
- d. Tafelinzet
- e. Scharnierende kap
- f. Aanpassing zaagbladspanning
- g. Aanpassing zaagbladcentrerings
- h. Kapvergrendelingsbouten
- i. Vergrendelingshefboom voor tafelkanteling
- j. Langsgleiding
- k. Hoogteaanpassing zaagbladbeschermkap
- l. Bovenste zaagbladbeschermkap/geleider
- m. Motorplaatsingsbout
- n. Aanpassing zaagbladsnelheid (DW739)

- o. Tafel
- p. Montagegaten
- nn. Locaties voor aanduwstuk

Afb. 2

- q. Achterste bladondersteuningslager
- r. Vergrendelings Schroef voor (q)
- s. Bladgeleidingsblokken 45°
- t. Vergrendelings Schroef voor (s)
- u. Bladgeleidingsblokken 90°
- v. Vergrendelings Schroef voor (u)

OPTIONELE ACCESSOIRES (AFB. 3A)

- w. Onderstel

Afb. 3B

- x. Versteklanggeleiding
- y. Zaaglengtemeter

GEBRUIKSDOEL

Uw DW738 / DW739 lintzaag is ontworpen voor professionele toepassing in de werkplaats: Het gereedschap is geschikt voor rechte zaagsneden, contouren en schuine zaagsneden in een breed assortiment van materialen, zoals hout, kunststof, ferro- en non-ferro-materialen en leer.

De nominale lengte van de lintzaag is 2,095 mm en de breedte is tussen 3 en 16 mm.



WAARSCHUWING! Gebruik de machine niet voor andere doeleinden dan worden beschreven.

GEBRUIK ZE NIET in vochtige omstandigheden of in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen of gassen.

Deze lintzagen zijn professioneel elektrisch gereedschap.

LAAT GEEN kinderen in contact met het gereedschap komen. Toezicht is vereist als onervaren operators dit gereedschap bedienen.

- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) die verminderde fysieke, sensorische of psychische vermogens hebben of die het ontbreekt aan ervaring en/of kennis of bekwaamheden, als dat niet gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen mogen nooit alleen worden gelaten met dit product zodat ze ermee zouden kunnen spelen.

Elektrische veiligheid

De elektrische motor is slechts voor één voltage ontworpen. Controleer altijd of de stroomvoorziening overeenkomt met de voltage op het typeplaatje.

Als het stroomsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door een speciaal geprepareerd snoer dat leverbaar is via het DEWALT servicecentrum.

Een verlengsnoer gebruiken

Gebruik, als een verlengsnoer nodig is, een goedgekeurd 3-aderig verlengsnoer dat geschikt is voor de stroomvoorziening van dit gereedschap (zie **Technische gegevens**). De minimale geleidergrootte is 1,5 mm²; de maximale lengte is 30 m.

Als u een haspel gebruikt, dient u het snoer altijd volledig af te rollen.

MONTAGE EN AANPASSINGEN



WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen schakelt u het apparaat uit en sluit u de stroombron van de machine af voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u instellingen aanpast of wijzigt, of als u reparaties uitvoert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

De machine is volledig gemonteerd behalve het onderstel, de wielen en de langsgelider.

De machine installeren

Voor een veilige werking moet de machine altijd worden gemonteerd op een werkbank of op de grond. Gebruik bouten van een diameter van 8 mm en een lengte van 100 mm.

1. Markeer de positie van de vier montagegaten die in de grondplaat van de machine zijn geboord, op de werkbank (p, afb. 1).
2. Plaats de machine op de werkbank en steek de aanbevolen bouten door de montagegaten in de werkbank.

De tafel monteren (afb. 1, 4A–4F)

1. Draai de vergrendelingshefboom voor het kantelen van de tafel (i in afb. 1) ongeveer een halve slag naar links zodat de kantelsegmenten vrijkomen (aa in afb. 4B).
2. Zwaai de verbindingsplaat (z) die de zaagbladsleuf in de tafel bedekt, naar achteren (afb. 4A).
3. Plaats de tafel in de segmenten (aa) waarbij de zaagbladsleuf naar de voorzijde van de machine wijst (afb. 4B).
4. Geleid de tafel voorzichtig langs het zaagblad en lijn de gaten in de tafel uit met die in de segmenten.
5. Steek één inbusbout M8 x 20 (bb) met ring in in de twee voorste gaten en draai ze handvast aan (afb. 4C).
6. Draaien de tafel naar een hoek van 45°.
7. Steek één inbusbout M8 x 20 (bb) met ring in de twee achterste gaten (afb. 4D).
8. Draai alle vier bouten vast met de dopsleutel.
9. Druk de tafelinzet (d) op z'n plaats (afb. 4E).
10. Zwaai de verbindingsplaat (z) terug op z'n plaats (afb. 4A).
11. Breng de zaagbladbeschermer (c) geheel omhoog door de hoogteaanpassing (k) naar rechts te draaien (afb. 1).
12. Controleer met behulp van een een winkelhaak dat de tafel in horizontale positie in een rechte hoek staat met het zaagblad. Als aanpassing nodig is, draai de vergrendelhefboom voor de kanteling van de tafel dan los en stel de vergrendelschroef (cc) zoveel af als nodig is (afb. 4F).

Het lintzaagblad monteren (afb. 1, 2, 4A, 4E, 5A–5D)



WAARSCHUWING: De tanden van een nieuw zaagblad zijn zeer scherp en kunnen gevaarlijk zijn.

1. Schroef de twee kapvergrendelingsbouten (h) los met de ringsleutel zodat u de scharnierende deur kunt openen (afb. 1).
2. Zwaai de verbindingsplaat (z) die de zaagbladsleuf in de tafel bedekt, naar achteren (afb. 4A).
3. Verwijder de tafelinzet (d).
4. Geleid het blad door de zaagbladsleuf in de tafel. Let er op dat de tanden naar de voorzijde van de machine en omlaag in het werkgebied wijzen (afb. 5B).
5. Steek voorzichtig het zaagblad in de sleuf van de zaagbladkap (dd) terwijl u deze 90° draait (afb. 5C & 5D).
6. Plaats het zaagblad tussen de geleidingsblokken (s) en (u).
7. Verplaats het zaagblad om de bandwielen (ee) en (ff) heen (afb. 5B). Breng het bovenste bandwiel omlaag, als dat nodig is, door de aanpassing van de zaagbladspanning naar links te draaien (f, afb. 5B).
8. Monteer de tafelinzet (d) (afb. 4E).
9. Zwaai de verbindingsplaat (z) terug op z'n plaats (afb. 4A).
10. Pas de zaagbladspanning, de geleidingsblokken en de steunlagers aan, zoals hieronder wordt beschreven.



WAARSCHUWING: Bedenk dat het lintzaagblad alleen op de voorgeschreven manier moet worden vervangen. Monteer nooit lintzaagbladen van andere afmetingen dan die welke bij de **Technische Gegevens** worden aangeduid.

De spanning van het zaagblad aanpassen (afb. 6A)

Wat de juiste spanning is, hangt af van de breedte van het zaagblad dat wordt gebruikt. Raadpleeg de tabel op de machine.

Pas de spanning van het zaagblad aan met de aanpassing van de zaagbladspanning (f) totdat de schaalverdeling de spanning aangeeft die hoort bij de breedte van het zaagblad.

De positie van het zaagblad aanpassen (afb. 1, 6B & 6C)

Het zaagblad moet worden gecentreerd op de rand van het bandwielen.

1. Open de scharnierende kap, zoals hierboven wordt beschreven.
2. Draai, terwijl u het bovenste bandwiel draait met de ene hand, met de andere hand licht de aanpassing van de zaagbladcentering (g) (afb. 1, 6C).



WAARSCHUWING: Raak het zaagblad niet aan maar draai het bovenste bandwiel met uw vinger op één van de spaken.

De zaagbladgeleidingsblokken en de achterste steunlagers aanpassen (afb. 2, 7A-7C)

Tijdens het zagen worden er naar voren en naar opzij gerichte krachten op het zaagblad uitgeoefend. De achterste steunlagers (q) zijn 0,5 mm achter het zaagblad geplaatst voor het onder controle houden van de voor-naar-achterbeweging. De 45°- en 90°-geleidingsblokken zijn 0,1 mm van het zaagblad geplaatst voor het onder controle houden van de zijwaartse zaagbladpositie.

1. Verwijder de tafelinzet en kantel de tafel naar 45°.
2. Draai de vergrendelingsschroeven (r) los en plaats de achterste steunlagers (q) weg van het zaagblad (afb. 7A).
3. Stel de gekartelde knop (gg) zo af dat de zaagbladgeleidingsblokken vlak achter de tanden van het zaagblad staan (afb. 7A).
4. Plaats de achterste steunlagers (q) 0,5 mm achter het zaagblad een draai de vergrendelingsschroeven aan (r) (afb. 7A).
5. Draai de vergrendelingsschroeven (t) en (v) los en plaats de zaagbladgeleidingsblokken (s) en (u) in de houders (afb. 7A).
6. Stel de geleidingsblokken af op een afstand van ongev. 0,1 mm van het zaagblad af.
7. Draai de vergrendelingsschroeven (t) en (v) vast (afb. 7A).

Een andere snelheid kiezen

DW738 (AFB. 8A-8C)

Uw lintzaag DW738 heeft twee snelheden. De lage snelheid wordt bereikt met de aandrijfriem op de kleine aandrijfkatal (hh) (afb. 8B). De hoge snelheid wordt bereikt met de aandrijfriem op de grote aandrijfkatal (ii) (afb. 8B). Raadpleeg voor nominale snelheden de **technische gegevens**.

1. Draai de motorlocatiebout (m) los en verplaats de motor zodat de aandrijfriem wordt ontspannen (afb. 8A).
2. Haal de aandrijfriem van de wielkatal en vervolgens van de aandrijfkatal (hh) of (ii) (afb. 8B, 8C).
3. Plaats de aandrijfriem weer op de wielkatal en vervolgens op de gewenste aandrijfkatal (hh) of (ii).
4. Plaats de motor weer zo dat de juiste spanning van de aandrijfriem ontstaat en zet de motorlocatiebout (m) vast (fig. 8A).

DW739 (AFB. 1, 9)

De snelheid van uw DW739-lintzaag is oneindig variabel over een breed bereik (zie de **technische gegevens**).

Draai, terwijl de motor loopt, de aanpassing van de zaagbladsnelheid (n) voor het verkrijgen van de gewenste snelheid (afb. 9).



WAARSCHUWING: Dwing de snelheidsaanpassing niet buiten haar bereik

De langseleiding monteren en afstellen (afb. 1, 10A-10E)

1. Monteer, zoals wordt getoond (afb. 10A, 10B), met de M6 x 65 bouten (j) in afb. 10A) een langseleidingsklem (kk in afb. 10A) aan de beide uiteinden van de langseleiding (j in afb. 1).
2. Zet een D6-ring op elk van de bouten en schroef de kunststof knoppen (ll) op de bouten (afb. 10C).
3. Schuif de geleiding op de tafel, zoals wordt getoond (afb. 10D). Let erop dat de V-vormige nok (mm) ingrijpt in de groef in de tafel (afb. 10E).
4. U stelt de geleiding in door de knoppen (ll) los te draaien en de geleiding naar de gewenste positie te schuiven met behulp van de schaalverdeling op de tafel (afb. 10C).
5. Zet de geleiding vast op z'n plaats door eerst de voorste knop, en daarna de achterste knop aan te draaien. Dit zorgt ervoor dat de geleiding is uitgelijnd met het zaagblad.

Beschikbaar bereik van het lintzaagblad (Aanbevolen zaagbladen)

(totale lengte 2095 mm)

TYPE ZAAGBLAD	TANDSTEEK (mm)	BREEDTE (mm)	GEBRUIK
DT8480QZ	4,2	3,0	Hout – Figuurzaagblad
DT8481QZ	4,2	12,0	Hout – Algemene toepassing
DT8482QZ	6,4	16,0	Hout – Diepe zaagsneden
DT8483QZ	3,2	6,0	Hout – Omtrekkende zaagsneden
DT8484QZ	1,8	6,0	Metaal – Non-ferro – dun materiaal
DT8485QZ	3,2	12	Metaal – Non-ferro – dik materiaal
DT8486ZQ	3,2	10,0	Hout - Formica en laminaten

BEDIENING



WAARSCHUWING: Om het gevaar op ernstig persoonlijk letsel te verminderen, zet u het gereedschap uit en ontkoppelt u het van de stroomvoorziening, voordat u enige aanpassing maakt of hulpstukken of accessoires verwijdert/installeert. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.

Instructies voor gebruik



WAARSCHUWING:

- Houd u altijd aan de veiligheidsinstructies en van toepassing zijnde voorschriften.
- Forceer de zaagwerking niet. Laat de motor eerst geheel op snelheid komen voordat u met zagen begint.
- Selecteer een geschikt zaagblad.
- Laat de machine nooit draaien zonder dat de beschermkappen zijn geplaatst.
- Zet niet te veel spanning op het zaagblad.

De aandacht van gebruikers in de UK wordt gevestigd op "Woodworking machines regulations 1974" (Voorschriften voor machines voor houtbewerking 1974) en eventuele daaropvolgende wijzigingen.

Het is belangrijk dat de machine wordt geplaatst overeenkomstig uw ergonomische condities waar het betreft hoogte en stabiliteit van het werkblad. De plaats van de machine moet zo worden gekozen dat de gebruiker een goed overzicht heeft en voldoende ruimte rond de machine heeft voor het zonder enige beperkingen werken met het werkstuk.

Verminder de effecten van trillingen door ervoor te zorgen dat de omgevingstemperatuur niet te koud is, de machine en de accessoires goed zijn onderhouden en dat de omvang van het werkstuk geschikt is voor deze machine.

Draai de knop (k) zodat de hoogte van de zaagbladbeschermkap goed wordt afgesteld.

In- en uitschakelen (afb. 5A)

Om redenen van veiligheid werkt de Aan/Uit-schakelaar (a) alleen wanneer de veiligheidsleutel (b) is geplaatst. Deze biedt ook een spanningsloze vrijgeef functie: als de stroom om een bepaalde reden uitvalt, moet de schakelaar bewust opnieuw worden bediend.

Bedienen

- I = AAN

Het gereedschap werkt nu zonder onderbreking.

- 0 = UIT

Om redenen van veiligheid is de scharnierende kap voorzien van een elektrische blokkeringschakelaar. Sluit en vergrendel de kap zorgvuldig omdat anders de machine niet werkt.

Eenvoudige zaagsneden

Plaats de zaagbladbeschermkap altijd ongeveer 10 mm boven het oppervlak van het werkstuk.

OVERLANGSZAGEN (AFB. 11)

1. Plaats de langsgleiding, zoals hierboven wordt beschreven.
2. Stel de langsgleiding met behulp van de schaalverdeling in op de breedte van de gewenste zaagsnede.
3. Voer het werkstuk langzaam tegen het zaagblad terwijl u het stevig op de tafel en tegen de langsgleiding gedrukt houdt. Laat de tanden zagen en dwing het werkstuk niet door het zaagblad. De snelheid van het zaagblad moet constant worden gehouden.



WAARSCHUWING: Gebruik altijd de aanduwstok. Schakel het gereedschap altijd uit wanneer het werk is voltooid en voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.

SCHUINE ZAAGSNEDEN (AFB. 12)

1. Stel de tafel in de gewenste hoek.
2. Wanneer u schuine zaagsneden maakt, is het belangrijk dat de langsgleiding is bevestigd aan de lage zijde van de tafel.
3. Ga verder als bij overlangszagen.

ZAAGSNEDEN UIT DE VRIJE HAND

Zaagsneden uit de vrije hand worden uitgevoerd zonder de hulp van een langsgleiding.



WAARSCHUWING:

- Probeer niet kleinere bochten te zagen dan het zaagblad toelaat.
- Sluit, wanneer dat maar mogelijk is, een toestel voor stofafzuiging aan dat is ontworpen in overeenstemming met de relevante voorschriften voor stofemissie.

ONDERHOUD

Uw DEWALT gereedschap op stroom is ontworpen om gedurende een lange tijdperiode te functioneren met een minimum aan onderhoud. Het continu naar bevrediging functioneren hangt af van de juiste zorg voor het gereedschap en regelmatig schoonmaken.



WAARSCHUWING: Om het gevaar op letsel te verminderen schakelt u het apparaat uit en sluit u de stroombron van de machine af voordat u accessoires installeert of verwijdert, voordat u instellingen aanpast of wijzigt, of als u reparaties uitvoert. Zorg ervoor dat de hoofdschakelaar in de OFF (UIT) positie staat. Het onbedoeld opstarten kan letsel veroorzaken.



WAARSCHUWING: Als het zaagblad versleten is, dient u dit met een nieuw of opnieuw geslepen zaagblad te vervangen.



Smering

Uw gereedschap op stroom heeft geen aanvullende smering nodig.



Reiniging



WAARSCHUWING: Blaas vuil en stof uit de hoofdbehuizing met droge lucht, zo vaak u ziet dat vuil zich in en rond de luchtopeningen ophoopt. Draag goedgekeurde oogbescherming en een goedgekeurd stofmasker als u deze procedure uitvoert.



WAARSCHUWING: Gebruik nooit oplosmiddelen of andere bijtende chemicaliën voor het reinigen van niet-metalen onderdelen van het gereedschap. Deze chemicaliën kunnen het materiaal dat in deze onderdelen is gebruikt verzwakken. Gebruik een doek die uitsluitend met water en milde zeep is bevochtigd. Zorg dat er nooit enige vloeistof in het gereedschap komt; dompel nooit enig onderdeel van het gereedschap in een vloeistof.



WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen maakt u de bovenkant van de tafel regelmatig schoon.



WAARSCHUWING: Om het risico op letsel te verminderen maakt u het stofverzamelingsysteem regelmatig schoon.



WAARSCHUWING: Beperk het risico van letsel tot een minimum, zet het apparaat uit en trekt de stekker uit het stopcontact, voordat u begint met schoonmaken. Letsel zou het gevolg kunnen zijn als het gereedschap per ongeluk wordt gestart.

Controleer vóór gebruik zorgvuldig de aanpasbare bovenste en onderste zaagbladblokken, de beweegbare deur en ook de buis voor stofafzuiging zodat u weet dat zij goed zullen functioneren. Zorg ervoor dat spaanders, stof of een deel van het werkstuk niet kunnen leiden tot blokkering van één van de functies.

In het geval dat delen van het werkstuk zijn vastgelopen tussen het lintzaagblad en het onderste zaagbladblok, trekt u de stekker van het netsnoer van de machine uit het stopcontact en volg de instructies die worden gegeven in het hoofdstuk "Het lintzaagblad monteren". Verwijder de vastgelopen gedeeltes en monteer het zaagblad opnieuw.

Houd de ventilatiesleuven van de motor vrij en er reinig de behuizing regelmatig met een zachte doek.



Stof verwijderen



WAARSCHUWING: Sluit, wanneer dat maar mogelijk is, een toestel voor stofafzuiging aan dat is ontworpen in overeenstemming met de relevante voorschriften voor stofemissie.

Sluit een toestel voor stofafzuiging aan dat is ontworpen volgens de geldende voorschriften. De luchtsnelheid van een extern aangesloten systeem moet 20m/s +/- 2m/s zijn. De snelheid moet worden gemeten in de aansluitbuis op het aansluitpunt, terwijl het gereedschap is aangesloten maar niet werkt.

Vervoeren

Trek, voordat u de machine vervoerd, altijd eerst de stekker uit het stopcontact. Draag de machine aan de draagpunten. Vervoer de machine altijd met de beschermkap volledig naar beneden, dicht bij de tafel. Draag de machine nooit aan de beschermkap.

Optionele accessoires



WAARSCHUWING: Aangezien accessoires die niet door DEWALT zijn aangeboden niet met dit product zijn getest, kan het gebruik van dergelijke accessoires met dit gereedschap gevaarlijk zijn. Om het risico op letsel te verminderen dient u uitsluitend door DEWALT aanbevolen accessoires met dit product te gebruiken.

Neem contact op met uw leverancier voor verdere informatie over de geschikte accessoires.

Bescherming van het milieu



Gescheiden afvalinzameling. Dit product mag niet bij het normale huishoudelijke afval worden aangeboden.

Als u op een dag bemerkt dat uw DEWALT product vervangen dient te worden of dat u er verder geen gebruik meer van maakt, mag u het niet als normaal huishoudelijk afval aanbieden. Bied dit product aan bij de gescheiden afvalinzameling.



Gescheiden inzameling van gebruikte producten of verpakkingen maakt het mogelijk dat materiaal kan worden gerecycled en nogmaals gebruikt. Het hergebruik van gerecycled materiaal helpt milieuvuiling te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

Plaatselijke bepalingen voorzien mogelijk in de gescheiden inzameling van elektrische producten uit een huishouden, op stedelijke inzamelingspunten of bij de detailhandelaar waar u een nieuw product aanschaft.

DEWALT heeft een faciliteit voor het verzamelen van recycelen van DEWALT producten als ze eenmaal het einde van hun levensduur hebben bereikt. Stuur om van deze service gebruik te maken uw product a.u.b. terug naar iedere erkende reparateur die namens ons de verzameling op zich neemt.

U kunt de locatie van de erkende reparateur die het dichtste bij u in de buurt is opzoeken door contact op te nemen met uw plaatselijke DEWALT kantoor zoals vermeld in deze handleiding. Een lijst van erkende DEWALT reparateurs en volledige details over onze after sales service zijn ook te vinden op internet via: www.2helpU.com.

GARANTIE

DEWALT vertrouwt op de kwaliteit van zijn producten en biedt professionele gebruikers van het product een uitstekende garantie. Deze garantieverklaring is een aanvulling op uw contractuele rechten als een professionele gebruiker of uw wettelijke rechten als een particuliere, niet-professionele gebruiker, en is op geen enkele wijze van invloed op deze rechten. De garantie is geldig binnen het grondgebied van de Lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelszone.

• 30 DAGEN NIET GOED GELD TERUG GARANTIE •

Als u niet geheel tevreden bent over de prestaties van uw DEWALT-gereedschap, kunt u dit compleet met de originele onderdelen, zoals u het hebt aangekocht, binnen 30 dagen, gewoon terugbrengen bij het verkooppunt en omruilen voor een ander stuk gereedschap of tegen restitutie van het aankoopbedrag. Het product mag niet in onredelijke mate zijn versleten en u dient een aankoopbewijs te overleggen.

• EEN JAAR GRATIS ONDERHOUDSCONTRACT •

Als onderhouds- of servicewerkzaamheden nodig zijn voor uw DEWALT-gereedschap, in de 12 maanden na uw aankoop, hebt u recht op één jaar gratis service. Deze zal kosteloos worden uitgevoerd in een DEWALT-servicecentrum. U dient een aankoopbewijs te overleggen. Inclusief arbeidskosten. Exclusief accessoires en reserveonderdelen, tenzij deze defect raakten en onder de garantie vielen.

• EEN JAAR VOLLEDIGE GARANTIE •

Als uw DEWALT-product defect raakt als gevolg van het gebruik van verkeerde materialen of onjuiste constructie binnen 12 maanden na de datum van aankoop, garandeert DEWALT alle defecte onderdelen gratis te vervangen of – naar onze beoordeling – het apparaat gratis te vervangen, op voorwaarde dat:

- Het product niet verkeerd gebruikt is;
- Het product in redelijke mate is versleten;
- Er geen reparaties zijn ondernomen door niet-geautoriseerde personen;
- U een aankoopbewijs kunt overleggen;
- Het product compleet met alle originele onderdelen wordt geretourneerd.

Als u aanspraak wilt maken op de garantie, neem dan contact op met uw leverancier of zoek het officiële DEWALT-servicecentrum bij u in de buurt in de DEWALT-catalogus of neem contact op met het DEWALT-kantoor op het adres dat wordt vermeld in deze handleiding. Een lijst van officiële DEWALT-servicecentra en volledige details over onze after-sales-service zijn ook te vinden op internet via: www.2helpU.com.

BÅNDSAG

DW738, DW739

Gratulerer!

Du har valgt et DEWALT-verktøy. Mange års erfaring, grundig produktutvikling og innovasjon gjør DEWALT til en meget pålitelig partner for profesjonelle brukere av elektrisk verktøy.

Tekniske data

		DW738	DW739
Spenning	V	230	230
Type		3	3
Inngangseffekt	W	750	750
Kappehastighet	m/min	330/800	330-800
Motorhastighet	min ⁻¹	2830	2830
Maks. kappehøyde	mm	155	155
Maks. kappebredde	mm	310	310
Bordstørrelse	mm	380 x 380	380 x 380
Bord skråstilling		0–45°	0–45°
Total høyde	mm	970	970
Total bredde	mm	510	510
Total dybde	mm	660	660
Vekt	kg	23	23
<hr/>			
L _{PA} (lydtrykk)	dB(A)	92,0	92,0
K _{PA} (lydtrykk usikkerhet)	dB(A)	3,3	3,3
L _{WA} (lydeffekt)	dB(A)	105,0	105,0
K _{WA} (lydeffekt usikkerhet)	dB(A)	4,0	4,0

MERK: Dette verktøyet er ment for tilkobling til et strømforsyningssystem med maksimum tillatt systemimpedans Z_{max} på 0.25 Ohm i grensesnittet (strømtilkoblingsboks) til brukerens nett.

Brukeren må sikre seg at dette verktøyet kun kobles til et strømsystem som oppfyller kravet over. Om nødvendig skal operatøren spørre strømleverandøren om systemimpedansen i grensesnittet.

Sikringer

Europa 230 V verktøy 10 Ampere, nettspenning

Definisjoner: Retningslinjer for sikkerhet

Definisjonene under beskriver alvorlighetsgraden for hvert signalkodeord. Vennligst les håndboken og legg merke til disse symbolene.



FARE: Indikerer en overhengende farlig situasjon som **vil** føre til **død eller alvorlige personskader** hvis den ikke avverges.



ADVARSEL: Indikerer en potensielt farlig situasjon som **kan** føre til **død eller alvorlige personskader** hvis den ikke avverges.



FORSIKTIG: Indikerer en potensielt farlig situasjon som **kan** føre til **små eller moderate personskader** hvis den ikke avverges.

MERK: Angir en arbeidsmåte som **ikke er relatert til personskader**, men som **kan** føre til **skader på utstyr** hvis den ikke unngås.



Betegner fare for elektrisk sjokk.



Betegner fare for brann.



Angir skarpe kanter.

EU-samsvarserklæring

MASKINERIDIREKTIV



DW738, DW739

DEWALT erklærer at de produktene som er beskrevet under **tekniske data** er i samsvar med: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-5.

Disse produktene er også i samsvar med direktiv 2004/108/EU og 2011/65/EU. For mer informasjon, vennligst kontakt DEWALT på følgende adresser eller se baksiden av håndboken.

Undertegnede er ansvarlig for sammenstillingen av den tekniske filen og fremsetter denne erklæringen på vegne av DEWALT

Horst Grossmann
visepresident teknikk og produktutvikling
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
01.01.2010



ADVARSEL: For å redusere skaderisikoen, les brukerhåndboken.

Generelle sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL! Følg alltid grunnleggende sikkerhetsinstruksjoner ved bruk av elektrisk verktøy. Dette for å redusere faren for brann, elektrisk sjokk og personskade, inkludert følgende.

Les all denne informasjonen før du tar i bruk produktet, og ta vare på disse instruksjonene.

TA VARE PÅ DENNE HÅNDBOKEN FOR FRAMTIDIG BRUK

1. Hold arbeidsområdet ryddig.

Rotete områder og benker vil fremme personskader.

2. Ta hensyn til arbeidsmiljøet.

Ikke utsett verktøyet for regn. Ikke bruk verktøyet under fuktige eller våte forhold. Ha godt lys på arbeidsområdet (250 - 300 Lux). Ikke bruk verktøyet der det er fare for at det kan forårsake brann eller eksplosjon, f.eks. i nærheten av antennerlige væsker og gasser.

3. Beskytt deg mot elektrisk sjokk.

Unngå kroppskontakt med jordede overflater (f.eks. rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap). Dersom verktøyet brukes under ekstreme forhold (f.eks. høy fuktighet, under produksjon av metallspån osv.), kan den elektriske sikkerheten bedres ved å sette inn en skilletransformator eller en (FI) skillebryter for jordfeil.

4. Hold uvedkommende personer borte.

Ikke la personer som ikke er involvert i arbeidet, særlig barn, komme i kontakt med verktøyet eller forlengelseskabelen, og hold dem borte fra arbeidsområdet.

5. Verktøy som ikke er i bruk skal oppbevares korrekt.

Når verktøyet ikke er i bruk, må det oppbevares på et tørt sted og låses sikkert, utenfor barns rekkevidde.

6. Ikke bruk makt på verktøyet.

Verktøyet vil utføre jobben bedre og sikrere ved den hastigheten det ble konstruert for.

7. Bruk riktig verktøy.

Ikke tving små verktøy til å gjøre jobben til et kraftigere verktøy. Ikke bruk verktøy for andre formål en de er ment til; for eksempel skal ikke sirkelsager brukes til å kutte tømmerstokker eller trekubber.

8. Bruk egnet antrekk.

Ikke bruk løstsittende antrekk eller smykker da dette kan bli fanget opp av bevegelige deler. Vi anbefaler antiskli-fottøy ved arbeid utendørs. Bruk hårnett for å dekke til langt hår.

9. Bruk verneutstyr.

Bruk alltid vernebriller. Bruk ansikts- eller støvmaske hvis arbeidet genererer støv eller kaster ut spon. Dersom disse delene kan være svært varme, må du også bruke et varmebestandig forkle. Bruk hørselsvern hele tiden. Bruk hjelm hele tiden.

10. Koble til en støvoppsamlingsinnretning.

Hvis apparatet er utstyrt for tilkobling av støvutsugings- og -oppsamlingsinnretning, må du sørge for at disse er koblet til og ordentlig sikret.

11. Ikke bruk ledningen feil.

Ikke dra i ledningen for å trekke den ut fra stikkkontakten. Hold ledningen borte fra varme, olje og skarpe kanter. Bær aldri verktøyet etter ledningen.

12. Sikre arbeidet.

Bruk skruklemmer eller en skruestikke for å holde fast arbeidsstykket hvis mulig. Det er tryggere enn å bruke hendene, og det frigjør begge hendene til å bruke verktøyet.

13. Ikke strekk deg for langt.

Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.

14. Vedlikehold verktøyet.

Hold skjæreverktøyet skarpt og rent for bedre og tryggere bruk. Følg instruksjonene om smøring og bytte av tilbehør. Kontroller verktøyet regelmessig, og hvis det er skadet må du få det reparert av godkjent serviceverksted. Hold alle håndtakene tørre, rene og uten olje og smørefett.

15. Koble fra verktøyet.

Når verktøyet ikke er i bruk, før vedlikehold eller ved bytte av tilbehørsutstyr som f.eks. blad, bitt og kniver, må verktøyet kobles fra strømtilførselen.

16. Fjern justeringsnøkler og skrunøkler.

Få den vanen å kontrollere at justeringsnøkler og skrunøkler er fjernet fra verktøyet før du tar det i bruk.

17. Unngå utilsiktet oppstart.

Ikke bær verktøyet med en finger på bryteren. Sørg for at verktøyet står i stillingen "av" før du setter i støpslet.

18. Bruk skjøteledninger beregnet for utendørs bruk.

Før bruk må du kontrollere skjøteledningen og bytte den hvis den er ødelagt. Når verktøyet brukes utendørs, må du kun bruke skjøteledninger som er beregnet for utendørs bruk og merket i henhold til dette.

19. Vær oppmerksom.

Følg med på hva du gjør. Bruk sunn fornuft. Ikke bruk verktøyet hvis du er trøtt eller er påvirket av narkotika eller alkohol.

20. Se etter skadede deler.

Før bruk må du kontrollere verktøy og strømkabel nøye for å sørge for at det vil fungere korrekt og utføre den tiltenkte funksjonen. Kontroller at bevegelige deler er korrekt justert, at bevegelige deler sitter fast, om deler eller montering er ødelagt, eller andre forhold som kan påvirke bruken. En verneanordning eller en annen del som er skadet, må repareres ordentlig eller byttes ut av et autorisert serviceverksted, med mindre annet er indikert i denne instruksjonshåndboken. Få skadede eller ødelagte brytere byttet av et autorisert serviceverksted. Ikke bruk verktøyet dersom bryteren ikke kan slå verktøyet av eller på. Prøv aldri å utføre reparasjoner på egen hånd.



ADVARSEL! Bruk av tilbehørs- eller ekstrautstyr eller utførelse av operasjoner med dette verktøyet ut over de som anbefales i denne instruksjonshåndboken, kan føre til fare for personskade.

Ekstra sikkerhetsregler for båndsager

- Kontroller at verktøyet er plassert på en jevn overflate med tilstrekkelig stabilitet før arbeid påbegynnes.
- I tilfelle ulykke eller svikt i verktøyet, slå verktøyet straks av og koble verktøyet fra strømforsyningen.

- Rapportert feilen og merk verktøyet på passende måte for å unngå at andre bruker det defekte verktøyet.

- Dersom sagbladet blokkeres på grunn av unormal matekraft ved kutting, slå av verktøyet og koble fra strømforsyningen. Ta bort arbeidsstykket og forsikre deg om at båndsagbladet løper fritt. Slå på verktøyet og start en ny kapping med redusert matekraft.

- Ikke fjern rester eller andre deler av arbeidsstykket fra skjæreamrådet mens sagen kjører.

- Sørg for tilstrekkelig med generell eller lokal belysning.

- Sørg for at operatøren har fått tilstrekkelig opplæring i bruk, justering og operasjon av verktøyet.

- Skru av verktøyet når det er uten tilsyn.

- Koble saken til et støvsugerapparat ved saging av treverk. Ta alltid hensyn til faktorer som påvirker støveksponeringen, så som:

- Type av materiale som skal bearbeides (sponplater gir mer støv enn treverk).

- Korrekt justering av båndsagbladet.

- Pass på at lokalt avsug så vel som hetter, belger og kanaler er korrekt justert.

- Støvavsug med lufthastighet ikke under 20 m/s.

- Bruk alltid egnet personlig verneutstyr som:

- Hørselsvern for å redusere risikoen for hørselsskade.

- Åndedrettsbeskyttelse for å redusere risikoen for innånding av skadelig støv.

- Hansker for håndtering av båndsagbladet og grove materiale.

- Ved rettkapping mot kløveholderen, bruk skyvepinnen.

- Plasser alltid anlegget (kløveholder) på den laveste siden av bordet når du kapper med bordet i vinkel.

- Ved kapping av rundt materiale, bruk en egnet holder for å unngå at arbeidsstykket vrir seg.

- Før bruk, kontroller at båndsagbeskyttelsene er riktig justert og fungerer riktig.

- Størrelse på arbeidsstykker

Ikke kapp arbeidsstykker som er under 20 mm.

Uten ekstra støtte er verktøyet designet til å ta imot arbeidsstykker på maksimum:

Høyde 150 mm, bredde 230 mm, lengde 700 mm.

Lengre arbeidsstykker må støttes opp av et passende ekstra bord.

- Hold andre personer unna arbeidsområdet. Tillat ikke barn, besøkende eller dyr å komme nær arbeidsområdet eller berøre verktøyet eller strømledningen.

- Bruk egnet redskap. Bruksområdet er beskrevet i denne bruksanvisning. Ikke bruk makt på verktøyet. Verktøyet vil gjøre jobben bedre og tryggere ved den hastighet det er tiltenkt.

- Dette verktøyet er ikke designet for serie- eller transportbåndproduksjon.

- Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.

- Bruk alltid vernebriller. Bruk et ansikts- eller støvmaske dersom bruken danner støv eller flygende partikler. Dersom disse partikler kan være veldig varme bruk også et varmebestandig forkle. Bruk alltid hørselsvern og vernehjelm.

- Velg riktig båndsagblad for de forskjellige hastighetsinnstillinger og materialet som kappes.

- Ikke overstig maksimumshastigheten angitt på båndsagbladets emballasje.

- Ikke bruk båndsagblader som ikke er i samsvar med målene angitt i de **tekniske dataene**.

- Ikke bruk deformerte eller skadede båndsagblader.

- Når du utfører skråkutt, pass på at kløveholderen er festet på den laveste siden av bordet.

- Oppbevar alltid skyvepinnen på sin plass når den ikke er i bruk.

- Ikke strekk deg for langt. Ha godt fotfeste og stå støtt hele tiden.

- Rengjør aldri verktøyet mens sagbåndet kjører.

Restrisikoer

Følgende risikoer er alltid tilstede ved bruk av disse sager:

- skader som følge av å berøre roterende deler
- skader som følge av ødelagt sagblad

Slike risikoer er mest tydelig:

- innen bruksområdet
- innen området for roterende maskindeler

På tross av samsvar med relevante sikkerhetsregler og inkludering av sikkerhetsinnretninger, kan visse restrisikoer ikke unngås.

Disse er:

- Hørselskader.
- Fare for ulykker fra utildekkede deler av det roterende sagbladet.
- Fare for skade ved bytting av bladet.
- Risiko for klemte fingre ved åpning av beskyttelsene.
- Helsefare ved innånding av støv fra saging av treverk, spesielt eik og bok.

Følgende faktorer har betydning for støyutviklingen:

- Materialet som skal sages
- Støtte for materialet
- Sagbånd strammingen
- Type av bånd-sagblad
- Matekraften
- Riktig justering og regelmessig vedlikehold av beskyttelsene.
- Regelmessig vedlikehold av taljer og smøresystem.

Etiketter på verktøyet

Følgende piktogrammer er vist på verktøyet:



Kople verktøyet fra strømmen når den ikke er i bruk, før bytting av deler, tilbehør og ekstrautstyr og før service.



Kontroller bladets retning.



Hold hendene unna dette området



Bærepunkt.

DATOKODE PLASSERING (FIG. 1)

Datokoden, som også inkluderer produksjonsåret, er trykket på huset.

Eksempel:

2012 XX XX

Produksjonsår

Pakkens innhold

Pakken inneholder:

- 1 Delvis montert maskin
- 1 Bord
- 1 Kløveholder
- 1 Pipenøkkel (10–13 mm)
- 1 Eske som inneholder:
 - 1 Bordinnlegg
 - 2 Blad styreblokker 45°
 - 2 Blad styreblokker 90°
 - 3 Karosseriskruer M8 x 20
 - 4 Sekskantmuttere M8
 - 9 Skiver D8
 - 2 Skiver D6
 - 1 Sekskantbolter M8 x 60

4 Sekskantbolter M8 x 20

2 Sekskantbolter M6 x 65

2 Knotter

2 Anleggs-festestykker

1 Sekskantnøkkel 2,5 mm

1 Sekskantnøkkel 6 mm

1 Bruksanvisning

1 Sprengskisse

- Kontroller for skader på verktøy, deler eller tilbehør som kan ha oppstått under transporten.
- Ta deg tid til å lese grundig og forstå denne bruksanvisningen før bruk.

Beskrivelse (fig. 1)



ADVARSEL: Modifiser aldri det elektriske verktøyet eller deler av det. Det kan føre til materielle skader eller personskader.

- a. På/Av bryter
- b. Sikkerhetsnøkkel
- c. Bladbeskyttelse
- d. Bordinnlegg
- e. Hengslet deksel
- f. Bladstrammeren
- g. Bladsentrering regulator
- h. Deksel festebolter
- i. Bordvinkel låsespake
- j. Anlegg
- k. Bladbeskyttelse høyderregulator
- l. Øvre bladbeskyttelse/styreinnretning
- m. Motor posisjoningsbolt
- n. Bladhastighetregulator (DW739)
- o. Bord
- p. Monteringshull
- nn. Skyvepinne plasseringer

Fig. 2

- q. Bakre blad støttelager
- r. Låse-gjengestift for (q)
- s. Blad styreblokker 45°
- t. Låse-gjengestift for (s)
- u. Blad styreblokker 90°
- v. Låse-gjengestift for (u)

TILLEGGSUTSTYR (FIG. 3A)

- w. Understell

Fig. 3B

- x. Gjæringsplate
- y. Kapplengde måler

BRUKSOMRÅDE

DW738 / DW739 bånd-sagen er designet for profesjonelt verkstedsbruk. Den utfører rette, kontur-, gjærings- og skråkutt på diverse materialer som tre, plast, jernholdige og ikke-jernholdige metaller og lær.

Nominell båndlengde er 2,095 mm og en bredde mellom 3 mm og 16 mm.



ADVARSEL! Ikke bruk verktøyet for andre formål enn beskrevet.

IKKE bruk når det er vått eller i nærheten av antennelige væsker eller gasser.

Disse bånd-sager er profesjonelle elektroverktøy.

IKKE la barn komme i kontakt med verktøyet. Uerfarne operatører trenger tilsyn når de bruker dette verktøyet.

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de får tilsyn av en person ansvarlig for deres sikkerhet. Barn skal aldri forlates alene med dette produktet.

Elektrisk sikkerhet

Den elektriske motoren er designet for kun en spenning. Kontroller alltid at strømforsyningen samsvarer med spenningen på merkeskiltet.

Dersom tilførselsledningen er skadet, må den byttes i en spesialledning som fås via DEWALT-serviceorganisasjon.

Bruk av skjoteledning

Hvis man trenger en skjoteledning, bruk en godkjent 3-leder skjoteledning egnet for verktøyets strømforbruk (se **Tekniske data**). Minimum størrelse på lederen er 1,5 mm²; maksimum lengde er 30 m.

Alltid vikle ut kabelen fullstendig når du bruker en kabeltrommel.

MONTERING OG JUSTERING



ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble verktøyet fra strømforsyningen før du installerer eller tar av utstyr, før justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Verktøyet er ferdigmontert med unntak av bordet og kløveholderen.

Installere verktøyet

For å sørge for sikker bruk må verktøyet alltid monteres på arbeidsbenken eller i bakken. Bruk diameter 8 mm bolter med 100 mm lengde.

1. Merk posisjonen til de fire monteringshullene i verktøyets såle på arbeidsbenken (p, fig. 1).
2. Plasser verktøyet på arbeidsbenken og sett boltene gjennom monteringshullene inn i arbeidsbenken.

Montere bordet (fig. 1, 4A–4F)

1. Drei bordets vinkelåsespake (i på fig. 1) mot klokken ca. en halv omdreining for å løsne vinkelsegmentene (aa på fig. 4B).
2. Sving tilbake koplingsplaten (z) som dekker bladslissen i bordet (fig. 4A).
3. Plasser bordet på segmentene (aa) med bladslissen pekende mot verktøyets forside (fig. 4B).
4. Før bordet forsiktig langs sagbladet og rett inn hullene i bordet med de i segmentene.
5. Sett en sekskantbolt M8 x 20 (bb) med skive i de to fremste hullene og stram dem med hånden (fig. 4C).
6. Vipp bordet i 45° vinkel.
7. Sett en sekskantbolt M8 x 20 (bb) med skive i de to bakerste hullene (fig. 4C).
8. Stram alle fire bolter ved bruk av pipenøkkel.
9. Trykk bordinnlegget (d) på plass (fig. 4E).
10. Sving koplingsplaten (z) tilbake på plass (fig. 4A).
11. Hev bladbeskyttelsen (c) helt ved å dreie høyderegulatoren (k) med klokken (fig. 1).
12. Bruk en vinkelhake for å kontrollere at bordet er i en rett vinkel til sagbladet når det er i horisontal stilling. Dersom justering trenges løsne bordvinkel låsespaken og juster gjengestiften (cc) etter behov (fig. 4F).

Montere båndsgagbladet (fig. 1, 2, 4A, 4E, 5A–5D)



ADVARSEL: Tennene på et nytt blad er meget skarpe og kan være farlige.

1. Skru av de to festboltene (h) på dekslet med pipenøkkel for å åpne den hengslede døren (fig. 1).

2. Sving tilbake tilkoplings-platen (z) som dekker bladslissen i bordet (fig. 4A).
3. Fjern bordinnlegget (d).
4. Før bladet gjennom bladslissen i bordet. Påse at tennene peker mot fronten av verktøyet og nedover i arbeidsområdet (fig. 5B).
5. Sett bladet forsiktig i bladbeskyttelse slissen (dd) mens du dreier den til 90° (fig. 5C & 5D).
6. Posisjoner bladet mellom styreblokkene (s) og (u).
7. Flytt bladet rundt båndhjulene (ee) og (ff) (fig. 5B). Dersom nødvendig, senk det øvre båndhjulet ved å dreie bladstrammeren (f, fig. 5B) mot klokken.
8. Monter bordinnlegget (d) (fig. 4E).
9. Sving koplings platen (z) tilbake på plass (fig. 4A).
10. Juster bladstrammingen, styreblokkene og støttelagrene som beskrevet nedenfor.



ADVARSEL: Pass på at bladet alltid bare skiftes på den beskrevne måten. Aldri sett på andre sagblad enn de spesifisert under **Tekniske data**.

Justere bladstrammingen (fig. 6A)

Riktig stramming avhenger av bredden på bladet som brukes. Se på bordet på verktøyet.

Juster bladstrammeren ved bruk av bladstrammeren (f) inntil pekeren viser stramming som samsvarer med bladets bredde.

Justere bladstrammeren (fig. 1, 6B & 6C)

Bladet må sentreres på omkretsen av båndhjulene.

1. Åpne det hengslede deksel som beskrevet ovenfor.
2. Mens du dreier det øvre båndhjulet med en hånd, drei bladsentreringsregulatoren (g) litt med den andre (fig. 1, 6C).



ADVARSEL: Ikke berør bladet, men roter det øvre båndhjulet med fingeren på en av hjuleikene.

Justere bladstyreblokker og bakre støttelagre (fig. 2, 7A–7C)

Under kapping utsettes bladet for frontale og sideveis krefter. Bakre støttelagrene (q) er posisjonert 0,5 mm bak bladet for å kontrollere bladets frem og tilbake bevegelse. 45° og 90° styringsblokker er posisjonert 0,1 mm fra bladet for å kontrollere sideveis bladbevegelse.

1. Fjern bordinnlegget og vipp bordet til 45°.
2. Løsne gjengestiftene (r) og posisjoner de bakre støttelagrene (q) vekk fra bladet (fig. 7A).
3. Juster den riflede knotten (gg) for å posisjonere bladstyreblokkene rett bak bladtennene (fig. 7A).
4. Posisjoner de bakre støttelagrene (q) 0,5 mm bak bladet og stram gjengestiftene (r) (fig. 7A).
5. Løsne gjengestiftene (t) og (v) og sett bladstyreblokkene (s) og (u) inn i holderne (fig. 7A).
6. Sett styreblokkene på en avstand på ca. 0,1 mm fra bladet.
7. Stram gjengestiftene (t) og (v) (fig. 7A).

Skifte hastighet

DW738 (FIG. 8A–8C)

DW738 båndsgagen har to hastigheter. Den lave hastigheten er med drivreimen på det lille drivhjulet (hh) (fig. 8B). Den høye hastigheten er med drivreimen på det store drivhjulet (ii) (fig. 8B). For hastigheter, se **Tekniske data**.

1. Løsne motorposisjoneringsbolten (m) og flytt motoren slik at drivreimen (fig. 8A) avlastes.
2. Slipp drivreimen forsiktig fra svinghjulet og deretter fra drivhjulet (hh) eller (ii) (fig. 8B, 8C).
3. Reinstaller drivreimen på svinghjulet og det ønskede drivhjulet (hh) eller (ii).
4. Reposisjonere motoren for å få riktig stramming i drivreimen, og fest motorposisjoneringsbolten (m) (fig. 8A).

DW739 (FIG. 1, 9)

Hastighet på DW739 båndsgen er trinnløst variabel over et stort område (se **Tekniske data**).

Med motoren på vri bladhastighetsregulatoren (n) for å oppnå ønsket hastighet (fig. 9).



ADVARSEL: Ikke tving hastighetsregulatoren forbi sitt område.

Montering og justering av kløveholderen (fig. 1, 10A–10E)

1. Monter et føringsfestestykke (kk in fig. 10A) på hver ende a føringen (j i fig. 1) ved hjelp av M6 x 65 boltene (jj i fig. 10A) som vist (fig. 10A, 10B).
2. Sett en D6 skive på hver av boltene og skru plastknottene (ll) på boltene (fig. 10C).
3. Skyv holderen på bordet som vist (fig. 10D). Påse at den V-formede tappen (mm) er i inngrep i sporet i bordet (fig. 10E).
4. For å stille inn holderen, løsne knottene (ll) og skyv holderen til ønsket posisjon ved bruk av skalaen på bordet (fig. 10C).
5. Fest holderen på plass ved først å stramme knotten foran, deretter den bakre. Dette sikrer at føringen er innrettet etter bladet.

Tilgjengelige båndsglblader (Anbefalte blader)

(total lengde 2095 mm)

TYPE AV BLAD	TANNAVSTAND (mm)	BREDE (mm)	BRUK
DT8480QZ	4,2	3,0	Tre – løvsagblad
DT8481QZ	4,2	12,0	Tre – generell bruk
DT8482QZ	6,4	16,0	Tre – tykke kutt
DT8483QZ	3,2	6,0	Tre – kontur kutt
DT8484QZ	1,8	6,0	Metall – Ikke-jernholdig – tynt materiale
DT8485QZ	3,2	12	Metall – Ikke-jernholdig – tykt materiale
DT8486ZQ	3,2	10,0	Tre - Formica/ respatex og laminater

BRUK



ADVARSEL: For å redusere risikoen for alvorlig personskade, slå av verktøyet og koble det fra strømkilden før du foretar eventuelle justeringer eller fjerner/installerer tilleggsutstyr eller tilbehør. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.

Bruksanvisning



ADVARSEL:

- Følg alltid sikkerhetsanvisningene og gjeldende regler.
- Ikke tving kappingen. La motoren komme opp i full hastighet før kapping.
- Velg et egnet sagblad.

- Kjør aldri verktøyet uten at beskyttelsen er på plass.
- Ikke stram bladet for mye.

Brukere i UK skal være spesielt oppmerksom på “woodworking machines regulations 1974” og eventuelle påfølgende endringer.

Pass på at maskinen er plassert slik at det sikrer ergonomiske forhold når det gjelder bordhøyde og stabilitet. Verktøyet skal plasseres slik at operatøren har en god oversikt og nok fri plass rundt verktøyet, slik at arbeidsstykket kan håndteres uten hinder.

For å redusere effekten av vibrasjoner, påse at omgivelsene ikke er for kalde, at verktøy og tilbehør er godt vedlikeholdt og at arbeidsstykkets størrelse er passende for dette verktøyet.

Vri knotten (k) for å justere høyden på bladbeskyttelsen riktig.

Slå på og av (fig. 5A)

Av sikkerhetsmessige årsaker fungerer På/Av bryteren kun når sikkerhetsnøklen (b) er satt inn. Den har også en utløsningsfunksjon når spenningen vikter: dersom strømmen av en eller annen grunn skulle slås av, må bryteren reaktiveres manuelt.

For å bruke

- I = PÅ

Verktøyet fungerer nå i kontinuerlig drift.

- 0 = AV

Av sikkerhetsmessige årsaker er det hengslede dekslet utstyrt med en elektrisk låsebryter. Vennligst lukk og lås dekslet nøyaktig, ellers verktøyet vil ikke fungere.

Grunnleggende sagkutt

Posisjoner alltid bladbeskyttelsen ca. 10 mm over arbeidstykkets overflate.

KLØVING (FIG. 11)

1. Åpne kløveholderen som beskrevet ovenfor.
2. Still inn kløveholderen på ønsket kuttbredde ved bruk av skalaen.
3. Mat arbeidsstykket sakte mot bladet mens du trykker det godt mot bordet og holderen. La tennene kutte og ikke tving arbeidsstykket gjennom bladet. Bladhastigheten bør holdes konstant.



ADVARSEL: Bruk alltid en skyvepinne. Verktøyet skal alltid skrues av når arbeidet er ferdig og før du kopler fra strømtilførselen.

SKRÅVINKEL KUTT (FIG. 12)

1. Sett bordet til ønsket skråvinkel.
2. Når du utfører skråkutt, pass på at kløveholderen er festet på den laveste siden av bordet.
3. Fortsett som for kløving.

FRIHÅNDSKAPPING

Frihåndskapping utføres uten hjelp av anlegg.



ADVARSEL:

- Ikke forsøk å sage kurver som er mindre enn bladet tillater.
- Om mulig, koble til støvavsug som er designet i henhold til de relevante reglene for støvavsug.

VEDLIKEHOLD

Ditt DEWALT elektriske verktøy er designet for å virke over en lang tidsperiode med et minimum av vedlikehold. Kontinuerlig tilfredsstillende drift avhenger av tilfredsstillende stell av verktøyet og regelmessig renhold.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskader, slå av enheten og koble verktøyet fra strømforsyningen før du installerer eller tar av utstyr, før justering eller skifte av oppsett, eller når du foretar reparasjoner. Forsikre deg om at utløserbryteren er i stillingen AV. En utilsiktet oppstart kan føre til personskader.



ADVARSEL: Dersom sagbladet er slitt, skift det med et nytt eller skjerpet blad.



Smøring

Ditt elektriske verktøy trenger ikke ekstra smøring.



Rengjøring



ADVARSEL: Blås skitt og støv ut av hovedkabinettet med tørr luft når skitt samles inne i og rundt luftåpningene. Bruk godkjent øyebeskyttelse og godkjent støvmaske når du utfører denne prosedyren.



ADVARSEL: Aldri bruk løsemidler eller sterke kjemikalier for å rengjøre ikke-metalliske deler av verktøyet. Disse kjemikaliene kan svekke materialene som brukes i disse delene. Bruk en klut som bare er fuktet med vann og mild såpe. Aldri la noen væske trenge inn i verktøyet; aldri dypp noen del av verktøyet i en væske.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskader, rengjør bordoverflaten regelmessig.



ADVARSEL: For å redusere risikoen for personskader, rengjør støvoppsamlingsystemet regelmessig.



ADVARSEL: For å redusere faren for personskade, slå av verktøyet og koble fra strømkilde før rengjøring. Utviklet oppstart kan føre til personskader.

Før bruk, inspisér nøye øvre og nedre bladblokker, bevegelig dør så vel som støvavsugsrøret for å se om det vil fungere ordentlig. Pass på at spon, støv og partikler fra arbeidsstykket ikke kan føre til blokkering av funksjonene.

Dersom fragmenter av arbeidsstykket kiler seg mellom båndsgblad og nedre bladblokk, koble verktøyet fra strømforsyningen og følg instruksjonene i avsnitt "Montere båndsgbladet". Ta av de fastkilte delene og sett på igjen sagbladet.

Hold motorventilasjonsslissene rene og rengjør regelmessig med en myk klut.



Støvavtrekk



ADVARSEL: Om mulig, koble til støvavsug som er designet i henhold til de relevante reglene for støvavsug.

Koble til støvavsug som er designet i henhold til de relevante reglene. Lufthastighet for eksternt tilkoblede systemer skal være 20m/s +/-2m/s. Hastigheten skal måles i tilkoblingsrøret ved tilkoblingspunktet, med verktøyet tilkoblet men ikke i drift.

Transport

Før transport, koble alltid verktøyet fra strømkilden. Transporter verktøyet ved bruk av bærepunktene. Transporter alltid verktøyet med beskyttelse helt nede nær bordet. Bære aldri verktøyet i beskyttelsen.

Tilleggsutstyr



ADVARSEL: Bruk av annet tilleggsutstyr enn det som tilbys av DEWALT kan være farlig, ettersom dette ikke er testet sammen med dette verktøyet. For å redusere faren for skader, bør kun tilleggsutstyr som er anbefalt av DEWALT brukes sammen med dette produktet.

Ta kontakt med din forhandler for ytterligere informasjon om egnet ekstraputstyr.

Beskyttelse av miljøet



Separat innsamling. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Dersom du en dag skulle finne ut at ditt DEWALT produkt må erstattes, eller dersom det ikke lenger trengs av deg, skal det ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Gjør dette produktet tilgjengelig for separat innsamling.



Separat innsamling av brukte produkter og innpakning gjør at materialene kan resirkuleres og brukes om igjen. Gjenbruk av resirkulert materiale hjelper til med å hindre miljøforurensning og reduserer etterspørselen etter råmateriale.

Lokale forskrifter kan ha separat innsamling av elektriske produkter fra husholdningen ved kommunale søppelfyllinger eller hos forhandleren der du kjøper et nytt produkt.

DEWALT har en ordning for å samle inn og resirkulere DEWALT produkter når de har nådd slutten på livsløpet. For å benytte deg av denne tjenesten, vennligst returner produktet til en autorisert reparatør som vil samle dem inn på vegne av oss.

Du kan finne nærmeste autoriserte reparatør ved å ta kontakt med ditt lokale DEWALT-kontor på den adressen som du finner i denne brukerhåndboken. Alternativt er en liste over autoriserte DEWALT-reparatører og alle detaljer om service etter salg og kontakter tilgjengelig på Internett på: www.2helpU.com.

GARANTI

DEWALT er overbevist om kvaliteten på produktene sine og tilbyr en enestående garanti for profesjonelle brukere av produktet. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til, og har på ingen måte negativ innvirkning på, dine kontraktsmessige rettigheter som profesjonell bruker eller på dine lovfestede rettigheter som privat, ikke-profesjonell bruker. Garantien er gyldig innen områdene tilhørende medlemslandene i den Europeiske Union (EU) og det Europeiske Frihandelsområdet (EFTA).

• 30-DAGERS RISIKOFRI TILFREDSHETSGARANTI •

Dersom du ikke er helt tilfreds med ytelsen til ditt DEWALT-verktøy, kan du ganske enkelt returnere det innen 30 dager, komplett med alle de originale komponentene slik du kjøpte det, til innkjøpsstedet for å få full refusjon. Produktet må ha blitt utsatt for rimelig slitasje og kvittering må fremvises.

• ET ÅRS GRATIS SERVICEKONTRAKT •

Dersom du har behov for vedlikehold eller service på ditt DEWALT-verktøy i de første 12 månedene etter kjøpet, får du 1 service gratis. Den vil gjennomføres gratis hos en autorisert DEWALT reparatør. Kvittering må fremvises. Inkluderer arbeid. Ekskluderer tilbehør og reservedeler såfremt disse ikke svikter under garantien.

• ET ÅRS FULL GARANTI •

Dersom ditt DEWALT-produkt blir defekt på grunn av material- eller produksjonsfeil innen 12 måneder fra kjøpsdato, garanterer DEWALT å bytte ut alle defekte deler vederlagsfritt eller – etter vårt skjønn – å erstatte enheten vederlagsfritt, forutsatt at:

- Produktet ikke har blitt feilaktig anvendt;
- Produktet har blitt utsatt for rimelig slitasje;
- Reparasjoner ikke er blitt forsøkt av uautoriserte personer;
- Kvittering fremvises;
- Produktet returneres komplett med alle originale komponenter.

Dersom du har et krav, kontakt forhandleren eller finn nærmeste autoriserte DEWALT reparatør i DEWALT katalogen, eller kontakt ditt DEWALT kontor på adressen som angitt i denne bruksanvisningen. En liste av autoriserte DEWALT reparatører og informasjon om vår etter-salg service finner du på internett under: www.2helpU.com.

SERRA DE FITA DW738, DW739

Parabéns!

Optou por uma ferramenta da DEWALT. Longos anos de experiência, um desenvolvimento meticuloso dos seus produtos e um grande espírito de inovação são apenas alguns dos argumentos que fazem da DEWALT um dos parceiros de maior confiança dos utilizadores de ferramentas eléctricas profissionais.

Dados técnicos

		DW738	DW739
Voltagem	V	230	230
Tipo		3	3
Alimentação	W	750	750
Velocidade de corte	m/min	330/800	330-800
Velocidade do motor	min ⁻¹	2830	2830
Altura máxima de corte	mm	155	155
Largura máxima de corte	mm	310	310
Tamanho da mesa	mm	380 x 380	380 x 380
Inclinação da mesa		0-45°	0-45°
Altura geral	mm	970	970
Largura geral	mm	510	510
Profundidade geral	mm	660	660
Peso	kg	23	23
<hr/>			
L _{PA} (pressão sonora)	dB(A)	92,0	92,0
K _{PA} (variabilidade da pressão sonora)	dB(A)	3,3	3,3
L _{WA} (potência sonora)	dB(A)	105,0	105,0
K _{WA} (variabilidade da potência sonora)	dB(A)	4,0	4,0

NOTA: Este dispositivo foi concebido para ligação a um sistema de fornecimento de energia com uma impedância máxima de sistema permissível Z_{max} de 0,25 OHM no ponto de ligação (caixa de serviço de alimentação) do fornecimento do utilizador.

O utilizador deve garantir que este dispositivo é ligado apenas a um sistema de alimentação que preencha o requisito indicado acima. Se necessário, o utilizador pode solicitar à empresa pública de fornecimento de energia eléctrica a impedância do sistema no ponto de ligação.

Fusíveis		
Europa	ferramentas de 230 V	10 amperes, tomadas

Definições: directrizes de segurança

As definições abaixo descrevem o nível de gravidade de cada aviso. Leia o manual e preste atenção a estes símbolos.



PERIGO: indica uma situação de perigo eminente que, se não for evitada, **irá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.



ATENÇÃO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **morte ou ferimentos graves**.



CUIDADO: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, **poderá** resultar em **ferimentos ligeiros ou moderados**.

AVISO: indica uma prática (**não relacionada com ferimentos**) que, se não for evitada, **poderá** resultar em **danos materiais**.



Indica risco de choque eléctrico.



Indica risco de incêndio.



Indica extremidades aguçadas.

Declaração de conformidade da CE

DIRECTIVA "MÁQUINAS"



DW738, DW739

A DEWALT declara que os produtos descritos em **dados técnicos** se encontram em conformidade com as seguintes normas e directivas: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-5.

Além disso, estes produtos também se encontram em conformidade com a Directiva 2004/108/CE e 2011/65/UE. Para obter mais informações, contacte a DEWALT através da morada indicada em seguida ou consulte o verso do manual.

O abaixo assinado é responsável pela compilação do ficheiro técnico e faz esta declaração em nome da DEWALT.

Horst Grossmann
Vice-presidente da Divisão de Engenharia e Desenvolvimento de Produtos
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Alemanha
01.01.2010



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, leia o manual de instruções.



Instruções de segurança gerais

ATENÇÃO! Ao utilizar ferramentas eléctricas, deve seguir sempre as precauções básicas de segurança para reduzir os riscos de incêndio, choque eléctrico e ferimentos, incluindo as recomendações indicadas em seguida.

Leia todas estas instruções antes de utilizar este produto e guarde-as num local seguro.

GUARDE ESTE MANUAL PARA CONSULTA POSTERIOR

1. Mantenha a área de trabalho limpa e organizada.

As áreas e as bancadas de trabalho desorganizadas potenciam a ocorrência de ferimentos.

2. Tenha em conta o ambiente da área de trabalho.

Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou com água. Mantenha a área de trabalho bem iluminada (luminosidade de 250 a 300 lux). Não utilize a ferramenta onde exista o risco de causar um incêndio ou uma explosão, como, por exemplo, na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

3. Proteja-se contra choques eléctricos.

Evite o contacto do corpo com superfícies e equipamentos ligados à terra (por exemplo, tubagens, radiadores, fogões e frigoríficos). Ao utilizar a ferramenta em condições extremas (por exemplo, em ambientes muito húmidos, quando estiverem a ser produzidas limalhas, etc.), a segurança eléctrica pode ser melhorada usando um transformador de isolamento ou um disjuntor com ligação à terra.

4. Mantenha as outras pessoas afastadas.

Não permita que outras pessoas (especialmente crianças) não envolvidas no trabalho toquem na ferramenta ou na extensão e mantenha-as afastadas da área de trabalho.

5. Guarde as ferramentas que não estejam a ser utilizadas.

Quando não estiverem a ser utilizadas, as ferramentas devem ser guardadas num local seco e fechadas com segurança, fora do alcance de crianças.

6. Não utilize a ferramenta de forma forçada.

Esta irá efectuar o trabalho de um modo mais eficiente e seguro se for utilizada da forma e à velocidade para as quais foi concebida.

7. Utilize a ferramenta mais adequada para o trabalho.

Não utilize ferramentas pequenas de forma forçada para fazer um trabalho habitualmente realizado com uma ferramenta maior. Não utilize as ferramentas para finalidades diferentes daquelas para as quais foram concebidas; por exemplo, não utilize serras circulares para cortar ramos ou troncos de árvore.

8. Use vestuário apropriado.

Não use roupas largas nem jóias, dado que estas podem ficar presas nas peças móveis. Recomenda-se a utilização de calçado antiderrapante ao trabalhar no exterior. Use uma rede ou uma toca que permita segurar o cabelo comprido.

9. Use equipamento de protecção.

Use sempre óculos de protecção. Use uma máscara contra o pó se o trabalho realizado projectar partículas ou resíduos de corte. Se estas partículas puderem estar consideravelmente quentes, use também um avental de protecção resistente ao calor. Use sempre uma protecção auditiva. Use sempre um capacete de protecção.

10. Ligue um equipamento de extracção de resíduos de corte à ferramenta.

Se forem fornecidos dispositivos para a ligação de acessórios de extracção e recolha de resíduos de corte, certifique-se de que estes são ligados e utilizados correctamente.

11. Não aplique força excessiva sobre o cabo.

Nunca puxe o cabo para o desligar da tomada de electricidade. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, substâncias oleosas e extremidades aguçadas. Nunca transporte a ferramenta segurando-a pelo próprio cabo.

12. Fixe a peça a trabalhar.

Sempre que possível, utilize grampos ou um tomo para fixar a peça a trabalhar. Este procedimento é mais seguro do que segurar a peça com uma mão e liberta ambas as mãos para utilizar a ferramenta.

13. Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta.

Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.

14. Efectue uma manutenção cuidadosa das ferramentas.

Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas para que estas tenham um desempenho mais eficiente e seguro. Siga as instruções para lubrificar e substituir os acessórios. Inspeccione as ferramentas periodicamente e, caso estejam danificadas, mande-as reparar através de um centro de assistência autorizado. Mantenha as pegas secas, limpas e isentas de óleo e gordura.

15. Desligue as ferramentas.

Quando a ferramenta não estiver a ser utilizada, antes de efectuar uma acção de manutenção e ao substituir acessórios, tais como lâminas, brocas e mandris, desligue-a da tomada de electricidade.

16. Retire as chaves de ajuste.

Ganhe o hábito de verificar se as chaves de ajuste foram retiradas da ferramenta antes de a utilizar.

17. Evite accionamentos acidentais.

Não transporte a ferramenta com um dedo no respectivo gatilho/botão de accionamento. Certifique-se de que o gatilho/botão de accionamento se encontra na posição de ferramenta desligada antes de ligar o equipamento à tomada de electricidade.

18. Utilize extensões adequadas para uma utilização no exterior.

Antes de qualquer utilização, inspeccione a extensão e, caso esta esteja danificada, substitua-a. Quando a ferramenta for utilizada no exterior, use apenas extensões especificamente concebidas para uma utilização no exterior.

19. Mantenha-se alerta.

Tenha atenção ao que está a fazer. Faça uso de bom senso. Não utilize a ferramenta quando estiver cansado ou sob o efeito de drogas ou álcool.

20. Verifique se existem peças danificadas.

Antes de qualquer utilização, verifique cuidadosamente a ferramenta e o cabo de alimentação para determinar se a ferramenta irá funcionar correctamente e realizar a função para a qual foi concebida. Verifique se as peças móveis da ferramenta estão alinhadas e não emperram, bem como se existem peças partidas ou danificadas, problemas de montagem ou quaisquer outras condições que possam afectar o funcionamento da mesma. Uma protecção ou outra peça que se encontre danificada deverá ser reparada ou substituída apropriadamente através de um centro de assistência autorizado, a menos que este manual de instruções indique outro procedimento. Mande substituir quaisquer botões ou interruptores danificados ou defeituosos através de um centro de assistência autorizado. Não utilize a ferramenta se o gatilho/botão de accionamento não a ligar e desligar. Nunca tente efectuar qualquer reparação por si mesmo.



ATENÇÃO! A utilização de qualquer acessório ou dispositivo complementar ou qualquer utilização desta ferramenta que seja diferente do que é recomendado neste manual de instruções poderá representar um risco de ferimentos.

Instruções de segurança adicionais para serras de fita

- Antes de realizar o trabalho, verifique se a máquina é colocada numa superfície nivelada com estabilidade suficiente.
- Em caso de acidente ou falha da máquina, desligue a máquina de imediato e retire a ficha da fonte de alimentação.
- Comunique a falha e assinala a máquina de maneira adequada, para evitar que outras pessoas utilizem a máquina defeituosa.
- Se a lâmina da serra ficar bloqueada devido a força de avanço anormal durante o corte, desligue a máquina e retire a ficha da fonte de alimentação. Retire a peça de trabalho e certifique-se que a lâmina da serra de fita funciona sem problemas. Ligue a máquina e inicie a nova operação de corte com força de avanço reduzida.
- Evite remover quaisquer limalhas ou outras partes da peça da área de corte enquanto a máquina estiver em funcionamento.
- Forneça uma iluminação geral ou localizada adequada.
- Certifique-se de que o operador está devidamente formado no que respeita à utilização, ajuste e operação da máquina.
- Desligue a máquina quando não estiver a ser utilizada.
- Quando serrar madeira, ligue a serra a um dispositivo de recolha de serradura. Tenha sempre em conta os seguintes factores que influenciam a exposição à serradura:
 - Tipo de material a trabalhar (as tábuas de madeira prensada produzem mais serradura do que a madeira).
 - Regule o ajuste da lâmina da serra.
 - Certifique-se de que a extracção local, as campânulas, reflectores e calhas estão devidamente regulados.
 - A velocidade do ar do extractor de serradura não deve ser inferior a 20 m/s.
- Use sempre equipamento de protecção pessoal adequado, tal como:
 - Protecção auricular para reduzir o risco de perda de audição induzida.
 - Protecção respiratória para mitigar o risco de inalação de poeiras nocivas.
 - Luvas para manusear a lâmina da serra de fita e material áspero.
- Quando fizer cortes a direito contra a guia longitudinal, utilize a haste de empurrar.
- Coloque sempre a guia (longitudinal) na parte inferior da mesa quando fizer cortes com a mesa inclinada.
- Quando cortar material redondo, utilize um dispositivo de fixação adequado, para evitar que a peça fique torcida.
- Antes de iniciar a operação, verifique o ajuste e o funcionamento correctos dos resguardos da serra de fita.
- Tamanhos das peças
 - Nunca corte peças com menos de 20 mm.

Sem apoio adicional, a máquina foi concebida para aceitar o tamanho máximo da peça de trabalho de:

150 mm de peso por 230 mm de largura por 700 mm de comprimento.

As peças maiores devem ser suportadas por uma mesa adicional adequada adicional.

- Mantenha as outras pessoas afastas da área de trabalho. Não permita que crianças, visitantes ou animais se aproximem da área de trabalho ou toquem na ferramenta ou no cabo de alimentação.
- Utilize a ferramenta adequada. A utilização adequada é descrita neste manual de instruções. Não force a ferramenta. Esta permite realizar um melhor trabalho e em segurança ao ritmo para o qual foi concebida.
- Esta máquina não foi concebida para produção em série ou com correia transportadora.
- Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.
- Utilize sempre óculos de segurança. Use uma máscara facial ou contra o pó, caso haja poeira ou partículas voadoras resultantes das operações de trabalho. Se estas partículas forem consideravelmente quentes, use também um avental resistente ao calor. Use sempre protecção auditiva e um capacete de segurança.
- Seleccione a lâmina da serra de fita correcta para os diferentes tipos de definição de velocidades e o material a cortar.
- Tenha em conta a velocidade máxima indicada na embalagem da lâmina da serra de fita.
- Não utilize lâminas de serra de fita que não correspondam às dimensões indicadas nos **dados técnicos**.
- Não utilize lâminas de serra de fita com rachas ou danificadas.
- Quando fizer cortes em bisel, certifique-se de que a guia longitudinal está fixada na parte inferior da mesa.
- Guarde a haste de empurrar no respectivo local quando não estiver a ser utilizada.
- Não se estique demasiado ao trabalhar com a ferramenta. Mantenha sempre os pés bem apoiados e um equilíbrio apropriado.
- Nunca limpe a máquina enquanto a serra de fita estiver em movimento.

Riscos residuais

Os seguintes riscos são inerentes à utilização destas serras:

- ferimentos causados ao tocar nas partes rotativas
- lesões causadas pela ruptura da lâmina da serra

Estes riscos são os mais evidentes:

- nas condições de operação
- na gama das partes rotativas da máquina

Apesar da aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e da implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados.

Estes riscos são os seguintes:

- Danos auditivos.
- Risco de acidentes causados por partes descobertas da lâmina da serra em rotação.
- Risco de lesões ao mudar a lâmina.
- Risco de entalar os dedos quando abrir os resguardos.
- Perigos de saúde provocados pela inalação de poeiras produzidas durante o corte de madeira, especialmente carvalho e faia.

Os seguintes factores podem causar ruído:

- O material a cortar
- O apoio do material
- A tensão da fita de serra
- O tipo de lâmina de serra de fita
- A força de avanço
- Ajuste correcto e manutenção regular das protecções.
- Manutenção regular das polias e sistema de lubrificação.

Etiquetas colocadas na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes símbolos:



Desligue a ferramenta quando não a utilizar, antes de alterar quaisquer peças da ferramentas, acessórios ou dispositivos complementares e antes da reparação.



Verifique a direcção da lâmina.



Não coloque as mãos nesta área



Ponto de transporte.

POSIÇÃO DO CÓDIGO DE DATA (FIG. 1)

O Código de data, o qual também inclui o ano de fabrico, está impresso na superfície do equipamento.

Exemplo:

2012 XX XX

Ano de fabrico

Conteúdo da embalagem

A embalagem contém:

- 1 Máquina parcialmente montada
- 1 Mesa
- 1 Guia longitudinal
- 1 Chave tubular (10–13 mm)
- 1 Embalagem, que inclui:
 - 1 Suporte da mesa
 - 2 Blocos da guia da lâmina a 45°
 - 2 Blocos da guia da lâmina a 90°
 - 3 Parafusos de cabeça quadrada M8 x 60
 - 4 Porcas sextavadas M8
 - 9 Anilhas D8
 - 2 Anilhas D6
 - 1 Parafuso sextavado M8 x 60
 - 4 Parafusos sextavados M8 x 20
 - 2 Parafusos sextavados M6 x 65
 - 2 Botões
 - 2 Peças de grampo de guia
 - 1 Chave hexadecim de 2,5 mm
 - 1 Chave hexadecim de 6 mm
 - 1 Manual de instruções
 - 1 Esquema ampliado dos componentes
- Verifique se a ferramenta, as peças ou os acessórios foram danificados durante o transporte.
- Leve o tempo necessário para ler atentamente e compreender todas as instruções neste manual antes de utilizar o equipamento.

Descrição (fig. 1)



ATENÇÃO: nunca modifique a ferramenta eléctrica nem qualquer um dos seus componentes. Tal poderia resultar em danos ou ferimentos.

- a. Interruptor de ligar/desligar
- b. Chave de segurança
- c. Resguardo da lâmina
- d. Suporte da mesa
- e. Cobertura com dobradiças
- f. Regulador de tensão da lâmina
- g. Ajustador de centragem da lâmina

- h. Parafusos de fixação da tampa
- i. Alavanca de fixação contra solavancos da mesa
- j. Guia
- k. Ajustador de altura do resguardo da lâmina
- l. Resguardo superior da lâmina/guia
- m. Parafuso de montagem do motor
- n. Ajustador de velocidade da lâmina (DW739)
- o. Mesa
- p. Orifícios de montagem
- nn. Fixadores da haste

Fig. 2

- q. Rolamento traseiro de apoio da lâmina
- r. Cavilha roscada de fixação para (q)
- s. Blocos da guia da lâmina a 45°
- t. Cavilha roscada de fixação para (s)
- u. Blocos da guia da lâmina a 90°
- v. Cavilha roscada de fixação para (u)

ACESSÓRIOS OPCIONAIS (FIG. 3A)

- w. Suporte com pernas

Fig. 3B

- x. Guia de esquadria
- y. Indicador de comprimento de corte

UTILIZAÇÃO ADEQUADA

A serra de fita DW738 / DW739 foi concebida para aplicações profissionais de oficina: Faz cortes a direito, contorno, esquadria e de bisel numa vasta gama de materiais, tais como madeira, plásticos, metais ferrosos e não ferrosos e cabedal.

A largura nominal da fita é de 2,095 mm e uma largura entre 3 e 16 mm.



ATENÇÃO! Não utilize a máquina para outros fins que não sejam os descritos.

DNÃO utilize a ferramenta em ambientes húmidos ou na presença de gases ou líquidos inflamáveis.

Estas serras de fitas são ferramentas eléctricas profissionais.

NÃO permita que crianças entrem em contacto com as mesmas. É necessária supervisão quando estas ferramentas forem manuseadas por utilizadores inexperientes.

- Este produto não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que sofram de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, falta de experiência e/ou conhecimentos, a menos que estejam acompanhados de uma pessoa que se responsabilize pela sua segurança. As crianças nunca devem ficar sozinhas com este produto.

Segurança eléctrica

O motor eléctrico foi concebido apenas para uma voltagem específica. Verifique sempre se a tensão da tomada de electricidade corresponde à voltagem indicada na placa com os requisitos de alimentação da ferramenta.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, este tem de ser substituído por um cabo especialmente preparado, disponível através dos centros de assistência da DEWALT.

Utilizar uma extensão

Se for necessário utilizar uma extensão, use uma extensão aprovada com 3 núcleos, adequada para a potência de alimentação desta ferramenta (consulte os **Dados técnicos**). O diâmetro mínimo do fio condutor é 1,5 mm²; o comprimento máximo da extensão é 30 m.

Ao utilizar uma bobina de cabo, desenrole sempre o cabo na íntegra.

MONTAGEM E AJUSTE



ATENÇÃO: para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade e retire a respectiva ficha da tomada de electricidade antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração do equipamento ou efectuar reparações. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta desligada. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.

A máquina está totalmente montada, excepto a mesa e a guia longitudinal.

Instalar a máquina

Para garantir um funcionamento seguro, a máquina deve ser sempre montada na bancada ou no chão. Utilize parafusos com 8 mm de diâmetro e 100 mm de comprimento.

1. Assinale a posição dos quatro orifícios de montagem situados na base da máquina na bancada (p, fig. 1).
2. Coloque a máquina na bancada e insira os respectivos parafusos nos orifícios de montagem da bancada.

Montagem da mesa (fig. 1, 4A–4F)

1. Rode a alavanca de bloqueio contra solavancos da mesa para evitar a inclinação da mesa (i na fig. 1) para a esquerda e cerca de meia-volta para libertar os segmentos de inclinação (aa na fig. 4B).
2. Rode a placa de ligação (z) que cobre a ranhura da lâmina na mesa (fig. 4A).
3. Coloque a mesa sobre os segmentos (aa) com a ranhura da lâmina a apontar para a parte da frente da máquina (fig. 4B).
4. Oriente com cuidado a mesa ao longo da lâmina da serra e alinhe os orifícios na mesa com os dos segmentos.
5. Insira um parafuso sextavado M8 x 20 (bb) com uma anilha nos dois orifícios frontais e aperte-os à mão (fig. 4C).
6. Incline a mesa para um ângulo de 45°.
7. Insira um parafuso sextavado M8 x 20 (bb) com uma anilha nos dois orifícios traseiros (fig. 4D).
8. Aperte os quatro parafusos com a chave tubular.
9. Pressione o suporte da mesa (d) até ficar na posição pretendida (fig. 4E).
10. Rode a placa de ligação (z) de novo para a respectiva posição (fig. 4A).
11. Levante o resguardo da lâmina (c) por completo, rodando o ajustador de altura (k) para a direita (fig. 1).
12. Utilize um esquadro para verificar se a mesa se encontra no ângulo adequado em relação à lâmina da serra quando está na posição horizontal. Se for necessário um ajuste, afrouxe a alavanca de bloqueio contra solavancos da mesa e ajuste a cavilha roscada (cc), conforme necessário (fig. 4F).

Montagem da lâmina da serra de fita (fig. 1, 2, 4A, 4E, 5A–5D)



ATENÇÃO: Os dentes de uma nova lâmina são muito afiados e podem ser perigosos.

1. Desaperte os dois parafusos de fixação da tampa (h) com a chave tubular para abrir a porta com dobradiças (fig. 1).
2. Rode a placa de ligação (z) que cobre a ranhura da lâmina na mesa (fig. 4A).
3. Retire o suporte da mesa (d).
4. Oriente a lâmina através da ranhura da lâmina na mesa. Certifique-se de que os dentes ficam apontados para a parte da frente da máquina e para baixo na área de trabalho (fig. 5B).
5. Insira com cuidado a lâmina na ranhura do resguardo da lâmina (dd) ao mesmo tempo que a roda num ângulo de 90° (fig. 5C e 5D).
6. Posicione a lâmina entre os blocos da guia (s) e (u).

- Desloque a lâmina à volta das rodas da fita (ee) e (ff) (fig. 5B). Se necessário, baixe a roda da fita superior, rodando o ajustador de tensão da lâmina (f, fig. 5B) para a esquerda.
- Monte o suporte da mesa (d) (fig. 4E).
- Rode a placa de ligação (z) de novo para a respectiva posição (fig. 4A).
- Ajuste a tensão da lâmina, os blocos da guia e os rolamentos de apoio, tal como descrito abaixo.



ATENÇÃO: *Certifique-se de que a lâmina da serra de fita deve ser substituída apenas de acordo com o procedimento descrito. Nunca utilize outras lâminas de serras de fita, tal como especificado nos **Dados técnicos**.*

Ajustar a tensão da lâmina (fig. 6A)

A tensão correcta depende da largura da lâmina utilizada. Consulte a tabela indicada na máquina.

Ajuste a tensão da lâmina com o ajustador de tensão da lâmina (f) até o ponteiro indicar a tensão que corresponda à largura da lâmina.

Ajustar a posição da lâmina (fig. 1, 6B e 6C)

A lâmina deve ficar centrada na orla das rodas da fita.

- Abra a cobertura com dobradiças, tal como indicado acima.
- Enquanto gira a roda da fita superior com uma mão, rode ligeiramente o ajustador de centragem da lâmina (g) com a outra mão (fig. 1, 6C).



ATENÇÃO: *Não toque na lâmina, mas gire a roda da fita superior com o dedo colocado sobre um dos raios.*

Ajustar os blocos da guia da lâmina e os rolamentos de apoio traseiro (fig. 2, 7A–7C)

Durante a operação de serragem, a lâmina é exposta a forças frontais e laterais. Os rolamentos de apoio traseiro estão posicionados 0,5 mm atrás da lâmina para controlar o movimento de frente para trás da lâmina. Os blocos de guia com 45° e 90° estão posicionados a uma distância de 0,1 mm para controlar a posição da lâmina lateral.

- Retire o suporte da mesa e incline-a para um ângulo de 45°.
- Afrouxe as cavilhas roscadas (r) e afaste os rolamentos de apoio traseiro (q) da lâmina (fig. 7A).
- Ajuste o botão serrilhado (gg) para posicionar os blocos da guia da lâmina imediatamente atrás dos dentes da lâmina (fig. 7A).
- Posicione os rolamentos de apoio traseiro (q) 0,5 mm na parte de trás da lâmina e aperte as cavilhas roscadas (r) (fig. 7A).
- Afrouxe as cavilhas roscadas (t) e (v) e insira os blocos da guia da lâmina (s) e (u) nos suportes (fig. 7A).
- Regule os blocos da guia para uma distância de aprox. 0,1 mm da lâmina.
- Aperte as cavilhas roscadas (t) e (v) (fig. 7A).

Alterar a velocidade

DW738 (FIG. 8A–8C)

A serra de fita DW738 tem duas velocidades. A velocidade reduzida é obtida através da correia de transmissão na polia de transmissão pequena (hh) (fig. 8B). A velocidade elevada é obtida através da correia de transmissão na polia de transmissão grande (ii) (fig. 8B). Consulte os **dados técnicos** para obter informações sobre as velocidades disponíveis.

- Afrouxe o parafuso de fixação do motor (m) e desloque o motor para aliviar a correia de transmissão (fig. 8A).
- Afrouxe a tensão da correia de transmissão da polia da roda e, por conseguinte, da polia de transmissão (hh) ou (ii) (fig. 8B, 8C).
- Coloque de novo a correia de transmissão na polia da roda e a polia de transmissão pretendida (hh) ou (ii).
- Posicione novamente o motor para obter a tensão de transmissão correcta e bloqueie o parafuso de fixação do motor (m) (fig. 8A).

DW739 (FIG. 1, 9)

A velocidade da serra de fita DW739 é infinitamente variável através de uma vasta gama (consulte os **dados técnicos**).

Com o motor em funcionamento, rode o ajustador de velocidade da lâmina (n) para obter a velocidade pretendida (fig. 9).



ATENÇÃO: *Não force o ajustador de velocidade para além deste intervalo.*

Montagem e ajuste da guia longitudinal (fig. 1, 10A–10E)

- Monte a peça de fixação da guia (kk na fig. 10A) em cada extremidade da guia (j na fig. 1) utilizando os parafusos M6 x 65 (jj na fig. 10A) tal como indicado (fig. 10A, 10B).
- Coloque uma anilha D6 em cada um dos parafusos e aperte os botões de plástico (ll) nos parafusos (fig. 10C).
- Faça deslizar a guia na direcção da mesa, tal como indicado (fig. 10D). Certifique-se de que a alça em V (mm) encaixa na ranhura na mesa (fig. 10E).
- Para regular a guia, afrouxe os botões (ll) e faça deslizar a guia na posição pretendida utilizando a régua na mesa (fig. 10C).
- Fixe a guia na posição pretendida, apertando primeiro o botão frontal e depois o botão traseiro. Isto garante o alinhamento da guia com a lâmina.

Gama de lâminas de serras de fita disponível (lâminas recomendadas)

(comprimento geral de 2095 mm)

TIPO DE LÂMINA	DISTÂNCIA ENTRE OS DENTES (mm)	LARGURA (mm)	UTILIZAÇÃO
DT8480QZ	4,2	3,0	Madeira – Lâmina de serra de rodear
DT8481QZ	4,2	12,0	Madeira – Utilização geral
DT8482QZ	6,4	16,0	Madeira – Cortes em material espesso
DT8483QZ	3,2	6,0	Madeira – Aparamentos
DT8484QZ	1,8	6,0	Metal – não ferroso – material fino
DT8485QZ	3,2	12	Metal – não ferroso – material espesso
DT8486ZQ	3,2	10,0	Madeira - Fórmica e lâminas

FUNCIONAMENTO



ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos graves, desligue a ferramenta e, em seguida, desligue-a da fonte de alimentação antes de efectuar quaisquer ajustes ou de retirar/instalar dispositivos complementares ou acessórios. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*

Instruções de utilização



ATENÇÃO:

- *cumpra sempre as instruções de segurança e os regulamentos aplicáveis.*
- *Não force a acção de corte. Deixe o motor atingir a velocidade máxima antes de iniciar o corte.*
- *Escolha uma lâmina de serra adequada.*
- *Nunca ligue a máquina sem os resguardos colocados.*
- *Não aplique demasiada tensão na lâmina.*

Chama-se a atenção dos utilizadores do Reino Unido para as "regulamentações de máquinas de carpintaria de 1974" e quaisquer alterações subsequentes.

Certifique-se de que a máquina é colocada de modo a satisfazer as suas condições ergonómicas em termos de altura e estabilidade da mesa. O local de instalação da máquina deve ser escolhido de modo a que o operador tenha uma visão adequada e suficiente espaço em redor à volta da máquina que permita um funcionamento da peça de trabalho sem quaisquer restrições.

Para reduzir os efeitos de vibração, certifique-se de que a temperatura ambiente não é demasiado fria, que a máquina e os acessórios possuem manutenção adequada e que o tamanho da peça de trabalho é adequado para esta máquina.

Rode o botão (k) para ajustar correctamente a altura do resguardo da lâmina.

Ligar e desligar a ferramenta (fig. 5A)

Por motivos de segurança, o interruptor de ligar/desligar (a) só funciona com a chave de segurança (b) inserida. Inclui também uma função de libertação sem voltagem: se a alimentação se desligar por algum motivo, o interruptor tem de ser reactivado propositadamente.

Modo de utilização

- I = Ligado

A ferramenta funciona agora no modo de operação contínua.

- 0 = Desligado

Por motivos de segurança, a cobertura com dobradiças está equipada com um interruptor de bloqueio eléctrico. Feche e bloqueie a cobertura com cuidado, caso contrário, a máquina não funciona.

Cortes com serra básicos

Posicione sempre o resguardo da lâmina aproximadamente 10 mm acima da superfície da peça a trabalhar.

SERRAR AO COMPRIDO (FIG. 11)

1. Instale a guia longitudinal, tal como indicado acima.
2. Regule a guia longitudinal para a largura de corte necessária, utilizando a régua.
3. Avance lentamente a peça na direcção da lâmina, mantendo-a premida com firmeza contra a mesa e contra a guia. Permita que os dentes cortem a peça e não a force contra a lâmina. A velocidade da lâmina deve ser sempre constante.



ATENÇÃO: *Utilize sempre a haste. Desligue sempre a ferramenta quando terminar o trabalho e antes de desligar o aparelho da corrente.*

CORTES EM BISEL (FIG. 12)

1. Regule a mesa para o ângulo pretendido.
2. Quando fizer cortes em bisel, certifique-se de que a guia longitudinal está fixada na parte inferior da mesa.
3. Efectue o processo utilizado para serrar ao comprido.

CORTES À MÃO LIVRE

Os cortes à mão livre são realizados com uma guia.



ATENÇÃO:

- *Não tente fazer cortes em curvas mais pequenas do que aquelas que a lâmina permite.*
- *Sempre que possível, ligue um dispositivo de extracção de serradura, concebido em conformidade com as respectivas regulamentações no que respeita a emissão de poeiras.*

MANUTENÇÃO

A sua ferramenta eléctrica da DEWALT foi concebida para funcionar durante um longo período de tempo com uma manutenção mínima. Uma utilização continuamente satisfatória depende de uma manutenção apropriada da ferramenta e de uma limpeza regular.



ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade e retire a respectiva ficha da tomada de electricidade antes de instalar e retirar acessórios, ajustar ou alterar a configuração do equipamento ou efectuar reparações. Certifique-se de que o gatilho se encontra na posição de ferramenta desligada. Um accionamento acidental da ferramenta pode causar ferimentos.*



ATENÇÃO: *se a lâmina da serra estiver gasta, substitua-a por uma lâmina nova ou afe-a.*



Lubrificação

A sua ferramenta eléctrica não necessita de lubrificação adicional.



Limpeza



ATENÇÃO: *retire os detritos e os resíduos de corte da caixa do equipamento com ar comprimido seco sempre que houver uma acumulação de detritos dentro das aberturas de ventilação e à volta das mesmas. Use uma protecção ocular e uma máscara contra o pó aprovadas ao efectuar este procedimento.*



ATENÇÃO: *nunca utilize dissolventes ou outros químicos abrasivos para limpar as peças não metálicas da ferramenta. Estes químicos poderão enfraquecer os materiais utilizados nestas peças. Utilize um pano humedecido apenas com água e sabão suave. Nunca deixe entrar qualquer líquido para dentro da ferramenta. Da mesma forma, nunca mergulhe qualquer peça da ferramenta num líquido.*



ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos, limpe regularmente o tampo da mesa.*



ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos, limpe regularmente o sistema de recolha de resíduos de corte.*



ATENÇÃO: *para reduzir o risco de ferimentos, desligue a unidade e retire a ficha da fonte de alimentação antes de proceder à limpeza. Um arranque acidental pode causar lesões.*

Antes de utilizar, verifique com cuidado os blocos ajustáveis superior e inferior da lâmina, a porta amovível, bem como o tubo de extracção da serradura para que funcione correctamente. Certifique-se de que aparas, pó ou partículas de peças de trabalho não dão origem a bloqueios de uma das funções.

Se ficarem encravados fragmentos de peças de trabalho entre a lâmina da serra de fita e o bloco da lâmina inferior, desligue a máquina da fonte de alimentação e siga as instruções indicadas na secção "Montagem da lâmina da serra de fita". Retire as partes encravadas e volte a montar a lâmina da serra.

Mantenha as ranhuras de ventilação desobstruídas e limpe regularmente a superfície com um pano macio.



Extracção de resíduos de corte



ATENÇÃO: *Sempre que possível, ligue um dispositivo de extracção de poeira, concebido em conformidade com as respectivas regulamentações no que respeita a emissão de poeiras.*

Ligue um dispositivo de extracção de serradura concebido em conformidade com a regulamentação adequada. A velocidade do ar dos sistemas ligados externamente deve ser 20m/s +/-2m/s. A velocidade deve ser medida no tubo de ligação no ponto de ligação, com a ferramenta ligada mas não em funcionamento.

Transporte

Antes de transportar a máquina, desligue-a sempre da fonte de alimentação. Transporte a máquina pelos pontos de transporte. Transporte sempre a máquina com o resguardo totalmente para baixo e perto da mesa. Nunca segure a máquina segurando-a pelo resguardo.

Acessórios opcionais



ATENÇÃO: uma vez que apenas foram testados com este produto os acessórios disponibilizados pela DEWALT, a utilização de outros acessórios com esta ferramenta poderá ser perigosa. Para reduzir o risco de ferimentos, apenas deverão ser utilizados acessórios recomendados pela DEWALT com este produto.

Consulte o seu revendedor para obter mais informações sobre os acessórios apropriados.

Proteger o meio ambiente



Recolha de lixo selectiva - este produto não deve ser eliminado juntamente com o lixo doméstico normal.

Se, um dia, o seu produto da DEWALT tiver de ser substituído ou já não tiver utilidade, não se desfaça do mesmo juntamente com o lixo doméstico. Disponibilize este produto para recolha selectiva.



A recolha selectiva de embalagens e produtos usados permite que os materiais sejam reciclados e utilizados novamente. A reutilização de materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

Os regulamentos locais podem especificar a recolha selectiva de produtos eléctricos na sua residência, em centros municipais de resíduos ou através do revendedor que lhe fornecer um novo produto.

A DEWALT disponibiliza um serviço de recolha e reciclagem dos respectivos produtos quando estes tiverem atingido o fim da sua vida útil. Para tirar partido deste serviço, entregue o seu produto em qualquer agente de reparação autorizado, o qual procederá à respectiva recolha em nome da DEWALT.

Poderá verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si contactando o representante local da DEWALT através da morada indicada neste manual. Em alternativa, poderá encontrar na internet (em www.2helpU.com) uma lista dos agentes de reparação autorizados da DEWALT, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda.

GARANTIA

A DEWALT confia na qualidade dos seus produtos e, como tal, oferece uma garantia excepcional aos utilizadores profissionais deste equipamento. Esta declaração de garantia complementa os seus direitos contratuais enquanto utilizador profissional ou os seus direitos legais enquanto utilizador privado não profissional, não os prejudicando, seja de que forma for. A garantia é válida nos Estados-membros da União Europeia e nos países-membros da Zona Europeia de Comércio Livre.

• GARANTIA DE SATISFAÇÃO DE 30 DIAS •

Se não estiver completamente satisfeito com o desempenho da sua ferramenta da DEWALT, basta devolvê-la ao revendedor no prazo de 30 dias, juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais, para obter um reembolso total ou trocá-la por outra ferramenta. O produto apenas poderá ter sido sujeito a um desgaste normal, sendo necessário apresentar uma prova de compra.

• CONTRATO DE UM ANO DE ASSISTÊNCIA GRATUITA •

Se necessitar de manutenção ou assistência para a sua ferramenta DEWALT, num período de 12 meses após a respectiva data de compra, terá direito a um visita de assistência gratuita. Esta visita será efectuada gratuitamente num agente de reparação autorizado da DEWALT. Será necessário apresentar uma prova de compra. Inclui mão-de-obra. O serviço inclui a mão-de-obra, mas exclui quaisquer acessórios e peças sobresselentes, a não ser que estes se tenham avariado ao abrigo da garantia.

• GARANTIA TOTAL DE UM ANO •

Se o seu produto da DEWALT apresentar um funcionamento anómalo resultante de materiais ou mão-de-obra defeituosos num período de 12 meses após a respectiva data de compra, a DEWALT garante a substituição gratuita de todas as peças defeituosas ou, de acordo com o nosso critério, a substituição gratuita da unidade, desde que:

- O produto não tenha sido utilizado incorrectamente ou de forma abusiva;
- O produto apenas tenha sido sujeito a um desgaste normal;
- Não tenham sido realizadas reparações por pessoas não autorizadas;
- Seja apresentada uma prova de compra;
- O produto seja devolvido juntamente com a respectiva embalagem e todos os componentes originais.

Se quiser apresentar uma reclamação, contacte o seu revendedor ou verifique a localização do seu agente de reparação DEWALT mais próximo, indicado no catálogo DEWALT ou contacte um escritório da DEWALT na morada indicada neste manual. Poderá encontrar na Internet uma lista dos agentes de reparação autorizados da DEWALT, bem como os dados de contacto completos do nosso serviço pós-venda no site: www.2helpU.com.

VANNESAHA

DW738, DW739

Onnittelut!

Olet valinnut DEWALT-työkalun. Monien vuosien kokemus, huolellinen tuotekehitys ja innovaatiot tekevät DEWALT-työkaluista luotettavia kumppaneita ammattilaisille.

Tekniset tiedot

		DW738	DW739
Jännite	V	230	230
Tyyppi		3	3
Virransyöttö	W	750	750
Leikkausnopeus	m/min	330/800	330-800
Moottorin nopeus	väh. ¹	2830	2830
Enimmäisleikkauskorkeus	mm	155	155
Enimmäisleikkausleveys	mm	310	310
Pöydän koko	mm	380 x 380	380 x 380
Pöydän kallistuma		0–45°	0–45°
Kokonaiskorkeus	mm	970	970
Kokonaisleveys	mm	510	510
Kokonaissyvyys	mm	660	660
Paino	kg	23	23
<hr/>			
L _{PA} (äänenpaine)	dB(A)	92,0	92,0
K _{PA} (äänenpaineen vaihtelu)	dB(A)	3,3	3,3
L _{WA} (ääniteho)	dB(A)	105,0	105,0
K _{WA} (äänitehon vaihtelu)	dB(A)	4,0	4,0

HUOMAA: Laite on tarkoitettu muodostamaan yhteys tehonsyöttöjärjestelmään suurimmalla sallitulla järjestelmän impedanssilla Z_{max} 0,25 Ω käyttäjän tehonsyötön liittämökohdassa.

Käyttäjän täytyy varmistaa, että laite on liitetty vain yllä olevat vaatimukset täyttävään järjestelmään. Käyttäjä voi tarvittaessa kysyä sähkötyöiltä järjestelmän impedanssin liittämökohdassa.

Sulakkeet

Eurooppa 230 voltin työkalut 10 ampeerin sulake

Määritelmät: Turvallisuusohjeet

Alla näkyvät selitykset liittyvät turvallisuuteen. Lue käyttöohje ja kiinnitä huomiota näihin symboleihin.



VAARA: Ilmaisee, että on olemassa **hengen tai vakavan henkilövahingon** vaara.



VAROITUS: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. **Ellei tilannetta korjata, se saattaa aiheuttaa hengenvaaran tai vakavan loukkaantumisen.**



HUOMIO: Tarkoittaa mahdollista vaaratilannetta. **Ellei tilannetta korjata, saattaa aiheutua lievä tai keskinkertainen loukkaantuminen.**

HUOMAUTUS: Viittaa menettelyyn, joka **ei välttämättä aiheuta henkilövahinkoa mutta voi aiheuttaa omaisuusvahingon.**



Sähköiskun vaara!



Tulipalon vaara.



Terävä terä.

EU-yhdenmukaisuusilmoitus

KONEDIREKTIIVI



DW738, DW739

DEWALT vakuuttaa, että nämä tuotteet täyttävät seuraavat määräykset: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-5.

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivin 2004/108/EU ja 2011/65/EU vaatimukset. Saat lisätietoja ottamalla yhteyden DEWALTiin. Osoitteet näkyvät käyttöohjeen takasivulla.

Allekirjoittaja vastaa **Teknisistä tiedoista** ja antaa tämän vakuutuksen DEWALTin puolesta.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
D-65510, Idstein, Germany
01.01.2010



VAROITUS: Loukkaantumisriskin vähentämiseksi lue tämä käyttöohje.

Yleiset turvallisuusohjeet



VAROITUS! Käytettäessä sähkötyökaluja on aina kiinnitettävä huomiota turvaohjeisiin tulipalon ja sähköiskun vaaran vähentämiseksi, sillä niistä voi aiheutua henkilövahinko.

Lue kaikki nämä ohjeet ennen tämän laitteen käyttämistä ja säästä ne.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET MYÖHEMPÄÄ KÄYTTÖÄ VARTEN

1. Pidä työskentelyalue siistinä.

Epäsiistiys aiheuttaa onnettomuuksia.

2. Valitse työskentelypaikka huolellisesti.

Älä altista laitetta sateelle. Älä käytä työkalua kosteassa tai märässä ympäristössä. Työskentelyalueella tulee olla kirkas vähintään 250–300 luksin valaistus. Älä käytä työkalua, jos on olemassa tulipalon tai räjähdyksen vaara esimerkiksi syttyvien nesteiden tai kaasujen vuoksi.

3. Suojaudu sähköiskulta.

Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, esimerkiksi putkia, jäädyttimiä, liesiä ja jääkaappeja. Jos käytät työkalua hankalissa olosuhteissa, esimerkiksi kosteissa paikoissa tai jos syntyy metallilastuja, voit parantaa sähköturvallisuutta vikavirtakytkimen avulla.

4. Pidä muut ihmiset kaukana.

Älä anna sivullisten, varsinkaan lasten, koskettaa työkalua tai jatkojohtoa. Pidä heidät loitolla.

5. Laita käyttämättömät työkalut takaisin paikoilleen.

Jos työkaluja ei käytetä, säilytä niitä kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

6. Älä kohdista työkaluun liikaa voimaa.

Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, jos sitä käytetään sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

7. Käytä oikeaa työkalua.

Älä käytä keveitä työkaluja raskaille työkaluille tarkoitettuihin tehtäviin. Käytä työkaluja vain niiden käyttötarkoituksen mukaisesti. Älä esimerkiksi käytä kaarisahaa katkaisemiseen.

8. Pukeudu oikein.

Löysät vaatteet tai korut voivat tarttua liikkuviin osiin. Ulkona työskennellessä on suositeltavaa käyttää liukumattomia jalkineita. Suojaa pitkät hiukset.

9. Käytä suojavarusteita.

Käytä aina suojalaseja. Suojaudu pölyltä tai lentäviltä lastuilta kasvo- tai pölysuojuksen avulla. Jos lastut ovat kuumia, käytä myös kuumuutta kestäviä suojavaatteita. Käytä aina kuulonsuojaimia. Käytä aina kypärää.

10. Yhdistä laite pölynkeräimeen.

Jos käytettävissä on laitteita pölyn ottamiseksi talteen, käytä niitä.

11. Älä vaurioita sähköjohtoa.

Älä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä sähköjohto kaukana kuumuudesta, öljystä ja terävistä reunoista. Älä kanna työkalua sen johdosta.

12. Kiinnitä työstettävä kappale.

Kiinnitä kappale paikoilleen esimerkiksi puristimien avulla, jos mahdollista. Se on turvallisempaa kuin kappaleen pitäminen kädessä. Lisäksi molemmat kädet vapautuvat työkalun käsittelyyn.

13. Älä kurkottele.

Seiso aina vakaasti tasapainossa.

14. Huolehdi työkaluista hyvin.

Pidä leikkaavat työkalut terävinä ja puhtaina. Näin ne toimivat paremmin ja turvallisemmin. Noudata ohjeita, kun voitelet työkalua tai vaihdat siihen tarvikkeita. Tarkista työkalut säännöllisesti. Jos ne vaurioituvat, vie ne korjattaviksi valtuutettuun huoltokorjaamoon. Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja öljyttöminä sekä rasvattomina.

15. Irrota pistoke pistorasiasta.

Irrota pistoke pistorasiasta, kun työkalua ei käytetä tai siihen vaihdetaan esimerkiksi terä.

16. Irrota säätöavaimet ja vääntimet.

Ota tavaksi tarkistaa ennen työkalun käyttämistä, että säätöavaimet ja vääntimet on poistettu.

17. Vältä tahatonta käynnistämistä.

Älä kanna työkalua pitämällä sormeja kytkimellä. Varmista ennen pistokkeen työntämistä pistorasiaan, että työkalusta on katkaistu virta.

18. Käytä ulkona ulkokäyttöön tarkoitettuja jatkojohtoja.

Tarkista jatkojohto ennen käyttämistä. Jos se on vaurioitunut, vaihda se virheettömään. Jos käytät työkalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön tarkoitettua ja sellaiseksi merkittyä jatkojohtoa.

19. Ole valpas.

Pysy tilanteen tasalla. Käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkalua ollessasi väsynyt tai lääkkeiden tai alkoholin vaikutuksen alaisena.

20. Tarkista osien vaurioituminen.

Tarkista työkalu ja johto huolellisesti ennen käyttämistä sen varmistamiseksi, että ne toimivat oikein. Tarkista liikkuvat osat, niiden kiinnitys, osien eheys ja muut toimintaan vaikuttavat tekijät. Jos suojuus tai muu osa on vaurioitunut, se on vaihdettava valtuutetussa huoltokorjaamossa, ellei käyttöohjeessa muuta neuvota. Vaihdata vaurioituneet tai vialliset osat valtuutetussa huoltokorjaamossa. Älä käytä työkalua, jos kytkin ei toimi. Älä yritä tehdä korjauksia itse.



VAROITUS! Jos tässä työkalussa käytetään muita kuin käyttöohjeessa suositeltuja varusteita tai jos sitä käytetään muuhun tarkoitukseen, on olemassa henkilövahingon vaara.

Vannesahojen lisäturväsääntöjä

- Tarkista ennen työskentelyä, että kone on tasaisella pinnalla ja riittävän vakaa.
- Onnettomuuden tai konevian tapahtuessa sammuta kone välittömästi ja irrota kone virtalähteestä.
- Raportoi viasta ja merkitse kone, jotta muut ihmiset eivät käytä viallista konetta.
- Kun vannesahan terä on jumissa epänormaalien syöttövoiman vuoksi leikkauksen aikana, sammuta kone ja irrota se tehonsyötöstä. Poista työkalu ja varmista, että vannesahan terä liikkuu

vapaasti. Käynnistä kone ja aloita uusi leikkaustoiminto pienemmällä syöttövoimalla.

- Vältä katkaistujen palojen tai muiden työkalun osien poistamista leikkuaalueelta, kun kone on käynnissä.
- Järjestä riittävä yleis- tai kohdevalaistus.
- Varmista, että käyttäjä on riittävän koulutettu koneen käyttöön ja sen toimintaan.
- Sammuta kone, kun kukaan ei valvo sen toimintaa.
- Liitä vannesaha pölynkeräyslaitteeseen, kun sahaat puuta. Ota aina huomioon tekijät, jotka vaikuttavat pölylle altistumiselle:
 - Työstettävän materiaalin tyyppi (lastulevy tuottaa enemmän pölyä kuin puu).
 - Vannesahan terän oikea säätö.
 - Varmista, että paikallinen poistolaite sekä kuvut, roiskelevyt ja kourut on asennettu oikein.
 - Pölynimulaite, jonka ilman virtausnopeus ei saa olla alle 20 m/s.
- Käytä aina sopivia henkilösuojaimia kuten:
 - kuulosuojaimet kuulon vahingoittumisen estämiseksi.
 - Hengityssuoja haitallisen pölyn hengittämisen estämiseksi.
 - käsineet vannesahan terän ja karkeiden materiaalien käsittelyyn.
- Kun leikkaat suoraa halkaisuohjainta vasten, käytä työntötankoa.
- Laita aina ohjain (halkaisuohjain) pöydän alemmalle puolelle, kun leikkaat pöytä kallistettuna.
- Kun leikkaat pyöreää materiaalia, käytä sopivaa kannatinlaitetta, jotta estät työkalun vääntymisen.
- Ennen toiminnon aloittamista, tarkista vannesahan suojusten oikea säätö ja toiminta.
- Työkappaleen koot
 - Älä koskaan leikkaa 20 mm pienempiä työkaluilla.
 - Ilman lisätukea kone on suunniteltu enintään seuraavan kokoisille työkaluille:
 - Korkeus 150 mm x leveys 230 mm x pituus 700 mm .
 - Pidemmät työkalut täytyy tukea sopivan lisäpöydän avulla.
- Pidä ulkopuoliset poissa työalueelta. Älä anna lasten, vieraiden tai eläinten tulla lähelle työaluetta tai kosketa työkalua tai johtoa.
- Käytä sopivaa työkalua. Tarkoitettu käyttö on kuvattu tässä ohjeessa. Älä käytä työkalua väkisin. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sille tarkoitulla nopeudella.
- Kone ei ole suunniteltu sarja- tai liukuhihatantoon.
- Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.
- Käytä aina suojalaseja. Käytä hengitys- tai pölysuojainta, jos työskentelet töiden kanssa, joissa syntyy pölyä tai lentäviä partikkeleita. Jos partikkelit saattavat olla huomattavan kuumia, käytä myös kuumuutta kestävää esiliinaa. Käytä aina kuulonsuojaimia ja suojakypärää.
- Valitse oikea vannesahan terä erityyppisille nopeusasetuksille ja leikkattavalle materiaalille.
- Huomioi vannesahan terän pakkaukseen merkitty enimmäisnopeus.
- Älä käytä vannesahan teriä, jotka eivät vastaa **teknisistä tiedoista** ilmoitettuja mittoja.
- Älä käytä murtuneita tai vahingoittuneita vannesahan teriä.
- Kun teet viistoleikkauksia, varmista, että halkaisuohjain on kiinnitetty pöydän alemmalle puolelle.
- Pidä työntötanko paikallaan, kun sitä ei käytetä.
- Älä kurkottele. Huolehdi siitä, että sinulla on koko ajan tukeva jalansija ja hyvä tasapaino.
- Älä koskaan puhdistat konetta, kun saha on käynnissä.

Vaarat

Seuraavat riskit liittyvät näiden sahojen käyttöön:

- työkalun pyörivien osien koskettamisesta aiheutuvat vammat
- sahanterän hajoamisesta aiheutuvat vammat

Nämä riskit ovat näkyvimät:

- käytön alueella
- koneen pyörievien osien alueella

Turvamääräysten noudattamisesta ja turvalaitteiden käyttämisestä huolimatta tiettyjä vaaroja ei voida välttää.

Näitä ovat seuraavat:

- Kuulon heikkeneminen.
- Pyörievien sahanterien suojaamattomien osien aiheuttama onnettomuusriski.
- Terän vaihtamisen aikana aiheutuva vahingonvaara.
- Sormien puristumisen riski suojuksia vaihdettaessa.
- Terveysriskit, jotka aiheutuvat pölyn hengittämisestä sahattaessa puuta, erityisesti tammaa ja pyökkiä.

Seuraavat tekijät vaikuttavat meluntuottamiseen:

- Leikattava materiaali
- Materiaalin tukeminen
- Sahan taipumisen jännitys
- Vannesahan terän tyyppi
- Syöttövoima
- Vannesahan terän säätö ja säännöllinen huolto.
- Väkipyörien ja voitelujärjestelmän säännöllinen huolto.

Työkalun tarrat

Seuraavat kuvakkeet näkyvät työkalussa:



Irrota työkalu pistorasiasta, kun sitä ei käytetä, ennen työkalun osien, lisävarusteiden tai lisälaitteiden vaihtoa ja ennen huoltoa.



Tarkista terän suunta.



Älä laita käsiäsi tälle alueelle.



Kantokohta.

PÄIVÄMÄÄRÄKOODIN SIJAINTI (KUVA [FIG.] 1)

Päivämääräkoodi, on merkitty koteloon. Se sisältää myös valmistusvuoden.

Esimerkki:

2012 XX XX

Valmistusvuosi

Pakkauksen sisältö

Pakkauksen sisältö:

- 1 osittain koottu kone
- 1 pöytä
- 1 halkaisuohjain
- 1 lenkkiavain (10–13 mm)
- 1 laatikko, joka sisältää:
 - 1 pöytä
 - 2 terän ohjauslohkoa 45°
 - 2 terän ohjauslohkoa 90°
 - 3 lukkopulttia M8 x 60
 - 4 kuusiomutteria M8
 - 9 aluslevyä D8
 - 2 aluslevyä D6
 - 1 kuusiopultti M8 x 60
 - 4 kuusiopulttia M8 x 20
 - 2 kuusiopulttia M6 x 65

- 2 nuppia
- 2 ohjaimen kiinnityskappaletta
- 1 Kuusiokulma-avain 2,5 mm
- 1 Kuusiokulma-avain 6 mm
- 1 käyttöohje
- 1 poikkileikkauspiirros

- Tarkista, onko työkalussa, osissa tai tarvikkeissa kuljetusvaurioita.
- Lue tämä käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttämistä.

Kuvaus (kuva 1)



VAROITUS: Älä tee sähkötyökaluun tai sen osiin mitään muutoksia. Muutoin voi aiheutua omaisuus- tai henkilövahinkoja.

- a. Virtakytkin
- b. Turva-avain
- c. Terän suojuks
- d. Pöydän lisäkappale
- e. Saranallinen suojuks
- f. Terän jännityksen säätö
- g. Terän keskityksen säätö
- h. Suojuksen pidikkeiden pultit
- i. Pöydän kallistuksen lukitusvipu
- j. Ohjain
- k. Terän suojuksen korkeuden säädin
- l. Yläteräsuojus-/ ohjainkokoontapano
- m. Moottorin sijoituspultti
- n. Terän nopeuden säätö (DW739)
- o. Pöytä
- p. Asennusreiät
- nn. Työntötangon sijoittimet

Kuva 2

- q. Takaterän tukilaakeri
- r. Lukituksen vaarnaruuvi (q)
- s. Terän ohjauslohkot 45°
- t. Lukituksen vaarnaruuvi (s)
- u. Terän ohjauslohkot 90°
- v. Lukituksen vaarnaruuvi (u)

LISÄVARUSTEET (KUVA 3A)

- w. Jalusta

Kuva 3B

- x. Kulmasahauksen ohjain
- y. Leikkauspituuden mitta

KÄYTTÖTARKOITUS

DW738 / DW739-vannesaha on suunniteltu ammattimaisiin työpajasovelluksiin: Sillä voi suorittaa suoraa, ääriiviiva-, jiiri- ja viistoleikkauksia erilaisille materiaaleille kuten puu, muovi, rauta- ja raudattomat metallit ja nahka.

Vanteen nimellisipituus on 2,095 mm ja leveys 3–16 mm.



VAROITUS! Älä käytä konetta muuhun kuin osoitettuun tarkoitukseen.

ÄLÄ käytä kosteissa olosuhteissa tai jos laitteen lähellä on syttyviä nesteitä tai kaasuja.

Nämä vannesahat ovat ammattimaisia sähkötyökaluja.

ÄLÄ ANNA lasten koskea tähän työkaluun. Kokemattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain valvotusti.

- Tämä tuote ei ole tarkoitettu henkilöiden (mukaan lukien lapset) käytettäväksi, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt tai kokemus ja/tai tietämys tai taidot ovat rajalliset. Heidän turvallisuudestaan tulee huolehtia heistä vastuussa oleva henkilö. Lapsia ei koskaan saa jättää yksin tämän tuotteen kanssa.

Sähköturvallisuus

Sähkömoottori toimii vain yhdellä jännitteellä. Tarkista aina, että verkkovirran jännite vastaa tyypikilpeen merkittyä jännitettä.

Jos virtajohto vaurioituu, se on korvattava uudella johdolla, jonka voi hankkia DEWALTIN huolto-organisaation kautta.

Jatkojohdon käyttäminen

Jos on käytettävä jatkojohtoa, käytä tälle työkalulle soveltuvaa 3-kaapelista jatkojohtoa. Lisätietoja on **Teknisissä tiedoissa**. Johdinten pienin koko on 1,5 mm² ja suurin pituus 30 m.

Jos käytät johtokelaa, kelaa johto aina kokonaan auki.

KOKOAMINEN JA SÄÄTÄMINEN



VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Kone on täysin koottu lukuun ottamatta pöytää ja halkaisuohjainta.

Koneen asennus

Jotta varmistat turvallisen toiminnan, kone täytyy aina asentaa työpenkille tai maahan. Käytä halkaisijaltaan 8 mm:n pultteja, joiden pituus on 100 mm.

1. Merkitse neljän asennusreiän sijainnit koneen pohjasta työpenkkiin (p, kuva 1).
2. Aseta kone työpenkille ja laita pultit asennusreikien läpi työpenkkiin.

Pöydän asennus (kuvat 1, 4A–4F)

1. Käännä pöydän kallistuksen lukitusvipua (i kuvassa 1) vastapäivään noin puoli käännöstä ja vapauta kallistussegmentit (aa kuvassa 4B).
2. Heilauta takaisin yhdistävä levy (z), joka peittää terän aukon pöydässä (kuva 4A).
3. Sijoita pöytä segmenteille (aa) niin, että terän aukko osoittaa koneen eteen (kuva 4B).
4. Ohjaa pöytää varovasti sahanterää pitkin ja kohdistaa pöydän reiät segmenttien reikien kanssa.
5. Laita yksi kuusiopultti M8 x 20 (bb) ja aluslevy kahteen edessä olevaan reikään ja kiinnitä ne käsin (kuva 4C).
6. Kallista pöytä 45 asteen kulmaan.
7. Laita yksi kuusiopultti M8 x 20 (bb) ja aluslevy kahteen takana olevaan reikään ja kiinnitä ne käsin (kuva 4D).
8. Kiristä kaikki neljä pulttia lenkkiavaimella.
9. Paina pöydän lisäkappale (d) paikalleen (kuva 4E).
10. Heilauta yhdistävä levy (z) takaisin paikalleen (kuva 4A).
11. Nosta terän suojus (c) kokonaan kääntämällä korkeuden säätöä (k) myötäpäivään (kuva 1).
12. Tarkista kolmioviivaimen avulla, että pöytä on suorassa kulmassa sahanterään nähden, kun se on vaaka-asennossa. Jos säätöä tarvitaan, löysää pöydän kallistuksen lukitusvipua ja säädä vaarnaruuvia (cc) tarpeen mukaan (kuva 4F).

Vannesahan terän asennus (kuvat 1, 2, 4A, 4E, 5A–5D)



VAROITUS: Uuden terän hampaat ovat erittäin terävät ja ne voivat olla vaaralliset.

1. Ruuvaa auki kaksi suojuksen pidikkeiden pulttia (h) lenkkiavaimella ja avaa saranoitu luukku (kuva 1).
2. Heilauta takaisin yhdistävä levy (z), joka peittää terän aukon pöydässä (kuva 4A).
3. Poista pöydän lisäkappale (d).
5. Ohjaa terä pöydän aukon läpi. Varmista, että hampaat osoittavat koneen etuosaan päin ja alaspäin työskentelyalueella (kuva 5B).
6. Laita terä huolellisesti teräsuojuksen aukkoon (dd) ja käännä sitä 90° (kuvat 5C ja 5D).
7. Aseta terä ohjauslohkojen (s) ja (u) läpi.

8. Siirrä terää pyörien (ee) ja (ff) ympäri (kuva 5B). Laske tarpeen mukaan ylempää pyörää kääntämällä Terän jännityksen säädintä (f, kuva 5B) vastapäivään.
9. Asenna pöydän lisäkappale (d) (kuva 4E).
10. Heilauta yhdistävä levy (z) takaisin paikalleen (kuva 4A).
11. Säädä terän jännitys, ohjauslohkot ja tukilaakerit kuten alla on kuvattu.



VAROITUS: Huolehdi, että vannesahan terä laitetaan paikalleen vain kuvatulla tavalla. Älä koskaan käytä muun kokoisia vannesahan teriä kuin teknisistä tiedoista on mainittu.

Terän jännityksen säätäminen (kuva 6A)

Oikea jännitys riippuu käytetyn terän leveydestä. Katso asteikko koneessa.

Säädä terän jännitys terän jännityksen säätimen avulla (f) kunnes asteikko osoittaa terän leveyttä vastaavan jännityksen.

Terän asennon säätäminen (kuvat 1, 6B & 6C)

Terän tulee olla keskitetty vannesahan pyörien kehälle.

1. Avaa saranoitu suojus yllä kuvatulla tavalla.
2. Kun käännät ylempää pyörää yhdellä kädellä, käännä hieman terän keskityksen säädintä (g) toisella (kuvat 1, 6C).



VAROITUS: Älä koske terään vaan pyöritä pyörää sormillasi yhdestä pyörän puolasta.

Terän ohjauslohkojen ja takatukilaakereiden säätö (kuvat 2, 7A–7C)

Sahauksen aikana terä altistuu suorille ja poikittaisvoimille.

Takatukilaakerit (q) on sijoitettu 0,5 mm terän taakse säätämään edestä taaksepäin suuntautuvaa liikettä. 45°:een ja 90°:een ohjauslohkot on sijoitettu 0,1 mm terästä säätämään poikittaista terän sijaintia.

1. Poista pöydän lisäkappale ja kallista pöytää 45°.
2. Löysää vaarnaruuveja (r) ja sijoita takatukilaakerit (q) pois päin terästä (kuva 7A).
3. Säädä pyällettyä nuppia (gg) ja kohdistaa terän ohjauslohkot juuri terän hampaiden taakse (kuva 7A).
4. Sijoita takatukilaakerit (q) 0,5 mm terän taakse ja kiristä vaarnaruuvit (r) (kuva 7A).
5. Löysää vaarnaruuveja (t) ja (v) ja laita terän ohjauslohkot (s) ja (u) pidikkeisiin (kuva 7A).
6. Aseta ohjauslohkot noin 0,1 mm:n etäisyydelle terästä.
7. Kiristä vaarnaruuvit (t) ja (v) (kuva 7A).

Nopeuden muuttaminen

DW738 (KUVAT 8A–8C)

DW738-vannesahalla on kaksi nopeutta. Alhainen nopeus saavutetaan niin, että kiilahihna on pienessä käyttöpyörässä (hh) (kuva 8B). Korkea nopeus saavutetaan niin, että kiilahihna on suuressa käyttöpyörässä (ii) (kuva 8B). Katso nopeusarvot **tekisistä tiedoista**.

1. Löysää moottorin sijoituspulttia (m) ja siirrä moottori ja höllennä kiilahihnaa (kuva 8A).
2. Irrota kiilahihna pyörästä ja samalla käyttöpyörästä (hh) tai (ii) (kuva 8B, 8C).
3. Laita kiilahihna takaisin pyörään ja vaadittuun käyttöpyörään (hh) tai (ii).
4. Laita moottori takaisin, jotta saat oikean kiilahihnan kireyden ja kiinnitä moottorin sijoituspultti (m) (kuva 8A).

DW739 (KUVAT 1, 9)

DW739-vannesahan nopeus on vaihdeltavissa laajalla alueella (katso **tekniset tiedot**).

Kun moottori on käynnissä, käännä terän nopeuden säädintä (n), jotta saat haluamasi nopeuden (kuva 9).



VAROITUS: Älä pakota nopeuden säädintä yli sen toiminta-alueen.

Halkaisuohjaimen asennus ja säätö (kuvat 1, 10A–10E)

- Asenna ohjaimen kiinnityskappale (kk kuvassa 10A) ohjaimen joka päähän (j kuvassa 1) käyttämällä M6 x 65 -pultteja (jj kuvassa 10A) kuten kuvissa näytetään (kuvat 10A, 10B).
- Laita D6-aluslevy jokaiseen pulttiin ja ruuvaa muoviset nupit (ll) pultteihin (kuva 10C).
- Liu'uta ohjain pöydällä kuvassa näytetyllä tavalla (kuva 10D). Varmista, että V-mallinen vastakappale (mm) kiinnittyy pöydän uraan (kuva 10E).
- Aseta ohjain löysäämällä nuppeja (ll) ja liu'uttamalla ohjain haluttuun asentoon käyttämällä pöydän asteikkoja (kuva 10C).
- Kiinnitä ohjain asentoonsa kiristämällä ensin etunuppi ja sitten takanuppi. Näin varmistat, että ohjain on kohdistettu terän kanssa.

Saatavissa olevien vannesahan terien valikoima (suositellut terät)

(kokonaispituus 2 095 mm)

TERÄN TYYPI	VÄLI (mm)	LEVEYS (mm)	KÄYTTÖ
DT8480QZ	4,2	3,0	Puu – Lehtisahan terä
DT8481QZ	4,2	12,0	Puu – yleiskäyttö
DT8482QZ	6,4	16,0	Puu – paksut leikkaukset
DT8483QZ	3,2	6,0	Puu – kuvioleikkaukset
DT8484QZ	1,8	6,0	Metalli – raudaton – ohut materiaali
DT8485QZ	3,2	12	Metalli – raudaton – paksu materiaali
DT8486ZQ	3,2	10,0	Puu - muovilaminaatti ja muut laminaatit

TOIMINTA



VAROITUS: Vakavan henkilövahingon vaaran vähentämiseksi katkaise työkalusta virta ja irrota sen pistoke pistorasiasta ennen säätämistä tai varusteiden irrottamista tai asentamista. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.

Käyttöohjeet



VAROITUS:

- Noudata aina turvaohjeita ja määräyksiä.
- Älä käytä työkalua väkisin. Anna moottorin saavuttaa täysi nopeus ennen leikkaamista.
- Valitse sopiva sahanterä.
- Älä käytä konetta ilman, että suojuukset ovat paikallaan.
- Älä ylijännitä terää.

Käyttäjien Isossa-Britanniassa tulee kiinnittää huomiota ohjeeseen "puuntyöstökoneiden säännökset 1974" and ja sitä seuraaviin lisäyksiin.

Varmista, että kone on sijoitettu ergonomisesti pöydän korkeus ja vakaus huomioiden. Koneen paikka tulee valita niin, että käyttäjällä on hyvä yleisnäkyvä ja tarpeeksi vapaata tilaa koneen ympärillä, mikä mahdollistaa työkalupaleen käsittelyn rajoituksetta.

Jotta vähennetään terän vaikutukset, varmista, että ympäröivä lämpötila ei ole liian kylmä, kone ja lisävarusteet on hyvin huollettu ja työkalupaleen koko on sopiva tälle koneelle.

Käännä nuppia (k), jotta voit säätää teräsuojuksen korkeuden.

Käynnistäminen ja sammuttaminen (kuva 5A)

Turvallisuussyistä virtakytkin (a) toimii vain silloin, kun turva-avain (b) on paikallaan. Virtakytkimessä on jännitteenpalautustoiminto: Jos virta katkeaa jostain syystä, tätä kytkintä käytettäessä kone on käynnistettävä varta vasten.

Käyttö

- I = PÄÄLLÄ

Työkalu toimii nyt jatkuvalla toiminnolla.

- 0 = POIS PÄÄLTÄ

Turvasyistä saranoitussa suojuksessa on sähköinen lukituskytkin. Sulje ja lukitse suojuksen huolellisesti, koska muussa tapauksessa kone ei toimi.

Perussahaleikkaukset

Sijoita teräsuojus aina noin 10 mm työkalupaleen pinnan yläpuolelle.

HALKAISU (KUVA 11)

- Avaa halkaisuohjain yllä kuvatulla tavalla.
- Aseta halkaisuohjain vaaditulle leikkausleveydelle asteikon avulla.
- Syötä työkalupalea hitaasti terään ja pidä se tiukasti painettuna pöydälle ja ohjainta vasten. Anna hampaiden leikata äläkä pakota työkalupalea terän läpi. Terän nopeuden tulisi olla tasainen.



VAROITUS: Käytä aina työntötkonka. Sammuta työkalu aina, kun työ on valmis ja ennen kuin otat pistokkeen pois pistorasiasta.

VIISTOLEIKKAUKSET (KUVA 12)

- Aseta pöytä vaadiittuun kulmaan.
- Kun teet viistoleikkauksia, varmista, että halkaisuohjain on kiinnitetty pöydän alemmalle puolelle.
- Jatka samalla tavalla kuin halkaisun kanssa.

KÄSIVARAISET LEIKKAUKSET

Käsivaraiset leikkaukset suoritetaan ilman ohjaimen apua.



VAROITUS:

- Älä yritä leikata pienempiä kaarteita kuin mitä terä sallii.
- Liitä pölypäästöjen säännösten mukainen pölynpoistolaitte aina mahdollisuuksien mukaan.

KUNNOSSAPITO

DEWALT-työkalusi on suunniteltu käytettäväksi pitkään ja edellyttämään vain vähän kunnossapitoa. Oikea käsittely ja säännöllinen puhdistus varmistavat laitteen ongelmattoman toiminnan.



VAROITUS: Loukkaantumisvaaran vähentämiseksi katkaise laitteesta virta ja irrota pistoke pistorasiasta ennen varusteiden asentamista tai irrottamista sekä ennen säätöjen ja korjausten tekemistä. Varmista, että virtakytkin on OFF-asennossa. Jos laite käynnistyy vahingossa, voi aiheutua loukkaantuminen.



VAROITUS: Vaihda kulunut sahanterä uuteen tai teroita se.



Voiteleminen

Tätä sähkötyökalua ei tarvitse voidella.



Puhdistaminen



VAROITUS: Puhalla lika ja pöly kotelosta kuivalla ilmalla, kun niitä kertyy ilmanvaihtaukkoihin tai niiden ympärille. Käytä tällöin hyväksytyjä silmäsuojuksia ja hengityssuojainta.



VAROITUS: Älä koskaan puhdista muita kuin metallipintoja liuottimien tai muiden voimakkaiden kemikaalien avulla. Nämä kemikaalit voivat heikentää näissä osissa käytettyjä materiaaleja. Käytä vain vedellä ja miedolla pesuaineella kostutettua kangasta. Älä päästä mitään nestettä laitteen sisään. Älä upota mitään laitteen osaa nesteeseen.



VAROITUS: Puhdista pöydän pinta säännöllisesti vamman vaaran vähentämiseksi.



VAROITUS: Puhdista pölynpoistojärjestelmä säännöllisesti vamman vaaran vähentämiseksi.



VAROITUS: Henkilövahingon välttämiseksi sammuta laite ja irrota se verkkovirrasta ennen puhdistusta. Tahaton käynnistyminen voi aiheuttaa vahingon.

Tarkista huolellisesti ennen käyttöä säädettävät ylemmät ja alemmat terälohkot, siirrettävä ovi sekä pölynpoiston putki määrittäaksesi, että ne toimivat oikein. Varmista, että lastut, pöly tai työkappaleen partikkelit eivät voi muodostaa tukosta johonkin toiminnoista.

Jos työkappaleen osat jumiutuvat vannesahan terän ja alemman terälohkon väliin, irrota kone sähkösyötöstä ja noudata ohjeita osassa "Vannesahan terän asennus". Poista jumiutuneet osat ja kokoa sahan terä uudelleen.

Pidä moottorin ilmanvaihtoaukot puhtaina ja puhdista kotelo säännöllisesti pehmeällä kankaalla.



Pölynpoisto



VAROITUS: Liitä pölypäästöjen säännösten mukainen pölynpoistolaitte aina mahdollisuuksien mukaan.

Liitä pölynkeräyslaite, joka on suunniteltu asiaankuuluvien säännösten mukaan. Ulkoisesti liitettyjen laitteiden ilman virtausnopeus tulee olla 20m/s +/-2m/s. Virtausnopeus mitataan liitäntäputkesta liitäntäkohdasta työkalu liitettynä mutta ei käynnissä.

Kuljetus

Irrota aina ennen kuljetusta kone virtalähteestä. Kuljeta konetta kantokohdista. Kuljeta konetta aina niin, että suojuus on kokonaan alhaalla lähellä pöytää. Älä koskaan kannu konetta suojuksesta.

Lisävarusteet



VAROITUS: Muita kuin DEWALT-lisävarusteita ei ole testattu tämän työkalun kanssa, joten niiden käyttäminen voi olla vaarallista. Käytä tämän laitteen kanssa vain DEWALT in suosittelemia varusteita vahingoittumisvaaran vähentämiseksi.

Saat lisätietoja jälleenmyyjältäsi.

Ympäristön suojeleminen



Toimita tämä laite kierrätykseen. Tätä tuotetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana.

Jos DEWALT-tuote on tullut elinkaarensa päähän tai jos et enää tarvitse sitä, älä hävitä sitä kotitalousjätteenä. Toimita se kierrätykseen.



Kierrätykseen toimitetut käytetyt tuotteet ja pakkaus voidaan käyttää uudelleen. Tämä suojelee ympäristöä ja vähentää raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa määräyksissä voidaan edellyttää, että sähkölaitteet on toimitettava kierrätysasemalle tai jälleenmyyjälle, jolta ostit uuden tuotteen.

DEWALT kierrättää DEWALT-tuotteet, kun ne ovat tulleet elinkaarensa päähän. Voit käyttää tätä palvelua palauttamalla tuotteen valtuutettuun huoltokorjaamoon. Se toimitetaan sieltä meille.

Saat lähimmän valtuutetun DEWALT-huoltokorjaamon tiedot ottamalla yhteyden lähimpään DEWALT-toimipisteeseen. Yhteystiedot ovat tässä käyttöohjeessa. Luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa www.2helpU.com.

TAKUU

DEWALT luottaa tuotteidensa laatuun ja antaa erinomaisen takuun tämän tuotteen ammattikäyttäjille. Tämä takuu laajentaa käyttäjän oikeuksia heikentämättä ammattikäyttäjän sopimusperusteisia oikeuksia eikä yksityisen muun kuin ammattikäyttäjän lainsäädäntöön perustuvia oikeuksia. Tämä takuu on voimassa kaikissa EU- ja ETA-maissa.

• 30 PÄIVÄN TYYTYVÄISYYSTAKUU ILMAN RISKEJÄ •

Jos et ole täysin tyytyväinen DEWALT-työkalun toimintaan, palauta se ostopaikkaan 30 päivän kuluessa kaikine osineen. Saat rahat takaisin. Tuote saa olla kulunut vain kohtalaisesti, ja ostotodistus on esitettävä.

• VUODEN HUOLTOSOPIMUS MAKSUTTA •

Jos DEWALT-työkalusi tarvitsee huoltoa 12 kuukauden kuluessa ostosta, olet oikeutettu yhteen maksuttomaan huoltoon. Huollon suorittaa maksutta valtuutettu DEWALT-korjaamo. Ostotodistus on esitettävä. Takuu kattaa myös työn. Takuu ei kata tarvikkeita eikä varaosia, ellei niissä ole vikaa.

• YHDEN VUODEN TÄYSI TAKUU •

Jos DEWALT-tuotteeseesi tulee vika 12 kuukauden aikana ostopäivästä materiaali tai valmistusvirheen vuoksi, DEWALT vaihtaa kaikki vialliset osat maksutta tai harkintansa mukaan vaihtaa laitteen maksutta edellyttäen, että:

- laitetta ei ole väärinkäytetty,
- laite on kulunut vain normaalisti,
- valtuuttamattomat henkilöt eivät ole yrittäneet korjata laitetta,
- ostotodistus esitetään;
- laite palautetaan kaikkein alkuperäisine osineen.

Voit pyytää takuuhuoltoa ottamalla yhteyden laitteen jälleenmyyjään tai lähimpään valtuutettuun DEWALT huoltokorjaamoon. Saat yhteystiedot DEWALT -kuvastosta tai ottamalla yhteyden tässä käyttöohjeessa näkyvään DEWALTin toimipaikkaan. Luettelo valtuutetuista DEWALT-huoltokorjaamoista ja myynnin jälkeisestä palvelusta on Internet-sivustossa: www.2helpU.com.

BANDSÅG

DW738, DW739

Gratulerar!

Du har valt ett DEWALT-verktyg. År av erfarenhet, grundlig produktutveckling och innovation gör DEWALT till en av de pålitligaste partnererna för fackmannamässiga elverktygs-användare.

Tekniska data

		DW738	DW739
Spänning	V	230	230
Typ		3	3
Strömförsörjning	W	750	750
Såghastighet	m/min	330/800	330-800
Motorhastighet	min ⁻¹	2830	2830
Max såghöjd	mm	155	155
Max sågbredd	mm	310	310
Bordets storlek	mm	380 x 380	380 x 380
Bordets lutning		0–45°	0–45°
Total höjd	mm	970	970
Total bredd	mm	510	510
Total djup	mm	660	660
Vikt	kg	23	23
<hr/>			
L _{PA} (ljudtryck)	dB(A)	92,0	92,0
K _{PA} (ljudtryck, osäkerhet)	dB(A)	3,3	3,3
L _{WA} (ljudstyrka)	dB(A)	105,0	105,0
K _{WA} (ljudstyrka, osäkerhet)	dB(A)	4,0	4,0

OBSERVERA: Denna enhet är avsedd att anslutas till ett strömförsörjningssystem med maximal tillåtna systemimpedans på Z_{max} 0,25 OHM vid anslutningspunkten (strömförsörjningsbox) för användares strömförsörjning.

Användare bör se till att denna enhet endast ansluts till ett strömsystem som uppfyller kraven ovan. Om så behövs kan användare fråga elleveratören efter systemimpedansen vid anslutningspunkten.

Säkringar

Europa 230 Volt verktyg 10 Ampere, starkström

Definitioner: Säkerhetsriktlinjer

Nedanstående definitioner beskriver allvarighetsnivån för varje signalord. Var god läs handboken och uppmärksamma dessa symboler.



FARA: Indikerar en omedelbart riskfylld situation som, om den inte undviks, **kommer** att resultera i **dödsfall eller allvarig personskada**.



WARNING: Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **dödsfall eller allvarig personskada**.



SE UPP! Indikerar en potentiellt riskfylld situation som, om den inte undviks, **kan** resultera i **mindre eller medelmåttig personskada**.

OBSERVERA: Anger en praxis som **inte är relaterad till personskada** som, om den inte undviks, **skulle kunna** resultera i **egendomsskada**.



Anger risk för elektrisk stöt.



Anger risk för eldsvåda.



Anger vassa kanter.

EC-Följsamhetsdeklaration

MASKINDIREKTIV



DW738, DW739

DEWALT deklarerar att dessa produkter, beskrivna under **tekniska data** uppfyller: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-5.

Dessa produkter uppfyller dessutom direktiv 2004/108/EC och 2011/65/EU. För mer information, var god kontakta DEWALT på följande adress, eller se handbokens baksida.

Undertecknad är ansvarig för sammanställning av den tekniska filen och gör denna förklaring å DEWALTs vägnar

Horst Grossmann
marknadschef, Konstruktion och Produktutveckling
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Tyskland
01.01.2010



WARNING: För att minska risken för personskada, läs instruktionshandboken.

Allmänna säkerhetsinstruktioner



WARNING! När du använder elektriska verktyg, iakttag alltid grundläggande säkerhetsföreskrifter för att minska risken för eldsvåda, elektrisk stöt och personskada.

Läs alla dessa instruktioner innan du försöker använda denna produkt, och spara dessa instruktioner.

SPARA DENNA HANDBOK FÖR FRAMTIDA REFERENS

1. Håll arbetsområdet rent.

Belamrade områden och bänkar inbjuder till skador.

2. Beakta arbetsområdets omgivning.

Utsätt inte verktyget för regn. Använd inte verktyget i fuktiga eller våta förhållanden. Håll arbetsområdet ordentligt upplyst (250 - 300 Lux). Använd inte verktyget där det finns risk att det orsakar eldsvåda eller explosion, t.ex. i närvaro av lättantändliga vätskor och gaser.

3. Skydda mot elektrisk stöt.

Undvik kroppskontakt med jordade ytor (t.ex. rör, värmeelement, kokspisar och kylskåp). Vid användning av verktyget under extrema förhållanden (t.ex. hög luftfuktighet, när metallspån produceras, etc.), kan elektrisk säkerhet förbättras genom att sätta in en isoleringstransformator eller en (FI) jordfelsbrytare.

4. Håll andra personer borta.

Låt inte personer, i synnerhet barn, som inte är involverade i arbetet, röra verktyget eller förlängningssladden, och håll dem borta från arbetsområdet.

5. Förvara överksamma verktyg.

När de inte används ska verktyg förvaras på en torr plats, och säkert inlåsta, utom räckhåll för barn.

6. Tvinga inte elverktyget.

Det arbetar bättre och säkrare med den hastighet det är avsett för.

7. Använd rätt verktyg.

Tvinga inte små verktyg att göra ett arbete lämpat för slitstarka verktyg. Använd inte verktyg för andra ändamål än de avsedda; använd till exempel inte cirkelsågar för att kapa trädgrenar eller stockar.

8. Klä dig ändamålsenligt.

Bär inte lösa kläder eller smycken, eftersom dessa kan fastna i delar i rörelse. Halksäkra fotbeklädnader rekommenderas när du arbetar utomhus. Bär skyddande håröverdrag för att hålla långt hår ur vägen.

9. Använd skyddsutrustning.

Använd alltid skyddsglasögon. Använd ett ansiktsskydd eller dammfilterskydd om arbetsverksamheten producerar damm eller flygande partiklar. Om dessa partiklar är mycket heta, bär även ett värme-resistent förkläde. Bär alltid öronskydd. Bär alltid en skyddshjälm.

10. Anslut dammutrensingsutrustning.

Om det finns anordningar för anslutning av apparater för utrensning och insamling av damm, se till att dessa är anslutna och används på ett korrekt sätt.

11. Missbruka inte sladden.

Ryck aldrig i sladden för att dra ut den från eluttaget. Håll sladden borta från värme, olja och skarpa kanter. Bär aldrig verktyget i dess egen sladd.

12. Lås fast arbetsstycket.

Närhelst så är möjligt, använd klämmor eller ett skruvstöd för att hålla fast arbetsstycket. Det är säkrare än att använda din hand, och frigör bägge händer för att hantera verktyget.

13. Böj dig inte för långt.

Bibehåll alltid ordentligt fotfäste och balans.

14. Underhåll verktygen med omsorg.

Håll kapningsverktyg vassa och rena, för att få bättre och säkrare funktion. Följ instruktionerna för smörjning och byte av tillbehör. Undersök verktygen regelbundet och, om de är skadade, se till att få dem reparerade av en behörig serviceinrättning. Håll handtagen torra, rena och fria från olja och fett.

15. Koppla bort verktygen.

När det inte används, innan du utför service på det och när du byter tillbehör, såsom klingor, borrspetsar och skärare, koppla bort verktyget från strömkällan.

16. Avlägsna justeringsnycklar och skiftnycklar.

Ha för vana att kontrollera att justeringsnycklar och skiftnycklar har tagits bort från verktyget innan du arbetar med det.

17. Undvik oavsiktlig igångsättning.

Bär inte verktyget med ett finger på strömbrytaren. Se till att verktyget är avstängt innan kontakten sticks in.

18. Använd förlängningssladdar för utomhusbruk.

Före användning, inspektera förlängningssladden och byt ut den om den är skadad. När verktyget används utomhus, använd bara förlängningssladdar som är avsedda för utomhusanvändning och märkta i enlighet därmed.

19. Håll dig alert.

Se upp med vad du gör. Använd sunt förnuft. Använd inte ett verktyget när du är trött eller påverkad av droger eller alkohol.

20. Kontrollera med avseende på skadade delar.

Före användning, kontrollera verktyget och starkströmssladden för att säkerställa att det kommer att fungera ordentligt och utföra sin avsedda funktion. Kontrollera med avseende på justering av rörliga delar, om dessa har fastnat, bristning hos delar, montering och andra eventuella förhållanden som kan påverka dess funktion. Ett skydd eller annan del som är skadad ska repareras på ett korrekt sätt eller bytas ut på ett behörigt servicecenter, såvida inte något annat anges i denna instruktionshandbok. Se till att alla eventuella skadade eller defekta strömbrytare byts ut på ett behörigt servicecenter. Använd inte verktyget om strömbrytaren inte sätter på och stänger av det. Försök aldrig att själv reparera det.



WARNING! Användningen av någon annan tillsats eller utförande av något annat arbete med detta verktyg än de som rekommenderas i denna instruktionshandbok kan utgöra en risk för personskada.

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för bandsågar

- Innan arbetet kontrollera att maskinen är placerad på en jämn yta med tillräcklig stabilitet.

- Vid någon olycka eller maskinfele, stäng omedelbart av maskinen och koppla bort den från strömkällan.
- Rapportera felet och märk maskinen på ett lämpligt sätt för att förhindra att personer använder den defekta maskinen.
- När bandsågen blockeras på grund av onormal matarkraft under sågningen, stäng av maskinen och koppla bort den från strömkällan. Ta bort arbetsstycket och se till att bandsågen kan köras fritt. Slå på maskinen och påbörja en ny sågning med minskad matarkraft.
- Avstå från att ta bort några avsågade bitar från arbetsstycker från sågområdet medan maskinen körs.
- Ha alltid tillräcklig allmän eller riktad belysning.
- Se till att operatören är tillräckligt utbildad i användning, inställning och hantering av maskinen.
- Stäng av maskinen när den inte är under uppsikt.
- Anslut sågen till en dammuppsamlingsenhet när trä sågas. Överväg alltid faktorer som påverkar exponeringen för damm såsom:
 - Typ av material som ska maskinbehandlas (spånskivor producerar mer damm än trä).
 - Korrekt inställning av sågbladet.
 - Se till att lokala utsug samt huvar, skärmar och gliplanor är korrekt inställda.
 - Dammutblås med en lufthastighet på minst 20 m/s.
- Använd alltid lämplig skyddsutrustning såsom:
 - Hörselskydd för att minska risken för hörselskador.
 - Andningsskydd för att minska risken att inandas skadligt damm.
 - Handskar för hantering av bandsågsbladet och råmaterial.
- Vid rak sågning mot ett anhåll använd påskjutaren.
- Placera alltid styrningen (anslaget) på den nedre sidan av bordet vid sågning med bordet i lutat läge.
- Vid sågning av runt material är det lämpligt att använda en lämplig fasthållningsenhet för att förhindra att arbetsstycket vrider sig.
- Innan arbetet startat kontrollera inställningen och korrekt funktionalitet hos bandsågens skydd.
- Arbetsstyckets storlek
 - Såga aldrig arbetsstycken som är kortare än 20 mm.
 - Utän ytterligare stöd är maskinen konstruerad att klara av maximala arbetsstycken på:
 - Höjd 150 mm med bredden 230 mm och längden 700 mm .
 - Längre arbetsstycken behöver stöd av lämpligt bord.
- Håll obehöriga personer borta från arbetsområdet. Låt inte barn, besökare eller djur komma i närheten av arbetsområdet, vidröra verktyget eller elkabeln.
- Använd lämplig verktyg. Avsedd användning beskrivs i denna bruksanvisning. Överbelasta inte verktyget. Verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare vid avsedd hastighet.
- Denna maskin är inte konstruerad för seriell eller transportbandsproduktion.
- Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.
- Använd alltid skyddsglasögon. Använd en ansiktsdammask om arbetet skapar damm eller flygande partiklar. Eftersom dessa partiklar kan bli avsevärt heta bör du använda värmebeständigt förkläde. Bär alltid hörselskydd och skyddshjälm.
- Välj korrekt bandsågsblad efter olika typer av hastighetsinställningar och det material som skall sågas.
- Uppmärksamma den maximala hastigheten som är markerad bandsågsbladets förpackning.
- Använd inte sågblad som inte överensstämmer med måtten som anges i **tekniska data**.
- Använd inte spruckna eller skadade bandsågsblad.
- När avfasningssågningar görs se till att anhället är fäst på den lägre sidan av bordet.
- Förvara alltid påskjutaren på dess plats när den inte används.
- Böj dig inte för långt. Ha ordentligt fotfäste och balans hela tiden.
- Rengör aldrig maskinen medan sågbladet är i rörelse.

Dolda risker

Följande risker följer med användning av dessa sågar:

- skador kan uppstå vid kontakt med rörliga delar
- kroppsskador orsakade av att man hindrar sågbladet

Dessa risker gäller framför allt:

- inom arbetsområdet
- inom de roterande maskindelarnas räckvidd

Trots applicering av de relevanta säkerhetsbestämmelserna och implementeringen av säkerhetsapparater kan vissa dolda risker inte undvikas.

De är:

- Hörselnedsättning.
- Risk för olyckor orsakade av blottade delar av den roterande sågbladet.
- Risk för skador då bladet byts ut.
- Risk att fingrar kläms när skydden öppnas.
- Hälsofara orsakade av inandning av damm som uppkommer vid sågning av trä, särskilt ek, bok.

Följande faktorer påverkar bullret:

- Materialet som skall sågas
- Stödet för materialet
- Sågens bladspänning
- Typ av bandsågsblad.
- Matningshastigheten
- Korrekt inställning och regelbundet underhåll av skydden.
- Regelbundet underhåll av drivtrissor och smörjningssystem.

Etiketter på verktyget

Följande bildikoner visas på verktyget:



Koppla ifrån verktyget när det inte används, innan byta av någon del på verktyget, tillbehör eller tillsatser och innan service.



Kontrollera att bladet roterar i rätt riktning.



Placera inga händer inom detta område



Bärpunkt.

DATUMKODPLACERING (FIG. 1)

Datumkoden, vilken också inkluderar tillverkningsår, finns tryckt i kåpan.

Exempel:

2012 XX XX

Tillverkningsår

Förpackningens innehåll

Förpackningen innehåller:

- 1 Delvis monterad maskin
- 1 Arbetsbord
- 1 Klyvningsanslag
- 1 Hylsnyckel (10–13 mm)
- 1 Paket innehållande:
 - 1 Bordsinsats
 - 2 Bladledarblock 45°
 - 2 Bladledarblock 90°
 - 3 Låsskruvar M8 x 20
 - 4 Sexkantmuttrar M8
 - 9 Brickor D8
 - 2 Brickor D6

1 Sexkantskruv M8 x 60

4 Sexkantskruvar M8 x 20

2 Sexkantskruvar M6 x 65

2 Knoppar

2 Klämstycken anslag

1 Sexkantryckel 2,5 mm

1 Sexkantryckel 6 mm

1 Instruktionshandbok

1 Sprängskiss

- Kontrollera om verktyget, delar eller tillbehör fått skador som kan tänkas ha uppstått under transporten.
- Ta dig tid att grundligt läsa och förstå denna handbok före användning.

Beskrivning (fig. 1)



VARNING: Modifiera aldrig elverktyget eller någon del av det. Skada eller personskada skulle kunna uppstå.

- Strömbrytare
- Säkerhetsnyckel
- Bladskydd
- Bordsinsats
- Fällbar huv
- Bladspänningsskala
- Bladcentreringsjusterare
- Hållarskruv huv
- Spärrhandtag bordslutning
- Anslag
- Höjdjusterare för bladskydd
- Kombinerat övre bladskydd/anslag
- Positioneringsbult för motor
- Inställning bladhastighet (DW739)
- Arbetsbord
- Monteringshål
- Förvaringsplats påskjutare

Fig. 2

- Bakre bladstödväls
- Spärrskruv för (q)
- Bladledarblock 45°
- Spärrskruv för (s)
- Bladledarblock 90°
- Spärrskruv för (u)

EXTRA TILLBEHÖR (FIG. 3A)

- Benställning

Fig. 3B

- Geringsanslag
- Såglängdsskala

AVSEDD ANVÄNDNING

Din DW738 / DW739 bandsåg har konstruerats för professionell verkstadsanvändning: Den kan utföra raka, och cirkulära snitt, samt geringssnitt och vinkelskärningar i ett stort antal material såsom trä, plast, icke-järnmetaller och läder.

Den nominella bandlängden är 2,095 mm och bredden mellan 3 mm och 16 mm.



VARNING! Använd inte maskinen för andra syften än vad som beskrivits.

Använd **INTE** under våta förhållanden eller i närheten av lättantändliga vätskor eller gaser.

Dessa bandsågar är professionella elverktyg.

LÅT INTE barn komma i kontakt med verktyget. Överinseende krävs när oerfarna handhavare använder detta verktyg.

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med reducerad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med begränsad erfarenhet eller kunskap såvida inte de är under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet. Barn skall aldrig lämnas ensamma med denna produkt.

Elektrisk Säkerhet

Den elektriska motorn har konstruerats för endast en spänning. Kontrollera alltid att spänningen på nätet motsvarar den spänning som finns angiven på märkplåten.

Om starkströmssladden är skadad måste den bytas ut mot en speciellt preparerad sladd som finns att få genom DEWALTs serviceorganisation.

Användning av Förlängningssladd

Om en förlängningssladd behövs, använd en godkänd 3-kärnig förlängningssladd, som är lämplig för detta verktygs strömbehov (se **Tekniska data**). Minsta ledningsstorlek är 1,5 mm²; maximala längden är 30 m.

Vid användning av en sladdvinda, dra alltid ut sladden helt och hållet.

MONTERING OCH JUSTERING



VARNING: För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller ändring av inställningar eller vid reparationer. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Maskinen är helt monterad så när som på bordet och parallellanslaget.

Installation av maskinen

För att garantera säker hantering skall alltid maskinen monteras på arbetsbänken eller till underlaget. Använd skruvar med diameter 8 mm och 100 mm långa.

1. Markera positionen för de fyra monteringshålerna i basen på maskinen på arbetsbänken (p, fig. 1).
2. Placera maskinen på arbetsbänken och för in de föreslagna skruvarna i monteringshålerna på arbetsbänken.

Montering av bordet (fig. 1, 4A–4F)

1. Vrid spärrehandtaget för bordslutning (i fig. 1) ca. ett halvt varv moturs för att lossa lutningssegmenten (aa i fig. 4B).
2. Sväng tillbaka kopplingsplattan (z) som täcker bladspringan i bordet (fig. 4A).
3. Placera bordet på segmenten (aa) så att bladspringan pekar mot maskinens framsida (fig. 4B).
4. Led bordet försiktigt längs sågbladet och rikta hålen i bordet gentemot hålen i segmenten.
5. Sätt en sexkantskruv M8 x 20 (bb) med bricka i de båda främre hålen och drag åt dem handfast (fig. 4C).
6. Luta bordet till 45° vinkel.
7. Sätt en sexkantskruv M8 x 20 (bb) med bricka i de båda bakre hålen (fig. 4D).
8. Drag åt alla fyra skruvarna med hylsnyckeln.
9. Tryck bordsinsatsen (d) på plats (fig. 4E).
10. Sväng tillbaka kopplingsplattan (z) till sin plats (fig. 4A).
11. Lyft bladskyddet (c) helt genom att vrida höjdinställningen (k) medurs (fig. 1).
12. Kontrollera med en vinkelhake att bordet i sitt horisontella läge står i rätt vinkel gentemot sågbladet. Detta kan justeras genom att lossa spärrehandtaget för bordets lutning och ställa om skruvstiftet (cc) efter behov (fig. 4F).

Montering av bandsågsblad (fig. 1, 2, 4A, 4E, 5A–5D)



VARNING: Tänderna på sågklingan är mycket vassa och kan vara farliga.

1. Lossa de båda hållarskruvarna (h) till huvan med hylsnyckeln för att öppna den gångjärnsförsedda luckan (fig. 1).

2. Sväng tillbaka kopplingsplattan (z) som täcker bladspringan i bordet (fig. 4A).
3. Avlägsna bordsinsatsen (d).
4. Led bladet genom bordets bladspringa. Se till att tänderna pekar mot maskinens framsida och nedåt på platsen där sågningen utförs (fig. 5B).
5. Sätt försiktigt in bladet i bladskyddets springa (dd) medan du vrider det 90° (fig. 5C & 5D).
6. Positionera bladet mellan ledarblocken (s) och (u).
7. För bladet runt bandhjulerna (ee) och (ff) (fig. 5B). Sänk om så behövs det övre bandhjulet genom att vrida bladspännaren (f, fig. 5B) moturs.
8. Montera bordsinsatsen (d) (fig. 4E).
9. Sväng tillbaka kopplingsplattan (z) till sin plats (fig. 4A).
10. Ställ in bladspänningen, ledarblocken och stödvalsarna enligt nedanstående beskrivning.



VARNING: Var medveten om att bandsågbladet endast kan bytas såsom beskrivits. Montera aldrig andra sågblad än vad som specificeras under **tekniska data**.

Justera bladspänningen (fig. 6A)

Den rätta bladspänningen beror på det använda bladets bredd. Se tabellen på maskinen.

Justera bladspänningen med bladspänningsinställaren (f) tills pekaren anger den spänning som motsvarar bladets bredd.

Inställning av bladpositionen (fig. 1, 6B & 6C)

Bladet måste vara centrerat på bandhjulens fälg.

1. Öppna fällhuvan enligt ovanstående beskrivning.
2. Vrid det övre bandhjulet med ena handen och vrid samtidigt centreringsinställningen (g) något med den andra (fig. 1, 6C).



VARNING: Rör inte bladet, utan rotera det övre bandhjulet med fingret på en av ekrama.

Inställning av bladledarblocken och de bakre stödvalsarna (fig. 2, 7A–7C)

Under sågningen utsätts bladet för sidokrafter och krafter rakt framifrån. De bakre bärlagren (q) är monterade 0,5 mm bakom bladet för att kontrollera bladets rörelse framåt och bakåt. Stödklossarna i 45° och 90° är placerade 0,1 mm från bladet för att kontrollera bladets sidoposition.

1. Avlägsna bordsinsatsen och luta bordet till 45°.
2. Lossa skruvstiften (r) och förflytta de bakre stödvalsarna (q) bort från bladet (fig. 7A).
3. Ställ in den räfflade knoppen (gg) så att bladledarblocken befinner sig alldeles bakom bladets tänder (fig. 7A).
4. Placera de bakre stödvalsarna (q) 0,5 mm bakom bladet och drag åt skruvstiften (fig. 7A).
5. Lossa skruvstiften (t) och (v) och sätt in bladledarblocken (s) och (u) i hållarna (fig. 7A).
6. Ställ ledarblocken på ca. 0,1 mm avstånd från bladet.
7. Drag åt skruvstiften (t) och (v) (fig. 7A).

Byte av hastighet

DW738 (FIG. 8A–8C)

Din DW738 bandsåg har två hastigheter. Den låga hastigheten uppnås med drivremmen på det lilla remdrevet (hh) (fig. 8B). Den höga hastigheten uppnås med drivremmen på det stora remdrevet (ii) (fig. 8B). För hastigheter kan du se **tekniska data**.

1. Lossa motorns positioneringsskruv (m) och förflytta motorn så att drivremmen slaknar (fig. 8A).
2. Lossa drivremmen från hjulets remskiva och sedan från remdrevet (hh) eller (ii) (fig. 8B, 8C).
3. Sätt tillbaka drivremmen på hjulets remskiva och det önskade remdrevet (hh) eller (ii).
4. Flytta tillbaka motorn så att drivremmen erhåller rätt spänning och drag åt motorns positioneringsskruv (m) (fig. 8A).

DW739 (FIG. 1, 9)

Hastigheten hos din DW739 bandsåg är steglöst variabel över ett brett område (se **tekniska data**).

Låt motorn gå och vrid bladets hastighetsinställning (n) tills du uppnår önskad hastighet (fig. 9).



VARNING: Tvinga aldrig hastighetsinställningen utanför sitt område.

Montering och inställning parallellanslaget (fig. 1, 10A–10E)

1. Montera ett klämstycke (kk i fig. 10A) på varje ända av anslaget (j i fig. 1) med skruvarna M6 x 65 (j i fig. 10A) såsom visas i (fig. 10A, 10B).
2. Sätt en bricka D6 på varje skruv och skruva fast plastknopparna (ll) på skruvarna (fig. 10C).
3. Skjut anslaget på bordet enligt bilden (fig. 10D). Se till att den V-formade tappen (mm) griper i spåret i bordet (fig. 10E).
4. Ställ i anslaget genom att lossa knopparna (ll) och skjuta anslaget till önskat läge med hjälp av skalan på bordet (fig. 10C).
5. Sätt fast anslaget i detta läge genom att först dra åt den främre knappen och sedan den bakre. Detta garanterar att anslaget står rätt riktat gentemot bladet.

Tillgängliga bandsågsblad (Rekommenderade blad)

(total längd 2095 mm)

TYP AV BLAD	TANDAVSTÅND (mm)	BREDD (mm)	ANVÄNDNING
DT8480QZ	4,2	3,0	Trä – Lövsågsblad
DT8481QZ	4,2	12,0	Trä – Allmän användning
DT8482QZ	6,4	16,0	Trä – Tjockt trä
DT8483QZ	3,2	6,0	Trä – Profilsågning
DT8484QZ	1,8	6,0	Metall – Icke-järnhaltig – tunt material
DT8485QZ	3,2	12	Metall – Icke-järnhaltig – tjockt material
DT8486ZQ	3,2	10,0	Wood - Formica och laminat

ANVÄNDNING



VARNING: För att minska risken för allvarlig personskada, stäng av verktyget och koppla bort det från strömkällan innan du gör några justeringar eller tar bort/installerar tillsatser eller tillbehör. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.

Bruksanvisning



VARNING:

- Följ alltid säkerhetsinstruktionerna och tillämpbara bestämmelser.
- Forcera inte sågens skärhastighet. Låt motorn nå dess fulla hastighet innan sågningen sker.

- Välj ett lämpligt sågblad.
- Starta aldrig maskinen utan att skydden är på plats.
- Spänn inte bladet för hårt.

Skötsel för användare i Storbritannien finns angivet i "woodworking machines regulations 1974" (bestämmelsen träbearbetningsmaskiner 1974) och följande tillägg.

Se till att maskinen placeras på ett ergonomiskt sätt vad gäller höjd och stabilitet. Maskinens plats skall väljas så att operatören har god översikt och tillräckligt med utrymme runt maskinen så att arbetsstyckena kan hanteras utan begränsningar.

För att minska effekterna av vibrationerna se till att omgivande temperatur inte är för kall, att maskinen och tillbehören är väl underhållna och att arbetsstyckets storlek är lämpligt för denna maskin.

Vrid på knoppen (k) för att korrekt ställa in höjden på bladskyddet.

Slå på och stänga av (fig. 5A)

Av säkerhetsskäl fungerar strömbrytaren (a) endast med säkerhetsnyckeln (b) på plats. Brytaren har även en nollspänningsutlösare: skulle strömmen av någon orsak försvinna, måste omkopplaren avsiktligt återaktiveras.

Funktion

- I = PÅ

Verktyget kan användas för kontinuerlig drift.

- 0 = AV

An säkerhetsskäl är det gångjärnsförsedda höljet utrustad med en elektrisk spårbrytare. Stäng och lås höljet noga, i annat fall kommer maskinen inte att kunna köras.

Grundläggande sågning

Placera alltid bladskyddet cirka 10 mm ovanför arbetsstyckets yta.

KLYVNING (FIG. 11)

1. Montera parallellanslaget enligt ovanstående beskrivning.
2. Ställ in anslaget på önskad sågbredd med hjälp av skalan.
3. Mata fram arbetsstycket sakta, medan du håller det stadigt mot bordet och anslaget. Ge tänderna tid att skära och tvinga inte arbetsstycket förbi sågbladet. Bladhastigheten bör förbli konstant.



VARNING: Använd alltid påskjutaren. Stäng alltid av verktyget när arbetet är slutfört och innan kontakten dras ur.

FASSNITT (FIG. 12)

1. Ställ in bordet i den önskade vinkeln.
2. När avfasningssågningar görs se till att anhållet är fäst på den lägre sidan av bordet.
3. Fortsätt som vid klyvning.

FRIHANDSSÅGNINGAR

Frihandssågning utför man utan något anslag.



VARNING:

- Försök inte att såga kurvor som är tvärare än sågbladet tillåter.
- När så är möjligt anslut dammsugningsenheten som konstruerats i enlighet med relevanta bestämmelser beträffande dammutsläpp.

UNDERHÅLL

Ditt elverktyg från DEWALT har konstruerats för att arbeta över en lång tidsperiod med minimalt underhåll. Kontinuerlig tillfredsställande drift beror på ordentlig verktygvård och regelbunden rengöring.



VARNING: För att minska risken för personskada, stäng av enheten och koppla bort maskinen från strömkällan innan du installerar och tar bort tillbehör, före justering eller ändring av inställningar eller vid reparationer. Se till att startknappen är i AV-läge. En oavsiktlig igångsättning kan orsaka personskada.



VARNING: Om sågklingan är sliten, ersätt den med en ny eller en vässad klinga.



Smörjning

Ditt elverktyg behöver ingen ytterligare smörjning.



Rengöring



VARNING: Blås bort smuts och damm från huvudkåpan med torr luft varje gång du ser smuts samlas i och runt lufthål. Bär godkända ögonskydd och godkänt dammfilterskydd när du utför denna procedur.



VARNING: Använd aldrig lösningsmedel eller andra skarpa kemikalier för att rengöra de icke-metalliska delarna på verktyget. Dessa kemikalier kan försvaga de material som används i dessa delar. Använd en trasa som bara är fuktad med vatten och mild tvål. Låt aldrig någon vätska komma in i verktyget; sänk aldrig ner någon del av verktyget i en vätska.



VARNING: För att minska risken för personskada, rengör regelbundet bordsskivan.



VARNING: För att minska risken för personskada, rengör regelbundet dammuppsamlingsystemet.



VARNING: För att minska risken för personskador, stäng av och koppla ifrån maskinen från strömkällan innan rengöring. En oavsiktlig start kan orsaka skador.

Innan användning kontrollera noga att de justerbara övre och nedre bladblocken, den flyttbara luckan samt dammsugningsröret fungerar korrekt. Se till att spån, damm eller bitar från arbetsstycket inte medför att någon av funktionerna blockeras.

Om något fragment från arbetsstycket fastnar mellan sågbladet och skydden, koppla ifrån maskinen från elförsörjningen och följ instruktionerna som ges i avsnittet "Montering av sågbladet". Ta bort de bitar som fastnat och montera tillbaka sågbladet.

Håll motorns ventiliationsöppningar rena och rengör regelbundet höljet med en mjuk trasa.



Dammextrahering



VARNING: När så är möjligt anslut dammsugningsenheten som konstruerats i enlighet med relevanta bestämmelser beträffande dammsläpp.

Anslut en dammuppsamlingsenhet som konstruerats i enlighet med relevanta bestämmelser. Luftflödet i externt anslutna system skall vara 20m/s +/- -2m/s. Flödet skall mätas i anslutningsröret vid anslutningspunkten utan att anslutet verktyg körs.

Transport

Innan transport koppla alltid från maskinen från strömkällan. Transportera maskinen i bärpunkterna. Transportera alltid maskinen med skydden helt nedfällda nära bordet. Bär aldrig maskinen i skydden.

Valfria tillbehör



VARNING: Eftersom andra tillbehör än de som erbjuds av DEWALT inte har testats med denna produkt, kan användningen av sådana tillbehör med detta verktyg vara riskabelt. För att minska risken för personskada bör endast tillbehör som rekommenderas av DEWALT användas med denna produkt.

Rådfråga din återförsäljare för vidare information angående lämpliga tillbehör.

Att skydda miljön



Separat insamling. Denna produkt får inte kasseras tillsammans med vanligt hushållsavfall.

Skulle du en dag upptäcka att din produkt från DEWALT behöver ersättas eller att du inte längre har någon användning för den, kassera den inte tillsammans med hushållsavfallet. Gör denna produkt tillgänglig för separat insamling.



Separat insamling av använda produkter och förpackningar möjliggör att ämnena kan återvinnas och användas igen. Återanvändning av återvunna ämnen bidrar till att förhindra miljöföroreningar och minskar behovet av råmaterial.

Lokala bestämmelser kan ge anvisningar för separat insamling av elektriska produkter från hushållen, på kommunala avfallsanläggningar eller via återförsäljaren när du köper en ny vara.

DEWALT tillhandahåller en inrättning för insamling och återvinning av DEWALTs produkter när dessa har nått slutet på sin livslängd. För att utnyttja denna tjänst, återsänd din vara till något behörigt reparationsombud, som kommer att tillvarata den å dina vägnar.

Du kan kontrollera var ditt närmaste behöriga reparationsombud finns, genom att kontakta det lokala kontoret för DEWALT på den adress som anges i denna handbok. Alternativt finns en förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning, med kontaktadresser, på Internet på: www.2helpU.com.

GARANTI

DEWALT har förtroende för kvaliteten på sina produkter, och erbjuder en enastående garanti för professionella användare av produkten. Denna garanti-deklaration kommer som tillägg till och inskränker inte dina kontraktsmässiga rättigheter i egenskap av professionell användare, eller dina lagstadgade rättigheter i egenskap av enskild icke-professionell användare. Garantin är giltig i de territorier som tillhör medlemsstaterna i Europeiska unionen och det europeiska frihandelsområdet.

• 30 DAGARS RISKFRI TILLFREDSSTÄLLELSE-GARANTI •

Om du inte är helt nöjd med funktionaliteten hos ditt verktyg från DEWALT kan du helt enkelt återlämna det inom 30 dagar, i komplett skick, med alla ursprungliga delar så som det köpts, till inköpsstället, för full återbetalning eller byte. Produkten måste ha blivit utsatt för rimligt slitage och nötning, och bevis på inköpet måste visas upp.

• KONTRAKT PÅ ETT ÅRS FRI SERVICE •

Om du behöver underhåll eller service för ditt DEWALT verktyg inom 12 månader från inköp har du rätt till en service utan kostnad. Den kommer att utföras utan kostnad hos ett auktoriserat DEWALT reparationsombud. Bevis på köpet måste visas upp. Detta inkluderar arbete. Det innefattar inte tillbehör och reservdelar, såvida dessa inte faller inom ramen för garantin.

• ETT ÅRS FULLSTÄNDIG GARANTI •

Om din produkt från DEWALT produkt fallerar på grund av bristfälligt material eller tillverkning inom 12 månader efter inköpsdatum, garanterar DEWALT att vi kostnadsfritt byter ut alla felaktiga delar eller – efter vårt gottfinnande – kostnadsfritt byter ut enheten, förutsatt att:

- Produkten inte har använts felaktigt;
- Produkten bara har utsatts för rimligt slitage och nötning;
- Reparationer inte har försökt göras av obehöriga personer;
- Bevis på köpet visas upp;
- Produkten återlämnas i fullständigt skick, med alla sina ursprungliga beståndsdelar.

Om du vill göra ett yrkande, kontakta din återförsäljare eller leta efter din närmaste auktoriserade DEWALT reparationsombud i DEWALT katalogen eller kontakta ditt DEWALT kontor på den adress som anges i denna manual. En förteckning över behöriga reparationsombud för DEWALT och komplett information om vår service efter försäljning finns tillgängligt på Internet på: www.2helpU.com.

BANT TESTERE

DW738, DW739

Tebrikler!

Bir DEWALT aleti seçtiniz. Uzun süreli deneyim, sürekli ürün geliştirme ve yenilik DEWALT markasının profesyonel elektrikli alet kullanıcıları için en güvenilir ortaklardan birisi haline gelmesini sağlamaktadır.

Teknik veriler

		DW738	DW739
Voltaj	V	230	230
Tip		3	3
Giriş gücü	W	750	750
Kesim hızı	m/dak.	330/800	330-800
Motor devri	dak ¹	2830	2830
Maksimum kesme yüksekliği	mm	155	155
Maksimum kesme genişliği	mm	310	310
Tabla boyutu	mm	380 x 380	380 x 380
Tabla eğim açısı		0-45°	0-45°
Toplam yükseklik	mm	970	970
Toplam genişlik	mm	510	510
Toplam derinlik	mm	660	660
Ağırlık	kg	23	23
L _{PA} (ses basıncı)	dB(A)	92,0	92,0
K _{PA} (ses basıncı belirsizliği)	dB(A)	3,3	3,3
L _{WA} (ses gücü)	dB(A)	105,0	105,0
K _{WA} (ses gücü belirsizliği)	dB(A)	4,0	4,0

NOT: Bu cihaz, kullanıcı bağlantı noktasında (elektrik bağlantı kutusu) izin verilen en fazla sistem empedansı Z_{max} 0,25 OHM olan bir güç kaynağı sistemi ile bağlantı amaçlıdır.

Kullanıcı, bu cihazın yalnızca yukarıdaki gerekliliği karşılayan bir güç sistemine bağlandığından emin olmalıdır. Gerekirse, kullanıcı, arabirim noktasındaki sistem empedansını elektrik şirketinden öğrenebilir.

Sigortalar

Avrupa 230 V aletler 10 Amper, ana şebeke

Tanımlar: Güvenlik Talimatları

Aşağıdaki tanımlar her işaret sözcüğü ciddiyet derecesini gösterir. Lütfen kılavuzu okuyunuz ve bu simgelere dikkat ediniz.



TEHLİKE: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek çok yakın bir tehlikeli durumu gösterir.



UYARI: Engellenmemesi halinde **ölüm veya ciddi yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.



DİKKAT: Engellenmemesi halinde **önemsiz veya orta dereceli yaralanma** ile sonuçlanabilecek potansiyel bir tehlikeli durumu gösterir.

İKAZ: Engellenmemesi halinde **maddi hasara neden olabilecek, yaralanma ile ilişkisi olmayan durumları** gösterir.



Elektrik çarpması riskini belirtir.



Yangın riskini belirtir.



Keskin kenarları belirtir.

AT Uygunluk Beyanatı

MAKİNE DİREKTİFİ



DW738, DW739

DEWALT, **teknik veriler** bölümünde açıklanan bu ürünlerin 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-5.

Bu ürünler ayrıca 2004/108/EC ve 2011/65/EU Direktifi ile uyumludur. Daha fazla bilgi için, lütfen aşağıdaki adresten DEWALT ile irtibata geçin veya kılavuzun arkasına bakın..

Bu belge altında imzası bulunan yetkili, teknik dosyanın derlenmesinden sorumludur ve bu beyanı DEWALT adına vermiştir.

H. Grossmann

Horst Grossmann
Başkan Yardımcısı, Mühendislik ve Ürün Geliştirme
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Almanya
01.01.2010



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, kullanım kılavuzunu okuyun.

Genel Güvenlik Talimatları



UYARI! Elektrikli aletleri kullanırken daima, yangın, elektrik çarpması ve yaralanma riskini azaltmak için, aşağıdakiler dahil temel güvenlik kurallarına uyun.

Aleti kullanmadan önce bu talimatların tümünü dikkatlice okuyun ve bu talimatları saklayın.

BU KULLANIM KILAVUZUNU İLERDE BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN

- Çalışma alanını temiz tutun.**
Dağınık yerler ve tezgahlar kazaya davetiye çıkarır.
- Çalışma alanınızın çevre koşullarına dikkat edin.**
Aleti yağmura maruz bırakmayın. Aleti nemli ve ıslak ortamlarda kullanmayın. Çalışma alanınızı iyi ışıklandırın (250 - 300 Lüks). Aleti yangın ve patlama olasılığı olan yerlerde kullanmayın; örneğin yanıcı sıvı ve gazların bulunduğu yerlerde.
- Elektrik çarpmasına karşı önlem alın.**
Topraklanmış yüzeylere temas etmekten kaçının (örn: borular, radyatörler, ocaklar ve buzdolapları). Aleti olağanüstü şartlarda kullanırken (örneğin yüksek miktarda nem varsa, maden talaşı üretiliyorsa) izolasyon trafosu veya kaçak akım rölesi yerleştirilerek elektrik emniyeti artırılabilir.
- Alakasız kişileri alete yaklaştırmayın.**
İş ile ilgili olmayan kişilerin, özellikle çocukların, alete ve uzatma kablosuna dokunmalarına müsaade etmeyin ve bu kişileri çalışma alanına yaklaştırmayın.
- Kullanılmayan aletleri saklayın.**
Kullanımda değilken aletler kuru bir yerde muhafaza edilmeli ve çocukların ulaşamayacağı şekilde kilit altına alınmalıdır.
- Aleti zorlamayın.**
Kullanım amacına uygun kullanıldığı takdirde daha iyi ve daha güvenli bir iş çıkaracaktır.
- Doğru aleti kullanın.**
Ağır hizmet tipi alet ile yapılması gereken işi küçük aletler kullanarak yapmaya çalışmayın. Aleti kullanım amacı dışında kullanmayın; ağaç dallarını veya kütükleri kesmek için daire testere kullanmayın.

8. Uygun giysiler giyin.

Hareketli parçalara takılabileceğinden dolayı bol giysiler giymeyin, takı takmayın. Dışarıda çalışırken kaymayan ayakkabı giyilmesi tavsiye edilmektedir. Saçınız uzunsu koruyucu başlık takın.

9. Koruyucu ekipman kullanın.

Daima emniyet gözlüğü kullanın. İşlemin toz veya fırlayan parçacık yaratması halinde, yüz veya toz maskesi kullanın. Eğer bu parçacıklar çok sıcaksa ayrıca ısı geçirmez önlük takın. Her zaman kulak koruyucu takın. Her zaman baret giyin.

10. Toz çekme ekipmanı bağlayın.

Toz çekme ve toplama ekipmanı bağlantısı için aygıtlar sağlanmışsa bu aygıtların bağlandığını ve düzgün kullanıldığını kontrol edin.

11. Kabloyu amacına uygun kullanın.

Fişten tutarak prizden çıkarın, bu amaçla kablo bedenini kullanmayın. Kabloyu ısı, yağ ve keskin uçlardan uzak tutun. Aleti asla kablosundan tutarak taşımayın.

12. İşlediğiniz parçayı sabitleyin.

Parçayı sabitlemek için mümkünse işkence veya mengene kullanın. Bu hem daha güvenli olur, hem de iki elinizde serbest kalmış olur.

13. Aşırı uzanarak çalışmayın.

Yere sağlam basın ve dengenizi her zaman muhafaza edin.

14. Aletlerinize iyi bakın.

Daha iyi ve güvenli performans için kesme aletlerini keskin ve temiz tutun. Yağlama ve aksesuar değişimi için talimatlara uyun. Aletlerinizi düzenli olarak kontrol edin ve arızalıysa yetkili servise tamir ettirin. Makinenin saplarını mutlaka kuru ve temiz tutun ve saplara yağ veya gres bulaşmasını önleyin.

15. Aletin fişini prizden çekin.

Kullanımda değilken, bakım öncesi ve bıçak, uç, keski gibi aksesuarları değiştirirken aleti güç kaynağından ayırın.

16. Ayar anahtarlarını ve aparatlarını çıkartın.

Aleti çalıştırmadan önce, üzerinde hiçbir ayar anahtarı ve aparatının bulunmadığını kontrol etmeyi alışkanlık haline getirin.

17. Aletin yanlışlıkla çalışmasına engel olun.

Aleti taşıırken parmağınızın açma/kapama düğmesinde olmamasına dikkat edin. Prize takmadan önce aletin "kapalı" konumda olduğunu kontrol edin.

18. Dış mekan uzatma kabloları kullanın.

Kullanmadan önce uzatma kablolarını gözden geçirin ve hasar görmüşse değiştirin. Alet dışarıda kullanıldığında, daima dışarıda kullanım için özel yapılmış ve böyle olduğunu gösteren etiket taşıyan uzatma kabloları kullanın.

19. Daima dikkatli olun.

Yaptığınız işe dikkat edin. Sağduyulu olun. Yorgun veya sarhoşken aleti kullanmayın.

20. Hasarlı parça kontrolü yapın.

Kullanmadan önce aletin düzgün çalışacağını ve kullanım amacına uygun iş çıkaracağını teyit etmek için aleti ve elektrik kablosunu kontrol edin. Hareketli parçaların ayarsız olup olmadığı veya tutukluk yapıp yapmadığını, kırık parça olup olmadığını, montaj elemanlarını ve çalışmasını etkileyebilecek diğer durumları kontrol edin. Hasarlı siper veya diğer parçalar bu kullanım kılavuzunda aksi belirtilmediği takdirde yetkili servis tarafından tamir edilmeli veya değiştirilmelidir. Hasarlı veya kusurlu tüm düğmeleri yetkili servise değiştirin. Açma/kapama düğmesi aleti açıp kapatmıyorsa aleti kullanmayın. Asla kendi başınıza tamir etmeye çalışmayın.



UYARI! Bu kullanım kılavuzunda tavsiye edilenlerin dışında aksesuar veya parçaların kullanılması ya da aletin kullanım amacı dışında kullanılması yaralanma riski doğurabilir.

Bant Testereler için Ek Güvenlik Talimatları

- Çalışmadan önce makinenin yeterli derecede dengeli biçimde düz bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olun.

- Kaza veya makine arızası durumunda, makineyi hemen kapatıp güç kaynağıyla bağlantısını kesin.
- Arızayı rapor edin ve arızalı makineyi, başkaları tarafından kullanılmaya çalışılmasını önlemek için uygun şekilde işaretleyin.
- Bant testere bıçağı kesim sırasında anormal parça besleme kuvveti nedeniyle bloke olursa, makineyi kapatıp güç kaynağıyla bağlantısını kesin. Üzerinde çalıştığınız parçayı çıkarın ve bant testere bıçağının rahatça döndüğünden emin olun. Makineyi açın ve daha az parça besleme kuvveti uygulayarak yeni kesim işlemini başlatın.
- Makine çalışırken kesim alanından kesimden kaynaklanan parçaları veya diğer parçaları çıkarmaktan kaçının.
- Yeterli derecede genel veya yerel aydınlatma sağlayın.
- Operatörün makinenin kullanımı, ayarı ve çalıştırılması konusunda yeterince eğitilmiş olmasını sağlayın.
- Makineyi başında kimse yokken kapatın.
- Ahşap kesme işleri sırasında bant testereye bir toz toplama cihazı takın. Aşağıdakiler gibi toza maruz kalmayı etkileyen etkenleri daima göz önünde bulundurun:
 - Makinede işlenecek malzeme tipi (Sunta ahşaba göre daha fazla toz üretir);
 - Bant testere bıçağının doğru şekilde ayarlanması.
 - Lokal toz atma yerinin yanı sıra başlıklar, sürgüler ve olukların doğru şekilde ayarlandığından emin olun.
 - 20 m/sn'den az olmayan hava hızına sahip toz toplama elemanı.
- Her zaman aşağıdakiler gibi uygun koruyucu ekipman kullanın:
 - İşitme kaybı riskini azaltmak için kulak koruması.
 - Zararlı toz soluma riskini azaltmak için solunum koruması.
 - Bant testere bıçağı ve kaba malzeme ile kullanmak üzere eldiven.
- Paralel korkuluğu kullanarak düz kesim yaptığınızda itme çubuğunu kullanın.
- Tabla eğimli halde kesim yaparken kılavuzu (paralel korkuluk) daima tablanın aşağı tarafına yerleştirin.
- Yuvarlak malzeme keserken iş parçasının bükülmesini önlemek için uygun bir tutma aleti kullanın.
- Çalışmaya başlamadan önce bant testere siperlerinin doğru ayarlanmış ve işlevsel olduğunu kontrol edin.
- İş parçası boyutları
 - 20 mm'den küçük parçaları asla kesmeyin.
 - Ek destek olmadığı durumlarda makinenin kabul edeceği maksimum parça boyutu:
 - Yükseklik 150 mm en 230 mm uzunluk 700 mm .
 - Uzun parçaların, uygun ek tabla ile desteklenmesi gerekir.
- Diğer personeli çalışma alanından uzak tutun. Çocukların, ziyaretçilerin veya hayvanların çalışma alanına yaklaşmasına veya alet ya da şebeke kablosuna dokunmasına izin vermeyin.
- Uygun aleti kullanın. Kullanım amacı bu talimatta anlatılmıştır. Aleti zorlamayın. Alet, belirlenen kapasite aralığında kullanıldığında daha iyi ve güvenli çalışacaktır.
- Bu makine seri veya taşıyıcı bantlı üretim için tasarlanmamıştır.
- Daima sağlam ve dengeli basın.
- Daima güvenlik gözlüğü kullanın. Toz veya uçan parçacık çıkan işlemlerde çalışıyorsanız yüz toz maskesi kullanın. Bu parçacıklar çok sıcaksa aynı zamanda ısıya dayanıklı önlük kullanın. Her zaman kulak koruması ve kask kullanın .
- Kesilecek malzeme ve farklı tip kesme hız ayarları için doğru bant testere bıçağı seçin.
- Bant testere bıçağı paketi üzerinde yazan maksimum hıza uyun.
- **Teknik verilerde** belirtilen boyutlara uymayan bant testere bıçaklarını kullanmayın.
- Deforme olmuş ya da hasarlı bant testere bıçaklarını kullanmayın.
- Açılı kesme işlemleri sırasında, paralel korkuluğun tablanın aşağı kısmına sabitlenmiş olduğundan emin olun.
- Kullanılmadığında itme çubuğunu yerinde bulundurun.

- Ulaşmakta zorlandığınız yerlerde kullanmayın. Daima sağlam ve dengeli basın.
- Makineyi asla testere bandı hareket halindeyken temizlemeyin.

Diğer Riskler

Aşağıdaki riskler bu testereyi kullanmanın doğasında vardır:

- dönen parçalara dokunmaktan kaynaklanan yaralanmalar
- testere bıçağının bozulmasından kaynaklanan yaralanmalar

Bu risklerin en belirgin olduğu durumlar:

- çalışma bölgesinde
- dönen makine parçaları bölgesinde

İlgili güvenlik düzenlemelerinin uygulanması ve güvenlik cihazlarının kullanılmasına rağmen, bazı risklerden kaçınmak mümkün değildir.

Bunlar:

- İşitme kaybı.
- Dönen testere bıçağının kapatılmamış parçalarından kaynaklanan kaza riski.
- Bıçağı değiştirirken yaralanma riski.
- Siperleri açarken parmakların sıkışması riski.
- Ahşap, özellikle de meşe ve kayın keserken ortaya çıkan tozun solunmasından kaynaklanan sağlık tehlikeleri.

Aşağıdaki etmenler gürültü üretimini etkilemektedir:

- Kesilecek malzeme
- Malzeme desteği
- Testere eğilme gerilimi
- Bant testere bıçağının tipi
- Besleme gücü
- Korumaların doğru ayarı ve düzenli bakımı.
- Çarkların ve yağlama sisteminin düzenli bakımı.

Alet üzerindeki etiketler

Alet üzerinde aşağıdaki semboller gösterilir:



Alet kullanılmadığında, herhangi bir parça, aksesuar veya ataşmanını değiştirmeden veya bakıma almadan önce aleti fişten çekin.



Bıçağın yönünü kontrol edin.



Ellerinizi bu alana sokmayın



Taşıma noktası.

TARİH KODU KONUMU (ŞEKİL [FIGURE] 1)

İmalat yılını da içeren Tarih Kodu gövdeye basılıdır.

Örnek:

2012 XX XX

İmalat Yılı

Ambalaj İçeriği

Ambalaj şunları içerir:

- 1 Kısmen monte edilmiş makine
- 1 Tabla
- 1 Paralel korkuluk
- 1 Kutu anahtar (10-13 mm)
- 1 Paket içeriği:
 - 1 Tabla ek parçası
 - 2 Bıçak kılavuz blokları 45°
 - 2 Bıçak kılavuz blokları 90°

3 Büyük civatalar M8 x 60

4 Altıgen somunlar M8

9 Rondelalar D8

2 Rondelalar D6

1 Altıgen civata M8 x 60

4 Altıgen civatalar M8 x 20

2 Altıgen civatalar M6 x 65

2 Topuzlar

2 Çit kelepçesi parçaları

1 Altıgen anahtar 2,5 mm

1 Altıgen anahtar 6 mm

1 Kullanım kılavuzu

1 Parça şeması

- Alet, parçalar ve aksesuarlarda nakliye sırasında hasar oluşup oluşmadığını kontrol edin.
- Çalıştırmadan önce bu kılavuzu iyice okuyup anlamak için zaman ayırın.

Tanımlama (Şekil 1)



UYARI: Hiç bir zaman elektrikli bir aleti veya herhangi bir parçasını değiştirmeyin. Hasar veya yaralanmayla sonuçlanabilir.

- Açma/kapama düğmesi
- Güvenlik anahtarı
- Bıçak siperi
- Tabla ek parçası
- Menteşeli kapak
- Bıçak gergi ayarlayıcısı
- Bıçak merkezleme ayarlayıcısı
- Kapak tutma civataları
- Tabla yatırma kilitleme kolu
- Çit
- Bıçak siperi yükseklik ayarlayıcısı
- Üst bıçak siperi/kılavuz grubu
- Motor konum civatası
- Bıçak hız ayarlayıcısı (DW739)
- Tabla
- Montaj delikleri
- İtme çubuğu konumları

Şekil 2

- Arka bıçak destek yatağı
- (q) için kilit saplama vidası
- Bıçak kılavuz blokları 45°
- (s) için kilit saplama vidası
- Bıçak kılavuz blokları 90°
- (u) için kilit saplama vidası

İLAVE AKSESUARLAR (ŞEKİL 3A)

- Sehpa Ayağı

Şekil 3B

- Gönye korkuluğu
- Kesim uzunluğu ölçeri

KULLANIM ALANI

DW738 / DW739 bant testereniz profesyonel atölye uygulamaları için tasarlanmıştır: Ahşap, plastik, demir ve demir olmayan metal ve deri gibi geniş bir malzeme yelpazesinde düz, kontur, gönye ve açılı kesim işlemleri gerçekleştirir.

Nominal bant uzunluğu 2,095 mm ve genişlik 3 ila 16 mm aralığındadır.



UYARI! Makineyi, tanımlanan amaçlar dışında kullanmayın.

Islak koşullarda veya yanıcı sıvı ya da gazların mevcut olduğu ortamlarda **KULLANMAYIN**.

Bu bant testereler profesyonel elektrikli aletlerdir..

Çocukların aleti ellemesine **İZİN VERMEYİN**. Bu alet deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanılırken nezaret edilmelidir.

- Bu ürün, güvenliklerinden sorumlu kişinin gözetiminde olmadıklarında, fiziksel (çocuklar dahil), algısal veya zihinsel kapasite kaybı yaşamış deneyimsiz, bilgisiz ve yetenezsiz kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Çocuklar asla bu ürünle yalnız bırakılmamalıdır.

Elektrik emniyeti

Elektrik motoru sadece tek bir voltaj için tasarlanmıştır. Her zaman güç kaynağının, aletin üretim etiketinde voltajla aynı olup olmadığını kontrol edin.

Güç kablosu hasarlıysa, DEWALT yetkili servisinden temin edilebilen özel olarak hazırlanmış bir kabloyla değiştirilmelidir.

Uzatma kablosu kullanılması

Uzatma kablosu kullanılması gerekiyorsa bu aletin giriş gücüne (**Teknik verilere** bakın) uygun onaylı bir 3 damarlı uzatma kablosu kullanın. Minimum iletken ebadı 1,5 mm²; maksimum uzunluk 30 m'dir.

Bir kablo makarası kullanırken, her zaman kabloyu tamamen makaradan çıkarın.

MONTAJ VE AYAR



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için aksesuarları takıp çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce ya da tamir yaparken aleti kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın. Tetik düğmesinin kapalı konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Makine, tabla ve paralel korkuluk hariç tamamen monte edilmiştir.

Makinenin Kurulması

Güvenli bir çalışmayı sağlamak için, makine daima tezgaha veya zemine monte edilmelidir. 100 mm uzunluğu olan 8 mm çapında civatalar kullanın.

1. Makinenin tabanında tezgah için verilen dört montaj deliğinin konumunu işaretleyin (p, şekil 1).
2. Makineyi tezgahın üzerine yerleştirin ve önerilen civataları, tezgahtaki montaj deliklerinden geçirin.

Tablanın Takılması (şekil 1, 4A-4F)

1. Yatırma bölümlerini (şekil 4B'de aa) ayırmak için tabla yatırma kilit kolunu (şekil 1'de i) saatin tersi yönde yaklaşık yarım tur çevirin.
2. Tablada bıçak yuvasını örten bağlantı plakasını (z) geriye döndürün (şekil 4A).
3. Bıçak yuvası, makinenin ön tarafına (şekil 4B) bakacak şekilde tablayı bölümlerin (aa) üzerine yerleştirin.
4. Tablayı dikkatle testere bıçağı boyunca yönlendirin ve tabladaki delikleri, bölümdekilerle hizalayın.
5. Bir altıgen civata M8 x 20'yi (bb) rondela ile iki ön deliğe yerleştirin ve elle sıkın (şekil 4C).
6. Tablayı 45° açıyla eğin.
7. Bir altıgen civata M8 x 20'yi (bb) rondela ile iki arka deliğe (şekil 4C) yerleştirin.
8. Bir kutu anahtarı kullanarak dört civatanın hepsini sıkın.
9. Tabla ekini (d) yerine yerleştirin (şekil 4E).
10. Bağlantı plakasını (z) yerine geri döndürün (şekil 4A).
11. Yükseklik ayarlayıcısını (k) saat yönünde (şekil 1) döndürerek bıçak siperini (c) tamamen kaldırın.

12. Yatay konumdayken tablanın testere bıçağına dik açıda olduğunu kontrol etmek için bir gönye kullanın. Ayarlama gerekirse, tabla yatırma kilit kolunu gevşetin ve gereken şekilde saplama vidasını (cc) ayarlayın (şekil 4F).

Bant Testere Bıçağının Takılması (şekil 1, 2, 4A, 4E, 5A-5D)



UYARI: Yeni bir bıçağın dişleri çok keskindir ve tehlikeli olabilir.

1. Menteşeli kapıyı açmak için kutu anahtarını kullanarak iki adet kapak tutma civatasını (h) çevirin (şekil 1).
2. Tablada bıçak yuvasını örten bağlantı plakasını (z) geriye döndürün (şekil 4A).
3. Tabla ekini (d) çıkartın.
4. Bıçağı, tabladaki bıçak yuvasından yönlendirin. Dişlerin çalışma alanında makinenin önüne ve aşağı doğru baktığından (şekil 5B).
5. Bıçağı 90° döndürürken dikkatle bıçak siperi yuvasına (dd) yerleştirin (şekil 5C & 5D).
6. Bıçağı (s) ve (u) kılavuz blokları arasına yerleştirin.
7. Bıçağı bant kasnakları (ee) ve (ff) çevresinde hareket ettirin (şekil 5B). Gerekirse bıçak gerginlik ayarlayıcısını (f, şekil 5B) saatin tersi yönde çevirerek üst bant kasnağını indirin.
8. Tabla ekini (d) (şekil 4E) takın.
9. Bağlantı plakasını (z) yerine geri döndürün (şekil 4A).
10. Bıçak gerginliğini, kılavuz blokları ve destek yataklarını aşağıda açıklanan şekilde ayarlayın.



UYARI: Bant testere bıçağının yalnızca açıklanan şekilde değiştirilmesi gerektiğini unutmayın. Teknik Verilerde belirtilen şekilde kesinlikle başka bant testere boyutları takmayın.

Bıçak Gerginliğinin Ayarlanması (şekil 6A)

Doğru gerginlik, kullanılan bıçak genişliğine bağlıdır. Makine üzerindeki tablaya bakınız.

Skala, bıçak genişliğine denk düşen gerginliği gösterene kadar bıçak gerginlik ayarlayıcısını (f) kullanarak bıçak gerginliğini ayarlayın.

Bıçak Konumunun Ayarlanması (şekil 1, 6B & 6C)

Bıçak, bant kasnaklarının kenarı üzerinde merkezlenmelidir.

1. Yukarıda açıklanan şekilde menteşeli kapağı ayarlayın.
2. Bir elinizle üst bant kasnağını çevirirken, diğer elinizle de bıçak merkezleme ayarlayıcısını (g) yavaşça döndürün (şekil 1, 6C).



UYARI: Bıçağa dokunmadan parmağınızın kasnak parmaklarından birinin üzerinde olacak şekilde üst bant kasnağını çevirin.

Bıçak Kılavuz Engellerinin ve Arka Destek Yataklarının Ayarlanması (şekil 2, 7A-7C)

Kesme işlemi sırasında, bıçak önden ve yandan gelen güçlere maruz kalır. Arka destek yatakları (q), bıçağın önden arkaya hareketini denetlemek için bıçağın 0,5 mm arkasına yerleştirilmiştir. 45° ve 90° kılavuz engelleri bıçak yan konumunu denetlemek için bıçaktan 0,1 mm uzağa yerleştirilmiştir.

1. Tabla ekini çıkartın ve tablayı 45° açıyla eğin.
2. Saplama vidalarını (r) gevşetin ve arka destek yataklarını (q) bıçaktan uzaklaştırın (şekil 7A).
3. Bıçak kılavuz engellerini bıçak dişlerinin hemen arkasına yerleştirmek için tırtıllı topuzu (gg) ayarlayın (şekil 7A).
4. Arka destek yataklarını (q) bıçağın 0,5 mm arkasına yerleştirin ve saplama vidalarını (r) sıkın (şekil 7A).
5. (t) ve (v) saplama vidalarını gevşetin ve (s) ve (u) bıçak kılavuz engellerini tutuculara yerleştirin (şekil 7A).
6. Kılavuz engelleri bıçaktan yaklaşık 0,1 mm mesafeye ayarlayın.
7. (t) ve (v) saplama vidalarını sıkın (şekil 7A).

Hızın Değiştirilmesi

DW738 (ŞEKİL 8A–8C)

DW738 bant testerenizin iki hızı vardır. Düşük hız, küçük güç çarkı (hh) üzerindeki güç kayışı ile elde edilir (şekil 8B). Yüksek hız, büyük güç çarkı (ii) üzerindeki güç kayışı ile elde edilir (şekil 8B). Hız değerleri için, **teknik verilere** bakınız.

1. Motor konumlandırma civatasını (m) gevşetin ve motoru, güç kayışını serbest bırakmak için hareket ettirin (şekil 8A).
2. Güç kayışını kasnak çarkından ve güç çarkından (hh) veya (ii) çıkarın (şekil 8B, 8C).
3. Güç kayışını kasnak çarkı ve gerekli güç çarkı (hh) veya (ii) üzerine takın.
4. Doğru güç kayışı gerginliğini elde etmek için motoru yeniden yerleştirin ve motor konumlandırma civatasını (m) sabitleyin (şekil 8A).

DW739 (ŞEKİL 1, 9)

DW739 bant testerenizin hızı, geniş bir yelpazede sonsuz değişkendir (**teknik verilere** bakınız).

Motor çalışırken istenen hızı elde etmek için bıçak hız ayarlayıcısını (n) çevirin (şekil 9).



UYARI: Hız ayarlayıcısını kademesi üzerine zorlamayın.

Paralel Korkuluğun Takılması ve Ayarı (şekil 1, 10A-10E)

1. Gösterilen şekilde (şekil 10A, 10B) M6 x 65 civataları (şekil 10A'da jj) kullanarak bir korkuluk sıkıştırma parçasını (şekil 10A'da kk) korkuluğun her bir ucu (şekil 1'de j) üzerine takın.
2. Civataların her biri üzerine bir D6 rondela yerleştirin ve plastik topuzları (ll) civataların üzerine vidalayın (şekil 10C).
3. Korkuluğu gösterilen şekilde tablanın üzerine kaydırın (şekil 10D). V şekilli tırmakların (mm) tabladaki kanalı kavradığından emin olun (şekil 10E).
4. Korkuluğu ayarlamak için topuzları (ll) gevşetin ve tabladaki skalayı kullanarak korkuluğu istenen konuma kaydırın (şekil 10C).
5. Önce ön topuzu, ardından da arka topuzu sıkarak korkuluğu yerine sabitleyin. Bu, korkuluğun bıçakla hizalanmasını sağlar.

Mevcut Bant Testere Bıçakları (Önerilen Bıçaklar)

(toplam uzunluk 2,095mm)

BIÇAK TIPI	DIŞ (mm)	GENİŞLİK (mm)	KULLANIM
DT8480QZ	4,2	3,0	Ahşap – Oyma testere bıçağı
DT8481QZ	4,2	12,0	Ahşap - Genel amaçlı
DT8482QZ	6,4	16,0	Ahşap - Kalın kesimler
DT8483QZ	3,2	6,0	Ahşap - Konturlu kesimler
DT8484QZ	1,8	6,0	Metal – Demir olmayan – ince malzeme
DT8485QZ	3,2	12	Metal – Demir olmayan – kalın malzeme
DT8486ZQ	3,2	10,0	Ahşap - Formika ve laminatlar

KULLANMA



UYARI: Ciddi yaralanma riskini azaltmak için herhangi bir ayar yapmadan ya da parça veya aksesuarları söküp takmadan önce aleti kapatın ve güç kaynağından ayırın. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.

Kullanma Talimatları



UYARI:

- Her zaman güvenlik talimatlarına ve uygun düzenlemelere dikkat edin.
- Kesme hareketini zorlamayın. Kesmeden önce motorun tam hıza erişmesini bekleyin.
- Uygun bir testere bıçağı seçin.
- Asla, siperler yerinde olmaksızın makineyi çalıştırmayın.
- Bıçağı aşırı germeyin.

İngiliz kullanıcıları için uyarılar "ahşap işleme makine yönergeleri 1974" ve izleyen değişikliklere göredir.

Makinenin, masa yüksekliği ve denge açısından ergonomik durumunuza uygun şekilde yerleştirildiğinden emin olun. Makinenin yerleştirileceği bölge, operatörün görüş açısının iyi olmasını ve üzerinde çalışılan parçanın herhangi bir sınırlama olmaksızın ele alınmasına olanak tanıyacak yeterli serbest alan bulunmasını sağlayacak şekilde seçilmelidir.

Titreşim etkilerini azaltmak için ortam sıcaklığını çok düşük olmadığından, makine ve aksesuar bakımının iyi yapıldığından ve üzerinde çalışılan parça boyutunun bu makineye uygun olduğundan emin olun.

Bıçak siperinin yüksekliğini doğru şekilde ayarlamak için topuzu (k) çevirin.

Açma ve Kapatma (şekil 5A)

Güvenlik sebepleriyle On/Off (açma/kapama) (a) düğmesi sadece güvenlik anahtarı (b) yerleştirildiğinde çalışır. Düğmede akım koruma fonksiyonu bulunmaktadır. Herhangi bir nedenle gücün kapatılması gerekirse şalter güç verilmeden önce bilinçli olarak sıfırlanmalıdır.

Çalıştırmak için

- I = AÇIK

Alet sürekli çalışır.

- 0 = KAPALI

Güvenlik gerekçesiyle menteşeli kapak, bir elektrik ara kilit düğmesi içerir. Lütfen kapağı kapatıp dikkatle kilitleyin, aksi takdirde makine çalışmayacaktır.

Temel Testere Kesim İşlemleri

Bıçak siperini daima iş parçası yüzeyinin yaklaşık 10 mm üzerinde konumlandırın.

YARMA İŞLEMİ (ŞEKİL 11)

1. Yukarıda açıklanan şekilde paralel korkuluğu takın.
2. Paralel korkuluğu skalayı kullanarak istenen kesme genişliği için ayarlayın.
3. İş parçasını tabla ve korkuluğa sıkıca bastırarak yavaşça bıçağı doğru besleyin. Dişlerin kesmesine izin verin ve iş parçasını bıçağı bastırmayın. Bıçak hızı sabit tutulmalıdır.



UYARI: Her zaman itme çubuğu kullanın. Çalışma bittiğinde ve prizden çıkarmadan önce her zaman aleti kapatın.

AÇILI KESİM (ŞEKİL 12)

1. Tablayı istenen açığa ayarlayın.
2. Açılı kesme işlemleri sırasında, paralel korkuluğun tablanın aşağı kısmına sabitlenmiş olduğundan emin olun.
3. Yarma işlemindeki gibi devam edin.

SERBEST KESİM İŞLEMLERİ

Serbest kesim işlemleri bir korkuluk yardımı olmaksızın gerçekleştirilir.



UYARI:

- Bıçağın izin verdiği kadar küçük dairesel kesim yapmayı denemeyin.

- Mümkün olduğu her durumda, toz emisyonlarıyla ilgili yönetmelikler uyarınca tasarlanmış bir toz toplama cihazı bağlayın.

BAKIM

DEWALT elektrikli aletiniz uzun süre boyunca minimum bakımla çalışmak üzere tasarlanmıştır. Aletin uzun süre boyunca verimli bir şekilde çalışması, uygun bakımın ve düzenli temizliğin yapılmasına bağlıdır.



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için aksesuarları takip çıkarmadan önce, ayarlarla oynamadan veya değiştirmeden önce ya da tamir yaparken aleti kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın. Tetik düğmesinin kapalı konumda olduğunu kontrol edin. Aletin yanlışlıkla çalıştırılması yaralanmaya neden olabilir.



UYARI: Testere bıçağı aşırırsa yeni veya bileyenmiş testere bıçağı ile değiştirin.



Yağlama

Elektrikli aletiniz ilave yağlama gerektirmez.



Temizleme



UYARI: Havalandırma deliklerinde ve etrafında toz toplanması halinde bu tozu ve kiri kuru hava kullanarak ana gövdeden uzaklaştırın. Bu işlemi gerçekleştirirken onaylı bir göz koruması ve onaylı toz maskesi takın.



UYARI: Aletin metalik olmayan parçalarını temizlemek için asla çözücü veya başka sert kimyasal kullanmayın. Bu kimyasallar bu parçalarda kullanılan malzemeleri güçsüzeleştirir. Yalnızca su ve yumuşak sabunla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Aletin içine herhangi bir sıvının girmesine izin vermeyin; aletin herhangi bir parçasını bir sıvı içine daldırmayın.



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, tabla üstünü düzenli olarak temizleyin.



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için, toz toplama sistemini düzenli olarak temizleyin.



UYARI: Yaralanma riskini azaltmak için temizlemeden önce üniteyi kapatın ve makineyi güç kaynağından ayırın. Kazara çalışma yaralanmaya neden olabilir.

Kullanmadan önce, ayarlanabilir üst ve alt bıçak engellerini, hareketli kapağı ve toz emme tüpünü uygun şekilde çalışacaklarından emin olmak için dikkatle kontrol edin. Yongalar, toz veya üzerinde çalışılan parçadan çıkan küçük parçacıkların fonksiyonlardan herhangi birinin engellenmesine yol açmayacağından emin olun.

İş parçası parçacıklarının bant testere bıçağı ve alt bıçak engeli arasında sıkışması durumunda, makinenin güç kaynağı bağlantısını kesin ve Bant Testere Bıçağının Takılması bölümünde verilen yönergeleri izleyin. Sıkışmış parçaları çıkartın ve testere bıçağını takın.

Motor havalandırma yuvalarını açık tutun ve mahfazayı düzenli olarak yumuşak bir bezle temizleyin.



Toz Çekme



UYARI: Mümkün olduğu her durumda, toz emisyonlarıyla ilgili yönetmelikler uyarınca tasarlanmış bir toz toplama cihazı bağlayın.

İlgili yasal mevzuata uygun tasarlanmış bir toz toplama cihazını bağlayın. Harici olarak bağlanan sistemlerin hava hızı 20 m/s +/-2m/s olmalıdır. Hız, bağlantı noktasındaki bağlantı borusunda alet bağlı fakat çalışır konumda değilken ölçülür.

Taşıma

Taşımadan önce makineyi daima güç kaynağından ayırın. Makineyi taşıma noktalarından taşıyın. Makineyi daima siperi tablaya yakın bir şekilde kapalı durumda taşıyın. Makineyi kesinlikle siperinden taşımayın.

İlave Aksesuarlar



UYARI: DEWALT tarafından tedarik veya tavsiye edilenlerin dışındaki aksesuarlar bu ürün üzerinde test edilmediğinden, söz konusu aksesuarların bu aletle birlikte kullanılması tehlikeli olabilir. Yaralanma riskini azaltmak için bu ürünle birlikte sadece DEWALT tarafından tavsiye edilen aksesuarlar kullanılmalıdır.

Uygun aksesuarlarla ilgili daha fazla bilgi almak için satış noktalarını görüşün.

Çevrenin Korunması



Ayrı toplama. Bu ürün normal evsel atıklarla birlikte imha edilmemelidir.

Herhangi bir zamanda DEWALT ürününüzü değiştirmek isterseniz ya da artık kullanılamaz durumdaysa, normal evsel atıklarla birlikte atmayın. Bu ürünün ayrı toplama için ayırın.



Kullanılmış ürünlerin ve ambalajların ayrı olarak toplanması bu maddelerin geri dönüşüme sokularak yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüşümlü maddelerin tekrar kullanılması çevre kirliliğinin önlenmesine yardımcı olur ve ham madde ihtiyacını azaltır.

Yerel yönetmelikler, elektrikli ürünlerin evlerden toplanıp belediye atık tesislerine aktarılması veya yeni bir ürün satın alırken perakende satıcı tarafından toplanması yönünde hükümler içerebilir.

DEWALT, hizmet ömrünün sonuna ulaşan DEWALT ürünlerinin toplanması ve geri dönüşüme sokulması için bir imkan sunmaktadır. Bu hizmetin avantajlarından faydalanmak için, lütfen, ürününüzü bizim adıma teslim alacak herhangi bir yetkili servise iade edin.

Bu kılavuzda belirtilen listeden size en yakın yetkili servisin yerini öğrenebilirsiniz. Alternatif olarak, yetkili DEWALT servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler ve tam ayrıntıları İnternette www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

GARANTİ

DEWALT ürünlerinin kalitesinden emindir ve bu yüzden profesyonel kullanıcılar için kanunlarda belirtilen taleplerin üstünde bir garanti sunmaktadır. Bu garanti metni bir ilave niteliğinde olup profesyonel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz sözleşmeden doğan haklara veya profesyonel olmayan, özel bir kullanıcı olarak sahip olduğunuz yasal haklara hiçbir şekilde zarar vermez. İşbu garanti Avrupa Birliği'ne üye ülkeler ile Avrupa Serbest Ticaret Bölgesi sınırları dahilinde geçerlidir.

• 30 GÜNLÜK RİKSİZ MÜŞTERİ MEMNUNİYETİ GARANTİSİ •

Satın almış olduğunuz DEWALT ürünü, satın alma tarihinden itibaren 30 gün içerisinde, ilk denemenizde, performansı sizi tam olarak tatmin etmediyse, yetkili servise götürülüp; DEWALT Merkez Servis onayı ile değiştirilebilir veya gerekirse tamir edilir. Bu haktan yararlanmak için:

Ürünün satın alındığı şekliyle, orijinal tüm parçaları ile birlikte satın alındığı yere teslimi;

- Fatura ve garanti kartının ibrazı;
- Uygulamanın satın alım tarihi itibarıyla ilk 30 gün içerisinde gerçekleşmesi;
- Ürün performansının ilk uygulamadan sonra memnuniyetsizlik yaratması gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• ÜCRETSİZ BİR YILLIK SERVİS KONTRATI •

Yasal garanti süresi dahilinde tüm DEWALT ürünleri satın alma tarihinden itibaren bir yıl süreyle ücretsiz servis desteğine sahiptir. Sadece bir defaya mahsus olmak üzere ürününüz DEWALT Yetkili Servisinde işçilik bedeli alınmadan tamir edilir veya bakımı yapılır. Fatura ve garanti kartı ibrazı gerekmektedir.

Aksesuarlar ve garanti koşulları haricinde yedek parçalar dahil değildir.

• BİR YIL TAM GARANTİ •

Sahip olduğunuz DEWALT ürünü satın alma tarihinden itibaren 12 ay içinde hatalı malzeme veya işçilik nedeniyle bozulursa, DEWALT aşağıdaki şartlara uyulması koşuluyla ücretsiz olarak tüm kusurlu parçaların yenilenmesini veya -kendi inisiyatifine bağlı olarak- satın alınan ürünün değiştirilmesini garanti eder:

- Ürün hatalı kullanılmamıştır;
- Ürün yıpranmamış, hırpanmamış ve aşınmamıştır;
- Yetkili olmayan kişilerce tamire çalışılmamıştır;
- Satın alma belgesi (fatura) ibraz edilmiştir.
- Ürün, tüm orijinal parçaları ile birlikte iade edilmiştir.

Şikayet veya talepleriniz için satıcınıza, DEWALT kataloğunda yer alan size en yakın yetkili DEWALT servisine veya bu kullanma kılavuzunda belirtilen adresten DEWALT ofisine başvurun. Yetkili DEWALT servislerinin listesi ve satış sonrası hizmetlerimizle ilgili tüm bilgiler İnternette www.2helpU.com adresinde mevcuttur.

Sanayi ve Ticaret Bakanlığı tebliğince kullanım ömrü 10 yıldır.

Türkiye Distribütörü
KALE HIRDAVAT VE MAKİNA A.Ş.
Defterdar Mah. Savaklar Cad. No. 15 34050
Edirnekapı Eyüp İstanbul

ΠΡΙΟΝΟΚΟΡΔΕΛΑ DW738, DW739

Συγχαρητήρια!

Επιλέξατε ένα ηλεκτρικό εργαλείο DEWALT. Τα έτη εμπειρίας, η σχολαστική ανάπτυξη των προϊόντων και η καινοτομία έχουν καταστήσει την DEWALT έναν από τους πιο αξιόπιστους συνεργάτες για τους χρήστες των επαγγελματικών εργαλείων.

Τεχνικά δεδομένα

		DW738	DW739
Τάση	V	230	230
Τύπος		3	3
Ισχύς εισόδου	W	730	730
Ταχύτητα κοπής	m/min	330/800	330-800
Στροφές μοτέρ	min ⁻¹	2.830	2.830
Μέγ. ύψος κοπής	mm	155	155
Μέγ. πλάτος κοπής	mm	310	310
Μέγεθος τραπεζιού	mm	380 x 380	380 x 380
Κλίση τραπεζιού		0–45°	0–45°
Συνολικό ύψος	mm	970	970
Συνολικό πλάτος	mm	510	510
Συνολικό βάθος	mm	660	660
Βάρος	kg	23	23
L _{PA} (ηχητική πίεση)	dB(A)	92,0	92,0
K _{PA} (αβεβαιότητα ηχητικής πίεσης)	dB(A)	3,3	3,3
L _{WA} (ηχητική ισχύς)	dB(A)	105,0	105,0
K _{WA} (αβεβαιότητα ηχητικής ισχύος)	dB(A)	4,0	4,0

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η συσκευή αυτή προορίζεται για σύνδεση σε σύστημα τροφοδοσίας ρεύματος με μέγιστη επιτρεπόμενη σύνθετη αντίσταση συστήματος Z_{max} 0,25 Ω στο σημείο διασύνδεσης (κιβώτιο υπηρεσίας ρεύματος) της παροχής ρεύματος του χρήστη.

Ο χρήστης πρέπει να διασφαλίσει ότι αυτή η συσκευή συνδέεται μόνο σε σύστημα ρεύματος που πληροί την πιο πάνω απαίτηση. Αν χρειάζεται, ο χρήστης μπορεί να ρωτήσει τη δημόσια εταιρεία παροχής ρεύματος σχετικά με τη σύνθετη αντίσταση του συστήματος στο σημείο διασύνδεσης.

Ασφάλειες

Ευρώπη Εργαλεία 230 V 10 Αμπέρ, ηλεκτρικό δίκτυο

Ορισμοί: Οδηγίες ασφαλείας

Οι παρακάτω ορισμοί περιγράφουν το επίπεδο σοβαρότητας για κάθε προειδοποιητική λέξη. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο και δώστε προσοχή σε αυτά τα σύμβολα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, θα προκαλέσει **θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **θα μπορούσε να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό**.



ΠΡΟΣΟΧΗ: Υποδεικνύει μια ενδεχομένως επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει τραυματισμό μικρής ή μέτριας σοβαρότητας**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Υποδεικνύει μια πρακτική που **δεν έχει σχέση με προσωπικό τραυματισμό** και η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, **ενδέχεται να προκαλέσει υλική ζημιά**.



Υποδηλώνει κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.



Υποδηλώνει κίνδυνο πυρκαγιάς.



Υποδηλώνει αιχμηρές ακμές.

Δήλωση Συμμόρφωσης - Ε.Κ.

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ



DW738, DW739

Η εταιρεία DEWALT δηλώνει ότι τα προϊόντα που περιγράφονται στην ενότητα **Τεχνικά δεδομένα** σχεδιάστηκαν σε συμμόρφωση με τα εξής πρότυπα και οδηγίες: 2006/42/EC, EN 61029-1, EN 61029-2-5.

Τα προϊόντα αυτά συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία 2004/108/EK και 2011/65/EE. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την DEWALT στην παρακάτω διεύθυνση ή ανατρέξτε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογράφων είναι υπεύθυνος για τη σύνταξη του τεχνικού φακέλου και πραγματοποιεί την παρούσα δήλωση εκ μέρους της εταιρείας DEWALT.

H. Grossmann

Horst Grossmann

Αντιπρόεδρος του τμήματος Μηχανικής και Ανάπτυξης προϊόντων DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11, D-65510, Idstein, Γερμανία

01.01.2010



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης.

Γενικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να τηρούνται πάντοτε οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για να ελαττωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού, όπου συμπεριλαμβάνονται και οι ακόλουθες προφυλάξεις.

Διαβάστε όλες αυτές τις οδηγίες προτού προσηλαστήσετε να χειριστείτε το προϊόν αυτό και διατηρήστε αυτές τις οδηγίες.

ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ

- Διατηρείτε καθαρό το χώρο εργασίας.**
Ακατάστατοι χώροι και πάγκοι εγκυμονούν κίνδυνο τραυματισμών.
- Λαμβάνετε υπόψη σας τις περιβαλλοντικές συνθήκες που επικρατούν στο χώρο εργασίας.**
Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε συνθήκες υγρασίας. Φροντίστε για τον καλό φωτισμό του χώρου εργασίας (250 - 300 Lux). Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε χώρους όπου υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς ή έκρηξης, π.χ. κοντά σε εύφλεκτα υγρά και αέρια.
- Προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία.**
Αποφεύγετε τη σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, καλοριφέρ, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία). Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο υπό ακραίες συνθήκες (π.χ. υψηλή υγρασία, παραγωγή γρεζιών μετάλλου κ.λπ.), η ηλεκτρική ασφάλεια μπορεί να βελτιωθεί εάν εισάγετε έναν μετασχηματιστή απομόνωσης ή έναν αυτόματο διακόπτη για την περίπτωση απωλειών γείωσης (FI).
- Κρατήστε μακριά τρίτα άτομα.**
Μην αφήσετε άλλα άτομα και ιδιαίτερα παιδιά, τα οποία δεν έχουν σχέση με την εργασία, να αγγίξουν το εργαλείο ή την προέκταση και κρατήστε τα μακριά από το χώρο εργασίας.

5. Αποθηκεύετε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιούνται.

Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να αποθηκεύονται σε στεγνό μέρος και να κλειδώνονται με ασφάλεια, μακριά από μέρος που μπορούν να προσεγγίσουν παιδιά.

6. Μη ζορίζετε το εργαλείο.

Η εργασία θα πραγματοποιηθεί με καλύτερο και πιο ασφαλή τρόπο όταν εκτελείται με τον προβλεπόμενο ρυθμό.

7. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο.

Μην προσπαθείτε να εκτελέσετε με μικρά εργαλεία εργασίες που προορίζονται να γίνουν από εργαλεία υψηλής απόδοσης. Μη χρησιμοποιείτε τα εργαλεία για σκοπό διαφορετικό από αυτόν για τον οποίο προορίζονται. Για παράδειγμα, μη χρησιμοποιείτε κυκλικά πριόνια για να κόψετε κλαδιά δέντρων ή κούτσουρα.

8. Να είστε ντυμένοι κατάλληλα.

Μη φοράτε φαρδιά ενδύματα ή κοσμήματα, επειδή μπορεί να μαγκώσουν σε κινούμενα μέρη. Όταν εργάζεστε σε εξωτερικούς χώρους, συνιστάται να φοράτε αντιολισθητικά υποδήματα. Να φοράτε κάλυμμα για το κεφάλι προκειμένου να μαζέψετε τα μακριά μαλλιά.

9. Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό.

Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Χρησιμοποιείτε μάσκα προσώπου ή μάσκα προστασίας από τη σκόνη, εάν από τις εργασίες πρόκειται να δημιουργηθεί σκόνη ή αιωρούμενα σωματίδια. Εάν τα σωματίδια αυτά ενδέχεται να είναι ιδιαίτερα θερμά, να φοράτε επίσης και θερμομονωτική ποδιά. Να φοράτε πάντοτε ωτασπίδες. Χρησιμοποιείτε πάντοτε προστατευτικό κράνος.

10. Να συνδέετε το σύστημα αφαίρεσης σκόνης.

Εάν οι συσκευές παρέχονται με σύνδεση συστημάτων αφαίρεσης και συλλογής σκόνης, φροντίστε τα συστήματα αυτά να είναι συνδεδεμένα και να χρησιμοποιούνται κατάλληλα.

11. Μην καταπονείτε υπερβολικά το καλώδιο.

Ποτέ μην τραβάτε βίαια το καλώδιο για να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι και αιχμηρές ακμές. Ποτέ μη μεταφέρετε το εργαλείο κρατώντας το από το καλώδιό του.

12. Στερεώνετε με ασφάλεια το υπό κατεργασία αντικείμενο.

Όταν είναι δυνατό, χρησιμοποιείτε σφιγκτήρες ή μέγερνη για να στερεώσετε το αντικείμενο στο οποίο εργάζεστε. Είναι ασφαλέστερο από το να χρησιμοποιείτε το χέρι σας και επιπλέον, με τον τρόπο αυτό μένουν ελεύθερα και τα δύο χέρια για το χειρισμό του εργαλείου.

13. Μην προσπαθήσετε να φτάσετε απομακρυσμένα σημεία.

Φροντίστε να έχετε πάντοτε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.

14. Συντηρείτε τα εργαλεία με επιμέλεια.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά, για μεγαλύτερη απόδοση και ασφάλεια. Τηρείτε τις οδηγίες σχετικά με τη λίπανση και την αλλαγή εξαρτημάτων. Επιθεωρείτε τακτικά τα εργαλεία σας και αν διαπιστώσετε ζημιές, φροντίστε για την επιδιόρθωσή τους από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδι ή γράσο.

15. Αποσυνδέετε τα εργαλεία.

Αποσυνδέετε το εργαλείο από την τροφοδοσία όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν από το σέρβις και κατά την αλλαγή εξαρτημάτων όπως λεπίδες, δαγκάνες και εργαλεία κοπής.

16. Αφαιρείτε από το εργαλείο τυχόν κλειδιά που χρησιμοποιούνται για τη ρύθμισή του.

Ελέγχετε τακτικά εάν έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο τυχόν κλειδιά που χρησιμοποιούνται για τη ρύθμισή του, προτού το θέσετε σε λειτουργία.

17. Φροντίστε για την αποφυγή αθέλητης εκκίνησης.

Μην μεταφέρετε το εργαλείο έχοντας το χέρι σας επάνω στο διακόπτη. Προτού τοποθετήσετε το καλώδιο στην πρίζα, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο βρίσκεται στη θέση «Off» (Απενεργοποίηση).

18. Χρησιμοποιείτε καλώδια προέκτασης για εξωτερικούς χώρους.

Πριν από τη χρήση, επιθεωρήστε το καλώδιο προέκτασης και αντικαταστήστε το σε περίπτωση φθοράς. Όταν χρησιμοποιείτε

το εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια προέκτασης που προορίζονται για χρήση σε εξωτερικούς χώρους και έχουν ανάλογη σήμανση.

19. Να είστε σε εγρήγορση.

Προσέχετε την εργασία σας. Χρησιμοποιείτε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένος ή υπό την επήρεια φαρμάκων ή αλκοόλ.

20. Ελέγχετε για κατεστραμμένα τμήματα.

Πριν από τη χρήση, ελέγχετε προσεκτικά το εργαλείο και το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό δίκτυο για να διαπιστώσετε εάν λειτουργεί σωστά και εκτελεί την προβλεπόμενη λειτουργία. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, τη σύνδεσή τους, εάν υπάρχουν τυχόν σπασμένα τμήματα, την τοποθέτηση και τυχόν άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν τη λειτουργία του εργαλείου. Προφυλακτικές ή άλλα τμήματα με τυχόν ζημιές πρέπει να επισκευάζονται κατάλληλα ή να αντικαθίστανται σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός αν υποδεικνύεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Φροντίστε για την αντικατάσταση τυχόν κατεστραμμένων ή ελαττωματικών διακοπών από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν μεταβαίνει στις θέσεις On (Ενεργοποίηση) και Off (Απενεργοποίηση). Ποτέ μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε επισκευές μόνος σας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η χρήση οποιουδήποτε παρελκόμενου ή πρόσθετου εξαρτήματος ή η εκτέλεση με αυτό το εργαλείο οποιασδήποτε λειτουργίας που δεν προβλέπεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών, ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο προσωπικού τραυματισμού.

Πρόσθετες οδηγίες ασφαλείας για πριονοκορδέλες

- Πριν την εργασία ελέγχετε ότι το μηχανήμα είναι τοποθετημένο σε ομαλή επιφάνεια με επαρκή ευστάθεια.
- Σε περίπτωση ατυχήματος ή βλάβης του μηχανήματος, απενεργοποιήστε άμεσα το μηχανήμα και αποσυνδέστε το από την πηγή ρεύματος.
- Αναφέρετε τη βλάβη και σημάνετε το μηχανήμα με κατάλληλο τρόπο ώστε να εμποδίσετε άλλα άτομα να χρησιμοποιήσουν το μηχανήμα που έχει υποστεί βλάβη.
- Αν η λεπίδα της πριονοκορδέλας έχει μπλοκάρει λόγω μη κανονικής δύναμης προώθησης κατά την κοπή, απενεργοποιήστε το μηχανήμα και αποσυνδέστε το από την παροχή ρεύματος. Αφαιρέστε το τεμάχιο εργασίας και διασφαλίστε ότι η λεπίδα πριονοκορδέλας κινείται ελεύθερα. Ενεργοποιήστε το μηχανήμα και ξεκινήστε την καινούρια εργασία κοπής με μειωμένη δύναμη προώθησης.
- Μην αφαιρείτε οποιαδήποτε υπολείμματα κοπής ή άλλα μέρη του τεμαχίου εργασίας από την περιοχή κοπής ενώ λειτουργεί το μηχανήμα.
- Παρέχετε επαρκή γενικό ή τοπικό φωτισμό.
- Να βεβαιώνετε ότι ο χειριστής είναι επαρκώς εκπαιδευμένος για τη χρήση, τη ρύθμιση και το χειρισμό του μηχανήματος.
- Απενεργοποιείτε το μηχανήμα πριν το αφήσετε χωρίς επιτήρηση.
- Όταν κόβετε ξύλο συνδέετε την πριονοκορδέλα σε διάταξη συλλογής σκόνης. Πάντα λαμβάνετε υπόψη σας παράγοντες που επηρεάζουν την έκθεση στη σκόνη, όπως:
 - Τον τύπο του υλικού προς κατεργασία (η μοριοσανίδα παράγει περισσότερη σκόνη από το ξύλο).
 - Τη σωστή ρύθμιση της λεπίδας της πριονοκορδέλας.
 - Βεβαιωθείτε ότι η τοπική διάταξη εξαγωγής σκόνης, καθώς και καλύπτες, διαφράγματα και αγωγοί έχουν ρυθμιστεί κατάλληλα.
 - Σύστημα απομάκρυνσης σκόνης με ταχύτητα αέρα τουλάχιστον 20 m/s.
- Πάντα φοράτε κατάλληλο εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως:
 - Προστασία ακοής για να μειώσετε τον κίνδυνο πρόκλησης βλάβης της ακοής.
 - Προστασία αναπνοής για να μειώσετε τον κίνδυνο εισπνοής επιβλαβούς σκόνης.
 - Γάντια για το χειρισμό της λεπίδας πριονοκορδέλας και υλικών με τραχιά επιφάνεια.

- Όταν εκτελείτε ίσια κοπή με επαφή προς τον οδηγό διαμήκους κοπής χρησιμοποιείτε το εξάρτημα προώθησης.
- Πάντα τοποθετείτε το οδηγό (οδηγό διαμήκους κοπής) στην κάτω πλευρά του τραπέζιου όταν κόβετε με το τραπέζι σε κλίση.
- Όταν κόβετε στρογγυλά υλικά χρησιμοποιείτε κατάλληλη διάταξη συγκράτησης για να εμποδίσετε την περιστροφή του τεμαχίου εργασίας.
- Πριν ξεκινήσετε την εργασία ελέγξτε τη σωστή ρύθμιση και λειτουργικότητα των προφυλακτών της πριονοκορδέλας.
- Μεγάλη τεμαχίων εργασίας
Ποτέ μην κόβετε τεμάχιο εργασίας που είναι μικρότερο από 20 mm.
Χωρίς πρόσθετο στήριγμα, το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί να δέχεται μέγιστο μέγεθος τεμαχίου εργασίας:
Ύψος 150 mm επί πλάτους 230 mm επί μήκους 700 mm .
Το μεγαλύτερο μήκος τεμάχιο εργασίας χρειάζεται να στηρίζεται από κατάλληλο πρόσθετο τραπέζι.
- Κρατάτε άλλα άτομα μακριά από την περιοχή εργασίας. Μην επιτρέψετε σε παιδιά, επισκέπτες ή ζώα να έρχονται κοντά στην περιοχή εργασίας ή να αγγίζουν το εργαλείο ή το καλώδιο ρεύματος.
- Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο εργαλείο. Η προβλεπόμενη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο εργαλείο. Το εργαλείο θα εκτελέσει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα με την προβλεπόμενη ένταση χρήσης του.
- Το μηχάνημα αυτό δεν έχει σχεδιαστεί για παραγωγή εν σειρά ή με βοήθεια μεταφορικού ιμάντα.
- Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.
- Χρησιμοποιείτε πάντα γυαλιά ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε μάσκα προσώπου ή μάσκα σκόνης αν οι συνθήκες εργασίας παράγουν σκόνη ή εκπινασσόμενα σωματίδια. Αν αυτά τα σωματίδια μπορεί να είναι αρκετά θερμά, φοράτε και ποδιά ανθεκτική σε θερμότητα. Φοράτε πάντα προστατευτικά ακοής και κράνος ασφαλείας.
- Επιλέξτε την κατάλληλη λεπίδα πριονοκορδέλας για τους διάφορους τύπους ρυθμίσεων ταχύτητας και υλικού προς κοπή.
- Τηρείτε τη μέγιστη ταχύτητα που επισημαίνεται στη συσκευασία της λεπίδας πριονοκορδέλας.
- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονοκορδέλας που δεν συμμορφώνονται στις διαστάσεις που αναφέρονται στα **τεχνικά χαρακτηριστικά**.
- Μη χρησιμοποιείτε λεπίδες πριονοκορδέλας που έχουν παραμορφωθεί ή έχουν υποστεί ζημιά.
- Όταν εκτελείτε φαλτσοκοπές, να βεβαιώνετε ότι ο οδηγός διαμήκους κοπής είναι στερεωμένος στην κατώτερη πλευρά του τραπέζιου.
- Διατηρείτε το εξάρτημα προώθησης στη θέση του όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά. Διατηρείτε πάντα σταθερή στήριξη στα πόδια σας και καλή ισορροπία.
- Ποτέ μην καθαρίζετε το μηχάνημα όσο κινείται η κορδέλα.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Οι κίνδυνοι που ακολουθούν είναι εγγενείς στη χρήση αυτών των πριονιών:

- τραυματισμοί λόγω επαφής με κινούμενα μέρη
- τραυματισμοί προκαλούμενοι από τη θραύση της λεπίδας πριονιού

Αυτοί οι κίνδυνοι είναι πιο έκδηλοι:

- εντός της περιοχής λειτουργίας
- εντός της περιοχής των περιστρεφόμενων μερών του μηχανήματος

Παρά την εφαρμογή των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και την εφαρμογή διατάξεων ασφαλείας, ορισμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποφευχθούν.

Αυτοί είναι:

- Βλάβη της ακοής.

- Κίνδυνος ατυχημάτων από τα μη καλυπτόμενα μέρη της περιστρεφόμενης λεπίδας πριονιού.
- Κίνδυνος τραυματισμού κατά την αλλαγή της λεπίδας.
- Κίνδυνος σύνθλιψης των δακτύλων κατά το άνοιγμα των προφυλακτών.
- Κίνδυνοι για την υγεία προκαλούμενοι από την εισπνοή σκόνης που παράγεται κατά την κοπή ξύλου, ειδικά βελανιδιάς και οξιάς.

Η παραγωγή θορύβου επηρεάζεται από τους εξής παράγοντες:

- Το υλικό που κόβεται
- Τη στήριξη του υλικού
- Την προέκταση της κορδέλας του πριονιού
- Τον τύπο της λεπίδας πριονοκορδέλας
- Τη δύναμη προώθησης
- Τη σωστή ρύθμιση και κανονική συντήρηση των προφυλακτών.
- Την τακτική συντήρηση των τροχαλίων και του συστήματος λίπανσης

Ετικέτες πάνω στο εργαλείο

Στο εργαλείο εμφανίζονται τα εξής εικονογράμματα:



Αποσυνδέετε το εργαλείο από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν την αντικατάσταση οποιουδήποτε εξαρτήματος, αξεσουάρ ή προσαρτήματος και πριν το σέρβις.



Ελέγξτε την κατεύθυνση της λεπίδας.



Μην τοποθετείτε τα χέρια σας μέσα στην περιοχή αυτή



Σημείο μεταφοράς.

ΘΕΣΗ ΚΩΔΙΚΟΥ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ (ΕΙΚ. [FIGURE] 1)

Ο κωδικός ημερομηνίας, ο οποίος περιλαμβάνει επίσης το έτος κατασκευής, είναι τυπωμένος επάνω στο περίβλημα.

Παράδειγμα:

2012 XX XX

Έτος κατασκευής

Περιεχόμενα συσκευασίας

Η συσκευασία περιέχει:

- 1 Εν μέρει συναρμολογημένο μηχάνημα
- 1 Τραπέζι
- 1 Οδηγό διαμήκους κοπής
- 1 Σωληνωτό κλειδί (10-13 mm)
- 1 Πακέτο που περιέχει:
 - 1 Ένθετο τραπέζιου
 - 2 Μπλοκ οδήγησης λεπίδας 45°
 - 2 Μπλοκ οδήγησης λεπίδας 90°
 - 3 Ξυλόβιδες τετραγωνικής κεφαλής M8 x 60
 - 4 Εξάγωνα παξιμάδια M8
 - 9 Ροδέλες D8
 - 2 Ροδέλες D6
 - 1 Μπουλόνι M8 x 60 εξαγωνικής κεφαλής
 - 4 Μπουλόνια M8 x 20 εξαγωνικής κεφαλής
 - 2 Μπουλόνια M6 x 65 εξαγωνικής κεφαλής
 - 2 Κομβία
 - 2 Σφικτήρες οδηγού
 - 1 Κλειδί Άλεν 2,5 mm
 - 1 Κλειδί Άλεν 6 mm
 - 1 Εγχειρίδιο οδηγιών

1 Διευρυμένο σχέδιο

- Ελέγξτε για ζημιά στο εργαλείο, τα εξαρτήματα ή παρελκόμενα, που μπορεί να προκληθήκε κατά τη μεταφορά.
- Αφιερώστε χρόνο για να διαβάσετε σχολαστικά και να κατανοήσετε αυτό το εγχειρίδιο πριν τη χρήση του προϊόντος.

Περιγραφή (εικ. 1)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Ποτέ μην τροποποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή οποιοδήποτε μέρος του. Θα μπορούσε να προκύψει ζημιά ή τραυματισμός.

- Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (on/off)
- Κλειδί ασφαλείας
- Προφυλακτήρας λεπίδας
- Ένθετο τραπέζιου
- Κάλυμμα με μεντεσέδες
- Ρυθμιστής προέκτασης λεπίδας
- Ρυθμιστής κεντραρίσματος λεπίδας
- Μπουλόνια στερέωσης του καλύμματος
- Μοχλός ασφάλισης κλίσης τραπέζιου
- Οδηγός
- Ρυθμιστής ύψους προφυλακτήρα λεπίδας
- Συγκρότημα πάνω προφυλακτήρα/οδηγού λεπίδας
- Μπουλόνι ρύθμισης θέσης μοτέρ
- Ρυθμιστής ταχύτητας λεπίδας (DW739)
- Τραπέζι
- Οπές στερέωσης
- Θέσεις εξαρτ. προώθησης

Εικ. 2

- Πίσω ρουλεμάν στήριξης λεπίδας
- Ακέφαλη βίδα ασφάλισης για (α)
- Μπλοκ οδήγησης λεπίδας 45°
- Ακέφαλη βίδα ασφάλισης για (σ)
- Μπλοκ οδήγησης λεπίδας 90°
- Ακέφαλη βίδα ασφάλισης για (υ)

ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ (ΕΙΚ. 3Α)

- Βάση στήριξης

Εικ. 3B

- Οδηγός λοξής κοπής
- Δείκτης μήκους κοπής

ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η πριονοκορδέλα σας DW738 / DW739 έχει σχεδιαστεί για επαγγελματικές εφαρμογές εργαστηρίου: Εκτελεί κοπές ίσιες, περιγράμματος, λοξές κοπές και φαλτσοκοπές σε μεγάλη γκάμα υλικών όπως ξύλο, πλαστικά, σιδηρούχα και μη σιδηρούχα μέταλλα και δέρμα.

Το ονομαστικό μήκος της κορδέλας είναι 2,095 mm και το πλάτος μεταξύ 3 mm και 16 mm.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μη χρησιμοποιείτε το μηχάνημα για χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν.

Να **ΜΗ** χρησιμοποιείται σε συνθήκες υγρασίας ή όταν υπάρχουν εύφλεκτα υγρά ή αέρια.

Αυτές οι πριονοκορδέλες είναι επαγγελματικά ηλεκτρικά εργαλεία.

ΜΗΝ αφήνετε τα παιδιά να έρχονται σε επαφή με το εργαλείο.

Απαιτείται επίβλεψη όταν το εργαλείο αυτό χρησιμοποιείται από μη έμπειρους χειριστές.

- Το προϊόν αυτό δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (περιλαμβανομένων παιδιών) που έχουν μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή πνευματικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης και δεξιοτήτων, εκτός αν τα άτομα αυτά επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά δεν πρέπει να μένουν ποτέ μόνα τους με αυτό το προϊόν.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Το ηλεκτρικό μοτέρ έχει σχεδιαστεί μόνο για μία τάση. Ελέγχετε πάντα ότι η παροχή ρεύματος αντιστοιχεί στην τάση που αναφέρεται στην πινακίδα στοιχείων.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας υποστεί βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από ειδικά διαμορφωμένο καλώδιο που διατίθεται μέσω της υπηρεσίας εξυπηρέτησης της DEWALT.

Χρήση προέκτασης

Αν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε εγκεκριμένο καλώδιο επέκτασης 3 αγωγών κατάλληλο για την ισχύ αυτού του εργαλείου (βλ. **Τεχνικά δεδομένα**). Το ελάχιστο μέγεθος του αγωγού είναι 1,5 mm², ενώ το μέγιστο μήκος είναι 30 m.

Όταν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ρολό, να ξετυλίγετε πάντοτε το καλώδιο εντελώς.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε το σύστημα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση παρελκόμενων, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή εξαρτημάτων και κατά την πραγματοποίηση επισκευών. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Το μηχάνημα είναι πλήρως συναρμολογημένο εκτός από το τραπέζι και τον οδηγό διαμήκους κοπής.

Εγκατάσταση του μηχανήματος

Για τη διασφάλιση ασφαλούς λειτουργίας, το μηχάνημα πρέπει πάντα να εγκαθίστανται σε πάγκο εργασίας ή σε δάπεδο. Χρησιμοποιήστε μπουλόνια 8 mm μήκους 100 mm.

1. Σημαδέψτε πάνω στον πάγκο εργασίας (ρ. εικ. 1) τη θέση των τεσσάρων οπών στερέωσης που παρέχονται στη βάση του μηχανήματος.
2. Τοποθετήστε το μηχάνημα πάνω στον πάγκο εργασίας και εισάγετε τα προτεινόμενα μπουλόνια από τις οπές στερέωσης στον πάγκο εργασίας.

Τοποθέτηση του τραπέζιου (εικ. 1, 4A–4F)

1. Περιστρέψτε το μοχλό ασφάλισης κλίσης τραπέζιου (i) σε εικ. 1) αριστερόστροφα περίπου κατά μισή στροφή για να απελευθερώσετε τα τμήματα κλίσης (aa στην εικ. 4B).
2. Περιστρέψτε πίσω την πλάκα σύνδεσης (z) που καλύπτει την εγκοπή λεπίδας στο τραπέζι (εικ. 4A).
3. Τοποθετήστε το τραπέζι πάνω στα τμήματα (aa) με την εγκοπή λεπίδας να δείχνει προς το μπροστινό μέρος του μηχανήματος (εικ. 4B).
4. Προσεκτικά καθοδηγήστε το τραπέζι κατά μήκος της λεπίδας πριονιού και ευθυγραμμίστε τις οπές στο τραπέζι με αυτές στα τμήματα.
5. Εισάγετε ένα μπουλόνι με εξάγωνη κεφαλή M8 x 20 (bb) με ροδέλα στις δύο μπροστινές οπές και σφίξτε τις με το χέρι (εικ. 4C).
6. Δώστε στο τραπέζι κλίση 45°.
7. Εισάγετε ένα μπουλόνι με εξάγωνη κεφαλή M8 x 20 (bb) με ροδέλα στις δύο πίσω οπές (εικ. 4D).
8. Σφίξτε και τα τέσσερα μπουλόνια χρησιμοποιώντας το σωληνωτό κλειδί.
9. Πιέστε το ένθετο τραπέζιου (d) για να μπει στη θέση του (εικ. 4E).
10. Περιστρέψτε την πλάκα σύνδεσης (z) πάλι στη θέση της (εικ. 4A).
11. Ανυψώστε πλήρως τον προφυλακτήρα λεπίδας (c) περιστρέφοντας δεξιόστροφα το ρυθμιστή ύψους (k) (εικ. 1).
12. Χρησιμοποιήστε μια γωνιά για να ελέγξετε ότι το τραπέζι είναι σε ορθή γωνία ως προς τη λεπίδα πριονιού όταν είναι στην οριζόντια θέση. Αν χρειάζεται ρύθμιση, ξεσφίξτε το μοχλό ασφάλισης κλίσης τραπέζιου και ρυθμίστε όπως απαιτείται την ακέφαλη βίδα (cc) (εικ. 4F).

Τοποθέτηση της λεπίδας πριονοκορδέλας (εικ. 1, 2, 4A, 4E, 5A–5D))



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Τα δόντια μιας νέας λεπίδας είναι πολύ αιχμηρά και μπορούν να είναι επικίνδυνα.

1. Με το σωληνωτό κλειδί ξεβιδώστε τα δύο μπουλόνια στερέωσης του καλύμματος (h) για να ανοίξετε την πόρτα με μεντεσέδες (εικ. 1).
2. Περιστρέψτε πίσω την πλάκα σύνδεσης (z) η οποία καλύπτει την εγκοπή λεπίδας στο τραπέζι (εικ. 4A).
3. Αφαιρέστε το ένθετο τραπεζιού (d).
4. Καθοδηγήστε τη λεπίδα να περάσει από την εγκοπή λεπίδας στο τραπέζι. Βεβαιωθείτε ότι τα δόντια δείχνουν προς το μπροστινό μέρος του μηχανήματος και προς τα κάτω στην περιοχή εργασίας (εικ. 5B).
5. Εισάγετε προσεκτικά τη λεπίδα στην εγκοπή προφυλακτήρα λεπίδας (dd) ενώ την περιστρέφετε κατά 90° (εικ. 5C & 5D)
6. Τοποθετήστε τη λεπίδα ανάμεσα στα μπλοκ οδήγησης (s) και (u).
7. Μετακινήστε τη λεπίδα γύρω από τους τροχούς κορδέλας (ee) και (ff) (εικ. 5B). Αν χρειάζεται, χαμηλώστε τον πάνω τροχό κορδέλας περιστρέφοντας το ρυθμιστή προέντασης λεπίδας (f, εικ. 5B) αριστερόστροφα.
8. Τοποθετήστε το ένθετο τραπεζιού (d) (εικ. 4E).
9. Περιστρέψτε την πλάκα σύνδεσης (z) πάλι στη θέση της (εικ. 4A).
10. Ρυθμίστε την προένταση λεπίδας, τα μπλοκ οδήγησης και τα ρουλεμάν στήριξης όπως περιγράφεται πιο κάτω.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Έχετε υπόψη σας ότι η λεπίδα πριονοκορδέλας πρέπει αντικαθίσταται μόνο με τον περιγραφόμενο τρόπο. Ποτέ μην προσαρμόσετε λεπίδα πριονοκορδέλας διαστάσεων άλλων από αυτές που αναφέρονται στα **Τεχνικά στοιχεία**.

Ρύθμιση της προέντασης της λεπίδας (εικ. 6A)

Η σωστή προένταση εξαρτάται από το πλάτος της χρησιμοποιούμενης λεπίδας. Ανατρέξτε στον πίνακα πάνω στο μηχανήμα.

Ρυθμίστε την προένταση της λεπίδας χρησιμοποιώντας τον εντατήρα λεπίδας (f) έως ότου η κλίμακα δείξει την προένταση που αντιστοιχεί στο πλάτος της λεπίδας.

Ρύθμιση της θέσης της λεπίδας (εικ. 1, 6B & 6C)

Η λεπίδα πρέπει να είναι κεντραρισμένη στη στεφάνη των τροχών κορδέλας.

1. Ανοίξτε το κάλυμμα με μεντεσέδες όπως περιγράφηκε πιο πάνω.
2. Ενώ περιστρέφετε τον πάνω τροχό κορδέλας με το ένα χέρι, περιστρέψτε ελαφρά το ρυθμιστή κεντραρίσματος λεπίδας (g) με το άλλο χέρι (εικ. 1, 6C).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αγγίζετε τη λεπίδα αλλά περιστρέψτε τον πάνω τροχό της κορδέλας με το δάκτυλό σας σε μία από τις ακτίνες.

Ρύθμιση των μπλοκ οδήγησης λεπίδας και των πίσω ρουλεμάν στήριξης (εικ. 2, 7A–7C)

Κατά την εργασία κοπής η λεπίδα υποβάλλεται σε πρόσθιες και πλευρικές δυνάμεις. Τα πίσω ρουλεμάν στήριξης (a) είναι τοποθετημένα 0,5 mm πίσω από τη λεπίδα για να ελέγχουν την κίνηση της λεπίδας από εμπρός προς τα πίσω. Τα μπλοκ οδήγησης 45° και 90° είναι τοποθετημένα 0,1 mm από τη λεπίδα για να ελέγχουν την πλευρική θέση της λεπίδας.

1. Αφαιρέστε το ένθετο τραπεζιού και δώστε στο τραπέζι κλίση 45°.
2. Χαλαρώστε τις δύο ακέφαλες βίδες (r) και τοποθετήστε τα πίσω ρουλεμάν στήριξης (a) μακριά από τη λεπίδα (εικ. 7A).

3. Ρυθμίστε το κομβίο με τις ραβδώσεις (gg) για να ρυθμίσετε τη θέση των μπλοκ οδήγησης λεπίδας ακριβώς πίσω από τα δόντια της λεπίδας (εικ. 7A).
4. Ρυθμίστε τη θέση των πίσω ρουλεμάν στήριξης (a) 0,5 mm πίσω από τη λεπίδα και σφίξτε τις ακέφαλες βίδες (r) (εικ. 7A).
5. Χαλαρώστε τις ακέφαλες βίδες (t) και (v) και εισάγετε τα μπλοκ οδήγησης λεπίδας (s) και (u) στις υποδοχές (εικ. 7A).
6. Ρυθμίστε τα μπλοκ οδήγησης σε απόσταση 0,1 mm από τη λεπίδα.
7. Σφίξτε τις ακέφαλες βίδες (t) και (v) (εικ. 7A).

Αλλαγή ταχύτητας

DW738 (ΕΙΚ. 8A–8C)

Η πριονοκορδέλα σας DW738 διαθέτει δύο ταχύτητες. Η χαμηλή ταχύτητα επιτυγχάνεται με τον ιμάντα κίνησης στη μικρή τροχαλία κίνησης (hh) (εικ. 8B). Η υψηλή ταχύτητα επιτυγχάνεται με τον ιμάντα κίνησης στη μεγάλη τροχαλία κίνησης (ii) (εικ. 8B). Για τις τιμές των ταχυτήτων ανατρέξτε στα **τεχνικά χαρακτηριστικά**.

1. Χαλαρώστε το μπουλόνι ρύθμισης θέσης του μοτέρ (m) και μετακινήστε το μοτέρ ώστε να χαλαρώσει ο ιμάντας κίνησης (εικ. 8A).
2. Αφαιρέστε τον ιμάντα κίνησης από την τροχαλία του τροχού και κατόπιν από την τροχαλία κίνησης (hh) ή (ii) (εικ. 8B, 8C).
3. Επανατοποθετήστε τον ιμάντα κίνησης στην τροχαλία του τροχού και στην απαιτούμενη τροχαλία κίνησης (hh) ή (ii).
4. Επαναρυθμίστε τη θέση του μοτέρ ώστε να επιτύχετε τη σωστή προένταση ιμάντα κίνησης και σφίξτε το μπουλόνι ρύθμισης θέσης του μοτέρ (m) (εικ. 8A).

DW739 (ΕΙΚ. 1, 9)

Η ταχύτητα της πριονοκορδέλας σας DW739 μπορεί να ρυθμιστεί με συνεχή τρόπο σε μια ευρεία περιοχή (ανατρέξτε στα **τεχνικά στοιχεία**).

Με το μοτέρ σε λειτουργία, περιστρέψτε το ρυθμιστή ταχύτητας λεπίδας (n) ώστε να επιτύχετε την επιθυμητή ταχύτητα (εικ. 9).



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην ασκήσετε δύναμη στο ρυθμιστή ταχύτητας για να κινηθεί εκτός των ορίων του.

Τοποθέτηση και ρύθμιση του οδηγού διαμήκους κοπής (εικ. 1, 10A–10E)

1. Τοποθετήστε ένα σφιγκτήρα οδηγού (kk στην εικ. 10A) σε κάθε πλευρά του οδηγού (j στην εικ. 1) χρησιμοποιώντας τα μπουλόνια M6 x 65 (jj στην εικ. 10A) όπως δείχνει η εικόνα (εικ. 10A, 10B).
2. Τοποθετήστε μια ροδέλα D6 σε κάθε ένα από τα μπουλόνια και βιδώστε τα πλαστικά κομβία (ll) πάνω στα μπουλόνια (εικ. 10C).
3. Τοποθετήστε τον οδηγό πάνω στο τραπέζι όπως δείχνει η εικόνα (εικ. 10D). Βεβαιωθείτε ότι το ωτίο σχήματος V (mm) συνδέεται στην αυλάκωση του τραπεζιού (εικ. 10E).
4. Για να ρυθμίσετε τον οδηγό, χαλαρώστε τα κομβία (ll) και σύρετε τον οδηγό στην επιθυμητή θέση χρησιμοποιώντας την κλίμακα του τραπεζιού (εικ. 10C).
5. Στερεώστε τον οδηγό στη θέση του σφίγγοντας πρώτα το μπροστινό κομβίο και κατόπιν το πίσω κομβίο. Έτσι εξασφαλίζεται ότι ο οδηγός είναι ευθυγραμμισμένος με τη λεπίδα.

Γκάμα διαθέσιμων λεπίδων πριονοκορδέλας (συνιστώμενες λεπίδες)

(συνολικό μήκος 2.095 mm)

ΤΥΠΟΣ ΛΕΠΙΔΑΣ	ΒΗΜΑ (mm)	ΠΛΑΤΟΣ (mm)	ΧΡΗΣΗ
DT8480QZ	4,2	3,0	Ξύλο – Λεπίδα σέγας
DT8481QZ	4,2	12,0	Ξύλο – Γενικής χρήσης

ΤΥΠΟΣ ΛΕΠΙΔΑΣ	ΒΗΜΑ (mm)	ΠΛΑΤΟΣ (mm)	ΧΡΗΣΗ
DT8482QZ	6,4	16,0	Ξύλο – Χονδρές κοπές
DT8483QZ	3,2	6,0	Ξύλο – Περιγράμματα
DT8484QZ	1,8	6,0	Μέταλλο – Μη σιδηρούχο – λεπτό υλικό
DT8485QZ	3,2	12	Μέταλλο – Μη σιδηρούχο – παχύ υλικό
DT8486ZQ	3,2	10,0	Ξύλο - Φορμάκια και επικολλητά

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο σοβαρού προσωπικού τραυματισμού, απενεργοποιείτε το εργαλείο και αποσυνδέετε το από την τροφοδοσία, πριν από την πραγματοποίηση τυχόν ρυθμίσεων ή την τοποθέτηση/αφαίρεση προσαρτημάτων ή παρελκόμενων. Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Οδηγίες χρήσης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Τηρείτε πάντοτε τις οδηγίες ασφαλείας και τους ισχύοντες κανονισμούς.
- Μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στη δράση κοπής. Επιτρέψτε στο μοτέρ να φθάσει σε πλήρεις στροφές πριν την κοπή.
- Επιλέξτε κατάλληλο τύπο λεπίδας πριονιού.
- Ποτέ μη λειτουργήσετε το μηχάνημα χωρίς τους προφυλακτήρες στη θέση τους.
- Μην τεντώνετε υπερβολικά τη λεπίδα.

Εφιστάται η προσοχή των χρηστών Ηνωμένου Βασιλείου στους “κανονισμούς μηχανημάτων επεξεργασίας ξύλου 1974” και τυχόν μεταγενέστερες τροποποιήσεις.

Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι τοποθετημένο ώστε να ικανοποιεί τις εργονομικές σας απαιτήσεις ως προς το ύψος τραπέζιού και την ευστάθειά του. Η θέση του μηχανήματος πρέπει να επιλεγεί ώστε ο χειριστής να έχει καλή εποπτεία και αρκετό ελεύθερο περιβάλλοντα χώρο γύρω από το μηχάνημα ώστε να επιτρέπεται χειρισμός του τεμαχίου εργασίας χωρίς οποιονδήποτε περιορισμό.

Για να μειώσετε την επιδραση των κραδασμών βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία του περιβάλλοντος δεν είναι πολύ ψυχρή, το μηχάνημα και τα παρελκόμενά του συντηρούνται καλά και το μέγεθος του τεμαχίου εργασίας είναι κατάλληλο για το μηχάνημα αυτό.

Περιστρέψτε το κομβίο (k) για να ρυθμίσετε σωστά το ύψος του προφυλακτήρα λεπίδας.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. 5A)

Για λόγους ασφαλείας, ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (α) λειτουργεί μόνον αν έχει εισαχθεί το κλειδί ασφαλείας (b). Επίσης προσφέρει λειτουργία αποσύμπλεξης σε περίπτωση απώλειας τάσης: σε περίπτωση που η τροφοδοσία ρεύματος διακοπεί για κάποιο λόγο, ο διακόπτης πρέπει να επανενεργοποιηθεί σκόπιμα.

Για να τεθεί σε λειτουργία

- I = Ενεργοποίηση

Τώρα το εργαλείο λειτουργεί συνεχώς.

- 0 = Απενεργοποίηση

Για λόγους ασφαλείας, το κάλυμμα με μεντεσέδες διαθέτει ένα διακόπτη ηλεκτρικής αλληλασφάλισης. Κλείνετε και κλειδώνετε προσεκτικά το κάλυμμα, αλλιώς το μηχάνημα δεν μπορεί να λειτουργήσει.

Βασικά είδη κοπής με το πριόνι

Πάντα τοποθετείτε τον προφυλακτήρα λεπίδας περίπου 10 mm πάνω από την επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας.

ΔΙΑΜΗΚΗΣ ΚΟΠΗ (ΕΙΚ. 11)

1. Εγκαταστήστε τον οδηγό διαμήκους κοπής όπως περιγράφηκε πιο πάνω.
2. Ρυθμίστε τον οδηγό διαμήκους κοπής για το πλάτος κοπής που απαιτείται, χρησιμοποιώντας την κλίμακα.
3. Προωθήστε αργά το τεμάχιο εργασίας προς τη λεπίδα, κρατώντας το σταθερά πιεσμένο πάνω στο τραπέζι και σε επαφή με τον οδηγό. Επιτρέψτε στα δόντια να κόψουν και μην ασκείτε υπερβολική δύναμη στο τεμάχιο εργασίας για να περάσει από τη λεπίδα. Η ταχύτητα της λεπίδας πρέπει να διατηρείται σταθερή.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα εξάρτημα προώθησης του τεμαχίου εργασίας. Πάντα απενεργοποιείτε το εργαλείο όταν τελειώσει η εργασία και πριν το αποσυνδέσετε από την πρίζα.

ΦΑΛΤΣΟΚΟΠΕΣ (ΕΙΚ. 12)

1. Ρυθμίστε το τραπέζι στην επιθυμητή γωνία.
2. Όταν εκτελείτε φαλτσοκοπές, να βεβαιώνετε ότι ο οδηγός διαμήκους κοπής είναι στερεωμένος στην κατώτερη πλευρά του τραπέζιού.
3. Προχωρήστε όπως και με τη διαμήκη κοπή.

ΕΛΕΥΘΕΡΕΣ ΚΟΠΕΣ

Οι ελεύθερες κοπές εκτελούνται χωρίς τη βοήθεια οδηγού.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Μην επιχειρήσετε να κόψετε καμπύλες μικρότερες από ότι επιτρέπει η λεπίδα.
- Όταν είναι εφικτό, συνδέετε διάταξη απομάκρυνσης σκόνης σχεδιασμένη σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς που αφορούν την εκπομπή σκόνης.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Το ηλεκτρικό εργαλείο της DEWALT σχεδιάστηκε για να λειτουργεί επί μεγάλο χρονικό διάστημα με ελάχιστη συντήρηση. Η συνεχής ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε το σύστημα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την τροφοδοσία πριν από την τοποθέτηση ή αφαίρεση παρελκόμενων, πριν τη ρύθμιση ή την αλλαγή εξαρτημάτων και κατά την πραγματοποίηση επισκευών. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης ενεργοποίησης βρίσκεται στη θέση OFF (Απενεργοποίηση). Η τυχαία εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εάν η λεπίδα του πριονιού φθαρεί, αντικαταστήστε την με μια καινούρια ή εκ νέου ακονισμένη λεπίδα.



Λίπανση

Το ηλεκτρικό σας εργαλείο δεν απαιτεί επιπλέον λίπανση.



Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για την αφαίρεση ρύπων και σκόνης, χρησιμοποιήστε ξηρό αέρα κάθε φορά που διαπιστώνετε συγκέντρωση σκόνης εντός και γύρω από τις θυρίδες αερισμού. Όταν εκτελείτε αυτή τη διαδικασία, να φοράτε εγκεκριμένο προστατευτικό για τα μάτια και εγκεκριμένη μάσκα για τη σκόνη.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή άλλες ισχυρές χημικές ουσίες για τον καθαρισμό των μη μεταλλικών τμημάτων του εργαλείου. Αυτές οι χημικές ουσίες μπορούν να υποβαθμίσουν την ποιότητα των υλικών που χρησιμοποιούνται σε αυτά τα τμήματα. Χρησιμοποιείτε ένα πανί που έχει εμποτιστεί μόνο σε νερό και ήπιο σαπούνι. Μην επιτρέψετε ποτέ την εισροή τυχόν υγρών στο εσωτερικό του εργαλείου. Μη βυθίσετε ποτέ οποιοδήποτε τμήμα του εργαλείου σε υγρό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, καθαρίζετε τακτικά την επάνω επιφάνεια της έδρας.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, καθαρίζετε τακτικά το σύστημα συλλογής σκόνης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για να μειώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, απενεργοποιείτε τη μονάδα και αποσυνδέετε το μηχάνημα από την πηγή ρεύματος πριν τον καθαρισμό. Τυχόν αθέλητη εκκίνηση μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

Πριν τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά τα ρυθμιζόμενα πάνω και κάτω μπλοκ λεπίδας, την κινητή πόρτα καθώς και το σωλήνα εξαγωγής σκόνης για να προσδιορίσετε ότι θα λειτουργήσουν σωστά. Βεβαιωθείτε ότι πριονίδια, σκόνη ή σωματίδια από το τεμάχιο εργασίας δεν μπορούν να εμποδίσουν μια από τις λειτουργίες.

Σε περίπτωση που υπάρχουν κομμάτια του τεμαχίου εργασίας σφηνωμένα ανάμεσα στη λεπίδα πριονοκορδέλας και το κάτω μπλοκ λεπίδας, αποσυνδέστε το μηχάνημα από την παροχή ρεύματος και ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα "Τοποθέτηση λεπίδας πριονοκορδέλας". Αφαιρέστε τα κομμάτια που έχουν σφηνώσει και επανασυναρμολογήστε τη λεπίδα πριονιού.

Διατηρείτε καθαρά τα ανοίγματα αερισμού του μοτέρ και καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα με ένα απαλό πανί.



Εξαγωγή σκόνης



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Εφόσον είναι εφικτό, συνδέετε σύστημα αφαίρεσης σκόνης που έχει σχεδιαστεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς σχετικά με την εκπομπή σκόνης.

Συνδέστε μια διάταξη αφαίρεσης της σκόνης σχεδιασμένη σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς. Η ταχύτητα αέρα του εξωτερικά συνδεδεμένου συστήματος θα πρέπει να είναι 20m/s +/-2m/s. Η ταχύτητα πρέπει να μετράται στο σωλήνα σύνδεσης στο σημείο σύνδεσης, με το εργαλείο συνδεδεμένο αλλά όχι σε λειτουργία.

Μεταφορά

Πριν τη μεταφορά πάντα αποσυνδέετε το μηχάνημα από την πηγή ρεύματος. Μεταφέρετε το μηχάνημα από τα σημεία μεταφοράς. Πάντα μεταφέρετε το μηχάνημα με τον προφυλακτήρα τελείως κάτω κοντά στο τραπέζι. Ποτέ μη μεταφέρετε το εργαλείο από τον προφυλακτήρα.

Προαιρετικά παρελκόμενα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Επειδή με το προϊόν αυτό δεν έχουν δοκιμαστεί άλλα παρελκόμενα εκτός από αυτά που διατίθενται από την DEWALT, η χρήση τυχόν τέτοιων παρελκόμενων με το εργαλείο αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνη. Για να ελαττώσετε τον κίνδυνο τραυματισμού, πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο παρελκόμενα που συνιστώνται από την DEWALT.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα κατάλληλα παρελκόμενα, συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο με τον οποίο συνεργάζεστε.

Για την προστασία του περιβάλλοντος



Ξεχωριστή συλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνήθη οικιακά απορρίμματα.



Εάν διαπιστώσετε κάποια μέρα ότι το προϊόν σας της DEWALT χρειάζεται αντικατάσταση, ή εάν δεν το χρειάζεστε πια, μην το απορρίψετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Τοποθετήστε αυτό το προϊόν σε ειδικό κάδο για ξεχωριστή συλλογή.



Η ξεχωριστή συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Η επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών βοηθά στην αποφυγή της μόλυνσης του περιβάλλοντος και ελαττώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

Οι τοπικοί κανονισμοί μπορεί να προβλέπουν την ξεχωριστή συλλογή ηλεκτρικών προϊόντων από τα νοικοκυριά σε δημοτικά κέντρα συλλογής απορριμμάτων ή από τον αντιπρόσωπο όταν αγοράζετε ένα νέο προϊόν.

Η DEWALT διαθέτει εγκατάσταση για τη συλλογή και ανακύκλωση των προϊόντων DEWALT όταν φτάσουν στο τέλος του ωφέλιμου χρόνου ζωής τους. Για να εκμεταλλευτείτε αυτή την υπηρεσία, παρακαλούμε επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο σέρβις, ο οποίος θα το συλλέξει εκ μέρους μας.

Μπορείτε να βρείτε τη διεύθυνση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου σέρβις μέσω επικοινωνίας με το τοπικό γραφείο της DEWALT, στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν χειρίδιο. Εναλλακτικά, μια λίστα με τους εξουσιοδοτημένους αντιπροσώπους σέρβις της DEWALT καθώς και πλήρη στοιχεία και πρόσωπα επικοινωνίας με την υπηρεσία εξυπηρέτησης μετά την πώληση που διαθέτουμε, υπάρχουν στο διαδίκτυο στη διεύθυνση:

www.2helpU.com.

ΕΓΓΥΗΣΗ

DEWALT έχει εμπιστοσύνη στην ποιότητα των προϊόντων της και προσφέρει μια εξαιρετική εγγύηση για επαγγελματίες χρήστες του προϊόντος. Η παρούσα δήλωση εγγύησης είναι επιπλέον των συμβατικών δικαιωμάτων σας ως επαγγελματία χρήστη ή των απορρεόντων από τη νομοθεσία δικαιωμάτων σας ως ιδιώτη, μη επαγγελματία χρήστη και δεν τα παραβιάζει με κανέναν τρόπο. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των χωρών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελεύθερων Συναλλαγών.

• 30 ΗΜΕΡΩΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΤΙΚΗΣ ΑΠΟΔΟΣΗΣ •

Αν δεν είστε πλήρως ικανοποιημένοι με την απόδοση του εργαλείου σας DEWALT, απλά επιστρέψτε το εντός 30 ημερών, πλήρες με όλα τα αρχικά του μέρη, όπως το αγοράσατε, στο σημείο αγοράς, για πλήρη επιστροφή χρημάτων ή ανταλλαγή. Το προϊόν θα πρέπει να έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης και πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΣΥΜΒΟΛΑΙΟ ΔΩΡΕΑΝ ΣΕΡΒΙΣ •

Αν χρειάζεστε συντήρηση ή σέρβις του εργαλείου σας DEWALT εντός 12 μηνών από την αγορά του, δικαιούστε ένα σέρβις χωρίς χρέωση. Αυτό θα λάβει χώρα χωρίς χρέωση σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών της DEWALT. Θα πρέπει να παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς. Περιλαμβάνει εργασία. Δεν περιλαμβάνει αξεσουάρ και ανταλλακτικά εκτός αν η βλάβη τους εμπίπτει στην εγγύηση.

• ΕΝΟΣ ΕΤΟΥΣ ΠΛΗΡΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗ •

Αν εντός 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς η συσκευή σας DEWALT καταστεί ελαττωματική λόγω ελαττώματος στα υλικά ή την εργασία, η DEWALT εγγυάται ότι θα αντικαταστήσει όλα τα ελαττωματικά εξαρτήματα χωρίς χρέωση ή – κατ' επιλογή μας – θα αντικαταστήσει τη μονάδα χωρίς χρέωση εφόσον:

- Το προϊόν δεν έχει τύχει κακής μεταχείρισης
- Το προϊόν έχει υποβληθεί σε εύλογη φθορά λόγω συνήθους χρήσης
- Δεν έχουν επιχειρηθεί επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα
- Έχει παρουσιαστεί απόδειξη αγοράς
- Το προϊόν επιστρέφεται πλήρες με όλα τα αρχικά μέρη του

Αν επιθυμείτε να υποβάλετε μία αξίωση επί της εγγύησης, απευθυνθείτε στον πωλητή σας ή ελέγξτε τη θέση του πλησιέστερου εξουσιοδοτημένου αντιπροσώπου επισκευών της DEWALT στον κατάλογο της DEWALT ή απευθυνθείτε στο τοπικό σας γραφείο της DEWALT στη διεύθυνση που αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο. Λίστα των εξουσιοδοτημένων αντιπροσώπων επισκευών της DEWALT και πλήρη στοιχεία για την υποστήριξή μας μετά την πώληση διατίθενται στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: www.2helpU.com.

Belgique et Luxembourg België en Luxemburg	Black & Decker - DEWALT Nieuwlandlaan 7, IZ Aarschot B156 B-3200 Aarschot	Dutch Tel: 32 70 220 063 French Tel: 32 70 220 062	Fax: 32 70 225 585 Fax: 32 70 222 441 www.dewalt.be
Danmark	DEWALT Sluseholmen 2-4 2450 København SV		Tlf: 70201511 Fax: 70224910 www.dewalt.dk
Deutschland	DEWALT Richard Klinger Str. 11 65510 Idstein		Tel: 06126-21-1 Fax: 06126-21-2770 www.dewalt.de
Ελλάς	Black & Decker (Ελλάς) A.E. Στράβωνος 7 & Βουλιαγμένης 159 Γλυφάδα 16674, Αθήνα	Τηλ: 30 210 8981-616 Service: 30 210 8981-616 Φαξ: 30 210 8983-570	www.dewalt.gr
España	DEWALT Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)		Tel: 934 797 400 Fax: 934 797 419 www.dewalt.es
France	DEWALT 5, allée des hêtres BP 30084, 69579 Limonest Cedex		Tel: 04 72 20 39 20 Fax: 04 72 20 39 00 www.dewalt.fr
Schweiz Suisse Svizzera	DEWALT In der Luberzen 40 8902 Urdorf		Tel: 01 - 730 67 47 Fax: 01 - 730 70 67 www.dewalt.ch
Ireland	DEWALT Calpe House Rock Hill Black Rock, Co. Dublin		Tel: 00353-2781800 Fax: 00353-2781811 www.dewalt.ie
Italia	DEWALT c/o Energypark Building 03 sud, Via Monza 7/A, 20871 Vimercate (MB), IT		Tel: 800-014353 Fax: 39 039 9590 317 www.dewalt.it
Nederlands	Black & Decker - DEWALT Joulehof 12 4600 AB Bergen Op Zoom		Tel: 31 164 283 063 Fax: 31 164 283 200 www.dewalt.nl
Norge	DEWALT Postboks 4613, Nydalen 0405 Oslo		Tel: 45 25 13 00 Fax: 45 25 08 00 www.dewalt.no
Österreich	DEWALT Werkzeug Vertriebsges m.b.H Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien		Tel: 01 - 66116 - 0 Fax: 01 - 66116 - 14 www.dewalt.at
Portugal	DEWALT Centro de Escritórios de Sintra Avenida Almirante Gago Coutinho, 132/134, Edifício 142710-418 Sintra 2710-418 Lisboa		Tel: 214 66 75 00 Fax: 214 66 75 75 www.dewalt.pt
Suomi	DEWALT Tekniikantie 12 02150 Espoo, Finland		Puh: 010 400 430 Faksi: 0800 411 340 www.dewalt.fi
Sverige	DEWALT Box 94 431 22 Mölndal		Tel: 031 68 61 00 Fax: 031 68 60 08 www.dewalt.se
Türkiye	KALE Hırdavat ve Makina A.Ş. Defterdar Mah. Savaklar Cad. No:15 Edirnekapı / Eyüp / İSTANBUL 34050 TÜRKİYE		Tel: 0212 533 52 55 Faks: 0212 533 10 05 www.dewalt.com.tr
United Kingdom	DEWALT 210 Bath Road; Slough, Berks SL1 3YD	Tel: 01753-56 70 55 Fax: 01753-57 21 12	www.dewalt.co.uk
Middle East Africa	DEWALT P.O. Box - 17164, Jebel Ali (South Zone), Dubai, UAE		Tel: 971 4 8863030 Fax: 971 4 8863333 www.dewalt.ae